

Parlamentsdienste
Services du Parlement
Servizi del Parlamento
Servetschs dal parlament



Dokumentationsdienst
3003 Bern
Tel. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Vorschau

Perspective

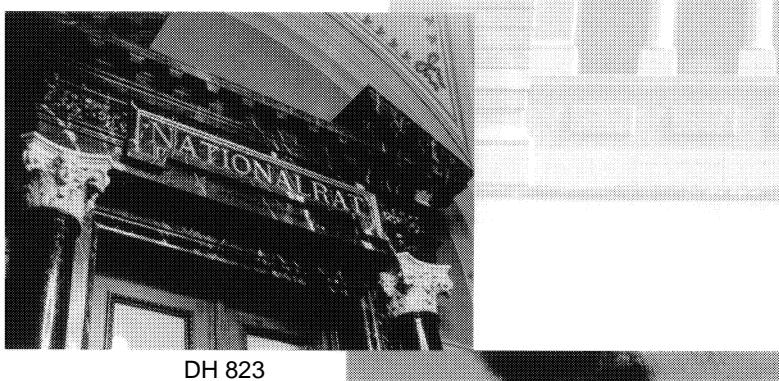
Prospettiva

Nationalrat

Herbstsession 2009

Conseil national

Session d'automne 2009



DH 823

Stand am:
Etat au:
Stato al:
24.08.2009

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der im Nationalrat traktandierten Geschäfte.
Sie sind nach Geschäftsnummern geordnet.

La perspective publie les informations relatives aux objets figurant à l'ordre du jour au Conseil national.
Les objets sont classés par numéros.

Publikation im Internet:

www.parlement.ch

Publication sur internet:

<http://www.parlement.ch>

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlement.ch (Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)

www.admin.ch/ch/d/ff (Bundesblatt / Botschaften und Berichte)

www.news.admin.ch (Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

Vous trouverez en ligne des informations complémentaires sur les objets:

www.parlement.ch (Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)

www.admin.ch/ch/f/ff (Feuille fédérale / Messages et rapports)

www.news.admin.ch (Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
Diego Hättenschwiler
031 322 98 60

In Zusammenarbeit mit
Marina Scherz

Bezug durch
Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
3003 Bern
Tel. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Service de documentation
Diego Hättenschwiler
031 322 98 60

Avec la collaboration de
Marina Scherz

S'obtient aux
Services du Parlement
Service de documentation
3003 Berne
Tél. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Inhaltsverzeichnis nach Urheber

Table des matières par auteur

Vorlagen des Bundesrates - Objets du Conseil fédéral

Allgemeines - Divers

Departement für auswärtige Angelegenheiten - Département des affaires étrangères

09.038 Operation NAVFOR Atalanta. Assistenzdienst im Ausland sowie Änderung des Militärgesetzes	131
09.038 Opération NAVFOR Atalanta. Service d'appui à l'étranger et révision de la LAAM.....	131
09.055 Verringerung der wirtschaftlichen und sozialen Ungleichheiten in der EU. Beitrag der Schweiz an Rumänien und Bulgarien	156
09.055 Réduction des disparités économiques et sociales dans l'UE. Contribution de la Suisse en faveur de la Roumanie et de la Bulgarie	156
09.059 FIPOI. Finanzhilfen an die WTO (Intra-muros-Erweiterung)	157
09.059 FIPOI. Aides financières à l'OMC (extension intra muros).....	157

Departement des Innern - Département de l'intérieur

07.043 Kulturförderungsgesetz	40
07.043 Loi sur l'encouragement de la culture.....	40
07.055 BVG. Teilverision. Strukturreform.....	44
07.055 LPP. Révision partielle. Réforme structurelle.....	44
07.074 MEDIA Programm 2007-2013. Abkommen mit der Europäischen Gemeinschaft.....	48
07.074 Programme MEDIA 2007-2013. Accord avec la Communauté Européenne.....	48
09.046 Verein Memoriav. Finanzhilfen 2010-2013.....	147
09.046 Association Memoriav. Aides financières 2010-2013	147
09.053 KVG. Massnahmen zur Eindämmung der Kostenentwicklung	152
09.053 LAMal. Mesures pour endiguer l'évolution des coûts.....	152

Justiz- und Polizeidepartement - Département de justice et police

09.044 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Änderung des Waffengesetzes.....	140
09.044 Développement de l'acquis de Schengen. Modification de la loi sur les armes	140
09.051 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Verordnung über das Visa-Informationssystem (VIS)	149
09.051 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise du règlement relatif au système d'information sur les visas (VIS).....	149

Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

Département de la défense, de la protection de la population et des sports

09.023 Immobilienbotschaft VBS 2009	121
09.023 Immobilier militaire DDPS 2009.....	121
09.038 Operation NAVFOR Atalanta. Assistenzdienst im Ausland sowie Änderung des Militärgesetzes	131
09.038 Opération NAVFOR Atalanta. Service d'appui à l'étranger et révision de la LAAM.....	131

Finanzdepartement · Département des finances

08.051 Subventionsbericht 2008	64
08.051 Rapport 2008 sur les subventions	64
08.075 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Chile.....	67
08.075 Double imposition. Convention avec le Chili	67
09.012 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Bangladesch	118
09.012 Double imposition. Convention avec le Bangladesh	118
09.026 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Frankreich.....	123
09.026 Double imposition. Convention avec la France	123
09.027 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Türkei.....	124
09.027 Double imposition. Convention avec la Turquie	124
09.028 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Ghana	125
09.028 Double imposition. Convention avec le Ghana	125
09.032 Kalte Progression bei der direkten Bundessteuer. Ausgleich der Folgen.....	126
09.032 Progression à froid pour l'impôt fédéral direct. Compensation des effets.....	126
09.039 Internationaler Währungsfonds. Ausserordentlicher, zeitlich befristeter Beitrag zur Aufstockung der Mittel	134
09.039 Fonds monétaire international. Contribution extraordinaire limitée dans le temps pour augmenter les ressources	134
09.045 Steuerliche Entlastung von Familien mit Kindern. Bundesgesetz.....	142
09.045 Allègements fiscaux en faveur des familles avec enfants. Loi	142
09.054 Immobilienbotschaft EFD 2009	154
09.054 Message 2009 sur les immeubles du DFF.....	154

Volkswirtschaftsdepartement · Département de l'économie publique

Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication

06.059 Prüfung und Kontrolle der technischen Sicherheit. Bundesgesetz	30
06.059 Examen et contrôle de la sécurité technique. Loi fédérale	30
09.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2008.....	116
09.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2008	116
09.043 Dritte Rhonekorrektion.....	137
09.043 Troisième correction du Rhône	137
09.062 Konjunkturelle Stabilisierungsmassnahmen. Befristetes Bundesgesetz	159
09.062 Mesures de stabilisation conjoncturelle. Loi fédérale limitée	159

Bundeskanzlei · Chancellerie fédérale

Vorlagen des Parlaments - Objets du Parlement

Allgemeines - Divers

09.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2008.....	116
09.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2008	116
09.015 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 2008	119
09.015 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 2008	119
09.034 Immunität von Bundesrätin Calmy-Rey	129
09.034 Immunité de la conseillère fédérale Calmy-Rey.....	129
09.035 Immunität von amtierenden und ehemaligen Bundesräten.....	130
09.035 Immunité de membres actuels et anciens du Conseil fédéral	130

Parlamentarische Initiativen - Initiatives parlementaires

00.431 Pa.Iv. Cina. Rahmengesetz für kommerziell angebotene Risikoaktivitäten und das Bergführerwesen	19
00.431 Iv.pa. Cina. Assurer l'encadrement législatif de l'activité de guide de montagne et du secteur des activités à risque	19
02.407 Pa.Iv. Fraktion V. Neuregelung der Übertragung von Mitgliedschaftsrechten bei börsenkotierten Firmen.....	21
02.407 Iv.pa. Groupe V. Entreprises cotées en Bourse. Transmission des droits de vote.....	21
04.432 Pa.Iv. Simoneschi-Cortesi. Direkte Bundessteuer. Abzugsberechtigung von Weiterbildungs- und Umschulungskosten	23
04.432 Iv.pa. Simoneschi-Cortesi. Impôt fédéral direct. Déduction des coûts de formation permanente et de réorientation professionnelle	23
04.444 Pa.Iv. Jutzet. Obligatorische Bedenkfrist und Artikel 111 ZGB	25
04.444 Iv.pa. Jutzet. Délai de réflexion obligatoire et article 111 CC.....	25
05.436 Pa.Iv. Burkhalter. Neues Verfahren für die Rüstungsprogramme.....	27
05.436 Iv.pa. Burkhalter. Nouvelle procédure pour les programmes d'armement.....	27
05.458 Pa.Iv. Sommaruga Simonetta. Verbesserung des Konsumentenschutzes. Fernabsatz und Gewährleistung.....	29
05.458 Iv.pa. Sommaruga Simonetta. Amélioration de la protection des consommateurs. Contrats conclus à distance et garantie	29
06.441 Pa.Iv. Bonhôte. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf.....	35
06.441 Iv.pa. Bonhôte. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique	35
06.447 Pa.Iv. Fraktion V. Strategiebericht als Grundlage der Sicherheitspolitik der Schweiz.....	36
06.447 Iv.pa. Groupe V. Rapport stratégique servant de fondement à la politique de sécurité de la Suisse.....	36
06.476 Pa.Iv. Fasel. Ein Kind, eine Zulage	37
06.476 Iv.pa. Fasel. Un enfant, une allocation	37
06.489 Pa.Iv. Sommaruga Simonetta. Gegen missbräuchliche Klauseln im Kleingedruckten.....	38
06.489 Iv.pa. Sommaruga Simonetta. Prévenir les règles abusives figurant dans la rubrique écrite en petits caractères	38
07.438 Pa.Iv. Fraktion RL. Kinderbetreuungsabzüge im Steuerrecht des Bundes endlich realisieren	59
07.438 Iv.pa. Groupe RL. Droit fiscal fédéral. Prévoir enfin des déductions pour la garde des enfants	59
07.439 Pa.Iv. Fraktion RL. Kinderbetreuungsabzüge im kantonalen Steuerrecht ermöglichen	60
07.439 Iv.pa. Groupe RL. Droit fiscal cantonal. Prévoir enfin des déductions pour la garde des enfants.....	60
07.470 Pa.Iv. Meier-Schatz. Steuerbefreiung der Kinder- und Ausbildungszulagen.....	61
07.470 Iv.pa. Meier-Schatz. Défiscaliser les allocations pour enfants et formation professionnelle	61

08.408 Pa.Iv. Neirynck. Glühlampen durch Stromsparlampen ersetzen	73
08.408 Iv.pa. Neirynck. Remplacement des ampoules à filament par des ampoules économiques.....	73
09.425 Pa.Iv. SGK-NR. Artikel 64a KVG und unbezahlte Prämien	162
09.425 Iv.pa. CSSS-CN. Article 64a LAMal et primes non payées.....	162
08.461 Pa.Iv. Meier-Schatz. Sofortmassnahmen zur Entlastung von Familien mit Kindern.....	83
08.461 Iv.pa. Meier-Schatz. Mesures d'urgence pour alléger la charge fiscale des familles avec enfants.....	83
08.464 Pa.Iv. Fraktion V. Verzicht auf Auslandeinsätze der Schweizer Armee.....	86
08.464 Iv.pa. Groupe V. Armée suisse. Renoncer aux engagements à l'étranger	86
08.514 Pa.Iv. Fraktion V. Steuerliche Entlastung von eigenverantwortlichen Familien	101
08.514 Iv.pa. Groupe V. Allègements fiscaux en faveur des familles qui gardent elles-mêmes leurs enfants	101
08.515 Pa.Iv. Lombardi. Bedingter Rückzug einer Volksinitiative im Falle eines indirekten Gegenvorschlages ..	102
08.515 Iv.pa. Lombardi. Retrait conditionnel d'une initiative populaire en cas d'adoption d'un contre-projet indirect.....	102
09.437 Pa.Iv. Bü-NR. Erhöhung der Fraktionsbeiträge zur Deckung der Kosten der Sekretariate	163
09.437 Iv.pa. Bu-CN. Augmentation des contributions allouées aux groupes afin de couvrir les frais de fonctionnement de leurs secrétariats.....	163

Parlamentarische Initiativen 1. Phase - Initiatives parlementaires 1^{ère} phase

06.493 Pa.Iv. Recordon. Neue Instrumente für die Bekämpfung neuer Geldwäscheremechanismen (RK)	39
06.493 Iv.pa. Recordon. Création d'instruments de lutte contre les nouveaux mécanismes de blanchiment (CAJ)	39
07.422 Pa.Iv. Rechsteiner Paul. Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz (RK)	57
07.422 Iv.pa. Rechsteiner Paul. Loi sur l'égalité de traitement (CAJ)	57
07.425 Pa.Iv. Beck. Berufliche Vorsorge. Lineare Altersgutschriften während der gesamten Berufstätigkeit (SGK)	58
07.425 Iv.pa. Beck. Prévoyance professionnelle. Bonifications de vieillesse linéaires sur toute la durée de l'activité professionnelle (CSSS)	58
07.489 Pa.Iv. Robbiani. Zweite Säule. Ältere Arbeitnehmende nicht mehr benachteiligen (SGK)	62
07.489 Iv.pa. Robbiani. Deuxième pilier. Ne pas pénaliser les travailleurs âgés (CSSS)	62
08.404 Pa.Iv. Fraktion V. Schutz der Goldreserven im Interesse unseres Landes (WAK).....	71
08.404 Iv.pa. Groupe V. Maintien d'une réserve d'or dans l'intérêt du pays (CER).....	71
08.416 Pa.Iv. Thanei. Nebenkosten im Mietrecht und Zahlungsverzug (RK)	74
08.416 Iv.pa. Thanei. Droit de bail et retards de paiement des frais accessoires (CAJ)	74
08.417 Pa.Iv. Lüscher. Bundesgesetz vom 18. Dezember 1987 über das internationale Privatrecht. Änderung von Artikel 7 (RK)	76
08.417 Iv.pa. Lüscher. Modification de l'article 7 de la loi fédérale du 18 décembre 1987 sur le droit international privé (CAJ)	76
08.430 Pa.Iv. Hodgers. Einführung eines kantonalen Vaterschaftsurlaubs und dessen Finanzierung über die Erwerbsersatzordnung (SGK)	77
08.430 Iv.pa. Hodgers. Possibilité pour les cantons d'introduire et de financer un congé paternité par le régime des APG (CSSS)	77
08.454 Pa.Iv. Wehrli. Anonyme Geburt. Schutz des Lebens (RK).....	78
08.454 Iv.pa. Wehrli. Autoriser les accouchements sous X pour mieux protéger la vie (CAJ).....	78
08.457 Pa.Iv. Bourgeois. Ernährungssouveränität (WAK)	80
08.457 Iv.pa. Bourgeois. Souveraineté alimentaire (CER)	80

08.459 Pa.Iv. Lachenmeier. Aufteilung der Energiemehrkosten bei schlecht isolierten Mietwohnungen auf Mieter und Vermieter (UREK).....	82
08.459 Iv.pa. Lachenmeier. Appartements locatifs mal isolés. Répartition des frais d'énergie supplémentaires entre le bailleur et les locataires (CEATE)	82
08.463 Pa. Iv. Fraktion V. Konkordate. Keine Aushöhlung der Kantonsautonomie durch die Allgemeinverbindlichkeitserklärung (SPK)	85
08.463 Iv.pa Groupe V. Concordats. Déclaration de force obligatoire générale et autonomie des cantons (CIP) .	85
08.465 Pa.Iv. Fraktion V. Wahrung des Bankkundengeheimnisses (WAK)	87
08.465 Iv.pa. Groupe V. Garantie du secret bancaire (CER).....	87
08.469 Pa.Iv. Fraktion V. Lagerung der Goldreserven der Nationalbank in der Schweiz (WAK).....	88
08.469 Iv.pa. Groupe V. Les réserves d'or de la Banque nationale doivent être stockées en Suisse (CER)	88
08.470 Pa.Iv. Fraktion V. Erhöhung der Währungsreserven der Schweizer Nationalbank (WAK)	89
08.470 Iv.pa. Groupe V. Augmentation des réserves monétaires de la Banque nationale suisse (CER).....	89
08.489 Pa.Iv. Stamm. Goldwährungsreserven der Nationalbank schrittweise erhöhen (WAK)	90
08.489 Iv.pa. Stamm. Réserves d'or de la Banque nationale. Les augmenter par étapes (CER).....	90
08.490 Pa.Iv. Stamm. Zwingend unbedingte Strafen bei verbotenem Waffenträgen (RK).....	91
08.490 Iv.pa. Stamm. Port d'arme illégal. Pas de sursis (CAJ).....	91
08.491 Pa.Iv. Stamm. Stopp weiterer Goldverkäufe durch die Nationalbank (WAK)	92
08.491 Iv.pa. Stamm. Halte à la vente d'or par la Banque nationale (CER)	92
08.493 Pa.Iv. Tschümperlin. Diskrete Geburt als Ausweg aus einem Dilemma (RK)	93
08.493 Iv.pa. Tschümperlin. Accoucher sous X pour sortir d'un dilemme (CAJ).....	93
08.494 Pa.Iv. Tschümperlin. Beseitigung und Verhinderung von Inländerdiskriminierung (SPK)	94
08.494 Iv.pa. Tschümperlin. Loi sur les étrangers. Halte à la discrimination des ressortissants suisses (CIP)	94
08.505 Pa.Iv. Lustenberger. Stärkung der Wahlfreiheit der Vereinigten Bundesversammlung (SPK)	97
08.505 Iv.pa. Lustenberger. Renforcer la liberté de choix de l'Assemblée fédérale (CIP)	97
08.506 Pa.Iv. Fehr Hans-Jürg. Strafbarkeit der Steuerhinterziehung (WAK)	98
08.506 Iv.pa. Fehr Hans-Jürg. Punissabilité de la soustraction d'impôt (CER)	98
08.507 Pa.Iv. Fehr Hans-Jürg. Rechtshilfe bei vorsätzlicher Steuerhinterziehung (WAK)	99
08.507 Iv.pa. Fehr Hans-Jürg. Entraide pénale en cas de soustraction d'impôt intentionnelle (CER)	99
08.508 Pa.Iv. Jositsch. Strafbarkeit grober Sorgfaltspflichtverletzungen in der Geschäftsführung (RK).....	100
08.508 Iv.pa. Jositsch. Prévoir des sanctions pénales en cas de violation grave du devoir de diligence dans la gestion d'une entreprise (CAJ)	100
08.521 Pa.Iv. Zisyadis. Änderungen und mehr Transparenz bei den Ruhegehältern ehemaliger Mitglieder des Bundesrates (SPK)	105
08.521 Iv.pa. Zisyadis. Transparence et modification des retraites des membres du Conseil fédéral (CIP)	105
08.530 Pa.Iv. Chevrier. Begrenzung der Anzahl Vorlagen in Volksabstimmungen (SPK)	106
08.530 Iv.pa. Chevrier. Limitation du nombre d'objets en votation (CIP)	106
09.419 Pa.Iv. Fraktion V. Verankerung der doppelten Strafbarkeit in der Verfassung (RK).....	161
09.419 Iv.pa. Groupe V. Incrire la double incrimination dans la Constitution (CAJ)	161

Motionen: vom SR angenommene oder geänderte - Motions adoptées ou modifiées par le CE

07.3160 Mo. Ständerat (Frick). Massnahmen gegen die Entsolidarisierung in der Krankenversicherung durch sogenannte Billigkassen.....	63
07.3160 Mo. Conseil des Etats (Frick). Lutter contre la désolidarisation dans l'assurance-maladie, due à la création de caisses bon marché	63

08.3450 Mo. Ständerat (WAK-SR). Korrekte steuerliche Behandlung der Aus- und Weiterbildungskosten	107
08.3450 Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Pour une fiscalité équitable des frais de formation et de perfectionnement	107
08.3544 Mo. Ständerat (Leumann). Entrümpelung des DBG	109
08.3544 Mo. Conseil des Etats (Leumann). Mise à jour de la LIFD.....	109
08.3588 Mo. Ständerat (Schwaller). Direkte Bundessteuer. Einführung eines Kindertarifes	110
08.3588 Mo. Conseil des Etats (Schwaller). Impôt fédéral direct. Institution d'un barème "enfant"	110
08.3639 Mo. Ständerat (Forster). Teilrevision des FMG. Eingabe der Comcom, der Weko und des Preisüberwachers	111
08.3939 Mo. Conseil des Etats (Forster). Révision partielle de la LTC. Requête de la Comcom, de la Comco et du Surveillant des prix	111
08.4043 Mo. Ständerat (David). Stärkung von Arbeitsplätzen, KMU, Exportwirtschaft und Kaufkraft.....	112
08.4043 Mo. Conseil des Etats (David). Renforcer l'emploi, les PME, l'économie d'exportation et le pouvoir d'achat.....	112
08.4045 Mo. Ständerat (Sommaruga Simonetta). Anlagevorschriften für Pensionskassen. Weniger Risiken auf Kosten der Versicherten	114
08.4045 Mo. Conseil des Etats (Sommaruga Simonetta). Prescriptions de placement applicables aux caisses de pension. Minimiser les risques auxquels sont exposés les assurés	114
08.4046 Mo. Ständerat (Fetz). Angleichung der kantonalen Reservequoten von Krankenversicherern bis 2012.....	115
08.4046 Mo. Conseil des Etats (Fetz). Rééquilibrer les taux de réserves des assureurs-maladie d'ici 2012	115
09.3155 Mo. Ständerat (Burkhalter). Regierungsreform. Zentrales Thema in der nächsten Legislaturplanung ...	164
09.3155 Mo. Conseil des Etats (Burkhalter). Réforme du gouvernement. Une priorité du prochain programme de législature	164
09.3467 Mo. Ständerat (KVF-SR). Finanzierungslücken bei FinöVProjekten mit der dritten Stufe der konjunkturellen Stabilisierungsmassnahmen schliessen	165
09.3467 Mo. Conseil des Etats (CTT-CE). Résoudre les problèmes de financement des projets FTP dans le cadre de la troisième phase des mesures de stabilisation conjoncturelle	165
09.3469 Mo. Ständerat (WBK-SR (07.043)). Soziale Sicherheit für Berufe mit häufig wechselnden oder befristeten Anstellungen	166
09.3469 Mo. Conseil des Etats (CSEC-CE (07.043)). Sécurité sociale pour les professions avec changements de place fréquents ou engagements de durée limitée	166

Standesinitiativen - Initiatives des cantons

03.314 Kt.Iv. VS. Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer. Ehepaar- und Familienbesteuerung	22
03.314 Iv.ct. VS. Loi fédérale sur l'impôt fédéral direct. Favoriser fiscalement les couples mariés et la famille	22
05.301 Kt.Iv. SG. Ausbildungsabzüge in der Steuergesetzgebung. Wiedereinführung	26
05.301 Iv.ct. SG. Déductions pour frais de formation. Réintroduction dans la législation fiscale	26
06.302 Kt.Iv. ZH. Übergang zur Individualbesteuerung	33
06.302 Iv.ct. ZH. Passer au système de l'imposition individuelle.....	33
06.305 Kt.Iv. SG. Gerechte Familienbesteuerung.....	34
06.305 Iv.ct. SG. Imposition équitable de la famille	34
07.305 Kt.Iv. BE. Übergang von der Ehepaar- und Familienbesteuerung zur zivilstandsunabhängigen Individualbesteuerung. Änderung.....	54
07.305 Iv.ct. BE. Passer du système d'imposition du couple et de la famille à un système d'imposition individuelle, indépendant de l'état civil	54
07.306 Kt.Iv. ZH. Steuerharmonisierungsgesetz. Wahlrecht bei der Ehepaarbesteuerung	55
07.306 Iv.ct. ZH. Loi sur l'harmonisation des impôts directs. Droit d'option pour les couples mariés	55

07.309 Kt.Iv. GL. Wiedereinführung von Ausbildungsabzügen.....	56
07.309 Iv.ct. GL. Réintroduire la déduction fiscale des frais de formation.....	56
08.318 Kt.Iv. BS. Übergang zur Individualbesteuerung	68
08.318 Iv.ct. BS. Passage à l'imposition individuelle.....	68
08.321 Kt.Iv. BE. Flugtreibstoffbesteuerung.....	69
08.321 Iv.ct. BE. Imposition des carburants utilisés dans l'aviation.....	69

Inhaltsverzeichnis nach Nummern

Table des matières par numéros

00.431 Pa.Iv. Cina. Rahmengesetz für kommerziell angebotene Risikoaktivitäten und das Bergführerwesen	19
00.431 Iv.pa. Cina. Assurer l'encadrement législatif de l'activité de guide de montagne et du secteur des activités à risque	19
02.407 Pa.Iv. Fraktion V. Neuregelung der Übertragung von Mitgliedschaftsrechten bei börsenkotierten Firmen.....	21
02.407 Iv.pa. Groupe V. Entreprises cotées en Bourse. Transmission des droits de vote.....	21
03.314 Kt.Iv. VS. Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer. Ehepaar- und Familienbesteuerung	22
03.314 Iv.ct. VS. Loi fédérale sur l'impôt fédéral direct. Favoriser fiscalement les couples mariés et la famille	22
04.432 Pa.Iv. Simoneschi-Cortesi. Direkte Bundessteuer. Abzugsberechtigung von Weiterbildungs- und Umschulungskosten	23
04.432 Iv.pa. Simoneschi-Cortesi. Impôt fédéral direct. Déduction des coûts de formation permanente et de réorientation professionnelle	23
04.444 Pa.Iv. Jutzet. Obligatorische Bedenkfrist und Artikel 111 ZGB	25
04.444 Iv.pa. Jutzet. Délai de réflexion obligatoire et article 111 CC.....	25
05.301 Kt.Iv. SG. Ausbildungsabzüge in der Steuergesetzgebung. Wiedereinführung	26
05.301 Iv.ct. SG. Déductions pour frais de formation. Réintroduction dans la législation fiscale	26
05.436 Pa.Iv. Burkhalter. Neues Verfahren für die Rüstungsprogramme.....	27
05.436 Iv.pa. Burkhalter. Nouvelle procédure pour les programmes d'armement.....	27
05.458 Pa.Iv. Sommaruga Simonetta. Verbesserung des Konsumentenschutzes. Fernabsatz und Gewährleistung.....	29
05.458 Iv.pa. Sommaruga Simonetta. Amélioration de la protection des consommateurs. Contrats conclus à distance et garantie	29
06.059 Prüfung und Kontrolle der technischen Sicherheit. Bundesgesetz	30
06.059 Examen et contrôle de la sécurité technique. Loi fédérale	30
06.302 Kt.Iv. ZH. Übergang zur Individualbesteuerung	33
06.302 Iv.ct. ZH. Passer au système de l'imposition individuelle.....	33
06.305 Kt.Iv. SG. Gerechte Familienbesteuerung.....	34
06.305 Iv.ct. SG. Imposition équitable de la famille	34
06.441 Pa.Iv. Bonhôte. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf.....	35
06.441 Iv.pa. Bonhôte. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique	35
06.447 Pa.Iv. Fraktion V. Strategiebericht als Grundlage der Sicherheitspolitik der Schweiz.....	36
06.447 Iv.pa. Groupe V. Rapport stratégique servant de fondement à la politique de sécurité de la Suisse.....	36
06.476 Pa.Iv. Fasel. Ein Kind, eine Zulage	37
06.476 Iv.pa. Fasel. Un enfant, une allocation	37
06.489 Pa.Iv. Sommaruga Simonetta. Gegen missbräuchliche Klauseln im Kleingedruckten.....	38
06.489 Iv.pa. Sommaruga Simonetta. Prévenir les règles abusives figurant dans la rubrique écrite en petits caractères	38
06.493 Pa.Iv. Recordon. Neue Instrumente für die Bekämpfung neuer Geldwäschereimechanismen (RK)	39
06.493 Iv.pa. Recordon. Création d'instruments de lutte contre les nouveaux mécanismes de blanchiment (CAJ)	39
07.043 Kulturförderungsgesetz	40
07.043 Loi sur l'encouragement de la culture.....	40
07.055 BVG. Teilrevision. Strukturreform.....	44
07.055 LPP. Révision partielle. Réforme structurelle.....	44
07.074 MEDIA Programm 2007-2013. Abkommen mit der Europäischen Gemeinschaft.....	48
07.074 Programme MEDIA 2007-2013. Accord avec la Communauté Européenne.....	48

07.305 Kt.Iv. BE. Übergang von der Ehepaar- und Familienbesteuerung zur zivilstandsunabhängigen Individualbesteuerung. Änderung.....	54
07.305 Iv.ct. BE. Passer du système d'imposition du couple et de la famille à un système d'imposition individuelle, indépendant de l'état civil	54
07.306 Kt.Iv. ZH. Steuerharmonisierungsgesetz. Wahlrecht bei der Ehepaarbesteuerung	55
07.306 Iv.ct. ZH. Loi sur l'harmonisation des impôts directs. Droit d'option pour les couples mariés	55
07.309 Kt.Iv. GL. Wiedereinführung von Ausbildungsabzügen.....	56
07.309 Iv.ct. GL. Réintroduire la déduction fiscale des frais de formation	56
07.422 Pa.Iv. Rechsteiner Paul. Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz (RK)	57
07.422 Iv.pa. Rechsteiner Paul. Loi sur l'égalité de traitement (CAJ)	57
07.425 Pa.Iv. Beck. Berufliche Vorsorge. Lineare Altersgutschriften während der gesamten Berufstätigkeit (SGK)	58
07.425 Iv.pa. Beck. Prévoyance professionnelle. Bonifications de vieillesse linéaires sur toute la durée de l'activité professionnelle (CSSS)	58
07.438 Pa.Iv. Fraktion RL. Kinderbetreuungsabzüge im Steuerrecht des Bundes endlich realisieren	59
07.438 Iv.pa. Groupe RL. Droit fiscal fédéral. Prévoir enfin des déductions pour la garde des enfants	59
07.439 Pa.Iv. Fraktion RL. Kinderbetreuungsabzüge im kantonalen Steuerrecht ermöglichen	60
07.439 Iv.pa. Groupe RL. Droit fiscal cantonal. Prévoir enfin des déductions pour la garde des enfants.....	60
07.470 Pa.Iv. Meier-Schatz. Steuerbefreiung der Kinder- und Ausbildungszulagen	61
07.470 Iv.pa. Meier-Schatz. Défiscaliser les allocations pour enfants et formation professionnelle	61
07.489 Pa.Iv. Robbiani. Zweite Säule. Ältere Arbeitnehmende nicht mehr benachteiligen (SGK).....	62
07.489 Iv.pa. Robbiani. Deuxième pilier. Ne pas pénaliser les travailleurs âgés (CSSS)	62
07.3160 Mo. Ständerat (Frick). Massnahmen gegen die Entsolidarisierung in der Krankenversicherung durch sogenannte Billigkassen.....	63
07.3160 Mo. Conseil des Etats (Frick). Lutter contre la désolidarisation dans l'assurance-maladie, due à la création de caisses bon marché	63
08.051 Subventionsbericht 2008	64
08.051 Rapport 2008 sur les subventions	64
08.075 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Chile.....	67
08.075 Double imposition. Convention avec le Chili	67
08.318 Kt.Iv. BS. Übergang zur Individualbesteuerung	68
08.318 Iv.ct. BS. Passage à l'imposition individuelle.....	68
08.321 Kt.Iv. BE. Flugtreibstoffbesteuerung.....	69
08.321 Iv.ct. BE. Imposition des carburants utilisés dans l'aviation	69
08.404 Pa.Iv. Fraktion V. Schutz der Goldreserven im Interesse unseres Landes (WAK).....	71
08.404 Iv.pa. Groupe V. Maintien d'une réserve d'or dans l'intérêt du pays (CER).....	71
08.408 Pa.Iv. Neirynck. Glühlampen durch Stromsparlampen ersetzen	73
08.408 Iv.pa. Neirynck. Remplacement des ampoules à filament par des ampoules économiques.....	73
08.416 Pa.Iv. Thanei. Nebenkosten im Mietrecht und Zahlungsverzug (RK)	74
08.416 Iv.pa. Thanei. Droit de bail et retards de paiement des frais accessoires (CAJ)	74
08.417 Pa.Iv. Lüscher. Bundesgesetz vom 18. Dezember 1987 über das internationale Privatrecht. Änderung von Artikel 7 (RK)	76
08.417 Iv.pa. Lüscher. Modification de l'article 7 de la loi fédérale du 18 décembre 1987 sur le droit international privé (CAJ)	76
08.430 Pa.Iv. Hodgers. Einführung eines kantonalen Vaterschaftsurlaubs und dessen Finanzierung über die Erwerbsersatzordnung (SGK)	77
08.430 Iv.pa. Hodgers. Possibilité pour les cantons d'introduire et de financer un congé paternité par le régime des APG (CSSS)	77

08.454 Pa.Iv. Wehrli. Anonyme Geburt. Schutz des Lebens (RK).....	78
08.454 Iv.pa. Wehrli. Autoriser les accouchements sous X pour mieux protéger la vie (CAJ).....	78
08.457 Pa.Iv. Bourgeois. Ernährungssouveränität (WAK)	80
08.457 Iv.pa. Bourgeois. Souveraineté alimentaire (CER)	80
08.459 Pa.Iv. Lachenmeier. Aufteilung der Energiemehrkosten bei schlecht isolierten Mietwohnungen auf Mieter und Vermieter (UREK).....	82
08.459 Iv.pa. Lachenmeier. Appartements locatifs mal isolés. Répartition des frais d'énergie supplémentaires entre le bailleur et les locataires (CEATE)	82
08.461 Pa.Iv. Meier-Schatz. Sofortmassnahmen zur Entlastung von Familien mit Kindern.....	83
08.461 Iv.pa. Meier-Schatz. Mesures d'urgence pour alléger la charge fiscale des familles avec enfants.....	83
08.463 Pa. Iv. Fraktion V. Konkordate. Keine Aushöhlung der Kantonsautonomie durch die Allgemeinverbindlichkeitserklärung (SPK)	85
08.463 Iv.pa Groupe V. Concordats. Déclaration de force obligatoire générale et autonomie des cantons (CIP) .85	
08.464 Pa.Iv. Fraktion V. Verzicht auf Auslandeinsätze der Schweizer Armee.....	86
08.464 Iv.pa. Groupe V. Armée suisse. Renoncer aux engagements à l'étranger	86
08.465 Pa.Iv. Fraktion V. Wahrung des Bankkundengeheimnisses (WAK)	87
08.465 Iv.pa. Groupe V. Garantie du secret bancaire (CER).....	87
08.469 Pa.Iv. Fraktion V. Lagerung der Goldreserven der Nationalbank in der Schweiz (WAK).....	88
08.469 Iv.pa. Groupe V. Les réserves d'or de la Banque nationale doivent être stockées en Suisse (CER)	88
08.470 Pa.Iv. Fraktion V. Erhöhung der Währungsreserven der Schweizer Nationalbank (WAK)	89
08.470 Iv.pa. Groupe V. Augmentation des réserves monétaires de la Banque nationale suisse (CER).....	89
08.489 Pa.Iv. Stamm. Goldwährungsreserven der Nationalbank schrittweise erhöhen (WAK)	90
08.489 Iv.pa. Stamm. Réserves d'or de la Banque nationale. Les augmenter par étapes (CER).....	90
08.490 Pa.Iv. Stamm. Zwingend unbedingte Strafen bei verbotenem Waffenträgen (RK).....	91
08.490 Iv.pa. Stamm. Port d'arme illégal. Pas de sursis (CAJ).....	91
08.491 Pa.Iv. Stamm. Stopp weiterer Goldverkäufe durch die Nationalbank (WAK)	92
08.491 Iv.pa. Stamm. Halte à la vente d'or par la Banque nationale (CER)	92
08.493 Pa.Iv. Tschümperlin. Diskrete Geburt als Ausweg aus einem Dilemma (RK)	93
08.493 Iv.pa. Tschümperlin. Accoucher sous X pour sortir d'un dilemme (CAJ)	93
08.494 Pa.Iv. Tschümperlin. Beseitigung und Verhinderung von Inländerdiskriminierung (SPK)	94
08.494 Iv.pa. Tschümperlin. Loi sur les étrangers. Halte à la discrimination des ressortissants suisses (CIP)	94
08.505 Pa.Iv. Lustenberger. Stärkung der Wahlfreiheit der Vereinigten Bundesversammlung (SPK)	97
08.505 Iv.pa. Lustenberger. Renforcer la liberté de choix de l'Assemblée fédérale (CIP)	97
08.506 Pa.Iv. Fehr Hans-Jürg. Strafbarkeit der Steuerhinterziehung (WAK)	98
08.506 Iv.pa. Fehr Hans-Jürg. Punissabilité de la soustraction d'impôt (CER)	98
08.507 Pa.Iv. Fehr Hans-Jürg. Rechtshilfe bei vorsätzlicher Steuerhinterziehung (WAK)	99
08.507 Iv.pa. Fehr Hans-Jürg. Entraide pénale en cas de soustraction d'impôt intentionnelle (CER)	99
08.508 Pa.Iv. Jositsch. Strafbarkeit grober Sorgfaltspflichtverletzungen in der Geschäftsführung (RK).....	100
08.508 Iv.pa. Jositsch. Prévoir des sanctions pénales en cas de violation grave du devoir de diligence dans la gestion d'une entreprise (CAJ)	100
08.514 Pa.Iv. Fraktion V. Steuerliche Entlastung von eigenverantwortlichen Familien	101
08.514 Iv.pa. Groupe V. Allègements fiscaux en faveur des familles qui gardent elles-mêmes leurs enfants	101
08.515 Pa.Iv. Lombardi. Bedingter Rückzug einer Volksinitiative im Falle eines indirekten Gegenvorschlages ..102	
08.515 Iv.pa. Lombardi. Retrait conditionnel d'une initiative populaire en cas d'adoption d'un contre-projet indirect	102

08.521 Pa.Iv. Zisyadis. Änderungen und mehr Transparenz bei den Ruhegehältern ehemaliger Mitglieder des Bundesrates (SPK)	105
08.521 Iv.pa. Zisyadis. Transparence et modification des retraites des membres du Conseil fédéral (CIP)	105
08.530 Pa.Iv. Chevrier. Begrenzung der Anzahl Vorlagen in Volksabstimmungen (SPK)	106
08.530 Iv.pa. Chevrier. Limitation du nombre d'objets en votation (CIP)	106
08.3450 Mo. Ständerat (WAK-SR). Korrekte steuerliche Behandlung der Aus- und Weiterbildungskosten	107
08.3450 Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Pour une fiscalité équitable des frais de formation et de perfectionnement	107
08.3544 Mo. Ständerat (Leumann). Entrümpelung des DBG	109
08.3544 Mo. Conseil des Etats (Leumann). Mise à jour de la LIFD.....	109
08.3588 Mo. Ständerat (Schwaller). Direkte Bundessteuer. Einführung eines Kindertarifes	110
08.3588 Mo. Conseil des Etats (Schwaller). Impôt fédéral direct. Institution d'un barème "enfant"	110
08.3639 Mo. Ständerat (Forster). Teilverision des FMG. Eingabe der Comcom, der Weko und des Preisüberwachers	111
08.3939 Mo. Conseil des Etats (Forster). Révision partielle de la LTC. Requête de la Comcom, de la Comco et du Surveillant des prix	111
08.4043 Mo. Ständerat (David). Stärkung von Arbeitsplätzen, KMU, Exportwirtschaft und Kaufkraft.....	112
08.4043 Mo. Conseil des Etats (David). Renforcer l'emploi, les PME, l'économie d'exportation et le pouvoir d'achat.....	112
08.4045 Mo. Ständerat (Sommaruga Simonetta). Anlagevorschriften für Pensionskassen. Weniger Risiken auf Kosten der Versicherten	114
08.4045 Mo. Conseil des Etats (Sommaruga Simonetta). Prescriptions de placement applicables aux caisses de pension. Minimiser les risques auxquels sont exposés les assurés	114
08.4046 Mo. Ständerat (Fetz). Angleichung der kantonalen Reservequoten von Krankenversicherern bis 2012	115
08.4046 Mo. Conseil des Etats (Fetz). Rééquilibrer les taux de réserves des assureurs-maladie d'ici 2012	115
09.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2008.....	116
09.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2008	116
09.012 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Bangladesch	118
09.012 Double imposition. Convention avec le Bangladesh	118
09.015 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 2008	119
09.015 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 2008	119
09.023 Immobilienbotschaft VBS 2009	121
09.023 Immobilier militaire DDPS 2009.....	121
09.026 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Frankreich.....	123
09.026 Double imposition. Convention avec la France	123
09.027 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Türkei.....	124
09.027 Double imposition. Convention avec la Turquie	124
09.028 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Ghana	125
09.028 Double imposition. Convention avec le Ghana	125
09.032 Kalte Progression bei der direkten Bundessteuer. Ausgleich der Folgen.....	126
09.032 Progression à froid pour l'impôt fédéral direct. Compensation des effets.....	126
09.034 Immunität von Bundesrätin Calmy-Rey	129
09.034 Immunité de la conseillère fédérale Calmy-Rey	129
09.035 Immunität von amtierenden und ehemaligen Bundesräten.....	130
09.035 Immunité de membres actuels et anciens du Conseil fédéral	130
09.038 Operation NAVFOR Atalanta. Assistenzdienst im Ausland sowie Änderung des Militärgesetzes	131
09.038 Opération NAVFOR Atalanta. Service d'appui à l'étranger et révision de la LAAM.....	131

09.039 Internationaler Währungsfonds. Ausserordentlicher, zeitlich befristeter Beitrag zur Aufstockung der Mittel	134
09.039 Fonds monétaire international. Contribution extraordinaire limitée dans le temps pour augmenter les ressources	134
09.043 Dritte Rhonekorrektion.....	137
09.043 Troisième correction du Rhône	137
09.044 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Änderung des Waffengesetzes.....	140
09.044 Développement de l'acquis de Schengen. Modification de la loi sur les armes	140
09.045 Steuerliche Entlastung von Familien mit Kindern. Bundesgesetz.....	142
09.045 Allègements fiscaux en faveur des familles avec enfants. Loi.....	142
09.046 Verein Memoriav. Finanzhilfen 2010-2013.....	147
09.046 Association Memoriav. Aides financières 2010-2013	147
09.051 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Verordnung über das Visa-Informationssystem (VIS)	149
09.051 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise du règlement relatif au système d'information sur les visas (VIS).....	149
09.053 KVG. Massnahmen zur Eindämmung der Kostenentwicklung	152
09.053 LAMal. Mesures pour endiguer l'évolution des coûts.....	152
09.054 Immobilienbotschaft EFD 2009	154
09.054 Message 2009 sur les immeubles du DFF	154
09.055 Verringerung der wirtschaftlichen und sozialen Ungleichheiten in der EU. Beitrag der Schweiz an Rumänien und Bulgarien	156
09.055 Réduction des disparités économiques et sociales dans l'UE. Contribution de la Suisse en faveur de la Roumanie et de la Bulgarie	156
09.059 FIPOI. Finanzhilfen an die WTO (Intra-muros-Erweiterung)	157
09.059 FIPOI. Aides financières à l'OMC (extension intra muros).....	157
09.062 Konjunkturelle Stabilisierungsmassnahmen. Befristetes Bundesgesetz	159
09.062 Mesures de stabilisation conjoncturelle. Loi fédérale limitée	159
09.419 Pa.Iv. Fraktion V. Verankerung der doppelten Strafbarkeit in der Verfassung (RK).....	161
09.419 Iv.pa. Groupe V. Incrire la double incrimination dans la Constitution (CAJ)	161
09.425 Pa.Iv. SGK-NR. Artikel 64a KVG und unbezahlte Prämien	162
09.425 Iv.pa. CSSS-CN. Article 64a LAMal et primes non payées.....	162
09.437 Pa.Iv. Bü-NR. Erhöhung der Fraktionsbeiträge zur Deckung der Kosten der Sekretariate	163
09.437 Iv.pa. Bu-CN. Augmentation des contributions allouées aux groupes afin de couvrir les frais de fonctionnement de leurs secrétariats.....	163
09.3155 Mo. Ständerat (Burkhalter). Regierungsreform. Zentrales Thema in der nächsten Legislaturplanung ...	164
09.3155 Mo. Conseil des Etats (Burkhalter). Réforme du gouvernement. Une priorité du prochain programme de législature	164
09.3467 Mo. Ständerat (KVF-SR). Finanzierungslücken bei FinöVProjekten mit der dritten Stufe der konjunkturellen Stabilisierungsmassnahmen schliessen	165
09.3467 Mo. Conseil des Etats (CTT-CE). Résoudre les problèmes de financement des projets FTP dans le cadre de la troisième phase des mesures de stabilisation conjoncturelle	165
09.3469 Mo. Ständerat (WBK-SR (07.043)). Soziale Sicherheit für Berufe mit häufig wechselnden oder befristeten Anstellungen	166
09.3469 Mo. Conseil des Etats (CSEC-CE (07.043)). Sécurité sociale pour les professions avec changements de place fréquents ou engagements de durée limitée	166

Behandlungskategorien

Kategorien	Berichterstattung der Kommission GRN Art. 46	Recht auf Wortmeldung GRN Art. 46-49	Redezeit GRN Art. 44	Einzelanträge Begründung GRN Art. 50
		Bei der Interpellation besteht nur ein Rederecht, falls die Diskussion beschlossen wurde.	Für die Berichterstatter/innen der Kommissionen und die Vertreter/in des Bundesrates gibt es außer in der Eintretensdebatte keine Redezeitbeschränkung	
I Freie Debatte	mündlich, evtl. schriftlich	alle	Kommissionssprecher/in: 20 Minuten (Eintreten insgesamt) Bundesrat: 20 Minuten (Eintreten) Fraktionssprecher/in: 10 Minuten (Eintreten) 05 Minuten (Detail) Antragsteller/in: 05 Min. Einzelsprecher/in: 05 Min.	mündlich
II Organisierte Debatte	mündlich, evtl. schriftlich	- Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Antragsteller/in von Minderheits- und Einzelanträgen - Urheber/in einer pa.IV. einer Motion oder eines Postulates - die von den Fraktionen bestimmten Ratsmitglieder - Fraktionslose	20 Minuten (Eintreten insgesamt) 20 Minuten (Eintreten) 05 Minuten 05 Minuten Teil der Redezeit der Fraktion Teil der Redezeit	mündlich
IIIa Fraktions-debatte	mündlich, evtl. schriftlich	- Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Fraktionssprecher/in - Antragsteller/in von Minderheits- und Einzelanträgen - Urheber/in einer pa.IV. einer Motion oder eines Postulates	20 Minuten (Eintreten insgesamt) 20 Minuten (Eintreten) 10 Minuten (Eintreten); 05 Minuten (Detailberatung) 05 Minuten 05 Minuten	mündlich
IIIb Verkürzte Fraktions-debatte	mündlich, evtl. schriftlich	- Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Fraktionssprecher/in - Antragssteller/in von Minderheits- und Einzelanträgen - Urheber/in einer pa.IV. einer Motion oder eines Postulates	10 Minuten (Eintreten insgesamt) 10 Minuten (Eintreten) 05 Minuten (Eintreten und Detail) 05 Minuten 05 Minuten	mündlich
IV Kurzdebatte	mündlich oder schriftlich	- Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Antragsteller/in von Minderheitsanträgen - Urheber/in einer pa.IV., einer Motion oder eines Postulates	20 Minuten (Eintreten insgesamt) 20 Minuten (Eintreten) 05 Minuten 05 Minuten	schriftlich (max. 1 Seite)
V Schriftliches Verfahren	schriftlich	- Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Urheber/in einer pa.IV. einer Motion oder eines Postulates	Nur zur Beantwortung von Einzelanträgen (Praxis) 05 Minuten	schriftlich (max. 1 Seite)

Art. 46 Abs. 2: Das Büro beschliesst gleichzeitig mit dem Sessionsprogramm, in welcher Form die Beratungsgegenstände beraten werden sollen.

Hinweis: Die Behandlungskategorie, in der das jeweilige Geschäft behandelt wird, ist dem Sessionsprogramm zu entnehmen.

Catégorie de traitement des objets

Catégorie	Rapport de la commission Art. 46 RCN	Droit des membres du conseil à la parole Art. 46-49 RCN L'auteur d'une interpellation a le droit de s'exprimer uniquement s'il a été décidé de consacrer un débat à cette dernière.	Temps de parole Art. 44 RCN Il n'y a pas de limitation du temps de parole pour les rapporteurs de commission et pour les représentants du Conseil fédéral, sauf dans le débat d'entrée en matière.	Propositions individuelles développement Art. 50 RCN
I Débat libre	oralement, évtl. par écrit	tous les membres du conseil	rapporteurs de commission : 20 minutes (au total pour l'entrée en matière) représentant du Conseil fédéral : 20 minutes (entrée en matière) porte-parole de chaque groupe : 10 minutes (entrée en matière) 5 minutes (discussion par article) auteurs de propositions : 5 min. autres députés : 5 min.	oralement
II Débat organisé	oralement, évtl. par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - auteurs de propositions de minorité et de propositions individuelles - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat - membres des groupes - députés non inscrits	20 minutes (total entrée en matière) 20 minutes (entrée en matière) 5 minutes 5 minutes partie du tps de parole du groupe partie du tps de parole	oralement
IIIa Débat de groupe	oralement, évtl. par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - porte-parole de chaque groupe - auteurs de propositions de minorité et de propositions individuelles - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat	20 minutes (total entrée en matière) 20 minutes (entrée en matière) 10 minutes (entrée en matière); 5 minutes (discussion par article) 5 minutes 5 minutes	oralement
IIIb débat de groupe réduit	oralement, évtl. par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - porte-parole de chaque groupe - auteurs de propositions de minorité et de propositions individuelles - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat	10 minutes (total entrée en matière) 10 minutes (entrée en matière) 5 minutes (entrée en matière et discussion par article) 5 minutes 5 minutes	oralement
IV Bref débat	oralement ou par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - auteurs de propositions de minorité - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat	20 minutes (total entrée en matière) 20 minutes (entrée en matière) 5 minutes 5 minutes	par écrit (1 page max.)
V Procédure écrite	par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat	uniquement en réponse à des propositions individuelles (pratique)	par écrit (1 page max.)

Art. 46, al. 2 : Lorsqu'il arrête le programme de la session, le bureau décide également des catégories dans lesquelles classer les objets qui seront soumis à délibération.

Nota bene: Il faut consulter le programme de la session pour prendre connaissance de la catégorie de traitement des objets.

00.431 Pa.Iv. Cina. Rahmengesetz für kommerziell angebotene Risikoaktivitäten und das Bergführerwesen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 21bis des Geschäftsverkehrsgesetzes reiche ich folgende Parlamentarische Initiative in der Form der allgemeinen Anregung ein:

Es sei - gestützt auf die verfassungsmässigen Bundeskompetenzen (Art. 42 Abs. 2 und Art. 76, 77, 78 und 95 BV) – ein schweizerisches Rahmengesetz für kommerziell angebotene Risikoaktivitäten im Outdoorbereich sowie das Bergführerwesen zu schaffen.

Mitunterzeichnende: Antille, Bader Elvira, Baumann J. Alexander, Beck, Berberat, Bühlmann, Chevrier, Decurtins, Dupraz, Engelberger, Fässler, Galli, Gendotti, Glasson, Günter, Häggerle, Heim, Hollenstein, Jossen-Zinsstag, Jutzet, Lauper, Leuthard, Mariétan, Meyer Thérèse, Riklin Kathy, Rossini, Schmid Odilo, Simoneschi-Cortesi, Sommaruga Simonetta, Vallender, Vaudroz Jean-Claude, Vaudroz René, Walker Felix, Wyss Ursula, Zäch, Zanetti, Zapfl (37)

NR Kommission für Rechtsfragen

19.09.2001 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

19.12.2003 Nationalrat. Fristverlängerung bis zur Wintersession 2005.

16.12.2005 Nationalrat. Fristverlängerung bis zur Wintersession 2007.

01.12.2006 Bericht der Kommission NR (BBI 2007 1497)

14.02.2007 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2007 1537)

12.06.2007 Nationalrat. Die Initiative wird nicht abgeschrieben.

Siehe Geschäft 01.3218 Mo. SGK-NR (00.431)

Bundesgesetz über das Bergführerwesen und das Anbieten von Risikoaktivitäten

Bericht der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 27. März 2009

Mit diesem Bericht unterbreiten wir Ihnen einen Entwurf zu einem Bundesgesetz über das Bergführerwesen und das Anbieten von Risikoaktivitäten für den Fall, dass der Nationalrat den Abschreibungsantrag der Kommission erneut ablehnt.

Die Kommission beantragt mit 12 zu 9 Stimmen bei 3 Enthaltungen, die parlamentarische Initiative abzuschreiben beziehungsweise auf die Vorlage nicht einzutreten. Eine Minderheit (Chevrier, Freysinger, Geissbühler, Huber, Jositsch, Lüscher, Markwalder Bär) beantragt, die Initiative nicht abzuschreiben beziehungsweise auf die Vorlage einzutreten.

Übersicht

Mit der Entwicklung von Sportarten mit höherem Risikopotenzial als beim «herkömmlichen» Sport ist ein neuer Markt entstanden. Aktivitäten wie Canyoning, River-Rafting, aber auch beispielsweise Hochgebirgstouren müssen angesichts der damit verbundenen Risiken von zuverlässigen Veranstaltern,

00.431 Iv.pa. Cina. Assurer l'encadrement législatif de l'activité de guide de montagne et du secteur des activités à risque

Me fondant, d'une part, sur l'article 160 alinéa 1er de la Constitution fédérale et, d'autre part, sur l'article 21bis de la loi sur les rapports entre les Conseils, je dépose l'initiative parlementaire suivante, sous la forme d'une demande conçue en termes généraux:

Le commerce des activités à risque de plein air et la profession de guide de montagne sont réglementés dans une loi Suisse fondée sur les compétences constitutionnelles fédérales (art. 42 al. 2 et art. 76, 77, 78 et 95 cst.).

Cosignataires: Antille, Bader Elvira, Baumann J. Alexander, Beck, Berberat, Bühlmann, Chevrier, Decurtins, Dupraz, Engelberger, Fässler, Galli, Gendotti, Glasson, Günter, Häggerle, Heim, Hollenstein, Jossen-Zinsstag, Jutzet, Lauper, Leuthard, Mariétan, Meyer Thérèse, Riklin Kathy, Rossini, Schmid Odilo, Simoneschi-Cortesi, Sommaruga Simonetta, Vallender, Vaudroz Jean-Claude, Vaudroz René, Walker Felix, Wyss Ursula, Zäch, Zanetti, Zapfl (37)

CN Commission des affaires juridiques

19.09.2001 Conseil national. Décidé de donner suite à l'initiative.

19.12.2003 Conseil national. Le délai imparti à l'élaboration d'un projet allant dans le sens de l'initiative est prorogé jusqu'à la session d'hiver 2005.

16.12.2005 Conseil national. Le délai imparti pour l'élaboration d'un projet allant dans le sens de l'initiative est prorogé jusqu'à la session d'hiver 2007.

01.12.2006 Rapport de la commission CN (FF 2007 1413)

14.02.2007 Avis du Conseil fédéral (FF 2007 1453)

12.06.2007 Conseil national. L'initiative n'est pas classée

Voir objet 01.3218 Mo. CSSS-CN (00.431)

Loi fédérale sur les guides de montagne et les organisateurs d'activités à risque

Rapport de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 27 mars 2009

Par le présent rapport, nous vous soumettons un projet de loi fédérale sur les guides de montagne et les organisateurs d'activités à risque, pour le cas où le Conseil national rejette une nouvelle fois la proposition de la commission de classer l'initiative parlementaire.

La commission propose par 12 voix contre 9 avec 3 abstentions de classer l'initiative parlementaire, soit de ne pas entrer en matière sur le projet. Une minorité (Chevrier, Freysinger, Geissbühler, Huber, Jositsch, Lüscher, Markwalder Bär) propose de ne pas classer l'initiative, soit d'entrer en matière sur le projet.

Condensé

Le développement de sports au potentiel de risque plus élevé que les sports «traditionnels» a créé un nouveau marché. Afin de mieux protéger l'intégrité physique des consommateurs, l'ancien conseiller national Jean-Michel Cina a déposé le 23

welche die minimalen Sicherheitsnormen einhalten, angeboten werden. Im Bestreben, die körperliche Unversehrtheit der Konsumentinnen und Konsumenten besser zu schützen, reichte alt Nationalrat Jean-Michel Cina am 23. Juni 2000 eine parlamentarische Initiative ein, die die Schaffung eines Rahmengesetzes für kommerziell angebotene Risikoaktivitäten im Outdoorbereich und für das Bergführerwesen verlangt. Der Nationalrat hat dieser Initiative am 19. September 2001 Folge gegeben.

Am 1. Dezember 2006 nahm die Kommission den Entwurf zu einem Bundesgesetz über das Bergführerwesen und das Anbieten von Risikoaktivitäten an. Sie legte den Entwurf dem Nationalrat vor und unterbreitete ihn dem Bundesrat zur Stellungnahme. Nachdem sie von der Stellungnahme des Bundesrates vom 14. Februar 2007 Kenntnis genommen hatte, beantragte die Kommission, die parlamentarische Initiative, welche Anlass zur Erarbeitung dieses Entwurfs gab, abzuschreiben; sie zog also ihren Entwurf vom 1. Dezember 2006 zurück (AB NR Sommersession 2007, Beilagenband, S. 27). Der Nationalrat folgte diesem Antrag am 12. Juni 2007 nicht und hielt somit an seinem Auftrag an die Kommission, eine Vorlage auszuarbeiten, fest. Die Kommission beantragt ihrem Rat nun erneut, die parlamentarische Initiative abzuschreiben. Angesichts der bestehenden rechtlichen Grundlagen auf Kantons- und Bundesebene sowie aufgrund der Selbstregulierung der betroffenen Branche hält sie ein Bundesgesetz in diesem Bereich weiterhin nicht für notwendig. Eine Kommissionsminderheit beantragt, die Initiative nicht abzuschreiben.

Für den Fall, dass der Nationalrat die Abschreibung der Initiative erneut ablehnt, unterbreitet ihm die Kommission diesen Entwurf als Eventualvorlage, ohne ihn jedoch zu unterstützen. Der Gesetzesentwurf regelt das gewerbsmässige Anbieten von Aktivitäten unter der Leitung von Bergführern bzw. -lehrern, von Aktivitäten unter der Leitung von Schneesportlehrerinnen bzw. -lehrern ausserhalb des Verantwortungsbereichs von Betreibern von Skilift- und Seilbahnanlagen und von weiteren Risikoaktivitäten, d.h. das Canyoning, River-Rafting und Bungee-Jumping. Demnach muss, wer gewerbsmäßig als Bergführerin bzw. -führer oder als Schneesportlehrerin bzw. -lehrer tätig ist oder eine andere vom Gesetz erfasste Risikoaktivität anbietet, Sorgfaltspflichten einhalten und namentlich den Sicherheitsanforderungen genügen, welche im Gesetz festgelegt sind. Neben der ausdrücklichen Statuierung von Sorgfaltspflichten sieht das Gesetz eine Bewilligungspflicht vor für Bergführer oder Bergführerinnen und unter gewissen Bedingungen für Schneesportlehrer und -lehrerinnen sowie für Unternehmen, welche die vom Gesetz erfassten Risikoaktivitäten gewerbsmäßig anbieten. Was die Unternehmen betrifft, werden die sachlichen und zeitlichen Anforderungen an die Sicherheit in einer Verordnung des Bundesrates geregelt werden. Wer eine Bewilligung nach dem Gesetz hat, muss eine Berufshaftpflichtversicherung nach Massgabe der Art und des Umfangs der Risiken, die mit seiner Tätigkeit verbunden sind, abschliessen oder eine gleichwertige finanzielle Sicherheit erbringen. Diese Versicherung stellt keine Voraussetzung zur Erteilung der Bewilligung dar.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

juin 2000 une initiative visant à l'élaboration d'une loi-cadre qui réglemente le commerce des activités à risque de plein air et la profession de guide de montagne. Le 19 septembre 2001, le Conseil national a décidé de donner suite à l'initiative.

Le 1er décembre 2006, la commission a adopté un projet de loi fédérale sur les guides de montagne et les organisateurs d'activités à risque. Elle l'a soumis au Conseil national et transmis au Conseil fédéral pour avis. Après avoir pris connaissance de l'avis du Conseil fédéral du 14 février 2007, la commission a proposé au Conseil national de classer l'initiative parlementaire qui est à la base du projet ; elle avait ainsi retiré son projet du 1er décembre 2006 (BO CN, session d'été 2007, Annexes, p. 27). Le 12 juin 2007, le Conseil national n'a pas suivi cette proposition et a donc maintenu le mandat donné à la commission d'élaborer un projet de loi. Celle-ci propose une nouvelle fois de classer l'initiative parlementaire. Compte tenu des bases légales existant au niveau cantonal et au niveau fédéral, ainsi que de l'autorégulation qui caractérise la branche, elle confirme qu'une loi fédérale n'est pas nécessaire. Une minorité de la commission propose de ne pas classer l'initiative. Pour le cas où le Conseil national refusait de nouveau de classer l'initiative, la commission lui soumet le présent projet de loi à titre éventuel et sans le soutenir.

Le projet régit l'offre à titre lucratif d'activités sous la conduite de guides de montagne, d'activités sous la conduite de maîtres de sport de neige hors du domaine de responsabilité des exploitants de remontées mécaniques et d'autres activités à risque, à savoir le canyoning, le rafting et le saut à l'élastique. Quiconque exerce à des fins commerciales le métier de guide de montagne, de professeur de sport de neige ou propose d'autres activités à risque couvertes par la loi doit respecter le devoir de diligence et notamment les exigences en matière de sécurité fixées par la loi. En plus de mentionner explicitement le devoir de diligence, la loi soumet à un régime d'autorisation les guides de montagne, sous certaines conditions les professeurs de sport de neige et les entreprises qui proposent à titre lucratif les activités à risque visées par la loi. Quant aux entreprises, les exigences de sécurité matérielle et temporelle auxquelles elles seront soumises seront réglées dans une ordonnance du Conseil fédéral. Quiconque obtient une autorisation en vertu de la loi est tenu de conclure une assurance responsabilité civile professionnelle offrant une couverture adaptée à la nature et à l'étendue des risques liés à son activité ou de fournir des sûretés financières équivalentes; cette assurance n'est pas une condition de l'octroi de l'autorisation.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

02.407 Pa.Iv. Fraktion V. Neuregelung der Übertragung von Mitgliedschaftsrechten bei börsenkotierten Firmen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 21bis des Geschäftsverkehrsgesetzes reichen wir folgende Parlamentarische Initiative in der Form der allgemeinen Anregung ein:

Artikel 689 des Obligationenrechtes ist dahingehend zu ändern, dass für börsenkotierte Firmen das generelle Depotstimmrecht, das Organstimmrecht und das unabhängige Stimmrecht keine Anwendung finden. Der Aktionär börsenkotierter Firmen kann eine Übertragung der Mitgliedschaftsrechte nur einzeln und von Jahr zu Jahr neu vornehmen.

Sprecher: Kaufmann

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

08.05.2003 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

07.10.2005 Nationalrat. Die Behandlungsfrist wird um zwei Jahre verlängert.

05.10.2007 Nationalrat. Die Behandlungsfrist wird um zwei Jahre verlängert.

Bericht der Kommission für Wirtschaft und Abgaben vom 22. Juni 2009

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, die parlamentarische Initiative abzuschreiben.

Erwägungen der Kommission

Am 21. Dezember 2007 hat der Bundesrat die Botschaft zur Revision des Aktien- und Rechnungslegungsrechts im OR (08.011) verabschiedet. Mit der Botschaft vom 5. Dezember 2008 zur Volksinitiative „gegen die Abzockerei“ (08.080) hat der Bundesrat dem Parlament zudem einen indirekten Genvorschlag unterbreitet, der als Zusatzbotschaft zur Revision des Aktien- und Rechnungslegungsrechts ausgestaltet ist. Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates hat die beiden Vorlagen im Rahmen der Ausarbeitung eines Mitberichts zuhanden der zuständigen Kommission für Rechtsfragen eingehend studiert. Sie hat dabei festgestellt, dass die Vorlagen die Aufhebung von Depot- und Organstimmrecht vorsehen. Hingegen müssen börsenkotierte Unternehmen unabhängige Stimmrechtsvertreter oder -vertreterinnen einsetzen, welche sich der Stimme enthalten, wenn sie keine Weisungen erhalten. Damit ist das Anliegen der Initiative aus Sicht der Kommission weitgehend erfüllt. Ob im Rahmen der aktuellen OR-Revision - wie vom Ständerat bereits vorgeschlagen - ein sogenanntes Nominee-System für Dispoaktien eingeführt und damit ein neues Modell der treuhänderischen Ausübung der Mitwirkungsrechte durch Banken oder Effektenhändler oder -händlerinnen geschaffen werden soll, muss im Rahmen der weiteren Beratungen noch geklärt werden. In jedem Fall aber kommt die WAK-N einstimmig zum Schluss, dass die vorliegende parlamentarische Initiative der Fraktion der Schweizerischen Volkspartei abgeschrieben werden kann.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

02.407 Iv.pa. Groupe V. Entreprises cotées en Bourse. Transmission des droits de vote

En vertu de l'article 160 alinéa 1er de la Constitution fédérale et de l'article 21bis de la loi sur les rapports entre les conseils, nous déposons la présente initiative parlementaire sous la forme d'une demande conçue en termes généraux. L'article 689 du Code des obligations sera modifié de manière à exclure de façon générale, pour les sociétés cotées en Bourse, le transfert de droits sociaux à des représentants dépositaires, à des membres d'organes de la société ou à des mandataires indépendants. Les actionnaires de sociétés cotées en Bourse ne pourront transférer leurs droits sociaux que sur une base individuelle et exclusivement pour la durée d'un an renouvelable. Porte-parole: Kaufmann

CN Commission de l'économie et des redevances

08.05.2003 CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

07.10.2005 CN. Le délai imparti pour traiter l'initiative est prorogé de deux ans.

05.10.2007 CN. Le délai imparti pour traiter l'initiative est prorogé de deux ans.

Rapport de la Commission de l'économie et des redevances du 22 juin 2009

Proposition de la commission

La commission propose à l'unanimité de classer l'initiative parlementaire.

Considérations de la commission

Le 21 décembre 2007, le Conseil fédéral a approuvé le message concernant la révision du Code des obligations (droit de la société anonyme et droit comptable, 08.011). Le 5 décembre 2008, il a présenté en outre au Parlement un message relatif à l'initiative populaire « contre les rémunérations abusives » et à la révision du Code des obligations (droit de la société anonyme) [08.080], qui constituait un contre-projet indirect sous la forme d'un message complémentaire à la révision du droit de la société anonyme et du droit comptable. La CER-N s'est penchée attentivement sur ces deux projets dans le cadre de l'élaboration d'un co-rapport à l'intention de la Commission des affaires juridiques. C'est ainsi qu'elle a constaté que les projets prévoient d'abolir le régime de la représentation par le dépositaire et par un membre d'un organe de la société, et de le remplacer par un système de représentation des droits de vote par une personne indépendante ; cette dernière devrait s'abstenir de voter lorsqu'elle n'aurait reçu aucune instruction de la part de l'actionnaire. Du point de vue de la commission, l'objectif de l'initiative est donc largement atteint. Quant à la question de savoir s'il convient de créer, dans le cadre de la révision du code des obligations et ainsi que l'a déjà proposé le Conseil des Etats, un système de l'actionnaire fiduciaire ou « *nominee* » pour les actions dispo, ce qui reviendrait à introduire un nouveau modèle d'exercice des droits sociaux à titre fiduciaire par les banques ou les négociants en valeurs mobilières, elle devra encore être clarifiée à la lumière des délibérations à venir. En tout état de cause, la CER-N estime à l'unanimité que l'initiative parlementaire déposée par le groupe UDC peut être classée.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

03.314 Kt.Iv. VS. Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer. Ehepaar- und Familienbesteuerung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Wallis folgende Ständesinitiative ein:

Die Artikel 9 Absätze 2 und 3, Artikel 13 Absatz 3 Buchstabe a, Artikel 33 Absatz 1 Buchstaben c, cbis und g und Absatz 2, Artikel 35 Absätze 1 und 2, Artikel 38 Absatz 2, Artikel 86, Artikel 212, Artikel 213 Absatz 1 und Artikel 214a des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer sind dahin gehend zu revidieren, dass Ehepaare und Familien steuerlich begünstigt werden, wie es von der Bundesversammlung am 20. Juni 2003 beschlossen wurde.

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

14.03.2005 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Siehe Geschäft 04.3430 Po. WAK-SR (03.314)

Sie beantragt der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

03.314 Iv.ct. VS. Loi fédérale sur l'impôt fédéral direct. Favoriser fiscalement les couples mariés et la famille

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton du Valais soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Les articles 9 alinéas 2 et 3, 13 alinéa 3 lettre a, 33 alinéa 1 lettres c, cbis et g, et alinéa 2, 35 alinéas 1 et 2, 38 alinéa 2, 86, 212, 213 alinéa 1 et 214a de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct sont modifiés de façon à favoriser fiscalement les couples mariés et les familles, conformément à la décision arrêtée par l'Assemblée fédérale le 20 juin 2003.

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

14.03.2005 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Voir objet 04.3430 Po. CER-CE (03.314)

Elle propose de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

04.432 Pa.Iv. Simoneschi-Cortesi. Direkte Bundessteuer. Abzugs- berechtigung von Weiterbildungs- und Umschulungskosten

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer ist so zu ändern, dass Aus- und Weiterbildungskosten für berufs- und nicht berufstätige Männer und Frauen abzugsfähig werden (Streichen von Art. 34 Bst. b und Einfügen eines neuen Bst. j in Art. 33 DBG).

Mitunterzeichnende: Abate, Bader Elvira, Bignasca Attilio, Chevrier, Cina, Darbellay, de Buman, Häberli-Koller, Leuthard, Maitre, Meier-Schatz, Meyer Thérèse, Robbiani, Sadis, Wehrli, Zapfl (16)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Siehe Geschäft 05.301 Kt.Iv. St. Gallen

Siehe Geschäft 07.309 Kt.Iv. Glarus

Siehe Geschäft 08.3450 Mo. WAK-SR

Bericht der Kommission für Wirtschaft und Abgaben vom 21. April 2009

Antrag der Kommission

Die Kommission hat mit 15 zu 3 Stimmen bei 6 Enthaltungen der Motion zugestimmt. Der Standesinitiative des Kantons St. Gallen wurde mit 21 zu 4, jener von Glarus mit 25 zu 0 Stimmen keine Folge gegeben. Der parlamentarischen Initiative von Nationalrätin Simoneschi-Cortesi wurde mit 24 zu 0 Stimmen keine Folge gegeben.

Erwägungen der Kommission

Ständige berufliche Weiterbildung gehört heute zum Berufsalltag und ist nicht nur für den individuellen Erfolg auf dem Arbeitsmarkt, sondern auch für die Volkswirtschaft als Ganzes unabdingbar. Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates ist der Meinung, dass dieser Realität in der heutigen Berufswelt auch in den Steuergesetzen Rechnung getragen werden muss. Sie begrüßt deshalb den Vorstoss ihrer Schwesternkommission, wonach im Steuerrecht nicht wie heute nur Kosten für Ausbildungsgänge abziehbar sein sollen, welche die Steuerpflichtigen befähigen, ihre Tätigkeit im angestammten Beruf besser auszuüben. Neu sollen auch die Kosten für Ausbildungen abziehbar sein, welche zu einem Berufsaufstieg oder zu einer beruflichen Neuorientierung befähigen.

Die heute unterschiedliche Beurteilung der Abzugsfähigkeit von Kosten für Weiterbildungen in verschiedenen Kantonen wird von vielen Steuerzahlerinnen und Steuerzahlern als störend und ungerecht empfunden. Die Kommission geht davon aus, dass dieser Missstand aufgehoben wird, indem die neue Regelung im StHG weniger Spielraum für unterschiedliche Auslegungen bietet.

Deshalb empfiehlt die WAK-NR mit 15 zu 3 Stimmen bei 6 Enthaltungen die Motion ihrer Schwesternkommission zur Annahme.

04.432 Iv.pa. Simoneschi-Cortesi. Impôt fédéral direct. Déduction des coûts de formation permanente et de réorientation professionnelle

Me fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale et sur l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale sur l'impôt fédéral direct doit être modifiée de telle sorte que les frais de formation professionnelle et de formation permanente des hommes et des femmes exerçant ou non une activité professionnelle soient déductibles (abrogation de l'art. 34 let. b, et introduction d'une let. j, nouvelle, à l'art. 33 LIFD).

Cosignataires: Abate, Bader Elvira, Bignasca Attilio, Chevrier, Cina, Darbellay, de Buman, Häberli-Koller, Leuthard, Maitre, Meier-Schatz, Meyer Thérèse, Robbiani, Sadis, Wehrli, Zapfl (16)

CN Commission de l'économie et des redevances

Voir objet 05.301 Iv.ct. St-Gall

Voir objet 07.309 Iv.ct. Glaris

Voir objet 08.3450 Mo. CER-CE

Rapport de la Commission de l'économie et des redevances du 21 avril 2009

Proposition de la commission

La commission propose, par 15 voix contre 3 et 6 abstentions, d'adopter la motion. Elle propose en revanche de ne pas donner suite à l'initiative du canton de Saint-Gall, par 21 voix contre 4, ni à celle du canton de Glaris, par 25 voix contre 0. Elle propose de même, par 24 voix contre 0, de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire de la conseillère nationale Simoneschi-Cortesi.

Considérations de la commission

La vie professionnelle implique aujourd'hui un perfectionnement professionnel constant, qui est une nécessité non seulement pour le succès de chacun sur le marché du travail, mais aussi pour l'économie du pays dans son ensemble. La Commission de l'économie et des redevances du Conseil national est d'avis que la législation fiscale doit elle aussi tenir compte de cette réalité du monde professionnel actuel. Elle salue donc la motion de son homologue du Conseil des États, qui demande que le droit fiscal admette la déduction des frais de formation non plus seulement lorsque le perfectionnement en question permet au contribuable d'évoluer dans l'activité professionnelle qu'il exerce sur le moment, mais aussi lorsqu'il lui permet de progresser dans sa carrière, voire de se réorienter professionnellement.

La déductibilité des frais de perfectionnement professionnel est aujourd'hui variable d'un canton à l'autre et beaucoup de contribuables jugent ces disparités injustes et choquantes. La commission considère qu'il faut mettre un terme à cette situation regrettable, en veillant à ce que les nouvelles dispositions de la LHID ne puissent plus être interprétées de manières aussi différentes. La CER-N a donc décidé, par 15 voix contre 3, et 6 abstentions, de recommander à son conseil d'approuver la motion de la commission homologue du Conseil des

Eine Ausdehnung der Abzugsberechtigung auf weitere Tatbestände wie beispielsweise die Erstausbildung oder die Ausbildung unterhaltspflichtiger Kinder lehnt die Kommission vor allem aus finanzpolitischen Überlegungen ab. Sie beantragt deshalb ihrem Rat, den beiden Standesinitiativen der Kantone St. Gallen und Glarus und der parlamentarischen Initiative von Nationalrätin Simoneschi-Cortesi keine Folge zu geben.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

États.

En revanche, la commission, principalement motivée par des considérations budgétaires, rejette l'extension de la déductibilité à d'autres frais de formation, tels que ceux relatifs à la formation initiale ou à la formation des enfants à charge. C'est pourquoi elle recommande au conseil de ne pas donner suite aux deux initiatives des cantons de Saint-Gall et Glaris, ni à l'initiative parlementaire de la conseillère nationale Simoneschi-Cortesi.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

04.444 Pa.Iv. Jutzet. Obligatorische Bedenkfrist und Artikel 111 ZGB

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Bedenkfrist für die Bestätigung des Scheidungswillens und der Vereinbarung gemäss Artikel 111 Absatz 2 ZGB ist zu flexibilisieren (z. B. Abschaffung des Obligatoriums, bürgerliche Regelung der Bestätigungsfristen sowie der Folgen im Fall einer Nichtbestätigung).

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

06.09.2005 RK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

21.11.2005 RK-SR. Zustimmung.

16.11.2007 Bericht der Kommission NR (BBI 2008 1959)

27.02.2008 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2008 1975)

Zivilgesetzbuch (Bedenkzeit im Scheidungsverfahren auf gemeinsames Begehren)

11.03.2009 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf der Kommission.

Bericht der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 16. November 2007

Gemäss Artikel 111 ZGB müssen Ehegatten, die eine Scheidung auf gemeinsames Begehren beantragen, nach Anhörung durch das Gericht den Scheidungswillen und die Vereinbarung über die Scheidungsfolgen nach einer Bedenkzeit von zwei Monaten bestätigen. Das Gericht spricht die Scheidung erst nach der zweimonatigen Bedenkfrist aus und wenn es sich überzeugt hat, dass das Scheidungsbegehren und die Vereinbarung auf freiem Willen und reiflicher Überlegung beruhen und die Vereinbarung genehmigt werden kann.

Nationalrat Erwin Jutzet reichte im Juni 2004 eine parlamentarische Initiative ein, welche die obligatorische Bedenkzeit gemäss Artikel 111 ZGB flexibilisieren will. Dies begründete er damit, dass sich diese Bestimmung in der Praxis als unbefriedigend erwiesen habe. Die Kommission hat vom Revisionsbedarf, der in Bezug auf die Bedenkfrist von verschiedener Seite zum Ausdruck gebracht wurde, Kenntnis genommen und die erforderlichen Änderungen im Einzelnen geprüft. Sie beantragt, die Bedenkfrist aufzuheben und es wie bereits heute dem Gericht zu überlassen, ob es die Eheleute nötigenfalls zu mehreren Anhörungen einladen will.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

04.444 Iv.pa. Jutzet. Délai de réflexion obligatoire et article 111 CC

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et l'article 107 de la loi sur le Parlement, je présente l'initiative parlementaire suivante:

L'article 111 alinéa 2 CC fixe un délai de réflexion aux époux pour qu'ils confirment leur volonté de divorcer et les termes de leur convention. Cette disposition doit être assouplie, par exemple en supprimant le caractère obligatoire de la confirmation ou en réglant au niveau fédéral les délais de confirmation ainsi que les effets de la non-confirmation.

CN/CE Commission des affaires juridiques

06.09.2005 CAJ-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

21.11.2005 CAJ-CE. Adhésion.

16.11.2007 Rapport de la commission CN (FF 2008 1767)

27.02.2008 Avis du Conseil fédéral (FF 2008 1783)

Code civil (Délai de réflexion dans la procédure de divorce sur requête commune)

11.03.2009 Conseil national. Décision conforme au projet de la Commission.

Rapport de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 16 novembre 2007

En vertu de l'art. 111 CC, les époux qui déposent une requête commune en divorce doivent, après avoir été entendu par le juge, confirmer leur volonté de divorcer et les termes de la convention sur les effets du divorce après l'expiration d'un délai de réflexion de deux mois. Ce n'est que lorsqu'il s'est assuré que c'est après mûre réflexion et de leur plein gré que les époux ont déposé leur requête et conclu une convention susceptible d'être ratifiée et après l'expiration du délai de réflexion que le juge prononce le divorce.

Le conseiller national Erwin Jutzet a déposé en juin 2004 une initiative parlementaire visant à assouplir le délai de réflexion obligatoire selon l'art. 111 CC. Son intervention était motivée par le fait que la disposition s'est avérée insatisfaisante dans la pratique. Prenant acte du besoin exprimé de part et d'autre de réviser la réglementation relative au délai de réflexion, la commission a examiné en détail quelles sont les modifications nécessaires. Elle propose de supprimer le délai de réflexion et de laisser au juge, comme aujourd'hui, la faculté de convoquer les époux à plusieurs séances d'audition lorsque cela s'avère nécessaire.

L'objet va être traité au Conseil des Etats.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

05.301 Kt.Iv. SG. Ausbildungsabzüge in der Steuergesetzgebung. Wiedereinführung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton St. Gallen folgende Standesinitiative ein:

Das Bundesgesetz über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden sowie das Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer sind so zu ändern, dass die Ausbildungskosten Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton St. Gallen folgende Standesinitiative ein:

Das Bundesgesetz über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden sowie das Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer sind so zu ändern, dass die Ausbildungskosten von den steuerbaren Einkünften abgezogen werden können.

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

30.09.2008 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Siehe Geschäft 04.432 Pa.Iv. Simoneschi-Cortesi

Siehe Geschäft 07.309 Kt.Iv. Glarus

Siehe Geschäft 08.3450 Mo. WAK-SR

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

05.301 Iv.ct. SG. Déductions pour frais de formation. Réintroduction dans la législation fiscale

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Saint-Gall soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

La loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes et la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct sont modifiées de telle sorte que les frais liés à la formation puissent être déduits des revenus imposables.

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

30.09.2008 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Voir objet 04.432 Iv.pa. Simoneschi-Cortesi

Voir objet 07.309 Iv.ct. Glaris

Voir objet 08.3450 Mo. CER-CE

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

05.436 Pa.Iv. Burkhalter. Neues Verfahren für die Rüstungsprogramme

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz vom 3. Februar 1995 über die Armee und die Militärverwaltung (MG) soll wie folgt ergänzt werden:

Art. 106a Rüstungsprogramme

Abs. 1

Der Bundesrat unterbreitet in der Regel der Bundesversammlung die Rüstungsprogramme in Form von Rahmenkrediten mit einer Laufzeit von vier Jahren.

Abs. 2

Er legt der entsprechenden Botschaft eine Aktualisierung des Berichtes über die Sicherheitspolitik bei.

Abs. 3

Er unterbreitet den Sicherheitspolitischen Kommissionen beider Kammern jedes Jahr einen Zwischenbericht über die Umsetzung der Rüstungsprogramme.

Mitunterzeichnende: Abate, Beck, Bezzola, Borer, Büchler, Bugnon, Christen, Eggly, Engelberger, Favre Charles, Fluri, Germanier, Glasson, Guisan, Gutzwiller, Huber, Hutter Markus, Imfeld, Kleiner, Leu, Leutenegger Filippo, Loepfe, Noser, Ruey, Sadis, Vaudroz René, Wäfler, Weigelt (28)

NR/SR Sicherheitspolitische Kommission

21.11.2006 SiK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

20.02.2007 SiK-SR. Zustimmung.

09.05.2008 Bericht der Kommission NR (BBI 2008 6779)

02.07.2008 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2008 6821) Siehe Geschäft 06.447 Pa.Iv. Fraktion V Bundesgesetz über die Bundesversammlung (ParlG)

20.03.2009 Nationalrat. Beschluss gemäss Entwurf der Kommission

26.05.2009 Ständerat. Nichteintreten.

**Debatte im Ständerat,
sda, 26.05.2009**

*Sicherheitspolitischer Bericht und Rüstungsprogramme /
Ständerat will nichts ändern*

Der Ständerat will weder alle vier Jahre einen aufdatierten sicherheitspolitischen Bericht noch Vierjahres-Rahmenkredite für die Rüstung. Mit 21 zu 16 Stimmen ist er auf eine Änderung des Parlamentsgesetzes nicht eingetreten.

Die kleine Kammer durchkreuzte damit die Pläne des Nationalrates. Ausgehend von einer parlamentarischen Initiative der SVP hatte die grosse Kammer beschlossen, dass der Bundesrat dem Parlament jeweils zur Mitte der Legislatur einen aktualisierten Bericht zur Sicherheitspolitik unterbreiten soll.

Einig sind sich beide Kammern hingegen darin, dass den Räten weiterhin alljährlich ein Rüstungsprogramm vorgelegt werden soll. Didier Burkhalter (FDP/NE) hatte mit einer Initiative erfolglos den Übergang zu Rahmenkrediten für jeweils

05.436 Iv.pa. Burkhalter. Nouvelle procédure pour les programmes d'armement

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose une initiative parlementaire demandant la modification suivante de la loi fédérale du 3 février 1995 sur l'armée et l'administration militaire (LAAM):

Art. 106a Programmes d'armement

AI. 1

En règle générale, le Conseil fédéral présente à l'Assemblée fédérale des programmes d'armement sous forme de crédits-cadres couvrant une période de quatre ans.

AI. 2

Il accompagne son message à ce sujet d'une réactualisation du rapport sur la politique de sécurité.

AI. 3

Il remet chaque année aux Commissions de la politique de sécurité des deux Chambres fédérales un rapport intermédiaire relatif à la réalisation du programme d'armement.

Cosignataires: Abate, Beck, Bezzola, Borer, Büchler, Bugnon, Christen, Eggly, Engelberger, Favre Charles, Fluri, Germanier, Glasson, Guisan, Gutzwiller, Huber, Hutter Markus, Imfeld, Kleiner, Leu, Leutenegger Filippo, Loepfe, Noser, Ruey, Sadis, Vaudroz René, Wäfler, Weigelt (28)

CN/CE Commission de la politique de sécurité

21.11.2006 CPS-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

20.02.2007 CPS-CE. Adhésion.

09.05.2008 Rapport de la commission CN (FF 2008 6203)

02.07.2008 Avis du Conseil fédéral (FF 2008 6243)

Voir objet 06.447 Iv.pa. Groupe V Loi fédérale sur l'Assemblée fédérale (LParl)

20.03.2009 Conseil national. Décision conforme au projet de la Commission

26.05.2009 Conseil des Etats. Ne pas entrer en matière.

**Délibérations au Conseil des Etats,
ats, 26.05.2009**

Conseil des Etats a refusé d'entrer en matière

Les programmes d'armement continueront de se suivre à un rythme annuel. Le Conseil des Etats a enterré mardi l'idée de listes d'achats quadriennales. Il a refusé dans la foulée que le Conseil fédéral réactualise le rapport de politique de sécurité tous les quatre ans.

Contrairement au Conseil national qui ne s'était opposé qu'aux programmes d'armement quadriennaux, la Chambre des cantons a purement et simplement refusé d'entrer en matière sur la révision de la loi, par 21 voix contre 16. A l'opposition de la gauche s'est ajoutée celle de nombreux bourgeois sceptiques face aux mesures proposées.

Perte d'influence

La majorité a notamment craincé que le Parlement ne perde influence. Avec un programme quadriennal, on court le risque de voir le débat sur les achats d'armes se dissoudre dans

vier Jahre angeregt.

Keine unnötige Hektik

Durchsetzen konnte sich im Ständerat eine starke Kommissionsminderheit. Ein sicherheitspolitischer Bericht im Vierjahresrhythmus produziere unnötige Hektik und "Berichtitis", sagte Peter Bieri (CVP/ZG). "Eine Milizarmee kann man nicht alle vier Jahre umkrepeln." Im Übrigen habe das Parlament genügend andere Instrumente in der Sicherheitspolitik.

Während auch Bruno Frick (CVP/SZ) und Hermann Bürgi (SVP/TG) keinen Handlungsbedarf sahen, plädierte Didier Burkhalter (FDP/NE) mit der Kommissionsmehrheit für eine zukunftsgerichtete und "proaktive" Sicherheitspolitik. Es sei ein grosser Fehler gewesen, die Strategie während zehn Jahren nie anzupassen.

Maurer hätte Neuerungen begrüßt

Auch Verteidigungsminister Ueli Maurer wehrte sich vergeblich für den Vierjahresbericht. In eine häufigere Rechenschaftablage könnten vorab die Kantone besser einbezogen werden, bei denen in praktisch immer "die Mittel der ersten Stunde" lägen. Die einseitig auf die Armee ausgerichtete Sicherheitspolitik habe sie bisher "fast ausgeklammert".

Der Bundesrat würde auch Vierjahres-Rahmenkredite für die Rüstung begrüssen, sagte Maurer. Auch bei dieser Lösung könnte das Parlament - insbesondere über das jährliche Bundesbudget - noch immer genügend Einfluss nehmen. Im Gegenzug wäre die Armee dankbar für etwas mehr Planungssicherheit über vier Jahre hinweg.

Die Änderung des Parlamentsgesetzes geht nun zurück in den Nationalrat. Hält dieser an seiner Vorlage fest, ist erneut der Ständerat am Zuge. Mit einem erneuten Nichteintreten der kleinen Kammer wäre die Vorlage dann definitiv vom Tisch.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

celui sur le budget annuel de la Confédération, a critiqué Bruno Frick (PDC/SZ). En revanche, les programmes annuels obligent le Conseil fédéral à assurer toute la transparence nécessaire, a renchéri Peter Bieri.

Le démocrate-chrétien zougois a également estimé qu'un rapport de politique de sécurité tous les dix ans - le prochain est attendu pour la fin de l'année - suffisait. "Une armée de milice demande de la continuité et pas un changement de cap tous les quatre ans". Et d'estimer que le Parlement disposait déjà d'assez d'instruments de contrôle.

Burkhalter et Maurer

Malgré le soutien du ministre de la défense Ueli Maurer, Didier Burkhalter (PRL/NE) n'a pas réussi à convaincre de la nécessité de son projet de programmes quadriennaux. Il en va de l'importance que l'on veut donner à la stratégie, a-t-il affirmé, soulignant à maintes reprises, comme le conseiller fédéral, qu'il s'agissait de "se tourner vers l'avenir".

Il est faux de dire qu'on perdra en flexibilité, a répondu le Neuchâtelois à ses détracteurs. En France, les programmes sont fixés sur six ans. S'il dispose d'une enveloppe pour quatre ans, le Conseil fédéral pourrait réagir plus vite en cas de besoin.

Quant au rapport de la politique de sécurité, le radical a regretté qu'il faille attendre chaque fois si longtemps et qu'aucune actualisation n'ait été faite après les attentats du 11 septembre 2001. Il est absolument nécessaire de prendre le pouls des milieux concernés tous les quatre ans, dans un monde qui change si rapidement, a commenté de conserve Ueli Maurer.

Retour au National

Mais leurs appels conjoints sont restés vain. Le dossier retourne au National. Ce dernier avait refusé par 126 voix contre 62 les programmes d'armements tous les quatre ans. L'UDC et la gauche n'en avaient pas voulu. La réactualisation quadriennale du rapport de politique de sécurité avait en revanche été acceptée tacitement.

Formellement, la Chambre du peuple devra se prononcer sur l'entrée en matière. Si elle la refuse, le projet est définitivement enterré. Si elle maintient sa position initiale, le dossier retournera au Conseil des Etats, qui pourrait alors porter le coup de grâce en réitérant son refus de légiférer.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

05.458 Pa.Iv. Sommaruga Simonetta. Verbesserung des Konsumentenschutzes. Fernabsatz und Gewährleistung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Zugunsten einer Stärkung des Konsumentenschutzes im Fernabsatzgeschäft sind das Obligationenrecht sowie das Bundesgesetz gegen den unlauteren Wettbewerb zu ergänzen (gemäß Entwurf über "Änderung des Obligationenrechtes und des Bundesgesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb – Verbesserung des Konsumentenschutzes").

Mitunterzeichnende: Berset, Bürgi, Hess, Inderkum (4)
NR/SR Kommission für Rechtsfragen

13.11.2006 RK-SR. Der Initiative wird Folge gegeben.

14.09.2007 RK-NR. Keine Zustimmung

02.06.2008 Ständerat. Der Initiative wird Folge gegeben.

10.12.2008 Nationalrat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

10.06.2009 Ständerat. Der Initiative wird Folge gegeben.

Siehe Geschäft 06.441 Pa.Iv. Bonhôte

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 26.06.2009

Mit 14 zu 12 Stimmen beantragt die Kommission dem Nationalrat, an seinem in der vergangenen Wintersession gefassten Beschluss festzuhalten und den parlamentarischen Initiativen keine Folge zu geben. Die Initiative von Ständerätin Simonetta Sommaruga fordert verschiedene Gesetzesänderung zur Stärkung des Konsumentenschutzes im Fernabsatzgeschäft. Die Initiative von alt Ständerat Pierre Bonhôte betrifft einen Teilbereich der ersten Initiative, nämlich Telefonverkäufe. Die Kommissionsmehrheit erachtet die bestehende Gesetzgebung im Bereich des Konsumentenschutzes als genügend und erkennt darum keinen Handlungsbedarf nach weiterer Regulierung. Eine starke Minderheit beantragt hingegen, den Initiativen Folge zu geben. Sie ist der Ansicht, dass bei Fernabsatzgeschäften erhebliches Missbrauchspotential bestehe, was einen erhöhten gesetzlichen Schutz der Konsumierenden erfordere. Der Ständerat hat sich bereits zweimal für Folgegeben ausgesprochen. Folgt der Nationalrat dem Antrag der Kommissionsmehrheit, wird beiden Initiativen definitiv keine Folge gegeben.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

05.458 Iv.pa. Sommaruga Simonetta. Amélioration de la protection des consommateurs. Contrats conclus à distance et garantie

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Dans le souci de renforcer la protection des consommateurs en matière de contrats conclus à distance, on complétera le Code des obligations et la loi fédérale contre la concurrence déloyale (conformément au projet de modification du Code des obligations et de la loi fédérale contre la concurrence déloyale – amélioration de la protection des consommateurs).

Cosignataires: Berset, Bürgi, Hess, Inderkum (4)

CN/CE Commission des affaires juridiques

13.11.2006 CAJ-CE. Décidé de donner suite à l'initiative.

14.09.2007 CAJ-CN. Ne pas donner suite

02.06.2008 Conseil des Etats. Décidé de donner suite à l'initiative.

10.12.2008 Conseil national. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

10.06.2009 Conseil des Etats. Décidé de donner suite à l'initiative.

Voir objet 06.441 Iv.pa. Bonhôte

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 26.06.2009

Par 14 voix contre 12, la commission propose au Conseil national de maintenir la décision qu'il a prise à la dernière session d'hiver et, ainsi, de ne pas donner suite à ces deux initiatives parlementaires. L'initiative déposée par la conseillère aux États Simonetta Sommaruga demande plusieurs modifications de loi dans le souci de renforcer la protection des consommateurs en matière de contrats conclus à distance. Quant à l'initiative déposée par l'ancien conseiller aux États Pierre Bonhôte, elle concerne une partie de la première nommée, à savoir le démarchage téléphonique. La majorité de la commission est d'avis que la législation en vigueur dans le domaine de la protection des consommateurs est suffisante, et elle ne voit donc aucune raison de la renforcer. Une forte minorité propose au contraire de donner suite aux deux initiatives. Elle estime que, en matière de contrats conclus à distance, les risques d'abus sont loin d'être négligeables. C'est pourquoi elle défend l'idée d'une protection légale accrue du consommateur. Le Conseil des États a déjà décidé deux fois de donner suite aux initiatives. Si le Conseil national se rallie à la proposition de la majorité de sa commission, la décision de ne pas donner suite à ces deux initiatives sera définitive.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

06.059 Prüfung und Kontrolle der technischen Sicherheit. Bundesgesetz

Botschaft vom 9. Juni 2006 zum Bundesgesetz über die Prüfung und Kontrolle der technischen Sicherheit (BBI 2006 5925)

NR/SR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

1. Bundesgesetz über die Prüfung und Kontrolle der technischen Sicherheit (Sicherheitskontrollgesetz, SKG)

10.06.2009 Ständerat. Nichteintreten.

2. Bundesgesetz über Rohrleitungsanlagen zur Beförderung flüssiger oder gasförmiger Brenn- oder Treibstoffe (Rohrleitungsgesetz, RLG)

10.06.2009 Ständerat. Nichteintreten.

Übersicht aus der Botschaft

Das Bundesgesetz über die Prüfung und Kontrolle der technischen Sicherheit (Sicherheitskontrollgesetz) trägt dazu bei, den ständig steigenden Anforderungen an die Gewährleistung der technischen Sicherheit gerecht zu werden. Dies wird durch eine einheitliche Risikophilosophie des Eidgenössischen Departements für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK) sowie durch die vermehrte Übertragung von Sicherheitsaufgaben auf unabhängige private Unternehmen erreicht. Ziel ist es, im UVEK eine Sicherheitsphilosophie zu entwickeln und umzusetzen, die die Sicherheitskontrolle mit den vorhandenen Mitteln optimiert. Dazu gehört unter anderem auch, die Verantwortung der Unternehmen zu stärken und Synergien zu nutzen.

Das Sicherheitskontrollgesetz regelt die Verfahren zur Kontrolle und Prüfung der technischen Sicherheit, nicht aber materielle Sicherheitsanforderungen an einzelne Anlagen, Fahrzeuge, Geräte, Sicherheitssysteme und Komponenten. Zudem stellt es sicher, dass die Wahrnehmung von Sicherheitsaufgaben von der Erfüllung anderer Aufgaben organisatorisch getrennt ist. Nebst dem neuen Erlass werden Änderungen in zahlreichen Spezialgesetzen vorgenommen, in erster Linie um die Anwendbarkeit des Sicherheitskontrollgesetzes zu statuieren – dieses gilt nämlich nur dort, wo ein Spezialgesetz dies ausdrücklich bestimmt. Darüber hinaus wird die Gelegenheit genutzt, um in den Spezialgesetzen zusätzlich einige längst fällige Anpassungen vorzunehmen. Bei dieser Gelegenheit wird das Rohrleitungsgesetz total revidiert; dies allerdings mehr aus redaktionell-gesetzestechischen als aus materiellen Gründen. Es werden drei Verfahren für die Sicherheitskontrolle vorgesehen; wann welches Verfahren zum Einsatz kommt, bestimmt sich für das jeweilige Prüfobjekt nach der Wahrscheinlichkeit eines Zwischenfalls und dessen allfälligen Auswirkungen auf Mensch und Umwelt. Die konkrete Zuteilung erfolgt nicht im Rahmen des Sicherheitskontrollgesetzes, sondern in der Spezialgesetzgebung, entweder auf Gesetzesoder auf Verordnungsstufe. In den im Sicherheitskontrollgesetz vorgesehenen Verfahren wird die technische Sicherheit wie folgt geprüft und kontrolliert:

– anhand einer Erklärung des Herstellers respektive des Betreibers, dass die Anlage, das Fahrzeug, das Gerät, das

06.059 Examen et contrôle de la sécurité technique. Loi fédérale

Message du 9 juin 2006 concernant la loi sur le contrôle de la sécurité et la modification de lois fédérales conformément auxquelles la loi sur le contrôle de la sécurité est applicable (FF 2006 5651)

CN/CE Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

1. Loi fédérale sur l'examen et le contrôle de la sécurité technique (Loi sur le contrôle de la sécurité, LCS)

10.06.2009 Conseil des Etats. Ne pas entrer en matière.

2. Loi fédérale sur les installations de transport par conduites de combustibles ou carburants liquides ou gazeux (Loi sur les installations de transport par conduites, LITC)

10.06.2009 Conseil des Etats. Ne pas entrer en matière.

Condensé du message

La loi fédérale sur l'examen et le contrôle de la sécurité technique (loi sur le contrôle de la sécurité) contribue à répondre aux exigences toujours plus élevées posées à la garantie de la sécurité technique. L'adoption d'une approche plus cohérente des risques au sein du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC) ainsi que le transfert accru de tâches de sécurité à des entreprises privées indépendantes permettront d'y parvenir. L'objectif est de développer et d'instaurer au sein du DETEC une philosophie en matière de sécurité permettant d'optimiser avec les moyens existants le contrôle dans ce domaine. Pour ce faire, il faudra notamment renforcer la responsabilité des entreprises et exploiter les synergies. La loi sur le contrôle de la sécurité règle les procédures d'examen et de contrôle de la sécurité technique et non pas les exigences matérielles de sécurité posées aux différentes installations ainsi qu'aux véhicules, appareils, systèmes de sécurité et composants. Elle garantit également que les tâches liées à la sécurité sont séparées des autres tâches sur le plan de l'organisation. Outre l'élaboration de cette nouvelle loi, des modifications sont apportées à de nombreuses lois spéciales, en premier lieu dans le but de déterminer l'application de la loi sur le contrôle de la sécurité, mais également pour procéder à des adaptations des lois spéciales qui auraient dû être réalisées depuis un certain temps. À cette occasion, la loi sur les installations de transports par conduites est soumis à une révision totale, moins d'ailleurs pour des motifs de fond que pour des motifs rédactionnels liés à la technique législative. Le contrôle de la sécurité sera régi par trois procédures: la probabilité d'un accident et ses répercussions éventuelles sur l'homme et l'environnement sont déterminants pour le choix de la procédure à appliquer. L'attribution concrète sera réglée non pas dans le cadre de la loi sur le contrôle de la sécurité, mais dans la législation spéciale, soit au niveau de la loi, soit au niveau de l'ordonnance. Les procédures prévues par la loi sur le contrôle de la sécurité technique permettent d'examiner et de contrôler la sécurité technique comme suit:
-au moyen d'une déclaration présentée par le producteur ou l'exploitant et confirmant que l'installation, le véhicule, l'appareil, le système de sécurité ou le composant satisfait

Sicherheitssystem oder die Komponente die Sicherheitsanforderungen erfüllt (Sicherheitserklärung), – anhand einer Bescheinigung einer unabhängigen Stelle, dass die Anlage, das Fahrzeug, das Gerät, das Sicherheitssystem oder die Komponente die Sicherheitsanforderungen erfüllt (Sicherheitsbescheinigung) oder – mittels staatlicher Kontrolle durch das Sicherheitsorgan.

Der zentrale Nutzen der Vorlage besteht aus der Standardisierung der Prüfung und Kontrolle der Sicherheit: Mit der möglichst einheitlichen Durchführung und der weitgehenden Übertragung von Prüf- und Kontrollaufgaben an Dritte wird einerseits die Sicherheitskontrolle optimiert und werden andererseits die Bewilligungs und Genehmigungsverfahren vereinfacht und beschleunigt. Die Aufgabenverteilung auf die verschiedenen Akteure wird transparent. Die Aufsichtstätigkeit wird erleichtert und dadurch effizienter, wenn die Verfahrensregeln in allen Bereichen weitgehend identisch sind und damit Synergien geschaffen werden können (standardisierte Aufsichtsinstrumente). Schliesslich entspricht die organisatorische Trennung von Sicherheitsaufgaben und anderen Aufgaben einer Verwaltungseinheit dem europäischen Standard in weiten Teilen der Sicherheitsaufsicht.

Debatte im Ständerat sda, 10.06.2009

Der Ständerat winkt ab

Aus dem eidgenössischen Sicherheitskontrollgesetz wird wohl nichts. Der Ständerat hat am Mittwoch mit 26 zu 7 Stimmen beschlossen, auf die Vorlage des Bundesrates nicht einzutreten. Bundesrat Moritz Leuenberger wehrte sich vergeblich.

Mit dem Gesetz wollte der Bundesrat die Bewilligungs- und Genehmigungsverfahren zur Kontrolle der technischen Sicherheit von Anlagen, Fahrzeugen, Geräten und Sicherheitssystemen neu regeln und standardisieren. Ausgangspunkt waren die Auseinandersetzungen nach einem schweren Seilbahnunglück auf der Riederwalde VS im Jahr 1996.

Nach den Hearings der Verwaltung kam die Kommission des Ständerates zum Schluss, dass das vorgeschlagene Regime mit beträchtlichen Kosten für die Wirtschaft verbunden wäre und die Verfahren unnötig erschweren würde. Überdies sei die Kontrolle der technischen Sicherheit heute schon zufriedenstellend.

Das Plenum teilte diese Ansicht und folgte dem Nichteintentsantrag der Kommission. Bundesrat Moritz Leuenberger bedauerte dies. Seiner Ansicht nach wäre der Entscheid unter dem unmittelbaren Eindruck eines schweren Unfalls anders ausgefallen. "Als abstraktes Gut hat die Sicherheit keine Lobby."

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 16.06.2009

Die Kommission beantragt mit 17 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung, auf die bundesrätliche Vorlage zu einem Sicherheitskontrollgesetz (SKG) nicht einzutreten. Sie folgt damit dem Entscheid des Ständerates. Der Gesetzesentwurf sieht eine neue Regelung über die Standardisierung der Bewilligungs-

aux exigences de la sécurité technique déclaration de sécurité);

- au moyen d'une attestation établie par un organisme indépendant qui atteste que l'installation, le véhicule, l'appareil, le système de sécurité ou le composant satisfait aux exigences de la sécurité technique (attestation de sécurité) ou
- au moyen d'un contrôle officiel par l'organe chargé de la sécurité.

Les principaux avantages du projet résident dans la standardisation de l'examen et du contrôle de la sécurité: grâce à l'exécution la plus uniforme possible et au large transfert des examens et des contrôles à des tiers, le contrôle de la sécurité sera optimisé et les procédures d'autorisation et d'approbation seront simplifiées et accélérées. La répartition des tâches entre les différents acteurs sera transparente. Dès lors que les règles de procédure seront largement identiques dans tous les domaines et que des synergies pourront être dégagées (instruments de surveillance standardisés), la surveillance sera facilitée et, de ce fait, gagnera en efficacité. Enfin la séparation organisationnelle des tâches liées à la sécurité et des autres tâches d'une unité administrative correspond à la norme européenne dans de vastes parties de la surveillance de la sécurité.

Débat au Conseil des Etats ats, 10.06.2009

Le Conseil des Etats veut l'enterrer

La loi sur le contrôle de la sécurité, en gestation depuis 2001, risque d'être définitivement enterrée. Le Conseil des Etats a décidé mercredi, par 26 voix contre 7, de ne pas entrer en matière. Le National doit encore se prononcer.

La décision est survenue après que la commission a suspendu à deux reprises ses travaux sur le sujet. La loi prévoit un désengagement de l'Etat en matière de sécurité des appareils, installations et véhicules. En principe, l'Etat n'interviendrait que lorsque le contrôle est jugé indispensable. La responsabilité des entreprises privées serait privilégiée dans les autres domaines.

Pour la majorité, le projet entraînerait des coûts supplémentaires trop importants pour l'économie. En outre, il compliquerait inutilement les procédures alors que l'état actuel en matière de contrôle de la sécurité technique est jugé bon.

Le ministre des infrastructures Moritz Leuenberger a regretté ce renvoi. "Je constate qu'après un accident, on accuse toujours le Conseil fédéral d'avoir failli à son devoir de contrôle en matière de sécurité. Puis, au moment d'agir, plus rien", a-t-il dit. "Les considérations économiques ne peuvent pas entrer en ligne de compte dans ce domaine".

Le Conseil fédéral avait déjà dû abandonner en 2003 une première version de la loi, qui prévoyait la création d'une agence nationale pour la sécurité. Cette idée avait été torpillée de toutes parts en procédure de consultation.

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 16.06.2009

Par 17 voix contre 5, et 1 abstention, la commission propose de ne pas entrer en matière sur le projet de loi sur le contrôle de la sécurité (LCS) présenté par le Conseil fédéral, se ralliant ainsi à la décision du Conseil des États. Ce projet de loi propose une nouvelle réglementation, visant à standardiser les

und Genehmigungsverfahren zur Kontrolle der technischen Sicherheit von Anlagen, Fahrzeugen, Geräten, Sicherheitssystemen und Komponenten vor. Die Kommission ist der Ansicht, dass das SKG nur Mehrkosten generieren und die Verfahren unnötig erschweren würde. Dies war auch das Resultat einer Vernehmlassung, welche das Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK) durchführte. Der vorliegende Entwurf würde zudem den Sicherheitsstandard nicht erhöhen, meint die Kommission, dieser sei mit dem geltenden Recht bereits ausreichend. Eine Kommissionsminderheit unterstützt die Philosophie des Bundesrates, mit dem SKG die Eigenverantwortung der Hersteller zu fördern und die Zuständigkeiten bei der Kontrolle und Aufsicht genau festzulegen. Sie beantragt, auf die Vorlage einzutreten und sie an den Bundesrat zurückzuweisen mit dem Auftrag, ein schlankeres Gesetz auszuarbeiten und die Detailbestimmungen über die Verordnungen zu regeln.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

procédures d'autorisation et d'approbation, qui s'appliquerait au contrôle de la sécurité technique des installations, véhicules, appareils, systèmes de sécurité et composants. Selon la commission, cette loi ne ferait qu'entraîner des coûts supplémentaires et compliquer inutilement les procédures. C'est également ce qui est ressorti de la procédure de consultation menée par le DETEC. La commission estime en outre que le niveau de sécurité garanti par les lois en vigueur est suffisant et que le projet de loi ne permettrait pas de l'améliorer. Une minorité de la commission soutient le Conseil fédéral qui souhaite au contraire renforcer la responsabilité individuelle des producteurs et définir clairement les compétences en matière de contrôle et de surveillance. La minorité propose donc d'entrer en matière sur le projet et de le renvoyer au Conseil fédéral pour qu'il le simplifie et que les questions de détails soient précisées au niveau de l'ordonnance uniquement.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

06.302 Kt.Iv. ZH. Übergang zur Individualbesteuerung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Zürich folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesbehörden sollen die gesetzlichen Grundlagen für einen Übergang von der Ehepaar- und Familienbesteuerung zur zivilstandsunabhängigen Individualbesteuerung schaffen. Diese Änderung der gesetzlichen Grundlagen soll mindestens für die Einkommenssteuer gelten und auch Antwortmöglichkeiten auf die mit diesem Systemwechsel aufgeworfenen Probleme (z. B. Wahlrecht, Alleinerziehende) vorsehen.

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

10.08.2009 Ständerat Der Initiative wird Folge gegeben.

Medienkonferenz der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2009

Den drei Standesinitiativen zum Übergang zur Individualbesteuerung (06.302 Kt.Iv. ZH; 07.305 Kt.Iv. BE und 08.318 Kt.Iv. BS), welchen der Ständerat am 10.08.08 Folge gegeben hat, wurden mit 13:12 Stimmen keine Folge gegeben. Es wurden Minderheitsanträge eingereicht.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

06.302 Iv.ct. ZH. Passer au système de l'imposition individuelle

S'appuyant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Zurich soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Les autorités fédérales créent les bases légales permettant de passer du système de l'imposition du couple et de la famille au système de l'imposition individuelle indépendante de l'état civil. Cette modification législative concerne au moins l'impôt sur le revenu, et prévoira des réponses aux questions qu'induira nécessairement le changement de système (par ex. Droit d'option, familles monoparentales).

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

10.08.2009 Conseil des Etats. Décidé de donner suite à l'initiative.

Conférence de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2009

La CER-N propose par 13 voix contre 12 de ne pas donner suite aux trois initiatives visant à passer à l'imposition individuelle (06.302 Iv.ct. ZH; 07.305 Iv.ct. BE et 08.318 Iv.ct. BS), auxquelles le Conseil des Etats avait au contraire décidé de donner suite le 10.08.09. Le conseil sera également saisi de plusieurs propositions de minorité.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

06.305 Kt.Iv. SG. Gerechte Familienbesteuerung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung (BV) reicht der Kanton St. Gallen folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird eingeladen, Artikel 11 des Steuerharmonisierungsgesetzes dahingehend zu ändern, dass er Artikel 127 Absatz 2 BV in Bezug auf die Einhaltung des Grundsatzes der Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit der Familien berücksichtigt sowie den Kantonen die Autonomie über die Steuertarife, Steuersätze und Steuerfreibeträge gemäss Artikel 129 Absatz 2 BV vollumfänglich belässt.

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

11.08.2009 Ständerat Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Medienkonferenz der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2009

Sämtliche hängigen Standesinitiativen, parl. Initiativen, Motiven und Petition wurden abgelehnt/keine Folge gegeben, da deren Anliegen (teilweise) in der Vorlage des Bundesrates übernommen wurden. (09.045)

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

06.305 Iv.ct. SG. Imposition équitable de la famille

S'appuyant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale (Cst.), le canton de Saint-Gall soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à modifier l'article 11 de la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes de sorte que, d'une part, il tienne compte de l'article 127 alinéa 2 Cst. en ce qui concerne le respect du principe de la capacité économique de la famille en matière d'imposition et que, d'autre part, il laisse la pleine autonomie aux cantons en ce qui concerne les barèmes, les taux et les montants exonérés de l'impôt au sens de l'article 129 alinéa 2 Cst.

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

11.08.2009 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Conférence de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2009

Toutes les initiatives de cantons, initiatives parlementaires et motions et pétition ont été rejetées, dans la mesure où leurs requêtes sont (partiellement) satisfaites par le projet du Conseil fédéral. (09.045)

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

06.441 Pa.Iv. Bonhôte. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Um den Missbräuchen im Bereich des Telefonverkaufs ein Ende zu setzen, wo die Kundin oder der Kunde sich oft mit der Behauptung konfrontiert sieht, sie oder er habe das Einverständnis zu einem Handelsgeschäft gegeben und könne von keinem Widerrufsrecht Gebrauch machen, soll Artikel 40a (eventuell auch Art. 40b) des Obligationenrechtes so geändert werden, dass der Telefonverkauf den Haustürgeschäften gleichgestellt ist und die Kundin oder der Kunde so über das von den Artikeln 40b bis 40f vorgesehene Widerrufsrecht verfügt.

Mitunterzeichnende: Amgwerd Madeleine, Béguelin, Berset, Briner, David, Epiney, Fetz, Gentil, Inderkum, Langenberger, Leuenberger-Solothurn, Marty Dick, Ory, Pfisterer Thomas, Sommaruga Simonetta, Stadler (16)

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

13.11.2006 RK-SR. Der Initiative wird Folge gegeben.

14.09.2007 RK-NR. Keine Zustimmung

02.06.2008 Ständerat. Der Initiative wird Folge gegeben.

10.12.2008 Nationalrat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

10.06.2009 Ständerat. Der Initiative wird Folge gegeben.

Siehe Geschäft 05.458 Pa.Iv. Sommaruga Simonetta

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 26.06.2009

Mit 14 zu 12 Stimmen beantragt die Kommission dem Nationalrat, an seinem in der vergangenen Wintersession gefassten Beschluss festzuhalten und den parlamentarischen Initiativen keine Folge zu geben. Die Initiative von Ständerätin Simonetta Sommaruga fordert verschiedene Gesetzesänderung zur Stärkung des Konsumentenschutzes im Fernabsatzgeschäft. Die Initiative von alt Ständerat Pierre Bonhôte betrifft einen Teilbereich der ersten Initiative, nämlich Telefonverkäufe. Die Kommissionsmehrheit erachtet die bestehende Gesetzgebung im Bereich des Konsumentenschutzes als genügend und erkennt darum keinen Handlungsbedarf nach weiterer Regulierung. Eine starke Minderheit beantragt hingegen, den Initiativen Folge zu geben. Sie ist der Ansicht, dass bei Fernabsatzgeschäften erhebliches Missbrauchspotential bestehe, was einen erhöhten gesetzlichen Schutz der Konsumierenden erfordere. Der Ständerat hat sich bereits zweimal für Folgegeben ausgesprochen. Folgt der Nationalrat dem Antrag der Kommissionsmehrheit, wird beiden Initiativen definitiv keine Folge gegeben.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

06.441 Iv.pa. Bonhôte. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Afin de mettre un terme aux abus constatés dans le domaine du démarchage téléphonique où le consommateur se voit fréquemment considéré comme ayant donné son accord à une transaction commerciale, sans droit de révocation, il convient de modifier le Code des obligations en son article 40a (ou éventuellement 40b), afin que le démarchage téléphonique soit assimilé au démarchage à domicile et que le consommateur dispose ainsi du droit de révocation prévu aux articles 40b à 40f.

Cosignataires: Amgwerd Madeleine, Béguelin, Berset, Briner, David, Epiney, Fetz, Gentil, Inderkum, Langenberger, Leuenberger-Solothurn, Marty Dick, Ory, Pfisterer Thomas, Sommaruga Simonetta, Stadler (16)

CN/CE Commission des affaires juridiques

13.11.2006 CAJ-CE. Décidé de donner suite à l'initiative.

14.09.2007 CAJ-CN. Ne pas donner suite

02.06.2008 Conseil des Etats. Décidé de donner suite à l'initiative.

10.12.2008 Conseil national. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

10.06.2009 Conseil des Etats. Décidé de donner suite à l'initiative.

Voir objet 05.458 Iv.pa. Sommaruga Simonetta

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 26.06.2009

Par 14 voix contre 12, la commission propose au Conseil national de maintenir la décision qu'il a prise à la dernière session d'hiver et, ainsi, de ne pas donner suite à ces deux initiatives parlementaires. L'initiative déposée par la conseillère aux États Simonetta Sommaruga demande plusieurs modifications de loi dans le souci de renforcer la protection des consommateurs en matière de contrats conclus à distance. Quant à l'initiative déposée par l'ancien conseiller aux États Pierre Bonhôte, elle concerne une partie de la première nommée, à savoir le démarchage téléphonique. La majorité de la commission est d'avis que la législation en vigueur dans le domaine de la protection des consommateurs est suffisante, et elle ne voit donc aucune raison de la renforcer. Une forte minorité propose au contraire de donner suite aux deux initiatives. Elle estime que, en matière de contrats conclus à distance, les risques d'abus sont loin d'être négligeables. C'est pourquoi elle défend l'idée d'une protection légale accrue du consommateur. Le Conseil des États a déjà décidé deux fois de donner suite aux initiatives. Si le Conseil national se rallie à la proposition de la majorité de sa commission, la décision de ne pas donner suite à ces deux initiatives sera définitive.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

06.447 Pa.Iv. Fraktion V. Strategiebericht als Grundlage der Sicherheitspolitik der Schweiz

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reicht die SVP-Fraktion folgende parlamentarische Initiative ein:

Der Bundesrat unterbreitet der Bundesversammlung in jeder Legislaturperiode einen sicherheitspolitischen Strategiebericht. Dieser Strategiebericht geht von einer umfassenden Lagebeurteilung aus, die danach als Grundlage dient für eine Bedrohungsanalyse für die Schweiz insgesamt sowie für eine Gefährdungsanalyse von Installationen, Einrichtungen, exposierten Positionen usw. in der Schweiz. Der Strategiebericht hat sodann die Bedürfnisse festzuhalten, die für die Bewahrung von Unabhängigkeit, Freiheit und Neutralität des Landes erforderlich sind.

Auf diesen Grundlagen ist als nächstes die Einsatzdoktrin für die Schweizer Armee zu formulieren, woraus die Erfordernisse bezüglich Ausbildung, Ausrüstung und Übungen der Armee abzuleiten sind.

Der Bericht ist dem Parlament zur Genehmigung zu unterbreiten.

Sprecher: Hurter Thomas

NR/SR Sicherheitspolitische Kommission

16.01.2007 SiK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

20.02.2007 SiK-SR. Zustimmung.

09.05.2008 Bericht der Kommission NR (BBI 2008 6779)

02.07.2008 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2008 6821)

Bundesgesetz über die Bundesversammlung (ParlG)

20.03.2009 Nationalrat. Beschluss gemäss Entwurf der Kommission.

26.05.2009 Ständerat. Nichteintreten.

Siehe Geschäft 05.436 Pa.Iv. Burkhalter

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

06.447 Iv.pa. Groupe V. Rapport stratégique servant de fondement à la politique de sécurité de la Suisse

Se fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, le groupe de l'Union démocratique du Centre dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Conseil fédéral présentera à l'Assemblée fédérale un rapport stratégique sur la politique de sécurité une fois par législature. Ce rapport stratégique devra contenir une analyse globale de la situation qui servira de base à l'analyse des menaces pesant sur la Suisse en général et à l'analyse des risques auxquels sont exposés notamment les installations, les équipements et les positions vulnérables situés en Suisse. Il présentera ensuite les moyens nécessaires au maintien de l'indépendance, de la liberté et de la neutralité du pays.

Fort des données en question, on formulera alors la doctrine d'engagement de l'armée suisse, qui servira à déterminer les exigences en termes d'instruction, d'équipement et d'exercices de l'armée.

Le rapport devra être soumis à l'approbation du Parlement.

Porte-parole: Hurter Thomas

CN/CE Commission de la politique de sécurité

16.01.2007 CPS-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

20.02.2007 CPS-CE. Adhésion.

09.05.2008 Rapport de la commission CN (FF 2008 6203)

02.07.2008 Avis du Conseil fédéral (FF 2008 6243)

Loi fédérale sur l'Assemblée fédérale (LParl)

20.03.2009 Conseil national. Décision conforme au projet de la Commission.

26.05.2009 Conseil des Etats. Non entrer en matière.

Voir objet 05.436 Iv.pa. Burkhalter

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

06.476 Pa.Iv. Fasel. Ein Kind, eine Zulage

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Familienzulagengesetz ist so anzupassen, dass für die Anspruchsberechtigung auf Kinderzulagen das Prinzip "Ein Kind, eine Zulage" gewährleistet ist.

NR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

24.08.2007 SGK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 05.05.2009

Bereits am 24. August 2007 hatte die SGK-NR einer von Nationalrat Hugo Fasel am 6. Dezember 2006 eingereichten parlamentarischen Initiative „Ein Kind, eine Zulage“ (06.476) Folge gegeben. Die Initiative verlangt, dass Selbstständigerwerbende auf Bundes-ebene Anspruch auf Familienzulagen erhalten. Heute kennen zwar 13 Kantone Familienzulagen für Selbstständigerwerbende, einen bundesweiten Anspruch gibt es jedoch nicht. Im Auftrag der SGK-NR hat die Subkommission „Familienpolitik“ einen Entwurf für eine entsprechende Änderung des Familienzulagengesetzes (FamZG) ausgearbeitet. Die SGK-NR beschloss mit 15 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen, auf den Entwurf einzutreten und lehnte einen Rückweisungsantrag an die Subkommission mit 13 zu 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen ab.

In der anschliessenden Detailberatung zeigte sich – wie bereits bei der Ausarbeitung des Familienzulagengesetzes –, dass vor allem die Finanzierung der Familienzulagen umstritten ist. Ein Antrag, der eine paritätische Finanzierung aller Familienzulagen durch Arbeitgeber und Arbeitnehmende verlangte, wurde mit 8 zu 12 Stimmen bei 3 Enthaltungen abgelehnt. Der in der Gesamtabstimmung mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung verabschiedete Entwurf beschränkt sich demnach auf eine Regelung der Familienzulagen für Selbstständigerwerbende. Diese sollen sich neu wie die Arbeitgebenden einer Familienausgleichskasse anschliessen müssen und Anspruch auf dieselben Leistungen haben wie die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer. Der Anspruch ist nicht von ihrem Einkommen abhängig. Finanziert werden die Familienzulagen durch prozentuale Beiträge der Selbstständigerwerbenden an die Familienausgleichskassen auf der Basis ihres AHV-pflichtigen Einkommens. Für Bund und Kantone entstehen keine Mehrkosten. Die neue Regelung lässt den Kantonen die Freiheit, die Beiträge der Selbstständigerwerbenden an die Familienausgleichskassen auf einem bestimmten Einkommen zu plafonieren.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

06.476 Iv.pa. Fasel. Un enfant, une allocation

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi sur les allocations familiales doit être adaptée de manière que le droit aux allocations pour enfants soit garanti selon le principe "un enfant, une allocation".

CN Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

24.08.2007 CSSS-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 05.05.2009

Le 24 août 2007, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSS-N) avait donné suite à l'initiative parlementaire «Un enfant, une allocation» (06.476), déposée le 6 décembre 2006 par le conseiller national Hugo Fasel. Cette initiative vise à modifier la loi sur les allocations familiales de manière que toutes les personnes exerçant une activité indépendante puissent prétendre à des allocations familiales. Si treize cantons accordent aujourd'hui déjà des allocations familiales aux travailleurs indépendants, aucune législation fédérale ne leur confère un tel droit. Sur mandat de la CSSS-N, la sous-commission «Politique familiale» a donc élaboré un projet de modification de la loi sur les allocations familiales (LAFam). Par 15 voix contre 5, et 2 abstentions, la CSSS-N a décidé d'entrer en matière sur le projet, rejetant une proposition de renvoi à la sous-commission par 13 voix contre 8, et 3 abstentions.

Comme lors de l'élaboration de la LAFam, la question du financement des allocations familiales a été l'un des points les plus controversés de la discussion par article. Une proposition qui visait à ce qu'employeurs et employés contribuent à parts égales au financement de toutes les allocations familiales a été rejetée par 12 voix contre 8, et 3 abstentions. Le projet adopté au vote sur l'ensemble, par 14 voix contre 10, et 1 abstention, se borne donc à proposer une réglementation sur les allocations familiales pour les indépendants. Ces derniers devront s'affilier à une caisse de compensation pour allocations familiales, comme les employeurs, et auront droit, quel que soit leur revenu, aux mêmes prestations que les salariés. Les cotisations que les indépendants verseront à la caisse de compensation pour allocations familiales seront calculées sur la base de leur revenu soumis à l'AVS. Aucuns frais supplémentaires ne seront à la charge de la Confédération et des cantons. La nouvelle réglementation laisse aux cantons la liberté de plafonner les cotisations des indépendants à partir d'un certain revenu.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

06.489 Pa.Iv. Sommaruga Simonetta. Gegen missbräuchliche Klauseln im Kleingedruckten

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Es wird ein Gesetzentwurf erarbeitet, welcher Grundsätze über Gültigkeit und Ungültigkeit von Allgemeinen Geschäftsbedingungen und missbräuchlichen Vertragsklauseln festlegt sowie eine abstrakte Inhaltskontrolle vorseht.

Mitunterzeichnende: Bonhôte, Brunner Christiane, Büttiker, David, Jenny, Leuenberger-Solothurn, Ory, Schiesser (8)

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

15.04.2008 RK-SR. Der Initiative wird Folge gegeben.

20.06.2008 RK-NR. Keine Zustimmung

10.06.2009 Ständerat. Der Initiative wird Folge gegeben.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 26.06.2009

Die Kommission beschloss weiter mit 14 zu 12 Stimmen, ihrem Rat zu beantragen, dieser parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Die Initiative fordert einen Gesetzesentwurf, welcher Grundsätze über Gültigkeit und Ungültigkeit von Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) und missbräuchlichen Vertragsklauseln festlegt. Weiter soll der Entwurf eine abstrakte Inhaltskontrolle vorsehen. Die Kommissionsmehrheit ist auch in Bezug auf AGB der Ansicht, das geltende Recht biete genügend Schutz vor Missbrauch. Sie verweist insbesondere auf die reichhaltige Rechtsprechung (vgl. namentlich Ungewöhnlichkeitsregel und Unklarheitsregel). Die Einführung einer abstrakten Inhaltskontrolle lehnt sie ab. Wiederum beantragt eine bedeutende Minderheit, der Initiative Folge zu geben. Ihrer Meinung nach bietet das geltende Recht nicht ausreichend Schutz vor missbräuchlichen Vertragsklauseln. Der Ständerat hat sich auch in Bezug auf diese Initiative für Folgegeben ausgesprochen. Folgt der Nationalrat dem Antrag der Kommissionsmehrheit, wird der Initiative definitiv keine Folge gegeben.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

06.489 Iv.pa. Sommaruga Simonetta. Prévenir les règles abusives figurant dans la rubrique écrite en petits caractères

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Parlement élaborera un projet de loi déterminant la validité et la nullité des conditions générales ainsi que les clauses contractuelles abusives; le projet prévoira en outre un contrôle abstrait du contenu des conditions générales.

Cosignataires: Bonhôte, Brunner Christiane, Büttiker, David, Jenny, Leuenberger-Solothurn, Ory, Schiesser (8)

CN/CE Commission des affaires juridiques

15.04.2008 CAJ-CE. Décidé de donner suite à l'initiative.

20.06.2008 CAJ-CN. Ne pas donner suite

10.06.2009 Conseil des Etats. Décidé de donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 26.06.2009

Par 14 voix contre 12, la commission propose à son conseil de ne pas non plus donner suite à cette initiative parlementaire, qui vise à l'élaboration d'un projet de loi déterminant la validité et la nullité des conditions générales ainsi que les clauses contractuelles abusives. Le projet devrait prévoir en outre un contrôle abstrait du contenu des conditions générales. La majorité de la commission estime là aussi que le droit en vigueur offre suffisamment de protection contre les abus. Elle rappelle à cet égard l'abondante jurisprudence qui existe dans ce domaine (cf. notamment la règle de l'insolite et la règle en cas de doute). En outre, elle s'oppose à l'instauration d'un contrôle abstrait du contenu des conditions générales. Une importante minorité propose là encore de donner suite à l'initiative, arguant que le droit en vigueur n'assure pas suffisamment de protection contre les clauses contractuelles abusives. Le Conseil des États a décidé de donner suite à l'initiative. Si le Conseil national se rallie à la proposition de la majorité de sa commission, il ne sera définitivement pas donné suite à cette initiative.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

06.493 Pa.Iv. Recordon. Neue Instrumente für die Bekämpfung neuer Geldwäscheremechanismen (RK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Den schweizerischen Behörden, die für die Verhütung der Geldwäscherie zuständig sind, namentlich der Kontrollstelle für die Bekämpfung der Geldwäscherie und der Eidgenössischen Bankenkommission, müssen über die Änderung des Strafgesetzbuches wie auch der strafrechtlichen Bestimmungen in der Spezialgesetzgebung die Instrumente gegeben werden, die notwendig sind für das Management des Risikos von Geldwäscherie im Zusammenhang mit Transaktionen, die über Abwicklungsunternehmen verarbeitet werden; denn das Transaktionsvolumen und der Gesamtbetrag, die über Abwicklungsunternehmen wie Euroclear und Clearstream laufen, sind enorm, selbst wenn man nur die Operationen in Betracht zieht, die die Schweiz betreffen.

Zudem sollen die externen Revisionsgesellschaften gesetzlich dazu verpflichtet werden, das Dispositif der in der Schweiz tätigen oder mit der Schweiz verbundenen Finanzintermediäre zur Bekämpfung der Geldwäscherie bei Transaktionen, an denen solche Abwicklungsunternehmen beteiligt sind, wirksam zu prüfen. Nötigenfalls müssen ihnen über eine Gesetzesänderung die angemessenen gesetzlichen Instrumente zur Verfügung gestellt werden.

Mitunterzeichnende: Berberat, Fässler, Frösch, Genner, Leutenegger Oberholzer, Rechsteiner Paul, Rennwald, Rey, Schelbert, Vischer (10)

NR Kommission für Rechtsfragen

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 23.04.2009

Die Kommission beantragt ihrem Rat ohne Gegenstimme bei 3 Enthaltungen, dieser Initiative keine Folge zu geben. Der Initiant möchte die heutige Gesetzgebung so ändern, dass die Bekämpfung der Geldwäscherie im Bereich der Transaktionen, die über Abwicklungsunternehmen verarbeitet werden, verbessert wird. In den Augen der Kommission genügt das geltende Recht insbesondere deshalb, weil die meisten Abwicklungsunternehmen eine Banklizenz haben und deshalb Finanzintermediäre sind, die dem Geldwäscheriegesetz (SR 955.0) unterstellt sind.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

06.493 Iv.pa. Recordon. Crédation d'instruments de lutte contre les nouveaux mécanismes de blanchiment (CAJ)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Vu le volume extraordinaire élevé des transactions et le montant global transitant par les chambres de compensation interbancaires, telles qu'Euroclear et Clearstream, même si on se limite aux opérations qui ont un rapport avec la Suisse, il y a lieu de modifier les législations pénales générales et administratives spécialisées en vue de doter les autorités suisses chargées de la prévention du blanchiment, notamment l'Autorité de contrôle en matière de lutte contre le blanchiment d'argent et la Commission fédérale des banques, de règles spécifiques concernant la gestion du risque de blanchiment lié aux transactions impliquant les chambres de compensation.

Une modification législative doit aussi se réaliser pour conférer aux sociétés de révision externes la mission de vérifier efficacement le système antiblanchiment des intermédiaires financiers oeuvrant en Suisse ou liés à la Suisse, à l'égard des transactions impliquant ces chambres, et si nécessaire pour conférer à ces sociétés des instruments légaux adéquats.

Cosignataires: Berberat, Fässler, Frösch, Genner, Leutenegger Oberholzer, Rechsteiner Paul, Rennwald, Rey, Schelbert, Vischer (10)

CN Commission des affaires juridiques

Communiqué de presse de la commission de affaires juridiques du Conseil national du 23.04.2009

Sans opposition mais avec 3 abstentions, la commission a décidé de proposer au Conseil national de ne pas donner suite à cette initiative. L'auteur de celle-ci souhaite que le droit en vigueur soit modifié pour améliorer la lutte contre le blanchiment d'argent dans les transactions entre les chambres de compensation interbancaires. La commission estime le droit en vigueur suffisant, notamment parce que la plupart de ces chambres disposent d'une licence bancaire et sont donc des intermédiaires financiers auxquels s'applique la Loi sur le blanchiment d'argent (RS 955.0).

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

07.043 Kulturförderungsgesetz

Botschaft vom 8. Juni 2007 zum Bundesgesetz über die Kulturförderung (Kulturförderungsgesetz, KFG) (BBI 2007 4819)
NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

Siehe Geschäft 07.044 BRG

Siehe Geschäft 08.3448 Mo. WBK-NR (07.043)

Siehe Geschäft 09.3469 Mo. WBK-SR (07.043)

Bundesgesetz über die Kulturförderung (Kulturförderungsgesetz, KFG)

30.09.2008 Nationalrat. Behandlung der Vorlage bis Artikel 9.

02.03.2009 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

04.06.2009 Ständerat. Abweichend.

Auszug aus dem Legislaturrückblick

Ausgangslage

Das neue Gesetz legt die kulturpolitischen Leitlinien des Bundes sowie die Instrumente zur Steuerung der Kulturförderung fest. Es grenzt die Zuständigkeit des Bundes gegenüber den primär zuständigen Kantonen, Gemeinden und Städten ab und regelt die Kompetenzverteilung zwischen den für die Kulturförderung zuständigen Behörden.

Mit Inkrafttreten der totalrevidierten Bundesverfassung im Jahr 2000 erhielt der Bund die verfassungsrechtliche Grundlage für seine allgemeine Förderungstätigkeit im Bereich Kultur. Der Gesetzesentwurf setzt den Verfassungsauftrag von Artikel 69 BV um und stellt die bisherigen Aktivitäten im Bereich der Kulturförderung auf eine formell-gesetzliche Grundlage.

Der Entwurf legt die Instrumente zur Steuerung der Kulturpolitik fest: Eine gemeinsame Botschaft zur Finanzierung der Kulturförderung des Bundes (Kulturbotschaft) bestimmt für mehrere Jahre die Schwerpunkte der Förderung in sämtlichen Bereichen, also auch in den spezialgesetzlichen Kulturbereichen wie Film oder Heimatschutz und Denkmalpflege. Die Möglichkeit, Förderungskonzepte für einzelne Kulturbereiche zu erlassen, eine Kulturstatistik sowie die Pflicht zu periodischen Evaluationen runden das Instrumentarium ab. Die Gesetzesvorlage ist weitgehend kostenneutral. Die für die Kulturförderung zur Verfügung stehenden Mittel werden von der Bundesversammlung gestützt auf die Kulturbotschaft beschlossen. Ausser in Bezug auf die Finanzierung und die damit verbundene Steuerung der Kulturpolitik berührt der vorliegende Entwurf die spezialgesetzlich geregelten Kulturförderungsbereiche nicht.

Um dem Subsidiaritätsprinzip Rechnung zu tragen, grenzt die Vorlage die Zuständigkeit des Bundes gegenüber den primär für Kulturförderung zuständigen Kantonen ab und regelt die Zusammenarbeit mit Kantonen, Städten und Gemeinden sowie Privaten. Materiell führt die vertikale Abgrenzung zu einem Verzicht auf die Weiterführung der direkten Werkförderung durch den Bund. Das Fördern des Kunstschaffens fällt aufgrund seiner lokalen respektive regionalen Verankerung in

07.043 Loi sur l'encouragement de la culture

Message du 8 juin 2007 relatif à la loi fédérale sur l'encouragement de la culture (Loi sur l'encouragement de la culture, LEC) (FF 2007 4579)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Voir objet 07.044 MCF

Voir objet 08.3448 Mo. CSEC-CN (07.043)

Voir objet 09.3469 Mo. CSEC-CE (07.043)

Loi fédérale sur l'encouragement de la culture (Loi sur l'encouragement de la culture, LEC)

30.09.2008 Conseil national. Le Conseil national interrompt les délibérations après l'examen de l'article 9, suite ultérieurement.

02.03.2009 Conseil national. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

04.06.2009 Conseil des Etats. Divergences.

Extrait de la rétrospective de la législature

Situation initiale

La nouvelle loi proposée dans le message définit les lignes directrices de la politique culturelle de la Confédération et indique quels seront les instruments de pilotage de l'encouragement de la culture. Elle délimite les compétences de la Confédération par rapport aux premiers acteurs de l'encouragement de la culture, à savoir les cantons, les villes et les communes et règle la répartition des compétences entre les autorités responsables de l'encouragement de la culture.

Depuis l'entrée en vigueur de la révision totale de la Constitution fédérale (Cst.) en 2000, la Confédération dispose d'une base constitutionnelle pour ses activités générales d'encouragement de la culture. Le projet de loi met en œuvre le mandat de l'art. 69 Cst. et donne une base légale formelle aux activités d'encouragement de la culture.

Le projet définit les instruments de pilotage de la politique culturelle. Un message sur le financement global de la culture (message sur le financement de la culture) fixera pour plusieurs années les priorités de l'encouragement dans tous les domaines culturels, y compris ceux régis par des lois spéciales, comme le cinéma ou la protection du paysage et la conservation des monuments. La possibilité d'édicter des régimes d'encouragement pour certains domaines, la tenue d'une statistique culturelle et l'obligation de procéder à des évaluations périodiques complètent l'arsenal. Le projet de loi est pratiquement neutre du point de vue des coûts. Les fonds à disposition pour l'encouragement de la culture seront votés par l'Assemblée fédérale sur la base du message sur le financement. Le projet n'aborde pas les domaines régis par des lois spéciales, sauf en ce qui concerne leur financement et le pilotage de la politique culturelle.

Pour respecter le principe de subsidiarité, le projet circonscrit la compétence de la Confédération par rapport aux premiers acteurs de l'encouragement de la culture, à savoir les cantons, et règle la collaboration avec les cantons, les villes, les communes et le secteur privé. Concrètement, cette démarcation verticale entraîne l'abandon de l'encouragement direct à

den Zuständigkeitsbereich der Kantone, Städte und Gemeinden. Die so eingesparten Finanzmittel sollen künftig gezielt für die Kulturvermittlung sowie für Auszeichnungen verwendet werden.

Der Entwurf nimmt auch zwischen den verschiedenen mit Kultur befassten Bundesstellen eine präzisere Kompetenzabgrenzung vor. Inhaltlich führt dies zu einer Verschiebung gewisser Förderungsaktivitäten zwischen Bundesamt für Kultur und der Stiftung Pro Helvetia: Die Stiftung Pro Helvetia wird sich in Zukunft auf die Vermittlung von Kunst und auf den Kultauraustausch im In- und Ausland konzentrieren. (Quelle: Botschaft des Bundesrates)

Verhandlungen

Im **Nationalrat** wurde die Eintretensdebatte gleichzeitig auch zum Pro-Helvetia-Gesetz (07.044) geführt, da diese beiden Vorlagen, wie der Kommissionssprecher Jean-François Steiert (S, FR) betonte, die beiden wichtigsten Eckpfeiler der Kulturpolitik des Bundes und somit der Umsetzung des Verfassungssartikels zur Kulturförderung darstellen. Aus Kohärenzgründen beantragte die Kommission mit einer knappen Mehrheit, die beiden Vorlagen zusammenzulegen, wobei der Stiftung Pro Helvetia mehr Autonomie gegenüber dem Bund verliehen werden soll. Obwohl sich abgesehen von der SVP-Fraktion alle Fraktionen für ein Eintreten aussprachen, zeigten sie sich auch enttäuscht über gewisse Punkte. Für Josiane Aubert (S, VD) ist die Vorlage zu wenig engagiert und überzeugend. Der Bund kann die Kultur- und Nachwuchsförderung in ihren Augen nicht zufriedenstellend betreiben. Im Namen der Sozialdemokratischen Fraktion begrüsste sie hingegen die klare Aufgabenverteilung zwischen dem Bundesamt für Kultur und der Stiftung Pro Helvetia sowie die gestärkte Autonomie der Stiftung. Nach Meinung von Antonio Hodgers (G, GE) ist die Vorlage zwar zu wenig ambitioniert und klärt gewisse grundsätzliche Fragen wie die konkrete Unterstützung der herausragenden Institutionen von nationaler Bedeutung, die soziale Absicherung der Kulturschaffenden oder die Verbesserung des Zugangs zur Kultur nicht, dennoch sieht er in ihr auch viele positive Punkte.

Für Sylvie Perrinjaquet (RL, NE) geht es bei diesem Gesetz darum, auf Bundesebene die erforderlichen Rahmenbedingungen für die Organisation der Kunstmförderung im ganzen Land zu schaffen, nicht aber um die Förderung einer Staatskultur. In diesem Sinne sei die FDP-Liberale Fraktion für ein Eintreten auf die Vorlage. Die Fraktion werde sich allerdings gegen den Antrag der Kommission aussprechen, einen Schweizer Kulturrat zu schaffen. Kathy Riklin (Ceg, ZH) zeigte sich zufrieden mit der Vorlage, die die Kunstmförderung in der Schweiz stärke. Die Ceg-Fraktion stehe klar zur Autonomie von Pro Helvetia und halte es ebenso für unabdingbar, dem Bundesamt für Kultur (BAK) weitreichende Kompetenzen einzuräumen. Das BAK müsse das Scharnier zum Parlament bleiben.

Einzig die SVP-Fraktion sprach sich klar gegen die Vorlage aus und verteidigte ihren Nichteintretensantrag. Gemäss Theophil Pfister (V, SG) unterstützt die Vorlage eine elitäre Staatskultur und trägt der Volkskultur nicht genügend Rechnung. Der französischsprachige Kommissionssprecher liess dieses Argument nicht gelten und erinnerte daran, dass die Kommission fast alle Anträge der SVP-Mitglieder angenommen habe, wodurch diese zu Mehrheitsanträgen geworden seien. Bundesrat Pascal Couchebin bedauerte den von der Kommission eingeschlagenen Weg. Für problematisch hielt er die Aufgabenverteilung zwischen Pro Helvetia und dem Bun-

la création d'œuvres par la Confédération. Etant donné son ancrage local ou régional, la promotion de la création artistique est en effet du ressort des cantons, des villes et des communes. Les moyens financiers ainsi libérés seront affectés de façon ciblée à la médiation artistique et à l'attribution de distinctions.

Le projet délimite aussi plus précisément les compétences des services fédéraux chargés de la culture, ce qui entraîne le transfert de certaines activités d'encouragement entre l'Office fédéral de la culture et la fondation Pro Helvetia. A l'avenir, cette dernière se concentrera sur la médiation de l'art et les échanges culturels en Suisse et avec l'étranger. (Source: message du Conseil fédéral)

Délibérations

Au **Conseil national**, le débat d'entrée en matière a aussi porté sur la loi Pro Helvetia (07.044), car comme l'a souligné le rapporteur de la commission Jean-François Steiert (S, FR), les deux projets constituent les deux principaux volets de la politique culturelle fédérale et par conséquent de la mise en œuvre de l'article constitutionnel sur l'encouragement de la culture. Et c'est par souci de cohérence, qu'à une faible majorité, la commission a proposé de fusionner les deux projets de loi tout en conférant à la fondation Pro Helvetia une plus grande autonomie par rapport à la Confédération. Lors de ce débat si tous les groupes, sauf le groupe UDC, ont soutenu l'entrée en matière, ils ont également exprimé leur déception. Ainsi pour Josiane Aubert (S, VD), le projet présenté manque d'engagement et de conviction. Il ne permet pas à la Confédération d'assumer la promotion des activités culturelles et de relève. Au nom du groupe socialiste, elle a toutefois salué la répartition claire des tâches entre l'Office fédéral de la culture et la fondation Pro Helvetia, ainsi que l'autonomie accordée à cette dernière. Pour Antonio Hodgers (G, GE), même si ce projet manque d'ambition et ne répond pas à un certain nombre de questions de fond comme le soutien concret aux institutions phares d'importance nationale, le statut social de l'artiste ou comment favoriser l'accès à la culture, il a de bonnes choses à prendre.

Pour Sylvie Perrinjaquet (RL, NE), le but de cette loi est de créer au niveau fédéral un cadre permettant d'organiser l'encouragement de la culture à travers tout le pays et non pas d'encourager une culture d'Etat et c'est dans ce sens que le groupe libéral-radical soutient l'entrée en matière. Par contre le groupe s'opposera à la création d'un Conseil suisse de la culture, tel que proposé par la commission. Kathy Riklin (Ceg, ZH) s'est montrée convaincue par ce projet qui renforce la politique culturelle de la Suisse. Pour le groupe Ceg, l'autonomie accordée à Pro Helvetia est indispensable, tout comme il est indispensable d'accorder à l'Office fédéral de la Culture (OFC) de larges compétences. L'OFC doit rester la charnière avec le Parlement.

Seul le groupe UDC s'est fermement opposé au projet en défendant une proposition de non entrée en matière. Theophil Pfister (V, SG) a souligné que ce projet soutient une culture étatique et élitaire, qui ne tient pas assez compte de la culture populaire. Cet argument a été contredit par le rapporteur de la commission de langue française qui a rappelé que la quasi-totalité des propositions faites par les membres UDC ont été acceptées par les commissaires et sont ainsi devenues des propositions de majorité. Le conseiller fédéral Pascal Couchebin a regretté le chemin suivi par la Commission. Trois points lui ont paru préoccupants, soit la répartition des tâches entre Pro Helvetia et l'Office fédéral de la Culture, ensuite la

desamt für Kultur, die Schaffung eines Kulturrates und den durch die neuen Instrumente verursachten Kostenanstieg.

Der von der SVP-Fraktion unterstützte Nichteintretensantrag wurde mit 122 zu 52 Stimmen abgelehnt.

In der Detailberatung kam die allgemeine Unzufriedenheit über die Vorlage zum Ausdruck. Nur zwei Minderheitsanträge wurden angenommen, ansonsten folgte der Nationalrat seiner Kommission. Die Anträge der Ratslinken, den sozialen Schutz der Kunstschaaffenden auszubauen, wurden allesamt abgelehnt. So sprach sich der Rat mit 107 zu 62 Stimmen auch klar gegen einen Artikel 3 Buchstabe c aus, der eine Stärkung der sozialen Sicherheit der Kunstschaaffenden verlangte. Mit 101 zu 77 Stimmen nahm die grosse Kammer allerdings den Antrag Toni Bortoluzzi (V, ZH) an, in einem Artikel 8a zu verankern, dass der Bund von den Unterstützungsbeiträgen einen prozentualen Betrag an die Vorsorgeeinrichtung der Kunstschaaffenden überweist. Ebenfalls angenommen wurden die Artikel über die Neuregelung der Aufgabenverteilung zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden. Kernstück dieser Artikel ist der Grundsatz der subsidiären Kompetenz des Bundes. Der von der Kommissionsmehrheit unterstützte Antrag, einen Kulturrat zu ernennen, wurde mit 94 zu 70 Stimmen verworfen.

Auf Antrag ihrer Kommission und gegen den Willen des Bundesrates sprach sich die grosse Kammer zudem für das Kapitel 2 aus, mit welchem die Stiftung Pro Helvetia in das neue Gesetz integriert wird. Der Schwerpunkt der Diskussion lag hier auf der Zusammensetzung des Stiftungsrates. Ein Minderheitsantrag Simon Schenk (V, BE), wonach mindestens ein Mitglied des Stiftungsrates ein Vertreter der «Volkskultur» zu sein hat, wurde mit 111 zu 70 Stimmen abgelehnt. Der Rat wollte keine Hierarchie der Kulturen schaffen.

In der Gesamtabstimmung wurde das Gesetz mit 125 zu 50 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen.

Der **Ständerat** folgte dem Antrag seiner Kommission und trat ohne Gegenstimme auf die Vorlage ein. Die Rednerinnen und Redner betonten allesamt, wie wichtig ein solches Gesetz sei, doch wie im Nationalrat äusserten viele auch ihre Skepsis gegenüber einem zu starken Staatseingriff in die Kultur. Ferner sprach sich der Ständerat wie die grosse Kammer für die Zusammenlegung mit der Vorlage zum Pro-Helvetia-Gesetz aus. Er schuf allerdings eine Differenz was die Kompetenzen des BAK und der Stiftung Pro Helvetia anbelangt: Nach Meinung der Ratsmehrheit soll weiterhin die Stiftung für die Ausrichtung von Werk- und Projektbeiträgen zuständig sein. Das BAK soll hingegen auch in Zukunft für die Nachwuchsförderung und die Unterstützung von Anlässen von nationaler Bedeutung verantwortlich sein (Art.20 wurde mit 22 zu 17 Stimmen angenommen). Eine zweite Differenz schuf die kleine Kammer bei der Kompetenz für die Festlegung der strategischen Ziele von Pro Helvetia. Artikel 8a, in welchem die finanzielle Unterstützung der Kunstschaaffenden durch einen Beitrag an ihre Vorsorgeeinrichtung verankert ist, fand auch im Ständerat eine Mehrheit. Auf Wunsch von Bundesrat Pascal Couchepin wurde allerdings eine Differenz bei der Formulierung des Artikels geschaffen. In der Gesamtabstimmung wurde die Vorlage mit 33 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen angenommen.

création d'un Conseil de la culture et enfin, l'augmentation des coûts engendrés par les nouveaux instruments.

La proposition de non-entrée en matière, défendue par le groupe UDC a été rejetée par 122 voix contre 52.

La discussion par article a été le reflet de l'insatisfaction générale suscitée par le projet. Seules deux propositions de minorités ont été acceptées, pour le reste le Conseil national a suivi sa commission. Les propositions de la gauche visant à renforcer la protection sociale des artistes ont été rejetées ; en particulier l'art.3 let.c qui demandait le renforcement de la sécurité sociale pour les acteurs culturels a été balayé par 107 voix contre 62. Mais la Chambre basse a adopté par 101 voix contre 77, une proposition Toni Bortoluzzi (UDC, ZH) prévoyant à l'art.8a le versement par la Confédération d'un pourcentage à l'institution de prévoyance liée des artistes. Les articles introduisant les nouvelles règles de répartition des rôles entre la Confédération, les cantons et les communes ont également été adopté. Le principe de la compétence subsidiaire de la Confédération étant au centre de ces articles. La proposition de créer un conseil de la culture défendue par la majorité de la commission a été refusé par 94 voix contre 70.

La Chambre basse a également suivi la majorité de sa commission en adoptant le chapitre 2 intégrant la Fondation Pro Helvetia dans la nouvelle loi et ce, contre l'avis du Conseil fédéral. La discussion a surtout porté sur la composition du conseil de fondation. Une proposition de minorité emmenée par Simon Schenk (V, BE) demandait qu'au moins un représentant de la « culture populaire » soit nommé dans ce conseil. Ne voulant pas créer une hiérarchie des cultures, la majorité du Conseil a rejeté la proposition par 111 voix contre 70.

Au vote sur l'ensemble la loi a été adoptée par 125 voix contre 50 et 2 abstentions.

Suivant sa commission, le **Conseil des Etats** est entré en matière sans opposition. Les intervenants ont tous souligné l'importance d'une telle loi, même si à l'image de la Chambre basse les marques de défiance vis-à-vis d'une trop grande emprise de l'Etat sur la culture étaient bien présentes. Faisant écho au Conseil national, le Conseil a approuvé l'intégration de la loi Pro Helvetia dans le projet. Par contre, il a divergé sur les compétences à accorder à l'OFC et à Pro Helvetia. Pour la majorité des sénateurs, l'octroi des contributions à la création d'œuvres ou à des projets devraient rester du ressort de cette dernière. Par contre, l'OFC devrait garder la compétence de la promotion de la relève et le soutien aux manifestations d'importance nationale (art.20 adopté par 22 voix contre 17). Une autre divergence créée par la Chambre haute concernait la compétence de définir les objectifs stratégiques de la fondation Pro Helvetia. L'art. 8a qui introduit un soutien financier aux artistes par le versement d'une contribution à leur institution de prévoyance a également reçu le soutien des sénateurs, sauf qu'à la demande du Conseiller fédéral Pascal Couchepin une divergence concernant la formulation de l'article a été introduite par le Conseil. Au vote sur l'ensemble, le projet a été adopté par 33 voix contre 0 et 3 abstentions.

**Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft,
Bildung und Kultur des Nationalrates vom 21.08.2009**

Die Kommission hielt an ihrer Forderung fest, die Kompetenzen zwischen dem Bundesamt für Kultur und der Stiftung Pro Helvetia klarer zu trennen, um Doppeläufigkeiten und Konfliktzonen zu vermeiden: Mit 20 zu 4 Stimmen bei einer Enthaltung beschloss sie, die künstlerische Nachwuchsförderung der Pro Helvetia zu übergeben, mit 13 zu 9 Stimmen bei einer Enthaltung hielt sie daran fest, dass Pro Helvetia ihre Strategie selbst festlegen soll. Die Vorlage geht nun an den Nationalrat zur Differenzenbereinigung.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

**Communiqué de presse de la commission de la
science, de l'éducation et de la culture du Conseil
national du 21.08.2009**

Elle a réitéré sa position en faveur d'une meilleure distinction des attributions de l'Office fédéral de la culture et de celles de la fondation Pro Helvetia afin d'éviter les doublons et les risques de conflit de compétences. Par 20 voix contre 4 et 1 abstention, elle a décidé que la fondation Pro Helvetia devrait se charger de la promotion de la relève dans le domaine artistique ; en outre, elle a réaffirmé, par 13 voix contre 9 et 1 abstention, que Pro Helvetia devait pouvoir définir elle-même sa stratégie. Le projet est maintenant renvoyé au Conseil national pour l'élimination des divergences.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

07.055 BVG. Teilrevision. Struktur-reform

Botschaft vom 15. Juni 2007 zur Änderung des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (Strukturreform) (BBI 2007 5669)

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

1. Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) (Strukturreform)

16.09.2008 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

2. Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) (Massnahmen zur Erleichterung der Arbeitsmarktbeteiligung älterer Arbeitnehmender)

16.09.2008 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Mit dieser Botschaft werden zwei Änderungen des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) unterbreitet. Die erste Vorlage zur Strukturreform enthält im Wesentlichen:

- a. Stärkung der Aufsicht durch Kantonalisierung und Regionalisierung der direkten Aufsicht und klare Abgrenzung der Aufgaben und Haftung der verschiedenen Akteure;
- b. Stärkung der Oberaufsicht durch die Schaffung einer eidgenössischen Oberaufsichtskommission, die vom Bundesrat administrativ und finanziell unabhängig ist, mit einem unabhängigen, administrativ dem BSV angegliederten Sekretariat;
- c. Aufnahme von zusätzlichen Governance-Bestimmungen. Die zweite Vorlage enthält Massnahmen zur Erleichterung der Arbeitsmarktbeteiligung von älteren Arbeitnehmern.

Der Bundesrat hat am 29. Januar 2003 die Agenda «Sicherung und Weiterentwicklung der beruflichen Vorsorge» beschlossen. In diesem Rahmen setzte er eine Expertenkommission zur Optimierung der Aufsicht in der beruflichen Vorsorge (Expertenkommission Optimierung) ein, welche im April 2004 einen Bericht ablieferte. Im August 2004 beschloss der Bundesrat die Einsetzung einer Folgekommission, welche bis Ende 2005 einen Vernehmlassungsbericht zur Verstärkung von Aufsicht und Oberaufsicht zu erarbeiten hatte (Expertenkommission Strukturreform). Der Bundesrat hat am 17. März 2006 vom Bericht der Expertenkommission Strukturreform Kenntnis genommen und das Eidgenössische Departement des Innern beauftragt, bis Ende Juni 2006 eine entsprechende Vernehmlassungsvorlage zur Änderung des BVG auszuarbeiten. Die Vernehmlassungsvorlage stützt sich grösstenteils auf die Schlussfolgerungen des Expertenberichts Strukturreform. Die Parameter wie Umwandlungssatz und Mindestzinssatz sowie die Anlagerichtlinien sind nicht in die Vernehmlassungsvorlage aufgenommen worden, weil sie Gegenstand anderer separater Projekte bilden.

Das Vernehmlassungsverfahren hat gezeigt, dass zwar alle Teilnehmenden die Zielsetzung einer Stärkung der Aufsicht und der Oberaufsicht begrüssen, dass aber über die Art und Weise, wie diese Ziele erreicht werden sollen, kein Konsens

07.055 LPP. Révision partielle. Réforme structurelle

Message du 15 juin 2007 concernant la révision de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (réforme structurelle) (FF 2007 5381)

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

1. Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) (Réforme structurelle)

16.09.2008 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

2. Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) (Mesures destinées à faciliter la participation des travailleurs âgés au marché de l'emploi)

16.09.2008 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

Le présent message présente deux projets de modification de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP). Le premier, relatif à la réforme structurelle de la prévoyance professionnelle, comprend pour l'essentiel les éléments suivants:

- a. renforcement de la surveillance par la cantonalisation ou la régionalisation de la surveillance directe et délimitation claire des tâches et de la responsabilité des acteurs concernés;
- b. renforcement de la haute surveillance par la création d'une commission fédérale de haute surveillance, indépendante administrativement et financièrement du Conseil fédéral, dotée d'un secrétariat indépendant mais rattaché administrativement à l'OFAS;
- c. inscription de dispositions supplémentaires en matière de gouvernance. Le second projet prévoit des mesures destinées à favoriser la participation des travailleurs âgés au marché de l'emploi.

Le 29 janvier 2003, le Conseil fédéral a adopté un programme intitulé «Garantie et développement de la prévoyance professionnelle». Dans ce cadre, il a créé une commission d'experts en vue d'optimiser la surveillance de la prévoyance professionnelle (commission d'experts Optimisation). Celle-ci a remis un rapport en avril 2004 et, en août de la même année, le Conseil fédéral a décidé d'instituer une commission de suivi (commission d'experts Réforme structurelle) chargée de rédiger avant la fin 2005 un rapport, destiné à être mis en consultation, sur le renforcement de la surveillance et de la haute surveillance. Le 17 mars 2006, le Conseil fédéral a pris acte de ce rapport et a confié au Département fédéral de l'intérieur le mandat d'élaborer pour la fin juin 2006 un projet de révision de la LPP. Le projet mis en consultation se fondait en grande partie sur les recommandations de la commission d'experts Réforme structurelle. Toutefois, les paramètres tels que le taux de conversion et le taux d'intérêt minimal n'y figuraient pas, non plus que les directives en matière de placement, car ils font l'objet de projets séparés.

La procédure de consultation a montré que si tous les participants sont favorables à l'objectif d'un renforcement de la

besteht. Angesichts der widersprüchlichen Forderungen in der Vernehmlassung werden die Grundzüge der Vernehmlassungsvorlage im Wesentlichen in die Revisionsvorlage übernommen. Nicht mehr weiterverfolgt wird die in der Vernehmlassung vorgeschlagene Variante einer einzigen Aufsicht für Sammel- und Gemeinschaftsstiftungen, da dies von den Vernehmlassungsteilnehmenden grossmehrheitlich abgelehnt worden ist.

Vor dem Hintergrund der Vorgänge rund um Swissfirst und First Swiss werden zusätzlich Bestimmungen über Verhaltensregeln für die Verwaltung von Vorsorgeeinrichtungen («Pension Fund Governance») in die Revisionsvorlage aufgenommen. Zum einen werden die Anforderungen betreffend Integrität und Loyalität von Pensionskassenverantwortlichen präzisiert und zum anderen werden die Bestimmungen hinsichtlich Eigengeschäften, Interessenskonflikten, Retrozessionszahlungen und Offenlegung neu gefasst. Dabei stehen folgende Anpassungen im Vordergrund:

Verbot von parallel running, zwingende Ablieferung von Retrozessionszahlungen an die Vorsorgeeinrichtung sowie die Prüfung von bestimmten Geschäften durch die Revisionsstelle.

Die zweite Revisionsvorlage enthält zwei Massnahmen für ältere Arbeitnehmende, die ihre Beteiligung am Arbeitsmarkt fördern sollen. Dafür sollen die Reglemente vorsehen können, dass in gewissem Ausmass Lohnreduktionen vor dem Rentenalter von den Versicherten durch eigene erhöhte Beiträge aufgefangen werden, damit ihre Vorsorgeleistungen nicht reduziert werden. Außerdem sollen Arbeitnehmende, die über das ordentliche Rentenalter hinaus arbeiten, auch weiter versichert werden können, damit zusätzliche Beiträge in die berufliche Vorsorge die späteren Leistungen verbessern. Beide Massnahmen sollen für die Versicherten freiwillig sein.

Debatte im Ständerat sda, 16.09.2008

Ständerat heisst Gesetzesänderungen gut

Verstärkte Aufsicht, strengere Verhaltensregeln für Pensionskassenverwalter, Anreize für ältere Arbeitnehmer: Das bringen die Änderungen des Bundesgesetzes über die berufliche Vorsorge (BVG), die der Ständerat am Dienstag gutgeheissen hat. Im Zentrum der Vorlage steht eine Strukturreform. Mit dem Bundesrat beschloss der Ständerat, die direkte Aufsicht über die zweite Säule zu kantonalisieren, das heisst alle rund 2600 Vorsorgeeinrichtungen einer kantonalen Aufsichtsbehörde zu unterstellen. Dazu sollen die Kantone Aufsichtsregionen bilden.

Unabhängige Oberaufsicht

Die heutige Direktaufsicht des Bundes über Vorsorgeeinrichtungen mit nationalem und internationalem Charakter übernehmen die Kantone. Für die Oberaufsicht sorgt neu statt des Bundesrates eine weisungsunabhängige Kommission. Sie soll die Tätigkeit der Aufsichtsbehörden überwachen und für einheitliche Standards sorgen. Die eidgenössische Oberaufsichtskommission besteht aus sieben bis neun Sachverständigen. Arbeitgeber und Arbeitnehmer ordnen je einen Vertreter ab. Die SP-Kommissionsminderheit machte sich im Interesse der "Praxisnähe" erfolglos für je zwei Vertreter der Sozialpartner stark. Sein Veto legte der Ständerat dagegen ein, dass die Revisionsstellen auch die Anlagetätigkeit materiell

surveillance et de la haute surveillance, il n'y a pas de consensus sur la manière d'atteindre cet objectif. Compte tenu des exigences contradictoires formulées par les personnes et les organes consultés, le projet de révision reprend les grandes lignes du projet mis en consultation. La variante d'une surveillance unique pour les fondations collectives et les fondations communes, proposée lors de la consultation, est abandonnée, car elle a été rejetée par la grande majorité des participants. Un nouvel élément a été intégré dans le projet de révision suite aux cas Swissfirst et First Swiss: il s'agit de dispositions sur des règles de comportement en matière de gestion des institutions de prévoyance (gouvernance des fonds de pension). D'une part, elles précisent les exigences en matière d'intégrité et de loyauté des responsables de caisses de pensions et, d'autre part, elles reformulent les dispositions concernant les affaires personnelles, les conflits d'intérêts, le paiement de rétrocessions et la déclaration d'avantages personnels. Il s'agit avant tout des modifications suivantes: l'interdiction des placements parallèles («parallel running»), l'obligation de transférer les rétrocessions à l'institution de prévoyance et l'examen de certaines affaires par l'organe de révision.

Le second projet de révision contient deux mesures en faveur des travailleurs âgés, destinées à faciliter leur participation au marché de l'emploi. Premièrement, les règlements pourront prévoir la possibilité pour les assurés de compenser dans une certaine mesure les réductions de salaire survenant peu avant leur retraite par une augmentation de leurs propres cotisations, afin d'éviter une réduction de leurs prestations de prévoyance. En second lieu, les salariés qui travaillent au-delà de l'âge ordinaire de la retraite doivent pouvoir rester assurés, de façon à améliorer par des cotisations à la prévoyance professionnelle les prestations qu'ils toucheront ultérieurement. Ces deux mesures sont facultatives pour les assurés.

Débat au Conseil des Etats ats, 16.09.2008

Le Conseil des Etats fait une fleur aux travailleurs âgés

Le Conseil des Etats veut inciter les travailleurs âgés à rester sur le marché de l'emploi. Ainsi, les personnes qui réduisent leur taux d'activité à l'approche de la retraite ne doivent plus être pénalisées dans la prévoyance professionnelle. Cette modification de la LPP a été adoptée mardi par 34 voix sans opposition. Les employés de 58 ans ou plus subissant une réduction de salaire parce qu'ils assument une tâche moins bien rémunérée ou parce qu'ils ont réduit leur taux d'occupation auront la possibilité d'augmenter leurs cotisations. Ce surplus, à la charge des intéressés sauf geste spontané de l'employeur, leur permettra de maintenir leur future rente du deuxième pilier au même niveau, a précisé Urs Schwaller (PDC/FR) au nom de la commission. Deuxième mesure: les salariés travaillant au-delà de l'âge de la retraite pourront continuer de cotiser à la LPP, comme c'est le cas pour l'AVS.

Surveillance renforcée

Le Conseil des Etats a aussi donné son feu vert unanime à la réforme structurelle de la LPP. Celle-ci stipule un renforcement de la surveillance et une meilleure gouvernance, après les irrégularités survenues lors de la fusion entre la banque Swissfirst et la Bank am Bellevue en 2005.

überprüfen sollen. Dies sei allein Sache des Stiftungsrates bzw. des obersten Organs. Vom Bundesrat wich der Rat auch dadurch ab, dass er die Anlagestiftungen neu ins BVG aufnahm.

Lehren aus dem Fall Swissfirst

Nach den Ungereimtheiten bei der Fusion der Swissfirst und der Bank Bellevue 2005 hatte der Bundesrat sein Projekt ergänzt. Nun werden die Anforderungen an die Integrität und Loyalität von Pensionskassenverwaltern präzisiert. Den seiner Ansicht nach zu subjektiven Begriff des "guten Rufs" strich der Rat dabei mit knappem Mehr aus dem Gesetz. Bundesrat und Parlament möchten vorab Interessenskonflikten vorbeugen. Strikt verboten werden soll so das "parallel running", bei dem Kassenverwalter in die selben Titel investieren wie die Vorsorgeeinrichtung. Jetzt schon tabu ist das "front running", bei dem Anlagen in Kenntnis künftiger Transaktionen der Kasse getätigten werden. Neu sollen der Vorsorgeeinrichtung sämtliche Vermögensvorteile wie Provisionen, Kickbacks und Rabatte zwingend abgeliefert werden müssen. Bestimmte Geschäfte sind zudem von der Revisionsstelle vorab zu prüfen. Die in dieser Richtung erweiterte Strukturreform passierte mit 35 zu 0 Stimmen.

Ältere Arbeitnehmer

Mit 34 zu 0 Stimmen angenommen wurden die Massnahmen, mit denen man ältere Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer dem Arbeitsmarkt erhalten will. Die Reglemente sollen den Versicherten insbesondere die Möglichkeit geben, die Folgen von Lohnreduktionen beim Kürzertreten durch erhöhte eigene Beiträge ab 58 Jahren teilweise aufzufangen. Wer über das ordentliche Rentenalter hinaus arbeitet, soll zudem bis zum Alter von 70 Jahren weiter versichert werden können. Die so zusätzlich in die berufliche Vorsorge fliessenden Beiträge verbessern die späteren Altersleistungen.

Au centre de ce projet, l'instauration d'une surveillance directe et accrue des caisses de pension à l'échelon des cantons ou des régions. Aujourd'hui, le contrôle est en mains de la Confédération. Mais le système est "compliqué et ne donne pas satisfaction", a admis Pascal Couchebin. Pour le président de la Confédération, la double casquette que porte l'Office fédéral des assurances en matière de surveillance pose problème. A l'avenir, une commission fédérale de haute surveillance chapeautera le tout. Indépendante du Conseil fédéral et de l'administration, elle sera composée de sept à neuf experts, dont deux représentants des partenaires sociaux.

Réviseurs soulagés

Contrairement au gouvernement, le Conseil des Etats a estimé qu'il n'y a pas lieu d'élargir le domaine de compétence des réviseurs à l'examen matériel des activités sur les marchés financiers. Les sociétés de révision ne peuvent pas être rendues responsables de la façon dont les caisses de pension placent les avoirs du 2e pilier, a jugé la majorité. Le travail des fondations de placement sera réglé dans la loi. Des exigences en matière d'intégrité des responsables de caisses de pension ont aussi été instaurées. Par 21 voix contre 20, la Chambre des cantons a renoncé à exiger une "bonne réputation", se contentant de préciser que les gérants doivent "offrir toutes les garanties d'une activité irréprochable".

Diverses corrections sont prévues pour éviter les conflits d'intérêts et autres problèmes relevant des affaires personnelles des gestionnaires, tels qu'ils sont notamment apparus dans l'affaire Swissfirst. Les placements parallèles, soit les mêmes placements à titre personnel que ceux réalisés pour le compte de la caisse, devraient être interdits. Les rétrocessions et autres avantages financiers devraient être obligatoirement transférés à l'institution de prévoyance. Le Conseil des Etats fait une fleur aux travailleurs âgés

Le Conseil des Etats veut inciter les travailleurs âgés à rester sur le marché de l'emploi. Ainsi, les personnes qui réduisent leur taux d'activité à l'approche de la retraite ne doivent plus être pénalisées dans la prévoyance professionnelle. Cette modification de la LPP a été adoptée mardi par 34 voix sans opposition. Les employés de 58 ans ou plus subissant une réduction de salaire parce qu'ils assument une tâche moins bien rémunérée ou parce qu'ils ont réduit leur taux d'occupation auront la possibilité d'augmenter leurs cotisations. Ce surplus, à la charge des intéressés sauf geste spontané de l'employeur, leur permettra de maintenir leur future rente du deuxième pilier au même niveau, a précisé Urs Schwaller (PDC/FR) au nom de la commission. Deuxième mesure: les salariés travaillant au-delà de l'âge de la retraite pourront continuer de cotiser à la LPP, comme c'est le cas pour l'AVS.

Surveillance renforcée

Le Conseil des Etats a aussi donné son feu vert unanime à la réforme structurelle de la LPP. Celle-ci stipule un renforcement de la surveillance et une meilleure gouvernance, après les irrégularités survenues lors de la fusion entre la banque Swissfirst et la Bank am Bellevue en 2005.

Au centre de ce projet, l'instauration d'une surveillance directe et accrue des caisses de pension à l'échelon des cantons ou des régions. Aujourd'hui, le contrôle est en mains de la Confédération. Mais le système est "compliqué et ne donne pas satisfaction", a admis Pascal Couchebin. Pour le président de la Confédération, la double casquette que porte l'Of-

fice fédéral des assurances en matière de surveillance pose problème. A l'avenir, une commission fédérale de haute surveillance chapeautera le tout. Indépendante du Conseil fédéral et de l'administration, elle sera composée de sept à neuf experts, dont deux représentants des partenaires sociaux.

Réviseurs soulagés

Contrairement au gouvernement, le Conseil des Etats a estimé qu'il n'y a pas lieu d'élargir le domaine de compétence des réviseurs à l'examen matériel des activités sur les marchés financiers. Les sociétés de révision ne peuvent pas être rendues responsables de la façon dont les caisses de pension placent les avoirs du 2e pilier, a jugé la majorité. Le travail des fondations de placement sera réglé dans la loi. Des exigences en matière d'intégrité des responsables de caisses de pension ont aussi été instaurées. Par 21 voix contre 20, la Chambre des cantons a renoncé à exiger une "bonne réputation", se contentant de préciser que les gérants doivent "offrir toutes les garanties d'une activité irréprochable".

Diverses corrections sont prévues pour éviter les conflits d'intérêts et autres problèmes relevant des affaires personnelles des gestionnaires, tels qu'ils sont notamment apparus dans l'affaire Swissfirst. Les placements parallèles, soit les mêmes placements à titre personnel que ceux réalisés pour le compte de la caisse, devraient être interdits. Les rétrocessions et autres avantages financiers devraient être obligatoirement transférés à l'institution de prévoyance.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil national s'est réunie le 27./28.08.2009.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les autres conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Nationalrates hat am 27./28.08.2009 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die weiteren Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlament.ch

Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

07.074 MEDIA Programm 2007-2013. Abkommen mit der Europäischen Gemeinschaft

Botschaft vom 21. September 2007 zur Genehmigung des Abkommens über die Teilnahme der Schweiz am EU-Programm MEDIA für die Jahre 2007-2013 und über einen Bundesbeschluss zur Finanzierung der Teilnahme (BBI 2007 6681)

Zusatzbotschaft vom 26. November 2008 zur Botschaft vom 21. September 2007 zur Genehmigung des Abkommens über die Teilnahme der Schweiz am EG-Programm MEDIA für die Jahre 2007-2013 und über einen Bundesbeschluss zur Finanzierung der Teilnahme; Änderung des Bundesgesetzes über Radio und Fernsehen (BBI 2008 9105)

NR/SR Aussenpolitische Kommission

1. Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zur Teilnahme der Schweiz am EG-Programm MEDIA für die Jahre 2007-2013

06.12.2007 Ständerat. Rückweisung an den Bundesrat.

10.12.2007 Nationalrat. Zustimmung.

18.03.2009 Ständerat. Beschluss gemäss neuen Anträgen des Bundesrates.

27.05.2009 Nationalrat. Zustimmung.

12.06.2009 Nationalrat. Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.

12.06.2009 Ständerat. Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Bundesblatt 2009 4487; Ablauf der Referendumsfrist: 1. Oktober 2009

2. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Teilnahme der Schweiz am EU-Programm MEDIA für die Jahre 2007-2013

06.12.2007 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

10.12.2007 Nationalrat. Zustimmung. Bundesblatt 2008 2097

3. Bundesbeschluss zur Finanzierung der Teilnahme der Schweiz am EG-Programm MEDIA für die Jahre 2010-2013

18.03.2009 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

18.03.2009 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

27.05.2009 Nationalrat. Zustimmung.

4. Bundesgesetz über Radio und Fernsehen

27.05.2009 Nationalrat. Abweichend.

03.06.2009 Ständerat. Abweichend.

Auszug aus dem Legislaturrückblick

Ausgangslage

Zur Unterstützung des europäischen Filmschaffens hat die EU das Förderprogramm MEDIA ins Leben gerufen. Die Teilnahme der Schweiz an diesem Programm wurde nach dem

07.074 Programme MEDIA 2007-2013. Accord avec la Communauté Européenne

Message du 21 septembre 2007 portant approbation de l'accord sur la participation de la Suisse au programme MEDIA de l'UE pour les années 2007-2013 et d'un arrêté fédéral concernant le financement de la participation (FF 2007 6313)

Message additionnel du 26 novembre 2008 au message du 21 septembre 2007 portant approbation de l'accord sur la participation de la Suisse au Programme communautaire MEDIA pour les années 2007 à 2013 et relatif à un arrêté fédéral portant sur le financement de la participation; Modification de la loi fédérale du 24 mars 2006 sur la radio et la télévision (FF 2008 8165)

CN/CE Commission de politique extérieure

1. Arrêté fédéral portant approbation de l'accord sur la participation suisse au programme communautaire MEDIA pour les années 2007 à 2013

06.12.2007 Conseil des Etats. Renvoi au Conseil fédéral.

10.12.2007 Conseil national. Adhésion.

18.03.2009 Conseil des Etats. Décision conforme aux nouvelles propositions du Conseil fédéral.

27.05.2009 Conseil national. Adhésion.

12.06.2009 Conseil national. L'arrêté est adopté en votation finale.

12.06.2009 Conseil des Etats. L'arrêté est adopté en votation finale.

Feuille fédérale 2009 4005; délai référendaire: 1er octobre 2009

2. Arrêté fédéral concernant le financement de la participation de la Suisse au programme communautaire MEDIA pour les années 2007 à 2013

06.12.2007 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

10.12.2007 Conseil national. Adhésion. Feuille fédérale 2008 1905

3. Arrêté fédéral portant sur le financement de la participation suisse au programme communautaire MEDIA pour les années 2010 à 2013

18.03.2009 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

27.05.2009 Conseil national. Adhésion.

4. Loi fédérale sur la radio et la télévision

18.03.2009 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

27.05.2009 Conseil national. Divergences.

03.06.2009 Conseil des Etats. Divergences.

Extrait de la rétrospective de la législature

Situation initiale

L'UE a institué les programmes MEDIA pour encourager le cinéma européen. La participation de la Suisse à ces programmes a été suspendue après le rejet de l'EEE en 1992.

EWR-Nein im Jahr 1992 von der EU gekündigt. Die Schweiz hat sich im Rahmen der Bilateralen II, gestützt auf das Abkommen vom 26. Oktober 2004 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft im Bereich audiovisuelle Medien (SR 0.784.405.226.8), an den Gemeinschaftsprogrammen MEDIA Plus und MEDIA-Fortbildung beteiligt. Diese Programme und das Abkommen sind am 31. Dezember 2006 ausgelaufen.

Von Anfang an war für die Schweiz und die EU klar, dass eine Beteiligung der Schweiz nur Sinn macht, wenn sie mit dem nächsten Zyklus des MEDIA-Programms fortgeführt wird. Ab dem 16. März 2007 wurde über die Erneuerung des Abkommens verhandelt, damit die Schweiz nahtlos am Nachfolgeprogramm «MEDIA 2007» für die Jahre 2007–2013 teilnehmen kann. Die Verhandlungen wurden am 2. Juli 2007 mit der Paraphierung eines neuen Abkommens abgeschlossen. Dieses Abkommen wird voraussichtlich Ende September 2007 unterzeichnet.

Das Abkommen ermöglicht der Schweiz die Fortsetzung der Teilnahme am MEDIA-Programm in den Jahren 2007–2013. Schweizerische Film- und Fernsehschaffende können gleichberechtigt von EU-Unterstützungsmassnahmen profitieren.

Wie beim ersten Abkommen verpflichtet sich die Schweiz zur Angleichung des Rechts in Bezug auf das grenzüberschreitende Fernsehen. Die EU hat in einem wesentlichen Punkt eine Änderung verlangt, welche die Frage des anwendbaren Rechts für Werbefenster betrifft. Die von der EU geforderte Anpassung unterliegt einer zweijährigen Übergangsfrist und würde eine Änderung der schweizerischen Radio- und Fernsehgesetzgebung nach sich ziehen. Das Abkommen geht daher in seiner Tragweite über eine finanzielle Beteiligung an internationalen Förderungsmassnahmen hinaus, für deren Abschluss der Bundesrat zuständig ist (Art. 33 Bst. e des Filmgesetzes vom 14. Dezember 2001, SR 443.1). Es muss vom Parlament genehmigt werden. Bis zur Genehmigung durch die Bundesversammlung wird das Abkommen gemäss Artikel 7b des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes vom 21. März 1997 (SR 172.010) provisorisch angewendet, damit eine Unterbrechung der Förderleistungen und damit Schaden für die Filmbranche vermieden werden können.

Für die Teilnahme der Schweiz am MEDIA-Programm für die Jahre 2007–2013 beantragt der Bundesrat einen Verpflichtungskredit in der Höhe von 67 361 300 Franken. (Quelle: Botschaft des Bundesrates)

Verhandlungen

Im **Ständerat** beantragte die vorberatende Kommission die Rückweisung an den Bundesrat mit dem Auftrag mit der EU nach Möglichkeiten zu suchen, die den medienpolitischen Interessen der Schweiz mit ihren Werbeverboten für Alkohol, Politik und Religion besser Rechnung tragen. Das Abkommen soll aber vorläufig weiter angewendet werden und dem Parlament soll das Geschäft bis spätestens Herbst 2009 erneut vorgelegt werden. Die Sprecherin der Kommission Simonetta Sommaruga (S, BE) hielt fest, dass die Filmschaffenden dank Media gleichberechtigt von den EU-Programmen profitieren können. Problematisch sei dagegen die Verpflichtung, ab 2009 die EU-Richtlinie „Fernsehen ohne Grenzen“ anzuwenden, die mit dem neuen Radio- und Fernsehgesetz (RTVG) kollidiere. Kultur- und Europapolitisch sei das Abkommen von zentraler Bedeutung, Medienpolitisch stehe es mit den Folgen einer allfälligen erneuten RTVG-Revision quer in der Land-

La Suisse a ensuite participé aux programmes communautaires MEDIA Plus et MEDIA Formation sur la base de l'accord relatif à l'audiovisuel que la Confédération suisse et la Communauté européenne ont passé le 26 octobre 2004 dans le cadre des Bilatérales II (RS 0.784.405.226.8). Cet accord et les programmes qu'il instituait sont arrivés à échéance le 31 décembre 2006.

D'entrée de jeu, il était clair pour la Suisse comme pour l'UE qu'une participation suisse n'avait de sens qu'à condition que l'accord soit renouvelé pour le cycle suivant du programme MEDIA. Le 16 mars 2007, la Suisse et l'UE ont ouvert des négociations pour renouveler l'accord et assurer ainsi une participation pleine et entière de notre pays au nouveau programme «MEDIA 2007», qui courra jusqu'en 2013. Les négociations se sont closes avec le paraphe de l'accord le 2 juillet 2007. La signature interviendra probablement à fin septembre 2007.

Cet accord permet à la Suisse de continuer à participer au programme MEDIA en cours pour la période 2007 à 2013 et aux professionnels suisses du cinéma de bénéficier des mesures de l'UE au même titre que leurs homologues européens.

Comme lors du précédent accord, la Suisse s'engage à ajuster sa législation concernant la télévision transfrontière au droit communautaire. L'UE a exigé une modification sur un point important concernant le droit applicable aux fenêtres publicitaires. Soumise à un délai transitoire de deux ans, l'application de cette adaptation exigée par l'UE nécessiterait une modification de la législation suisse sur la radio et la télévision. L'accord a donc une portée qui dépasse le champ des attributions accordées au Conseil fédéral relativement à la conclusion de traités sur la participation financière à des mesures d'encouragement prises au niveau international (loi du 14 décembre 2001 sur le cinéma, art. 33, let. e, RS 443.1). Aussi doit-il être soumis à l'approbation du Parlement. D'ici là, il sera provisoirement appliqué conformément à l'art. 7b de la loi du 21 mars 1997 sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (RS 172.010) pour ne pas interrompre l'octroi des contributions et ne pas porter préjudice aux professionnels du cinéma.

Le Conseil fédéral sollicite un crédit d'engagement de 67 361 300 francs pour la participation de la Suisse au Programme MEDIA pour les années 2007 à 2013. (Source : message du Conseil fédéral)

Délibérations

Au **Conseil des États**, la commission chargée de l'examen préalable a proposé de renvoyer le projet au Conseil fédéral en le chargeant, premièrement, de rechercher avec l'UE des solutions qui répondraient mieux aux intérêts de la Suisse eu égard à ses restrictions publicitaires concernant l'alcool, la politique et la religion, deuxièmement, de veiller à ce que l'application provisoire de Media soit poursuivie et troisièmement, de soumettre à nouveau l'objet au Parlement à la session d'automne 2009 au plus tard. Simonetta Sommaruga (S, BE), rapporteur de la commission, a rappelé que cet accord permet aux cinéastes suisses de profiter comme les autres des programmes de soutien de l'UE. Par contre, l'obligation d'appliquer, à partir de 2009, la directive de l'UE « Télévision sans frontières » pose problème, car elle entrerait en conflit avec la nouvelle loi sur la radio et la télévision (LRTV). Si l'accord est d'une importance capitale en matière de politique européenne et culturelle, une éventuelle nouvelle révision de

schaft. Peter Bieri (C, ZG) erläuterte den Mitbericht der Verkehrskommission und hielt fest, dass Nachverhandlungen mit der EU aussichtslos seien. Die Zeit bis zum Inkrafttreten des Abkommens sei zu nutzen, eine allfällige Revision des RTVG zu prüfen. Das Abkommen müsse auf jeden Fall provisorisch weitergeführt werden. Bundesrat Pascal Couchepin versuchte vergebens, den Ständerat von der geringen Tragweite der EU-Richtlinie zu überzeugen. Ohne Abstimmung wurde der Rückweisungsantrag der Kommission angenommen. Dem Bundesbeschluss zur Finanzierung der Teilnahme der Schweiz am EU-Programm Media 2007 bis 2009 stimmte der Rat ohne Gegenstimmen zu.

Im **Nationalrat** beantragte die Kommissionsmehrheit Zustimmung zum Ständerat und damit Rückweisung an den Bundesrat. Eine Kommissionsminderheit Walter Müller (RL, SG) beantragte die Ablehnung des Rückweisungsantrages. Die Kommissionssprecher bezeichneten den Beschluss des Ständerates als klug und pragmatisch. Die Mehrheit der Kommission glaubte, dass der Bundesrat, gestärkt durch beide Kammern, noch einmal Neuverhandlungen mit der EU suchen soll. Der Sprecher der Kommissionsminderheit, Walter Müller (RL, SG) begründet die Ablehnung der Rückweisung damit, dass Anpassungen an das EU-Recht der Preis des Bilateralismus seien. Die Mehrheit wolle einerseits der Filmbranche die Finanzen sichern, andererseits gleichzeitig das Werbeverbot für Alkoholwerbung aufrechterhalten. Die Rückweisung sei eine reine Verzögerungstaktik. Die CVP/EVP/glp-Fraktion und die SP-Fraktion unterstützten den Antrag der Kommissionsmehrheit. Die SVP-Fraktion unterstützte die Rückweisung und beantragte gleichzeitig die Ablehnung der gesamten Vorlage. Mit 136 zu 45 Stimmen folgte der Rat der Mehrheit der Kommission und beschloss damit wie der Ständerat die Vorlage 1 zur Genehmigung des Abkommens an den Bundesrat zurückzuweisen. Die Vorlage 2 zur Finanzierung der Teilnahme der Schweiz am EU-Programm Media wurde in der Gesamtabstimmung mit 124 zu 59 Stimmen angenommen.

Nach der in der Wintersession 2007 beschlossenen Rückweisung an den Bundesrat, hatte der **Ständerat** die Zusatzbotschaft zu behandeln, mit welcher der Bundesrat eine Änderung des Werbeverbotes im Radio- und Fernsehgesetz beantragte. Debattiert wurde über die Frage, ob das Werbeverbot für Alkoholika am Fernsehen zementiert oder gelockert werden soll. Seit zwei Jahren ist es zwar den Regional- und Lokalfernsehsendern erlaubt, für Wein und Bier Werbespots zu schalten, nicht aber der SRG und ausländischen Sendern in Werbefenstern. Die EU störte sich bei der Fortführung der Filmförderung an dieser Ungleichbehandlung und pochte auf eine nicht diskriminierende Regelung. Die Kommissionsmehrheit beantragte deshalb eine Rückkehr zu einem totalen Verbot von Alkoholwerbung für alle TV-Sender. Eine Kommissionsminderheit Filippo Lombardi (CEg, TI) und der Bundesrat beantragten die Zulassung von Bier- und Weinwerbung für alle Sender. Die Kommissionsmehrheit begründete ihren Antrag mit dem Hinweis auf die zunehmenden Alkoholprobleme in der Gesellschaft, vor allem unter Jugendlichen. Der Kommissionssprecher Peter Bieri (CEg, ZG) argumentierte, dass es ein Widerspruch sei, Millionen für die Alkoholprävention auszugeben und gleichzeitig Fernsehwerbung für Bier und Wein zuzulassen. Auf die Schwächen der Präventionsstrategie machten die Vertreter der Kommissionsminderheit aufmerksam. Es sei keineswegs so, dass mit dem Verbot Jugendliche keiner Bier- und Alkoholwerbung mehr ausge-

la LRTV serait malvenue en matière de politique des médias. Peter Bieri (C, ZG) a présenté le co-rapport de la Commission des transports et des télécommunications. Soulignant que de nouvelles négociations avec l'UE seraient sans issue, il a préconisé de consacrer le temps qu'il reste jusqu'à l'entrée en vigueur de l'accord à examiner la possibilité de réviser la LRTV. En tous les cas, il a estimé que l'application provisoire de l'accord devait être poursuivie. Le conseiller fédéral Pascal Couchepin a tenté en vain de convaincre le Conseil des États de la portée limitée de la directive de l'UE. Sans procéder au vote, le Conseil a adopté la proposition de renvoi de la commission. En outre, il a adopté sans opposition l'arrêté fédéral concernant le financement de la participation de la Suisse au programme communautaire Media pour les années 2007-2009.

Au **Conseil national**, la majorité de la commission a proposé de se rallier au Conseil des États et de renvoyer le projet au Conseil fédéral. Une minorité emmenée par Walter Müller (RL, SG) a proposé de rejeter le renvoi. Les rapporteurs de la commission ont estimé que la décision du Conseil des États était intelligente et pragmatique. En effet, la majorité de la commission est d'avis que le Conseil fédéral, avec l'appui des deux Chambres, devrait entreprendre de nouvelles négociations avec l'UE. Walter Müller, qui s'exprimait au nom de la minorité, a proposé de rejeter la proposition de renvoi, arguant que le prix à payer des relations bilatérales doit parfois être de s'adapter au droit de l'UE. Selon lui, la majorité veut d'une part assurer le financement de l'industrie cinématographique, et d'autre part maintenir l'interdiction de la publicité concernant l'alcool ; le renvoi n'est ni plus ni moins qu'une tactique visant à ralentir le processus. Les groupes PDC/PEV/PVL et socialiste ont soutenu la proposition de la majorité de renvoyer l'objet ; le groupe UDC en a fait de même, tout en proposant de rejeter l'ensemble du projet. Par 136 voix contre 45, le Conseil a suivi la majorité de la commission et a décidé, comme l'avait fait le Conseil des États, de renvoyer au Conseil fédéral le projet 1 concernant l'approbation de l'accord. Au vote sur l'ensemble, le Conseil national a adopté le projet 2 concernant le financement de la participation de la Suisse au programme communautaire Media par 124 voix contre 59.

Après avoir décidé, à la session d'hiver 2007, de renvoyer le projet au Conseil fédéral, le **Conseil des États** devait examiner le message additionnel par lequel le Conseil fédéral proposait de modifier les dispositions de la LRTV concernant l'interdiction de la publicité pour l'alcool. Il s'agissait de savoir s'il convenait de renforcer l'interdiction de la publicité pour l'alcool à la télévision ou, au contraire, de l'assouplir. Si les chaînes de télévision locales et régionales sont autorisées depuis deux ans à émettre des spots publicitaires pour le vin et la bière, ces publicités restent bannies des fenêtres publicitaires de la SSR et des chaînes étrangères. Lors des discussions sur la poursuite de l'encouragement du cinéma, l'UE a déploré cette inégalité de traitement et demandé l'adoption de dispositions non discriminatoires. Pour cette raison, la majorité de la commission a proposé de revenir à une interdiction totale de la publicité pour l'alcool, s'appliquant à toutes les chaînes de télévision. À l'opposé, une minorité de la commission emmenée Filippo Lombardi (C, TI) et le Conseil fédéral ont tous deux proposé d'autoriser toutes les chaînes à diffuser de la publicité pour la bière et le vin. La majorité de la commission a motivé sa proposition en se référant aux problèmes d'alcoolisme qui touchent de plus en plus notre société.

setzt seien, begründete Filippo Lombardi (CEg, TI) den Antrag der Kommissionsminderheit. Auf der Strasse, im Kino, in Sportstadien, im Internet – also überall dort, wo sich Jugendliche besonders gerne aufhielten – sei Werbung für leichte Alkoholika selbstverständlich erlaubt, einzig das Fernsehen bleibe ausgeschlossen. Ein solches Vorgehen stärke nicht die Prävention, sondern schwäche nur die schweizerischen Fernsehsender. Bundesrat Pascal Couchepin ergänzte, auch innerhalb der Schweiz nütze ein solches Verbot wenig, solange Werbung für nichtalkoholisches von jener für promillehaltiges Bier nicht zu unterscheiden sei. Mit 22 zu 19 folgte der Rat der Kommissionsmehrheit und beschloss damit ein Verbot für Alkoholwerbung für alle Fernsehsender. Ohne Gegenstimmen stimmte der Rat den beiden Bundesbeschlüssen über das eigentliche Media-Abkommen und dem Verpflichtungskredit in Höhe von 41 Millionen Franken zu.

Im **Nationalrat** beantragte eine Minderheit Nathalie Rickli (V, ZH) unterstützt von der SVP-Fraktion, auf die Vorlagen nicht einzutreten. Begründet wurde dies damit, dass das Filmschaffen keine Subventionen brauche, sondern sich im freien Markt der Chance auf Erfolg und dem Risiko des Misserfolgs stellen müsse. Die Sprecher der Kommissionsmehrheit betonten, dass das Interesse der Schweiz an diesem Abkommen in der Filmförderung liege. Der schweizerische Filmmarkt sei sehr klein, und wenn der Schweizer Film eine Chance haben soll, müsse er Zugang zum europäischen Markt haben. Die Mehrheit der Kommission betrachtete die Filmförderung als sinnvolle kulturpolitische Aufgabe des Staates. Der Rat folgte dem Antrag der Kommissionsmehrheit und beschloss auf die drei Vorlagen einzutreten. Wie bereits im Ständerat war der Kernpunkt der Detailberatung die Frage der Zulassung der Alkoholwerbung. Eine Kommissionsminderheit Jacqueline Fehr (S, ZH), bestehend aus Vertretern der Sozialdemokraten, Grünen und der Mehrheit der CEg-Fraktion, plädierte im Sinne des Ständerates für ein radikales Werbeverbot. Angesichts des exzessiven Umgangs mit alkoholischen Getränken hintertreibende die Bewerbung von Wein und Bier die staatliche Prävention. Die Kommissionsmehrheit, bestehend aus Mitgliedern der Freisinnigen und der SVP-Fraktion, betonten, die Schweizer Jugendlichen seien bereits durch deutsche Sender mit Alkoholwerbung konfrontiert. Mit 91 zu 78 Stimmen folgte der Rat dem Antrag der Kommissionsmehrheit und damit dem Bundesrat und lehnte ein totales Verbot für Alkoholwerbung ab. Mit 93 zu 47 Stimmen abgelehnt wurde auch ein Antrag von Nathalie Rickli (V, ZH), der das Werbeverbot für die Programme der SRG beibehalten wollte. Die Antragstellerin hatte argumentiert, dass damit der Wettbewerbsvorteil für die Privatsender in der Schweiz gegenüber der gebührenfinanzierten SRG bestehen bleibe. Anträge für die Zulassung von politischer und religiöser Werbung wurden mit grosser Mehrheit abgelehnt. Alle drei Vorlagen wurden in der Gesamtabstimmung angenommen.

Bei der Differenzbereinigung zum Bundesgesetz über Radio und Fernsehen (Vorlage 4) im **Ständerat** beantragte die Kommissionsmehrheit, bei der Alkoholwerbung am Beschluss eines totalen Verbotes festzuhalten, eine Kommissionsminderheit Filippo Lombardi (CEg, TI) beantragte dem Nationalrat zu folgen. Die Mehrheit begründete ihren Antrag mit dem Schutz der Jugend, die durch Werbung auch für leichte alkoholische Getränke zu deren Konsum animiert werde. Für die Kommissionsminderheit kann ein Verbot von Wein- und Bierwerbung nicht aufrecht erhalten werden, da es einerseits für

té, notamment les jeunes. Le rapporteur de la commission, Peter Bieri (C, ZG), a souligné qu'il serait contradictoire de dépenser des millions pour la prévention de l'alcoolisme, tout en autorisant la publicité télévisée pour la bière et le vin. Les représentants de la minorité de la commission, quant à eux, ont fait observer que la stratégie de prévention de l'alcoolisme présente des faiblesses. Ainsi, Filippo Lombardi (C, TI) a justifié la proposition de la minorité en rappelant que l'interdiction en question ne garantirait nullement que les jeunes ne seraient à l'avenir plus exposés à la publicité pour la bière et le vin. En effet, dans la rue, au cinéma, dans les stades et sur Internet, c'est-à-dire dans tous les endroits préférés des jeunes, la publicité pour les alcools fermentés demeurerait possible, tandis qu'elle ne serait bannie que des écrans de télévision : non seulement cela ne renforcerait pas la prévention, mais cela affaiblirait en outre les chaînes suisses de télévision. Le conseiller fédéral Couchebin a aussi fait remarquer, dans le même sens, qu'introduire en Suisse une telle interdiction n'aurait qu'une portée limitée, dans la mesure où le public ne fait guère la différence entre la publicité pour une bière sans alcool et celle pour une bière alcoolisée de la même marque. Par 22 voix contre 19, le Conseil s'est rallié à l'avis de la majorité de la commission, décidant d'interdire la publicité pour l'alcool sur toutes les chaînes de télévision. Il a ensuite adopté sans opposition les deux arrêtés fédéraux : celui portant sur le programme MEDIA lui-même et celui portant sur le crédit d'engagement, d'un montant de 41 millions de francs.

Au **Conseil national**, une minorité emmenée par Nathalie Rickli (V, ZH) et soutenue par le groupe UDC a proposé de n'entrer en matière sur aucun des trois projets, arguant que la Suisse n'avait pas besoin de subventions pour sa production cinématographique et qu'elle devait simplement accepter de se soumettre aux règles du marché. Pour leur part, les rapporteurs de la majorité de la commission ont estimé que cet accord était d'une importance capitale pour la promotion cinématographique suisse. Selon eux, le marché suisse du cinéma est si restreint que, pour avoir une chance, un film suisse doit avoir accès au marché européen. En outre, la majorité considère que la promotion du cinéma fait partie des tâches de politique culturelle qui incombent à l'État. Le conseil a suivi la proposition de la majorité de la commission et décidé d'entrer en matière sur les trois projets. Comme au Conseil des États, la discussion par article a essentiellement porté sur la question de l'autorisation de la publicité pour l'alcool. Une minorité de la commission, emmenée par Jacqueline Fehr (S, ZH) et constituée de représentants du groupe socialiste, des Verts et de la majorité du groupe CEg, a proposé de suivre la décision du Conseil des États et a plaidé en faveur d'une interdiction générale de la publicité pour les boissons alcoolisées. Selon cette minorité, une autorisation de la publicité télévisée pour la bière et le vin irait à l'encontre de la politique de prévention menée par l'État contre les abus d'alcool. La majorité de la commission, composée de membres issus des rangs radicaux-libéraux et du groupe UDC, a pour sa part fait remarquer que les jeunes Suisses étaient déjà confrontés à la publicité pour l'alcool diffusée sur les chaînes allemandes. Se ralliant à la majorité de la commission, et donc à la position du Conseil fédéral, le Conseil national a rejeté l'interdiction totale de la publicité pour l'alcool par 91 voix contre 78. Par 93 voix contre 47, il a également rejeté une proposition de la conseillère nationale Rickli (V, ZG) visant à maintenir l'interdiction de la publicité

die Prävention keine grosse Bedeutung habe und andererseits die deutschen Sender in ihren Werbefenstern unabhängig von der Schweizerischen Gesetzgebung Alkoholwerbung ausstrahlen werden. Mit 21 zu 19 Stimmen folgte der Rat der Kommissionsmehrheit und hielt damit am Beschluss eines Verbotes für Alkoholwerbung fest.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 07.04.2009

Nachdem das Parlament 2007 das MEDIA-Abkommen an den Bundesrat zurückgewiesen hatte, hat die APK-N nun im Rahmen eines Mitberichtes an die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen eine Zusatzbotschaft beraten. Darin präsentiert der Bundesrat eine bessere Lösung des Problems der auf die Schweiz gerichteten Fernsehwerbefenster für alkoholische Getränke.

Mit 17 zu 8 Stimmen ist die Kommission auf die Vorlage eingetreten. Damit bekräftigt die Kommissionsmehrheit die Bedeutung, welche die Zusammenarbeit der Schweiz mit der EU im audiovisuellen Bereich für die schweizerischen Filmschaffenden hat. Die Minderheit der Kommission lehnt das Abkommen mit dem Hinweis ab, dass es keine Vorteile für die Schweiz bringt. In Bezug auf die vom Bundesrat beantragte Lockerung des Werbeverbotes für Wein und Bier am Fernsehen ist die Kommission mit 13 zu 12 Stimmen dem Ständerat gefolgt. Sodann soll Werbung für sämtliche alkoholische Getränke in Fernsehprogrammen in- und ausländischer Veranstalter unzulässig sein, sofern diese Programme sich eigens an das schweizerische Publikum richten.

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

Medienmitteilung der Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 19.05.2009

Bei der Beratung des Media-Abkommens (07.074) anlässlich der Frühjahrssession 09 hatte sich der Ständerat mit 22 zu 19 Stimmen für ein Werbeverbot für Alkohol für alle Fernsehsender ausgesprochen. Im Vordergrund der Überlegungen stand

pour les boissons alcoolisées dans les programmes de la SSR. L'auteur de la proposition souhaitait que soit maintenu l'avantage concurrentiel conféré aux chaînes suisses de télévision privées par rapport à la SSR, financée en grande partie par la redevance. Enfin, les propositions visant à autoriser la publicité à caractère politique ou religieux ont toutes été balayées. Au vote sur l'ensemble, les trois projets ont été adoptés.

Dans le cadre de la procédure d'élimination des divergences relative à la loi fédérale sur la radio et la télévision (projet 4), la majorité de la commission du **Conseil des Etats** a proposé de maintenir sa décision d'interdire la publicité pour l'alcool sur toutes les chaînes de télévision. Une minorité emmenée par Filippo Lombardi (CEg, TI) a, pour sa part proposé, de se rallier à la décision du Conseil national. La majorité a motivé sa proposition en invoquant la protection des jeunes, que même la publicité pour les boissons légèrement alcoolisées inciterait à la consommation. La minorité considère que le maintien de l'interdiction de la publicité pour le vin et la bière ne se justifie plus, et ce pour deux raisons : d'une part, une telle interdiction ne renforcerait pas la prévention et, d'autre part, les chaînes allemandes diffuseront des messages publicitaires pour les boissons alcoolisées dans leurs fenêtres publicitaires indépendamment de la réglementation suisse. Par 21 voix contre 19, le Conseil des États a suivi la majorité de la commission, s'en tenant ainsi à sa décision d'interdire la publicité pour l'alcool sur toutes les chaînes de télévision.

Communiqué de presse de la de politique extérieure du Conseil national du 07.04.2009

Suite au renvoi par les Chambres fédérales de l'accord MEDIA au Conseil fédéral en 2007, la CPE-N a procédé aujourd'hui à l'examen d'un message complémentaire, dans le cadre de l'établissement d'un co-rapport destiné à l'intention de la Commission des transports et des télécommunications. Dans ce nouveau message, le Conseil fédéral présente une solution plus adaptée au problème posé par la diffusion de publicités télévisées pour les boissons alcoolisées qui visent spécifiquement la Suisse.

Par 17 voix contre 8, la commission est entrée en matière sur ce projet. La majorité de la commission reconnaît ainsi l'importance pour les cinéastes suisses de la coopération entre la Suisse et l'UE dans le domaine audiovisuel. La minorité de la commission rejette pour sa part le projet : elle estime en effet que celui-ci ne présente aucun avantage pour la Suisse. S'agissant de l'assouplissement de l'interdiction de la publicité pour le vin et la bière à la télévision proposé par le Conseil fédéral, la commission a suivi, par 13 voix contre 12, la décision du Conseil des États. La publicité pour l'ensemble des boissons alcoolisées sera ainsi interdite sur les chaînes de télévision nationales ou étrangères, tant que ces chaînes s'adressent exclusivement à un public suisse.

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

Communiqué de presse de transports et des télécommunications du Conseil national du 19.05.2009

A l'occasion de l'examen de l'accord MEDIA (07.074), à la session de printemps 2009, le Conseil des Etats s'était prononcé, par 22 voix contre 19, pour une interdiction de la publicité des boissons alcoolisées sur toutes les chaînes de

in erster Linie die Alkoholprävention bei Jugendlichen. Die nationalrätsliche Kommission stimmte nun mit 15 zu 1 Stimme bei 10 Enthaltungen dem ursprünglichen Vorschlag des Bundesrates zu, allen Sendern zu erlauben, für Wein und Bier zu werben. Ausgeschlossen davon sind lediglich die Radiosender der SRG. Die Kommission will damit den Sendern Werbeeinnahmen zukommen lassen, die sonst ins angrenzende Ausland abfliessen würden. Sie argumentiert, dass gerade Jugendliche diese ausländischen Sender sehen würden und mit einem Verbot für Schweizer Sender keine echte Alkoholprävention stattfinden könnte. Eine Minderheit der Kommission will Alkoholwerbung für alle Radio- und Fernsehsender verbieten. Sie bewegt sich damit nahe an der Lösung des Ständerates und stellt insbesondere die Alkoholprävention bei den Jugendlichen in den Vordergrund. Eine weitere Minderheit verlangt, politische Werbung wieder zu erlauben (5:18 Stimmen bei 1 Enthaltung), eine nächste Minderheit will einzig der SRG Alkoholwerbung (6 :14 bei 5 Enthaltungen) verbieten.

Dem eigentlichen Media-Abkommen für die Teilnahme am EU-Förderprogramm der audiovisuellen Produktion für die Jahre 2007 und 2013 wurde mit 17 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung zugestimmt. Der Verpflichtungskredit in Höhe von 41 Millionen Franken wurde im gleichen Stimmenverhältnis angenommen. Zu allen drei Vorlagen wurden von Minderheiten Nichteintretensanträge eingegeben.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11

télévision. Sa décision était principalement motivée par le souci de prévenir l'alcoolisme chez les jeunes. La Commission des transports et des télécommunications du Conseil national (CTT-N) a décidé aujourd'hui, par 15 voix contre 1 et 10 abstentions, de revenir au projet initial du Conseil fédéral, à savoir l'autorisation de la publicité pour le vin et la bière sur toutes les chaînes à l'exception des stations de radio de la SSR. La CTT souhaite que les diffuseurs suisses puissent ainsi bénéficier de recettes publicitaires qui profiteraient sinon aux diffuseurs des pays voisins. Elle ajoute en outre que la prévention de l'alcoolisme des jeunes ne saurait constituer ici un argument valable puisque les jeunes ont justement tendance à regarder les émissions des diffuseurs étrangers, qui par définition ne sont pas concernés par le présent projet. Une minorité de la commission argue pourtant de la nécessité de la prévention pour prôner l'interdiction de la publicité en faveur des boissons alcoolisées, à l'instar du Conseil des Etats. Une proposition de minorité, rejetée par 18 voix contre 5 et 1 abstention, a en outre été déposée pour autoriser de nouveau la publicité politique, tandis qu'une autre proposition de minorité, rejetée, elle, par 14 voix contre 6 et 5 abstentions, visait à interdire à la seule SSR de diffuser des messages publicitaires en faveur des boissons alcoolisées.

En ce qui concerne l'accord MEDIA lui-même, qui concerne la participation de la Suisse au programme communautaire pour l'encouragement de la production audiovisuelle pour les années 2007 à 2013, il a été approuvé par 17 voix contre 7 et 1 abstention. Le crédit d'engagement de 41 millions de francs a été adopté avec le même nombre de voix. Il est toutefois à noter que chacun des trois volets de l'objet 07.074 a donné lieu initialement à une proposition de non-entrée en matière.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11

07.305 Kt.Iv. BE. Übergang von der Ehepaar- und Familienbesteuerung zur zivilstandsunabhängigen Individualbesteuerung. Änderung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Bern folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird eingeladen, die gesetzliche Grundlage für den Übergang von der Ehepaar- und Familienbesteuerung zur zivilstandsunabhängigen Individualbesteuerung zu schaffen. Diese Änderung soll mindestens für die Einkommenssteuern gelten und auch Antwortmöglichkeiten auf die mit diesem Systemwechsel aufgeworfenen Probleme (zum Beispiel Wahlrecht, Alleinerziehende) sowie Vorschläge für eine gleichzeitige Vereinfachung des Steuersystems vorsehen.

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

10.08.2009 Ständerat. Der Initiative wird Folge gegeben.

Medienkonferenz der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2009

Den drei Standesinitiativen zum Übergang zur Individualbesteuerung (06.302 Kt.Iv. ZH; 07.305 Kt.Iv. BE und 08.318 Kt.Iv. BS), welchen der Ständerat am 10.08.08 Folge gegeben hat, wurden mit 13:12 Stimmen keine Folge gegeben. Es wurden Minderheitsanträge eingereicht.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

07.305 Iv.ct. BE. Passer du système d'imposition du couple et de la famille à un système d'imposition individuelle, indépendant de l'état civil

S'appuyant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Berne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à créer les bases légales permettant de passer du système d'imposition du couple et de la famille à un système d'imposition individuelle, indépendant de l'état civil. Ces bases doivent s'appliquer au moins à l'impôt sur le revenu et prévoir des réponses aux problèmes que soulève le changement de système (notamment en ce qui concerne le choix du type d'imposition ou les familles monoparentales) tout en proposant une simplification du système fiscal.

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

10.08.2009 Conseil des Etats. Décidé de donner suite à l'initiative.

Conférence de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2009

La CER-N propose par 13 voix contre 12 de ne pas donner suite aux trois initiatives visant à passer à l'imposition individuelle (06.302 Iv.ct. ZH; 07.305 Iv.ct. BE et 08.318 Iv.ct. BS), auxquelles le Conseil des Etats avait au contraire décidé de donner suite le 10.08.09. Le conseil sera également saisi de plusieurs propositions de minorité.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

07.306 Kt.Iv. ZH. Steuerharmonisierungsgesetz. Wahlrecht bei der Ehepaarbesteuerung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Zürich folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung hat das Bundesgesetz vom 14. Dezember 1990 über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden folgendermassen zu revidieren:

Art. 11

Abs. 1

Für verheiratete Personen, die in rechtlich und tatsächlich ungetrennter Ehe leben, muss die Steuer im Vergleich zu alleinstehenden Steuerpflichtigen angemessen ermässigt werden. Das kantonale Recht bestimmt, ob die Ermässigung in Form eines frankenmässig begrenzten Prozentabzugs vom Steuerbetrag oder durch besondere Tarife für alleinstehende und verheiratete Personen vorgenommen wird. Vorbehalten bleibt Absatz 1quater.

Abs. 1bis

Eine angemessene Ermässigung ist auch verwitweten, getrenntlebenden, geschiedenen und ledigen Steuerpflichtigen zu gewähren, die mit Kindern oder unterstützungsbefürftigen Personen zusammenleben und deren Unterhalt zur Hauptsache bestreiten. Eine solche Ermässigung entfällt jedoch, wenn Konkubinatspartner mit gemeinsamen Kindern einen gemeinsamen Haushalt führen; in diesen Fällen bleibt Absatz 1ter vorbehalten.

Abs. 1ter

Konkubinatspartner, die mit gemeinsamen Kindern einen gemeinsamen Haushalt führen, deren Unterhalt sie zur Hauptsache bestreiten, werden wie verheiratete Personen besteuert, wenn sie vor der Steuerperiode bei der Steuerbehörde einen gemeinsamen schriftlichen Antrag stellen und eine gemeinsame Steuererklärung einreichen.

Abs. 1quater

Verheiratete Personen, die in rechtlich und tatsächlich ungetrennter Ehe leben, werden wie alleinstehende Personen besteuert, wenn sie vor der Steuerperiode bei der Steuerbehörde einen schriftlichen Antrag stellen und getrennte Steuererklärungen einreichen. In diesen Fällen werden keine Unterhaltsbeiträge berücksichtigt.

Abs. 2, 3

Unverändert

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

11.08.2009 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Medienkonferenz der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2009

Sämtliche hängigen Standesinitiativen, parl. Initiativen, Motiven und Petition wurden abgelehnt/keine Folge gegeben, da deren Anliegen (teilweise) in der Vorlage des Bundesrates übernommen wurden. (09.045)

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

07.306 Iv.ct. ZH. Loi sur l'harmonisation des impôts directs. Droit d'option pour les couples mariés

S'appuyant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Zurich soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale révisera la loi fédérale du 14 décembre 1990 sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes comme suit:

Art. 11

AI. 1

L'impôt des personnes mariées vivant en ménage commun doit être réduit de manière appropriée par rapport à celui des personnes vivant seules. Le droit cantonal détermine si la réduction est accordée sous forme d'une déduction en pour cent sur le montant de l'impôt, dans des limites exprimées en francs, ou sous forme de barèmes différents pour les personnes seules et les personnes mariées. L'alinéa 1quater reste réservé.

AI. 1bis

L'impôt doit également être réduit de manière appropriée pour les contribuables veufs, séparés, divorcés ou célibataires qui font ménage commun avec des enfants ou des personnes nécessiteuses dont ils assurent pour l'essentiel l'entretien. La réduction n'est toutefois pas accordée aux concubins vivant sous le même toit avec leurs enfants communs; dans ce cas, l'alinéa 1ter est réservé.

AI. 1ter

Les concubins vivant sous le même toit avec des enfants communs dont ils assument pour l'essentiel l'entretien sont imposés comme les personnes mariées lorsqu'ils en ont fait, en commun, la demande par écrit auprès des autorités fiscales, avant la période fiscale concernée, et qu'ils déposent une déclaration d'impôt commune.

AI. 1quater

Les personnes mariées vivant en ménage commun sont imposées au même titre que les personnes célibataires lorsqu'elles en ont fait la demande par écrit auprès des autorités fiscales, avant la période fiscale concernée, et qu'elles déposent séparément une déclaration d'impôt. Dans ce cas, aucune contribution d'entretien n'est prise en compte.

AI. 2, 3

Inchangé

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

11.08.2009 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Conférence de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2009

Toutes les initiatives de cantons, initiatives parlementaires et motions et pétition ont été rejetées, dans la mesure où leurs requêtes sont (partiellement) satisfaites par le projet du Conseil fédéral. (09.045)

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

07.309 Kt.Iv. GL. Wiedereinführung von Ausbildungsabzügen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Glarus folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung hat das Bundesgesetz über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden sowie das Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer so zu ändern, dass für die Ausbildungskosten ein konkreter Betrag vom steuerpflichtigen Einkommen abgezogen werden kann.

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

30.09.2008 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Siehe Geschäft 04.432 Pa.Iv. Simoneschi-Cortesi

Siehe Geschäft 05.301 Kt.Iv. St. Gallen

Siehe Geschäft 08.3450 Mo. WAK-SR

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

07.309 Iv.ct. GL. Réintroduire la déduction fiscale des frais de formation

S'appuyant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Glaris soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à modifier la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes et la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct de façon à ce qu'il soit possible de déduire du revenu imposable un montant donné au titre des frais de formation.

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

30.09.2008 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Voir objet 04.432 Iv.pa. Simoneschi-Cortesi

Voir objet 05.301 Iv.ct. St-Gall

Voir objet 08.3450 Mo. CER-CE

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de la commission,
031 322 97 35

07.422 Pa.Iv. Rechsteiner Paul. Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz (RK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Es sei ein Gleichbehandlungsgesetz zu erlassen. Dieses soll mit den dafür geeigneten rechtlichen Instrumenten die Diskriminierung aus Gründen des Geschlechts, wegen der Hautfarbe oder der ethnischen Herkunft, der Religion oder Weltanschauung, des Alters, einer Behinderung oder der sexuellen Identität verhindern oder beseitigen.

Mitunterzeichnende: Daguet, Goll, Leutenegger Oberholzer, Levrat, Menétrey-Savary, Sommaruga Carlo, Suter, Vischer (8)

NR Kommission für Rechtsfragen

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 05.05.2009

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 14 zu 8 Stimmen bei einer Enthaltung, der Initiative keine Folge zu geben. Die Initiative fordert die Schaffung eines Gleichbehandlungsgesetzes. Dieses soll mit den dafür geeigneten rechtlichen Instrumenten die Diskriminierung aus Gründen des Geschlechts, wegen der Hautfarbe oder der ethnischen Herkunft, der Religion oder Weltanschauung, des Alters, einer Behinderung oder der sexuellen Identität verhindern oder beseitigen. Die Mehrheit der Kommission sieht in diesem Bereich keinen Bedarf an weiterer Gesetzgebung. Eine Minderheit beantragt, Folge zu geben. Sie ist der Ansicht, dass es zur Umsetzung des verfassungsmässigen Auftrages zur Durchsetzung des Gleichheitsgebotes eines solchen Gesetzes bedarf.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

07.422 Iv.pa. Rechsteiner Paul. Loi sur l'égalité de traitement (CAJ)

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Parlement édictera une loi sur l'égalité de traitement qui aura pour objectif de prévenir et d'éliminer toute forme de discrimination fondée sur le sexe, la couleur de peau, l'origine ethnique, la religion, les convictions philosophiques, l'âge, un handicap ou l'identité sexuelle.

Cosignataires: Daguet, Goll, Leutenegger Oberholzer, Levrat, Menétrey-Savary, Sommaruga Carlo, Suter, Vischer (8)

CN Commission des affaires juridiques

Communiqué de presse de la commission de affaires juridiques du Conseil national du 05.05.2009

Par 14 voix contre 8 et 1 abstention, la commission propose à son conseil de ne pas donner suite à l'initiative 07.422, déposée par le conseiller national Paul Rechsteiner. Ce texte vise à édicter une loi sur l'égalité de traitement qui aurait pour objectif de prévenir et d'éliminer toute forme de discrimination fondée sur le sexe, la couleur de peau, l'origine ethnique, la religion, les convictions philosophiques, l'âge, un handicap ou l'identité sexuelle. La majorité des membres de la commission considère que les dispositions en vigueur sont suffisantes et qu'il n'y a donc pas lieu de prendre des mesures législatives supplémentaires. Une minorité propose, quant à elle, de donner suite à l'initiative, car elle estime qu'une loi est nécessaire pour concrétiser le principe de l'égalité qui est ancré dans la Constitution.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

07.425 Pa.Iv. Beck. Berufliche Vorsorge. Lineare Altersgutschriften während der gesamten Berufstätigkeit (SGK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Im Bundesgesetz vom 25. Juni 1982 über die berufliche Alters-, Hinterlassenens- und Invalidenvorsorge (BVG) soll schrittweise bis zum Ende der Eintrittsgeneration eine einheitliche und altersunabhängige jährliche Gutschrift auf dem Altersguthaben vorgesehen werden. Der Grundsatz gleicher Beiträge von Arbeitgeber und Arbeitnehmer oder Arbeitnehmerin ist beizubehalten.

Mitunterzeichnende: Brunschwig Graf, Burkhalter, Chevrier, Dormond Béguelin, Dupraz, Eggy, Favre Charles, Germanier, Glasson, Guisan, Kaufmann, Kleiner, Kohler, Müller Walter, Müller Philipp, Pagan, Parmelin, Perrin, Rechsteiner-Basel, Rime, Rossini, Ruey, Veillon (23)

NR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 05.05.2009

Rahmen der Vorprüfung befasste sich die Kommission mit der von Nationalrat Serge Beck am 23. März 2007 eingereichten parlamentarischen Initiative „Berufliche Vorsorge. Lineare Altersgutschrift während der gesamten Berufstätigkeit (07.425 n)“ sowie der von Nationalrat Meinrado Robbiani am 5. Oktober 2007 eingereichten parlamentarischen Initiative „Zweite Säule. Ältere Arbeitnehmende nicht mehr benachteiligen (07.489 n)“. Beide Initiativen verlangen – wenn auch unterschiedlich – eine Änderung der heutigen Altersgutschriften in der beruflichen Vorsorge, damit die älteren Arbeitsnehmenden wegen höherer Altersgutschriften nicht weiter auf dem Arbeitsmarkt diskriminiert werden. Mit 17 zu 4 Stimmen bei 3 Enthaltungen beschloss die SGK-NR, den Initiativen keine Folge zu geben; und folgte damit einer Empfehlung ihrer Subkommission „BVG“. Zwar unterstützt die Kommission das Anliegen der Initiativen. Angesichts der zahlreichen technischen Probleme bei einer Umsetzung und einer Übergangszeit von rund 40 Jahren mit zwei unterschiedlichen Beitragsystemen kam sie allerdings zum Schluss, dass der verlangte Beitragswechsel nicht auf vernünftige Weise realisiert werden könnte und dass zahlreiche neue Probleme geschaffen würden.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

07.425 Iv.pa. Beck. Prévoyance professionnelle. Bonifications de vieillesse linéaires sur toute la durée de l'activité professionnelle (CSSS)

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) doit être modifiée en vue d'établir, progressivement et d'ici la fin de la génération d'entrée dans la LPP, un taux de bonification annuel de l'avoir de vieillesse unique et indépendant de l'âge. Le principe de la parité doit être respecté.

Cosignataires: Brunschwig Graf, Burkhalter, Chevrier, Dormond Béguelin, Dupraz, Eggy, Favre Charles, Germanier, Glasson, Guisan, Kaufmann, Kleiner, Kohler, Müller Walter, Müller Philipp, Pagan, Parmelin, Perrin, Rechsteiner-Basel, Rime, Rossini, Ruey, Veillon (23)

CN Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

Communiqué de presse de la commission de sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 05.05.2009

Toujours au stade de l'examen préalable, la commission s'est penchée sur deux autres initiatives parlementaires, l'une déposée le 23 mars 2007 par le conseiller national Serge Beck et intitulée «Prévoyance professionnelle. Bonifications de vieillesse linéaires sur toute la durée de l'activité professionnelle» (07.425 n), l'autre déposée le 5 octobre 2007 par le conseiller national Meinrado Robbiani et intitulée «Deuxième pilier. Ne pas pénaliser les travailleurs âgés» (07.489 n). Ces deux initiatives demandent – chacune à sa façon – une modification de la pratique actuelle en matière de bonifications de vieillesse dans le domaine de la prévoyance professionnelle, afin que les travailleurs âgés ne soient plus discriminés sur le marché de l'emploi en raison de l'importance de leurs bonifications de vieillesse. Par 17 voix contre 4, et 3 abstentions, la CSSS-N a décidé de ne pas donner suite à ces initiatives, suivant en cela une recommandation de sa sous-commission «LPP». Bien que la commission partage les préoccupations des auteurs des deux initiatives, elle ne saurait négliger les nombreux problèmes techniques que poserait la mise en œuvre d'une telle réforme, ni la période transitoire de 40 ans environ durant laquelle cohabiteraient deux systèmes de cotisations différents. Aussi a-t-elle conclu que le changement demandé ne pourrait être mis en œuvre avec pertinence et qu'il entraînerait nombre de nouveaux problèmes.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

07.438 Pa.Iv. Fraktion RL. Kinderbetreuungsabzüge im Steuer- recht des Bundes endlich realisieren

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes beantragt die FDPFraktion mittels parlamentarischer Initiative die Revision des Gesetzes über die direkte Bundessteuer zur Einführung von Kinderbetreuungsabzügen.

Von den Einkünften sollen die effektiv anfallenden Kosten berufsbedingter familienergänzender Betreuung von Kindern, die das 16. Altersjahr noch nicht überschritten haben und mit den Eltern im gleichen Haushalt leben, in einem Umfang von 80 Prozent, jedoch von maximal 100 Franken pro Kind und Betreuungstag, abgezogen werden können. Abzugsberechtigung:

- Alleinerziehende;
- wenn ein Elternteil erwerbsunfähig oder in Ausbildung ist;
- wenn beide Elternteile erwerbstätig sind;
- wenn der betreuende Elternteil infolge Krankheit oder Unfall in der Familie nicht in der Lage ist, die Betreuung der Kinder wahrzunehmen.

Sprecherin: Moret

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Medienkonferenz der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2009

Sämtliche hängigen Standesinitiativen, parl. Initiativen, Motions und Petition wurden abgelehnt/keine Folge gegeben, da deren Anliegen (teilweise) in der Vorlage des Bundesrates übernommen wurden. (09.045)

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

07.438 Iv.pa. Groupe RL. Droit fiscal fédéral. Prévoir enfin des déductions pour la garde des enfants

Se fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, le groupe radical-libéral présente l'initiative parlementaire suivante visant une révision de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct dans le but d'introduire des déductions pour la garde des enfants:

Le contribuable peut déduire de ses revenus, à raison de 80 pour cent, mais d'un montant maximum de 100 francs par enfant et par jour de garde, les frais effectifs occasionnés par la garde extrafamiliale, nécessitée par l'exercice d'une profession, des enfants de moins de 16 ans vivant sous un même toit avec leurs parents. Ont droit à cette déduction:

- les familles monoparentales;
- le parent qui est incapable d'exercer une activité lucrative ou qui est en formation;
- les deux parents losqu'ils exercent une activité lucrative;
- le parent qui s'occupe des enfants et qui n'est pas en mesure de le faire pour cause de maladie ou d'accident au sein de la famille.

Porte-parole: Moret

CN Commission de l'économie et des redevances

Conférence de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2009

Toutes les initiatives de cantons, initiatives parlementaires et motions et pétition ont été rejetées, dans la mesure où leurs requêtes sont (partiellement) satisfaites par le projet du Conseil fédéral. (09.045)

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de la commission,
031 322 97 35

07.439 Pa.Iv. Fraktion RL. Kinderbetreuungsabzüge im kantonalen Steuerrecht ermöglichen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes beantragt die FDPFraktion mittels parlamentarischer Initiative die Revision des Gesetzes über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden zur Einführung von Kinderbetreuungsabzügen.

Von den Einkünften sollen die effektiv anfallenden Kosten berufsbedingter familienergänzender Betreuung von Kindern, die das 16. Altersjahr noch nicht überschritten haben und mit den Eltern im gleichen Haushalt leben, abgezogen werden können.

Abzugsberechtigung:

- Alleinerziehende;
- wenn ein Elternteil erwerbsunfähig oder in Ausbildung ist;
- wenn beide Elternteile erwerbstätig sind;
- wenn der betreuende Elternteil infolge Krankheit oder Unfall in der Familie nicht in der Lage ist, die Betreuung der Kinder wahrzunehmen.

Sprecherin: Moret

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Medienkonferenz der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2009

Sämtliche hängigen Standesinitiativen, parl. Initiativen, Motions und Petition wurden abgelehnt/keine Folge gegeben, da deren Anliegen (teilweise) in der Vorlage des Bundesrates übernommen wurden. (09.045)

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

07.439 Iv.pa. Groupe RL. Droit fiscal cantonal. Prévoir enfin des déductions pour la garde des enfants

Se fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, le groupe radical-libéral présente l'initiative parlementaire suivante visant une révision de la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes dans le but d'introduire des déductions pour la garde des enfants:

Le contribuable peut déduire de ses revenus les frais effectifs occasionnés par la garde extrafamiliale, nécessitée par l'exercice d'une profession, des enfants de moins de 16 ans vivant sous un même toit avec leurs parents. Ont droit à cette déduction:

- les familles monoparentales;
- le parent qui est incapable d'exercer une activité lucrative ou qui est en formation;
- les deux parents lorsqu'ils exercent une activité lucrative;
- le parent qui s'occupe des enfants et qui n'est pas en mesure de le faire pour cause de maladie ou d'accident au sein de la famille.

Porte-parole: Moret

CN Commission de l'économie et des redevances

Conférence de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2009

Toutes les initiatives de cantons, initiatives parlementaires et motions et pétition ont été rejetées, dans la mesure où leurs requêtes sont (partiellement) satisfaites par le projet du Conseil fédéral. (09.045)

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de la commission,
031 322 97 35

07.470 Pa.Iv. Meier-Schatz. Steuerbefreiung der Kinder- und Ausbildungszulagen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 7 Absatz 4 des Bundesgesetzes über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden (SR 642.14) muss wie folgt ergänzt werden:

Art. 7 Abs. 4

Steuerfrei sind nur:

Bst. gbis

Kinder- und Ausbildungszulagen;

...

Mitunterzeichnende: Amherd, Bader Elvira, Barthassat, Brun, Büchler, Cathomas, Chevrier, Darbellay, de Buman, Glanzmann, Häberli-Koller, Hany, Hochreutener, Humbel Näf, Imfeld, Jermann, Kohler, Lustenberger, Meyer Thérèse, Müller Thomas, Pfister Gerhard, Riklin Kathy, Simoneschi-Cortesi, Wehrli, Zemp (25)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Medienkonferenz der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2009

Sämtliche hängigen Standesinitiativen, parl. Initiativen, Motiven und Petition wurden abgelehnt/keine Folge gegeben, da deren Anliegen (teilweise) in der Vorlage des Bundesrates übernommen wurden. (09.045)

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

07.470 Iv.pa. Meier-Schatz. Défiscaliser les allocations pour enfants et formation professionnelle

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'article 7 alinéa 4 de la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes (LHID; RS 642.14) sera modifié comme suit:

Art. 7 al. 4

Sont seuls exonérés de l'impôt:

...

Let. gbis les allocations pour enfants et formation professionnelle;

...

Cosignataires: Amherd, Bader Elvira, Barthassat, Brun, Büchler, Cathomas, Chevrier, Darbellay, de Buman, Glanzmann, Häberli-Koller, Hany, Hochreutener, Humbel Näf, Imfeld, Jermann, Kohler, Lustenberger, Meyer Thérèse, Müller Thomas, Pfister Gerhard, Riklin Kathy, Simoneschi-Cortesi, Wehrli, Zemp (25)

CN Commission de l'économie et des redevances

Conférence de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2009

Toutes les initiatives de cantons, initiatives parlementaires et motions et pétition ont été rejetées, dans la mesure où leurs requêtes sont (partiellement) satisfaites par le projet du Conseil fédéral. (09.045)

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de la commission,
031 322 97 35

07.489 Pa.Iv. Robbiani. Zweite Säule. Ältere Arbeitnehmende nicht mehr benachteiligen (SGK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Staffelung der Altersgutschriften nach dem BVG ist so zu ändern, dass ältere Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer nicht mehr benachteiligt werden. Insbesondere fordere ich, dass eine Lösung beschlossen wird, bei der sich der Ansatz der Altersgutschriften (oder mindestens von deren Arbeitgeberanteil) ab dem 45. Lebensjahr der versicherten Person nicht mehr verändert.

NR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 05.05.2009

Rahmen der Vorprüfung befasste sich die Kommission mit der von Nationalrat Serge Beck am 23. März 2007 eingereichten parlamentarischen Initiative „Berufliche Vorsorge. Lineare Altersgutschrift während der gesamten Berufstätigkeit (07.425 n)“ sowie der von Nationalrat Meinrado Robbiani am 5. Oktober 2007 eingereichten parlamentarischen Initiative „Zweite Säule. Ältere Arbeitnehmende nicht mehr benachteiligen (07.489 n)“. Beide Initiativen verlangen – wenn auch unterschiedlich – eine Änderung der heutigen Altersgutschriften in der beruflichen Vorsorge, damit die älteren Arbeitsnehmenden wegen höherer Altersgutschriften nicht weiter auf dem Arbeitsmarkt diskriminiert werden. Mit 17 zu 4 Stimmen bei 3 Enthaltungen beschloss die SGK-NR, den Initiativen keine Folge zu geben; und folgte damit einer Empfehlung ihrer Subkommission „BVG“. Zwar unterstützt die Kommission das Anliegen der Initiativen. Angesichts der zahlreichen technischen Probleme bei einer Umsetzung und einer Übergangszeit von rund 40 Jahren mit zwei unterschiedlichen Beitragsystemen kam sie allerdings zum Schluss, dass der verlangte Beitragswechsel nicht auf vernünftige Weise realisiert werden könnte und dass zahlreiche neue Probleme geschaffen würden.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

07.489 Iv.pa. Robbiani. Deuxième pilier. Ne pas pénaliser les travailleurs âgés (CSSS)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Je demande que la progressivité des bonifications de vieillesse prévue par la LPP soit corrigée, afin que les travailleurs âgés ne soient plus pénalisés. Je demande notamment l'adoption d'un taux de cotisation unique (au moins pour les employeurs), applicable aux assurés de 45 ans et plus.

CN Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

Communiqué de presse de la commission de sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 05.05.2009

Toujours au stade de l'examen préalable, la commission s'est penchée sur deux autres initiatives parlementaires , l'une déposée le 23 mars 2007 par le conseiller national Serge Beck et intitulée «Prévoyance professionnelle. Bonifications de vieillesse linéaires sur toute la durée de l'activité professionnelle » (07.425 n), l'autre déposée le 5 octobre 2007 par le conseiller national Meinrado Robbiani et intitulée «Deuxième pilier. Ne pas pénaliser les travailleurs âgés » (07.489 n). Ces deux initiatives demandent – chacune à sa façon – une modification de la pratique actuelle en matière de bonifications de vieillesse dans le domaine de la prévoyance professionnelle, afin que les travailleurs âgés ne soient plus discriminés sur le marché de l'emploi en raison de l'importance de leurs bonifications de vieillesse. Par 17 voix contre 4, et 3 abstentions, la CSSS-N a décidé de ne pas donner suite à ces initiatives, suivant en cela une recommandation de sa sous-commission «LPP». Bien que la commission partage les préoccupations des auteurs des deux initiatives, elle ne saurait négliger les nombreux problèmes techniques que poserait la mise en œuvre d'une telle réforme, ni la période transitoire de 40 ans environ durant laquelle cohabiteraient deux systèmes de cotisations différents. Aussi a-t-elle conclu que le changement demandé ne pourrait être mis en œuvre avec pertinence et qu'il entraînerait nombre de nouveaux problèmes.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

07.3160 Mo. Ständerat (Frick). Massnahmen gegen die Entsolidarisierung in der Krankenversicherung durch sogenannte Billigkassen

Der Bundesrat wird beauftragt, eine Ergänzung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (KVG) vorzulegen, wonach Krankenkassen unter einheitlicher Leitung (Konzern, Kassenkonglomerate und dergleichen) für die obligatorische Grundversicherung in derselben Prämienregion jeweils dieselbe Prämie festlegen müssen.

Mitunterzeichnende: Altherr, Brunner Christiane, Fetz, Forster, Heberlein, Kuprecht, Langenberger, Maissen, Saudan, Schwaller, Sommaruga Simonetta, Wicki (12)

30.05.2007 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

25.09.2007 Ständerat. Die Motion wird an die zuständige Kommission zur Vorberatung überwiesen.

02.10.2008 Ständerat. Annahme.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Nationalrates hat am 27./28.08.2009 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die weiteren Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

07.3160 Mo. Conseil des Etats (Frick). Lutter contre la désolidarisation dans l'assurance-maladie, due à la création de caisses bon marché

Le Conseil fédéral est chargé de modifier la loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) de sorte que les caisses-maladie réunies sous une direction unique (groupes, conglomérats, etc.) soient tenues, pour l'assurance obligatoire de base, de fixer une prime uniforme pour tous les assurés d'une même région.

Cosignataires: Altherr, Brunner Christiane, Fetz, Forster, Heberlein, Kuprecht, Langenberger, Maissen, Saudan, Schwaller, Sommaruga Simonetta, Wicki (12)

30.05.2007 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion. CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

25.09.2007 Conseil des Etats. La motion est transmise à la Commission compétente pour examen préalable.

02.10.2008 Conseil des Etats. Adoption.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil national s'est réunie le 27./28.08.2009.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les autres conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

08.051 Subventionsbericht 2008

Subventionsbericht 2008 vom 30. Mai 2008 (BBI 2008 6229)
NR/SR Finanzkommission

10.03.2009 Ständerat. Vom Bericht wird Kenntnis genommen.

Übersicht aus der Botschaft

Artikel 5 des Subventionsgesetzes vom 5. Oktober 1990 verpflichtet den Bundesrat, periodisch zu überprüfen, ob die spezialgesetzlichen Subventionsbestimmungen mit den im Subventionsgesetz festgehaltenen Grundsätzen übereinstimmen.

Eine erste flächendeckende Subventionsüberprüfung wurde in den Jahren 1997 und 1999 in zwei Schritten durchgeführt. Dabei ist bei insgesamt 221 von 359 Subventionen ein Handlungsbedarf festgestellt worden, der mit rund 400 Einzelmassnahmen behoben wurde. Die erste flächendeckende Subventionsüberprüfung schloss im Jahr 2002 mit dem letzten von insgesamt fünf Controlling-Berichten der Eidgenössischen Finanzverwaltung an den Bundesrat ab. 89 Prozent aller Massnahmen waren zu jenem Zeitpunkt umgesetzt oder in Realisierung begriffen.

Wie bereits die erste Überprüfung basiert auch die vorliegende Subventionsüberprüfung auf einer Datenbank mit Informationen über rund 400 Subventionsverhältnisse. Nicht bei jeder in der Datenbank erfassten Subvention ist jedoch eine detaillierte Auswertung angezeigt. Auf eine Überprüfung von Subventionen ist insbesondere dann verzichtet worden, wenn:

- a. eine Subvention demnächst abgeschafft wird;
- b. eine Subvention kürzlich im Rahmen einer Neugestaltung überprüft worden ist und deshalb noch zu wenig Erfahrungen vorliegen, um Änderungsbedarf festzustellen und Handlungsmassnahmen abzuleiten;
- c. der Bund keinen Handlungsspielraum betreffend Ausgestaltung und Steuerung der Subvention hat.

Unter Anwendung dieser Ausschlusskriterien sind von den 2006 ausgerichteten 361 Subventionen 228 überprüft worden. Dabei ist bei insgesamt 70 Subventionen ein Handlungsbedarf festgestellt worden. Dieser kann im Wesentlichen zwei Kategorien zugeteilt werden: Zum einen besteht in einzelnen Aufgabenbereichen ein grundlegender Reformbedarf oder zumindest die Notwendigkeit, Ausgestaltung, Steuerung und Höhe der Subventionen systematisch zu hinterfragen. Zum andern konnte bei verschiedenen vorwiegend kleineren Subventionen konkretes Verzichtspotenzial eruiert werden, sei es, weil der mit der Subvention verfolgte Zweck weggefallen ist, oder sei es, weil die Effizienz des Mitteleinsatzes verbessert werden kann. Grundlegenden Reformbedarf sieht der Bundesrat vor allem im Bildungsbereich (Umsetzung der neuen Bildungsverfassung, Verbesserung der Steuerung der Hochschullandschaft), beim öffentlichen Verkehr (Neuordnung der Infrastrukturfinanzierung, Verstärkung des Wettbewerbs im regionalen Personenverkehr) und bei der Landwirtschaft (Marktöffnung im Rahmen der WTO und/oder eines Freihandelsabkommens mit der EU). Einen weiteren grundlegenden Prüfauftrag hat der Bundesrat sodann bei der Gesundheitsförderung erteilt (Verbesserung in der Steuerung und organi-

08.051 Rapport 2008 sur les subventions

Rapport 2008 sur les subventions du 30 mai 2008 (FF 2008 5651)

CN/CE Commission des finances

10.03.2009 Conseil des Etats. Pris acte du rapport.

Condensé du message

Aux termes de l'art. 5 de la loi du 5 octobre 1990 sur les subventions le Conseil fédéral est tenu d'examiner périodiquement si les actes normatifs régissant les subventions sont conformes aux principes de la loi sur les subventions. Un premier examen portant sur l'ensemble des subventions a été réalisé en deux étapes en 1997 et 1999. Sur 359 subventions examinées, 221 nécessitaient des mesures. Quelque 400 mesures individuelles ont permis de remédier aux carences constatées. Ce premier examen portant sur les subventions s'est achevé en 2002, lors de la publication du cinquième et dernier rapport de l'Administration fédérale des finances au Conseil fédéral. A cette date, 89 % des mesures étaient soit appliquées soit en cours de réalisation.

A l'instar du premier rapport, le présent rapport sur l'examen des subventions se fonde sur une banque de données contenant des informations sur près de 400 subventions. Toutes les subventions saisies dans la banque de données ne font toutefois pas l'objet d'une évaluation détaillée. On a renoncé en particulier à l'examen lorsque:

- a. la suppression de la subvention est imminente;
- b. la subvention vient d'être examinée dans le cadre d'une réorganisation et que le recul n'est pas suffisant pour que l'on puisse identifier les mesures à prendre;
- c. la Confédération ne dispose pas de marge de manœuvre en ce qui concerne la forme et les possibilités de gérer la subvention.

Compte tenu de ces critères d'exclusion, 228 subventions sur les 361 versées en 2006 ont été examinées. Parmi elles, 70 subventions nécessitaient des mesures. Celles-ci peuvent se subdiviser en deux catégories. D'une part, l'on a constaté dans certains domaines de tâches un besoin de réforme radical ou du moins la nécessité de procéder à une analyse systématique de l'utilité, de la conception et de la gestion de la subvention ainsi que de son montant. D'autre part, la possibilité de supprimer diverses subventions, mineures pour la plupart, a été identifiée soit parce que le but poursuivi n'a plus lieu d'être, soit parce que les moyens peuvent être utilisés plus efficacement. Le Conseil fédéral estime qu'il est nécessaire de réformer en profondeur les domaines de la formation (mise en oeuvre du nouvel article constitutionnel sur la formation, pilotage des hautes écoles), des transports publics (réorganisation du financement des infrastructures, renforcement de la concurrence dans le transport régional des voyageurs) et de l'agriculture (ouverture du marché dans le cadre de l'OMC ou accord de libre-échange avec l'UE). Le Conseil fédéral a également ordonné un examen fondamental du domaine de la promotion de la santé (amélioration du pilotage et concentration sur l'organisation). Le potentiel d'économies de ces réformes ne peut pas être chiffré pour l'instant, mais on peut néanmoins penser qu'elles atteindront plusieurs cen-

satorische Fokussierung). Das finanzielle Entlastungspotenzial dieser Reformen für den Bundeshaushalt kann zum heutigen Zeitpunkt nicht abschliessend quantifiziert werden. Es geht hier aber um Grössenordnungen im dreistelligen Millionenbereich. Bei 32 vorwiegend kleineren Massnahmen besteht konkretes Verzichtspotenzial, wobei der Bundesrat bei einem Drittel davon den Subventionsverzicht bzw. -abbau im Grundsatz bereits beschlossen hat, während er in den übrigen Fällen Prüfaufträge erteilt hat. Das finanzielle Entlastungsvolumen beläuft sich mittelfristig auf rund 100 Millionen pro Jahr. Die finanziellen Auswirkungen des zweiten Subventionsberichts lassen sich damit mit den Ergebnissen des ersten Berichts vergleichen: 1997 wurde das Einsparpotenzial nicht beziffert. 1999 wurde ein Einsparpotenzial von langfristig 100 Millionen ausgewiesen. Im Weiteren wird im vorliegenden Bericht auch der Frage erörtert, inwieweit sogenannte «Sunset-Klauseln» in die Schweizerische Subventionspraxis einfließen können. «Sunset Legislation» gilt als Instrument der Terminierung von Politiken und existiert in verschiedensten Ausprägungen. Im Rahmen des Subventionsberichts steht die Frage nach einer systematischen Befristung von Gesetzen im Vordergrund. Grundsätzlich sollte der mit «Sunset Legislation» einhergehende automatische Wegfall von überholten Gesetzen zu einer Entschlackung der Gesetzgebung führen und staatliche Interventionen auf das Notwendige beschränken. Im Weiteren stellt die befristete Gesetzgebung sicher, dass Erlasses periodisch überprüft und an aktuelle Entwicklungen angepasst werden. Allerdings lassen sich diese Vorteile im politischen Alltag nicht immer realisieren. Insbesondere birgt «Sunset Legislation» neben administrativem Aufwand auch die Gefahr, dass die periodische Auseinandersetzung mit konkreten Massnahmen bzw. deren gesetzlichen Grundlagen in der Tendenz zu einem Staatsausbau führen. Aus diesen Gründen ist eine flächendeckende Anwendung der «Sunset Legislation» in der Subventionsgesetzgebung nicht angezeigt. Ein gezielter Einsatz steht hingegen nicht nur im Einklang mit der aktuellen Subventionsgesetzgebung, wonach Finanzhilfen wenn möglich als befristete Aufbau-, Anpassungs- oder Überbrückungshilfen vorgesehen werden sollten. Vielmehr kann er tatsächlich zu einem optimierten Mitteleinsatz führen: Insbesondere wirtschaftliche, kulturelle und soziale Fördermassnahmen laufen Gefahr, strukturerhaltend und wettbewerbsverzerrend zu wirken, wenn sie längerfristig unverändert aufrechterhalten werden. Gesetzliche Befristungen sollen deshalb künftig gezielt für Finanzhilfen vorgesehen werden. Nach Möglichkeit sollen sie mit einer degressiven Ausgestaltung der Beiträge verbunden und immer an eine Evaluation mit klaren Kosten-Nutzen-Kriterien gekoppelt werden. Demgegenüber macht eine Befristung für Abgeltungen wenig Sinn. Hier müssen andere Terminierungsstrategien, sogenanntlich die periodische Durchleuchtung des Aufgabenportfolios, zur Anwendung kommen.

Wie bisher wird das Eidgenössische Finanzdepartement anhand von Controlling-Berichten über den Stand der Umsetzung der Subventionsüberprüfung Rechenschaft ablegen. Neu gestaltet werden soll jedoch das Verfahren der künftigen Subventionsüberprüfungen. Um Doppelprüfungen zu vermeiden und einen möglichst effizienten Einsatz der Ressourcen der Verwaltung zu gewährleisten, soll die Subventionsüberprüfung künftig in zwei unterschiedlichen Gefässen stattfinden:

a. Für Subventionen, deren Finanzierungsbeschlüsse dem Parlament periodisch im Rahmen von Sonderbotschaften

taines de millions. En outre, il est possible de supprimer 32 mesures, mineures pour la plupart. Le Conseil fédéral s'est déjà prononcé pour une suppression ou une réduction des subventions dans le tiers des cas. Des mandats d'examen ont été attribués dans les autres cas. Le potentiel d'économies à moyen terme s'élève à quelque 100 millions par an. Les répercussions financières du deuxième rapport sur les subventions peuvent être comparées aux résultats du premier rapport: en 1997, le potentiel d'économies n'a pas été chiffré et en 1999, le potentiel d'économies à long terme a été évalué à 100 millions. Par ailleurs, le présent rapport examine également dans quelle mesure les clauses de caducité peuvent être appliquées en matière de subventions. La législation temporaire est un instrument servant à fixer un calendrier politique. Cette législation revêt des formes très diverses. Le rapport sur les subventions pose la question de la limitation systématique des lois dans le temps. La suppression automatique de lois caduques générée par la législation temporaire devrait se traduire par un allégement de la législation et par la limitation des interventions étatiques à l'indispensable. Par ailleurs, la législation temporaire garantit que les actes sont examinés périodiquement et adaptés. Toutefois, ces avantages ne sont pas toujours conciliables avec la réalité politique. La législation temporaire est synonyme de charge administrative et risque de renforcer l'Etat par l'examen périodique des mesures concrètes et de leurs bases légales. Pour ces raisons, il n'est pas indiqué d'appliquer systématiquement la législation temporaire au domaine des subventions. Par contre, son application ciblée est conforme à l'actuelle loi sur les subventions, en vertu de laquelle les aides financières doivent autant que possible être prévues sous la forme d'aides de démarrage, de réaménagement ou de relais, limitées dans le temps. Elle peut au surplus favoriser l'utilisation optimale des ressources, car les mesures d'encouragement économiques, culturelles et sociales, notamment, risquent de figer les structures et de fausser la concurrence, si elles sont maintenues telles quelles à long terme. La loi limitera donc dans le temps les aides financières. Celles-ci seront si possible liées à un aménagement dégressif des contributions et couplées dans tous les cas à une évaluation fondée sur des critères de coût-utilité clairs. En revanche, la limitation dans le temps des indemnités n'a guère de sens. Dans ce cas, il convient d'appliquer d'autres stratégies, notamment l'examen périodique du catalogue des tâches. Comme jusqu'ici, le Département fédéral des finances rendra périodiquement compte de l'avancement de l'examen des subventions. En revanche, la procédure des futurs examens sera revue. Afin d'éviter les chevauchements et d'assurer l'utilisation plus rationnelle des ressources de l'administration, les subventions seront examinées à l'avenir selon deux modes différents:

- subventions dont le financement est périodiquement demandé au Parlement par un message spécial et subventions dont la base légale a été créée ou modifiée pendant la période d'examen: examen intégré dans le message.
- autres subventions: examen dans le cadre d'une procédure globale et résultats publiés dans un rapport d'examen des subventions séparé, comme jusqu'ici.

La Confédération peut octroyer des subventions en agissant sur les dépenses (paiements à des tiers) ou sur les recettes (en renonçant à un impôt ou en accordant un allégement fiscal). La loi sur les subventions donne la priorité aux dépenses, étant donné que les allégements fiscaux dérogent au

vorgelegt werden, sowie für Subventionen, deren Rechtsgrundlage innerhalb des Prüfzeitraums neu geschaffen oder revidiert wird, erfolgt die Subventionsüberprüfung im Rahmen der dazugehörigen Botschaft.

- b. Alle übrigen Subventionen werden grundsätzlich im Rahmen eines flächendeckenden Verfahrens geprüft und die Ergebnisse wie bisher in einem separaten Subventionsbericht veröffentlicht.

Der Bund kann Subventionen grundsätzlich ausgabenseitig (Zahlungen an Dritte) oder einnahmenseitig (Einnahmenverzicht oder Gewährleistung von Steuervergünstigungen) aussrichten. Das Subventionsgesetz priorisiert die ausgabenseitigen Subventionen, da steuerliche Vergünstigungen den Grundsatz der Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit verletzen, kaum steuerbar und die damit verbundenen Einnahmenausfälle nur schwer quantifizierbar sowie wenig transparent sind. Dennoch hat sich mit 92 Steuervergünstigungen die Anzahl der aufgelisteten einnahmenseitigen Subventionen gegenüber dem Subventionsbericht 1997 in etwa verdoppelt. Die Zunahme ist nur teilweise auf zusätzliche Steuervergünstigungen zurückzuführen; teilweise hat auch die sorgfältigere Anwendung der Definition von Steuervergünstigungen zum Anstieg geführt. Auf Einnahmenausfallschätzungen musste verzichtet werden, da in vielen Fällen die notwendige statistische Basis fehlt. Zusammenfassend kann festgehalten werden, dass verschiedene Reformprojekte sowie der Druck für einen haushälterischen Umgang mit öffentlichen Mitteln insgesamt zu einer effektiveren und effizienteren Subventionspolitik beigetragen haben. Entsprechend fällt der Handlungsbedarf im Vergleich zur letzten Überprüfung geringer aus. Nach wie vor gewährleistet jedoch eine regelmässige Überprüfung der Subventionen, dass bei der Steuerung und Ausrichtung von Finanzhilfen und Abgeltungen konsequent nach Optimierungsmöglichkeiten gesucht wird.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Nationalrates vom 03.04.2009

Artikel 5 des Subventionsgesetzes (SR 616.1) verpflichtet den Bundesrat, die Subventionen des Bundes periodisch zu überprüfen. Nachdem der Ständerat den Bericht in der Frühjahrssession zur Kenntnis genommen hat, beriet die Kommission diesen Bericht für den Nationalrat vor. Er wurde von der Finanzverwaltung vorgestellt. Aus der Mitte der Kommission wurde mehrfach dessen gute Qualität hervorgehoben. Der Bericht analysiert detailliert 228 von den im Jahr 2006 ausgerichteten 361 Subventionen und stellt bei 71 Subventionen Handlungsbedarf fest, wovon bei 20 grundlegenden. Das bei der Berichtsverfassung festgestellte Verzichtspotential von 100 Millionen Franken ist mittlerweile durch Entscheide des Bundesrates wie des Parlaments kleiner geworden. Der Bericht wird der Kommission bei der Budget- und Rechnungsberatung gute Dienste leisten, da er zahlreiche wertvolle Informationen enthält. Die Finanzkommission beantragt dem Rat Kenntnisnahme. Sie hat keinen parlamentarischen Vorstoss zu diesem Thema beschlossen.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 031 323 21 53

principe de l'imposition selon la capacité économique et qu'ils sont difficilement contrôlables. Les pertes de recettes qu'ils entraînent sont en outre difficiles à quantifier et peu transparentes. Pourtant le nombre de subventions affectant les recettes a pratiquement oublié depuis le rapport de 1997 sur les subventions et 92 cas d'allégements fiscaux ont été recensés. L'augmentation est en partie due à de nouveaux allégements fiscaux mais également à l'application plus rigoureuse de l'allégement fiscal. Les pertes de recettes n'ont pu être estimées en raison de l'absence des données statistiques nécessaires. Sur un plan général, on retiendra que les nombreux projets de réforme et l'invitation à utiliser les fonds publics de manière plus rationnelle ont permis d'optimiser les subventions. Le nombre de mesures nécessitant une intervention a diminué par rapport au dernier examen. L'examen périodique des subventions continue cependant à se justifier car il garantit la recherche de solutions optimales en matière d'aides financières et d'indemnités.

Communiqué de presse de la commission de xx du Conseil national du 03.04.2009

En vertu de l'art. 5 de la loi sur les subventions (RS 616.1), le Conseil fédéral est tenu d'examiner périodiquement les subventions versées par la Confédération. Après que le Conseil des États eut pris acte du rapport ad hoc à la session de printemps 2009, il incomba à la Commission des finances du Conseil national (CdF-N) de l'examiner à son tour, à l'intention de son conseil. Le rapport, présenté par l'Administration fédérale des finances, a été jugé à plusieurs reprises de bonne qualité. Il analyse en détail 228 des 361 subventions versées en 2006 et conclut que 71 d'entre elles nécessitent des mesures, dont 20 mériteraient d'être réformées en profondeur. Le potentiel d'économies de 100 millions de francs qui avait été identifié au moment de l'établissement du rapport a été revu à la baisse entre-temps, à la suite de décisions du Conseil fédéral, mais aussi du Parlement. Véritable mine d'informations, le rapport sera très utile à la CdF-N pour l'examen du budget et des comptes. La commission propose à son conseil d'en prendre acte et ne dépose aucune intervention à ce sujet.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de la commission, 031 323 21 53

08.075 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Chile

Botschaft vom 29. Oktober 2008 über ein Doppelbesteuerungsabkommen mit Chile (BBI 2008 8857)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens mit Chile

10.03.2009 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Am 2. April 2008 wurde mit Chile ein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen unterzeichnet. Wirtschaftlich gehört Chile zu den wichtigsten Staaten Lateinamerikas. Die bilateralen Beziehungen zwischen der Schweiz und Chile sind ausgezeichnet. Schweizerischerseits besteht seit einiger Zeit ein Interesse, das bereits bestehende Investitionsschutzabkommen durch ein Doppelbesteuerungsabkommen zu ergänzen. Entsprechende Verhandlungen wurden im November 2001 aufgenommen. Nach drei Verhandlungsrunden konnten diese Verhandlungen am 26. April 2007 mit der Paraphierung eines Entwurfs für ein Einkommens- und Vermögenssteuerabkommen abgeschlossen werden. Das Abkommen enthält Regeln, die einen wirksamen Schutz vor Doppelbesteuerungen bieten, und unterstützt den Ausbau der gegenseitigen Wirtschaftsbeziehungen. Damit dient es auch der Sicherung und der Entwicklung schweizerischer Direktinvestitionen in Chile. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss dieses Abkommens begrüßt.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2009

Der Ständerat hat den Bundesbeschluss über die Genehmigung des DBA am 10. März 2009 einstimmig angenommen.

Die WAK-N beantragt ihrem Rat mit 16 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen, den Bundesbeschluss ebenfalls anzunehmen. Eine Minderheit beantragt, den Bundesbeschluss an den Bundesrat zurückzuweisen mit dem Auftrag, die Amts- und Rechtshilfe in Steuersachen gemäss dem Bundesratsbeschluss vom 13. März 2009 zu Art. 26 des OECD-Musterabkommens zu regeln. Eine weitere Minderheit will das Abkommen dem fakultativen Staatsvertragsreferendum unterstellen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

08.075 Double imposition. Convention avec le Chili

Message du 29 octobre 2008 concernant une convention en vue d'éviter les doubles impositions avec la République du Chili (FF 2008 7967)

CN Commission de l'économie et des redevances

CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral approuvant une convention en vue d'éviter les doubles impositions avec le Chili

10.03.2009 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

Une convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune a été signée le 2 avril 2008 avec le Chili. Sur le plan économique, le Chili compte parmi les pays les plus importants d'Amérique latine. Les relations bilatérales sont excellentes entre la Suisse et le Chili. Des traités lient déjà les deux Etats dans le domaine de la protection et de la promotion des investissements ainsi que des échanges commerciaux. Étant donné l'intérêt économique manifeste de la Suisse à la conclusion d'une convention contre les doubles impositions, des négociations ont été ouvertes en novembre 2001 avec le Chili. Le 26 avril 2007, après trois rondes de négociations, un projet de convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune a été paraphé. La convention assure une solide protection contre la double imposition et favorise le développement des relations économiques bilatérales; elle contribue ainsi à maintenir et à promouvoir les investissements directs suisses. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de cette convention.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2009

Le 10 mars 2009, le Conseil des États a adopté à l'unanimité l'arrêté fédéral approuvant la convention de double imposition (CDI) avec le Chili.

Par 16 voix contre 8, et 2 abstentions, la CER-N propose à son conseil d'adopter à son tour l'arrêté. Une minorité propose pour sa part de renvoyer l'arrêté au Conseil fédéral avec mandat de régler la question de l'entraide administrative et judiciaire en matière fiscale conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 13 mars 2009 concernant l'art. 26 du modèle de convention de l'OCDE. Une autre minorité souhaite que cette convention soit soumise au référendum facultatif.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.318 Kt.Iv. BS. Übergang zur Individualbesteuerung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Basel-Stadt folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung wird eingeladen, die gesetzlichen Grundlagen für den Übergang von der Ehepaar- und Familienbesteuerung zur zivilstandsunabhängigen Individualbesteuerung für die direkte Bundessteuer und die Einkommens- und Vermögenssteuern der Kantone zu schaffen. Diese Änderung soll auch Antwortmöglichkeiten auf die mit dem Systemwechsel aufgeworfenen Probleme sowie Vorschläge für eine gleichzeitige Vereinfachung des Steuersystems vorsehen.

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

10.08.2009 Ständerat. Der Initiative wird Folge gegeben.

Medienkonferenz der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2009

Den drei Standesinitiativen zum Übergang zur Individualbesteuerung (06.302 Kt.Iv. ZH; 07.305 Kt.Iv. BE und 08.318 Kt.Iv. BS), welchen der Ständerat am 10.08.08 Folge gegeben hat, wurden mit 13:12 Stimmen keine Folge gegeben. Es wurden Minderheitsanträge eingereicht.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

08.318 Iv.ct. BS. Passage à l'imposition individuelle

S'appuyant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Bâle-Ville soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à créer les bases légales permettant de passer du système d'imposition du couple et de la famille à un système d'imposition individuelle, indépendant de l'état civil, pour l'impôt fédéral direct ainsi que pour les impost cantonaux (sur le revenu comme sur la fortune). Le projet proposera également des réponses aux problèmes que ne manquera pas de soulever le nouveau dispositif, ainsi qu'une simplification du système fiscal.

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

10.08.2009 Conseil des Etats. Décidé de donner suite à l'initiative.

Conférence de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2009

La CER-N propose par 13 voix contre 12 de ne pas donner suite aux trois initiatives visant à passer à l'imposition individuelle (06.302 Iv.ct. ZH; 07.305 Iv.ct. BE et 08.318 Iv.ct. BS), auxquelles le Conseil des Etats avait au contraire décidé de donner suite le 10.08.09. Le conseil sera également saisi de plusieurs propositions de minorité.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.321 Kt.Iv. BE. Flugtreibstoff-besteuierung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Bern folgende Standesinitiative ein:

Der Bund wird eingeladen, die notwendigen Massnahmen zu treffen, um:

1. für alle zivilen Flugzeuge eine generelle Flugtreibstoffbesteuerung zu erreichen;
2. eine gemeinsame Strategie und Umsetzung für die Flugtreibstoffbesteuerung mit ausländischen Staaten, insbesondere mit der EU, herbeizuführen.

NR/SR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen

10.03.2009 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Bericht der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen vom 7. April 2009

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 12 zu 8 Stimmen, der Initiative keine Folge zu geben. Die Minderheit der Kommission (Nordmann, Berberat, Brélaz, Fehr Jacqueline, Häggerle, Lachenmeier, Levrat, Pedrina) beantragt, der Initiative Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission

Die Kommission sieht keine Möglichkeit, eine Flugtreibstoffbesteuerung, wie es die Standesinitiative fordert, in einem nationalen Alleingang einzuführen. Die Schweiz ist an die internationalen Abkommen gebunden. Eine nationale Gesetzgebung ist deshalb nicht zielführend. Hingegen teilt sie das grundsätzliche Anliegen der Standesinitiative, dass die Luftfahrtindustrie gefordert ist, alle Anstrengungen zu unternehmen, die Schadstoffemissionen massiv zu senken. Bezuglich Abgaben sollen für den Luftverkehr gleiche Voraussetzungen wie für andere Verbraucher fossiler Treibstoffe geschaffen werden. Dabei ist ein gemeinsames und koordiniertes Vorgehen der internationalen Staatengemeinschaft erforderlich.

Die Mehrheit weist zudem darauf hin, dass die Luftfahrtindustrie aus eigenem Antrieb, namentlich auch aus ökonomischen Überlegungen, bereits heute grosse technische Anstrengungen zur Reduzierung des Treibstoffverbrauches unternimmt.

Aus den oben angeführten Überlegungen hat der Ständerat der Initiative einstimmig keine Folge gegeben. Die Mehrheit beantragt, ihr ebenfalls keine Folge zu geben.

Die Minderheit der Kommission möchte den vom Kanton Bern vorgezeichneten Weg beschreiten, da sie Handlungsbedarf sieht. Der in der Schweiz verkaufte Flugtreibstoff verursacht CO₂-Emissionen, die etwa 7-8 Prozent des gesamten schweizerischen CO₂-Verbrauches ausmachen. Das Ziel der Initiative ist als langfristiges zu betrachten. Selbst wenn aktuell internationale Verträge ein isoliertes nationalstaatliches Vorgehen ausschliessen, kann die Schweiz dazu beitragen, dass diese Vertragswerke entsprechend weiterentwickelt werden. Das globale Ausmass der CO₂-Problematik wird ohnehin weltweit weitere Massnahmen erfordern. Die Minder-

08.321 Iv.ct. BE. Imposition des carburants utilisés dans l'aviation

S'appuyant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Berne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

La Confédération est chargée de prendre les mesures nécessaires afin:

1. que soit instaurée une imposition générale des carburants utilisés dans l'aviation civile;
2. que la Suisse et les pays étrangers, en particulier ceux de l'Union européenne, élaborent et mettent en oeuvre une stratégie commune en la matière.

CN/CE Commission des transports et des télécommunications

10.03.2009 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Rapport de la Commission des transports et des télécommunications du 7 avril 2009

Proposition de la commission

La commission propose, par 12 voix contre 8, de ne pas donner suite à l'initiative.

Une minorité de la commission (Nordmann, Berberat, Brélaz, Fehr Jacqueline, Häggerle, Lachenmeier, Levrat, Pedrina) propose en revanche d'y donner suite.

Considérations de la commission

La commission ne voit pas comment la Suisse pourrait décider, comme le demande l'initiative, d'instaurer une taxation sur les carburants utilisés dans l'aviation de façon unilatérale, dans la mesure où elle est liée par des accords internationaux. La voie législative nationale ne semble pas être la voie adéquate. Toutefois, la commission partage les préoccupations des auteurs de l'initiative et leur volonté d'inciter l'industrie du transport aérien à tout mettre en oeuvre pour réduire massivement les émissions polluantes. C'est pourquoi, en matière de taxes, elle considère que le transport aérien doit être soumis aux mêmes conditions et prescriptions que les autres utilisateurs de carburants fossiles. Mais cela ne peut se faire qu'avec une volonté commune et une action concrète de la communauté internationale.

La majorité de la commission souligne en outre que l'industrie du transport aérien a déjà entrepris de son propre chef, entre autres pour des raisons économiques, des efforts considérables au niveau technique pour réduire la consommation de carburant.

Les considérations précitées ont conduit le Conseil des Etats à décider, à l'unanimité, de ne pas donner suite à l'initiative. La majorité de la commission du Conseil national s'aligne sur cette position.

A contrario, la minorité souhaite poursuivre dans la direction proposée par le canton de Berne, estimant qu'il y a bien lieu d'agir en la matière. Le carburant d'aviation qui est vendu en Suisse est en effet responsable de 7 à 8 pour cent des émissions totales de CO₂ en Suisse. L'objectif de l'initiative doit être considéré sur le long terme : si les accords internatio-

heit beantragt deshalb, der Initiative Folge zu geben.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11

naux empêchent actuellement la Suisse d'agir seule, celle-ci peut toutefois contribuer à les développer dans le sens préconisé par l'initiative. Soulignant enfin que la problématique des émissions de CO₂ entraînera inévitablement des mesures au niveau mondial, la minorité propose de donner suite à l'initiative.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11

08.404 Pa.Iv. Fraktion V. Schutz der Goldreserven im Interesse unseres Landes (WAK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Die massgeblichen Rechtsgrundlagen und insbesondere das Nationalbankgesetz sind dahingehend anzupassen, dass die Nationalbank verpflichtet ist, jederzeit mindestens 1000 Tonnen Gold als Währungsreserve zu halten.

Sprecher: Kunz

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 23.06.2009

Die parlamentarische Initiative 08.404 Schutz der Goldreserven im Interesse unseres Landes will die massgeblichen Rechtsgrundlagen und insbesondere das Nationalbankgesetz dahingehend anpassen, dass die Nationalbank verpflichtet ist, jederzeit mindestens 1000 Tonnen Gold als Währungsreserve zu halten. Mit der parlamentarischen Initiative 08.491 Stopp weiterer Goldverkäufe durch die Nationalbank soll in der Verfassung festgeschrieben werden, dass die Goldreserven unverkäuflich sind. Die Kommission beantragt mit 18 zu 7 Stimmen, diesen beiden Initiativen keine Folge zu geben. Die Mehrheit argumentiert, dass Gold keinen neuen Sonderstatus erhalten soll und dass man der SNB nicht die Erfüllung ihrer Aufgaben erschweren darf. In der Meinung der Minderheit hingegen spielt das Gold für das Vertrauen in die Währung und die Stabilität der Schweiz eine wichtige Rolle.

Die parlamentarische Initiative 08.489 Gold-Währungsreserven der Nationalbank schrittweise erhöhen will in der Bundesverfassung festhalten, dass bei einer Erhöhung der Währungsreserven der Gold-Anteil mindestens beizubehalten ist. Mit der parlamentarischen Initiative 08.469 Lagerung der Goldreserven der Nationalbank in der Schweiz soll die Nationalbank dazu verpflichtet werden, ihre Goldreserven in der Schweiz zu lagern.

Die Kommission hat mit 16 zu 8, respektive mit 17 zu 7 Stimmen, bei jeweils einer Enthaltung entschieden, auch diesen beiden Initiativen keine Folge zu geben. Die Mehrheit macht hier ebenfalls das Argument geltend, dass man den Handlungsspielraum und die Unabhängigkeit der Nationalbank nicht einschränken darf. Bezuglich der Initiative 08.489 ist die Minderheit der Meinung, dass man den Goldbestand aufgrund von Verlusten bei den Devisenbeständen infolge von Währungsschwankungen und wegen der momentanen Schieflage der internationalen Geldmärkte erhalten muss. In Bezug auf die Initiative 08.469 argumentiert die Minderheit, dass der Goldbestand eine Reserve für den Notfall ist und die Schweiz deshalb ungehinderten Zugriff zum Gold haben muss.

Die parlamentarische Initiative 08.470 Erhöhung der Währungsreserven der Schweizer Nationalbank fordert, die Gesetzgebung dahingehend zu ändern, dass die Währungsreserven der Schweizerischen Nationalbank (SNB) im Verhältnis zur Bilanzsumme der systemrelevanten inländischen Finanzinstitute und zu den Importen in die Schweiz wieder mindestens auf den Stand des Jahres 2000 angehoben wer-

08.404 Iv.pa. Groupe V. Maintien d'une réserve d'or dans l'intérêt du pays (CER)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

Les bases légales pertinentes, notamment la loi sur la Banque nationale, seront modifiées de sorte que celle-ci soit tenue de garder en permanence au minimum 1000 tonnes d'or à titre de réserve monétaire.

Porte-parole: Kunz

CN Commission de l'économie et des redevances

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 23.06.2009

L'initiative parlementaire 08.404 Maintien d'une réserve d'or dans l'intérêt du pays vise à modifier les bases légales pertinentes, notamment la loi sur la Banque nationale, de sorte que celle-ci soit tenue de garder en permanence au minimum 1000 tonnes d'or à titre de réserve monétaire. L'initiative parlementaire 08.491 Halte à la vente d'or par la Banque nationale vise, elle, à inscrire dans la Constitution le principe selon lequel les réserves d'or de la Banque nationale ne peuvent être vendues. Par 18 voix contre 7, la commission propose de ne pas donner suite à ces deux initiatives. Aux yeux de la majorité de la commission, il ne faut pas attribuer à l'or un nouveau statut spécial ni gêner la BNS dans l'exécution de ses tâches. Au contraire, la minorité estime que l'or joue un rôle essentiel pour la confiance dans la monnaie et la stabilité de la Suisse.

L'initiative parlementaire 08.489 Réserves d'or de la Banque nationale. Les augmenter par étapes vise à préciser dans la Constitution que la part des réserves d'or doit à tout le moins être maintenue en cas d'augmentation des réserves monétaires; l'initiative parlementaire 08.469 Les réserves d'or de la Banque nationale doivent être stockées en Suisse vise à ce que la Banque nationale soit tenue de stocker ses réserves d'or en Suisse et non à l'étranger. Par 16 voix contre 8 et 17 voix contre 7, et 1 abstention dans les deux cas, la commission a décidé de ne pas donner suite à ces deux initiatives. Là aussi, la majorité considère qu'on ne peut restreindre la marge de manœuvre et l'indépendance de la Banque nationale. En ce qui concerne l'initiative 08.489, la minorité estime qu'il faut maintenir les réserves d'or en raison des pertes dans les réserves de devises observées suite aux fluctuations monétaires, et en raison de la situation tendue sur les marchés monétaires internationaux. Pour ce qui est de l'initiative 08.469, la minorité souligne que l'encaisse-or constitue une réserve en cas d'urgence et que la Suisse doit être sûre de pouvoir disposer de son or en tout temps.

L'initiative parlementaire 08.470 Augmentation des réserves monétaires de la Banque nationale suisse vise à modifier la législation de sorte que les réserves monétaires de la BNS soient portées, en regard de la somme des bilans des établissements financiers suisses d'importance systémique et du volume des importations, au moins au niveau qui était le leur en 2000. La majorité de la commission considère que la modification proposée n'est pas nécessaire, étant donné que

den. Die Mehrheit der Kommission hält die vorgeschlagene Gesetzesänderung für nicht erforderlich, weil die Nationalbank ihre Rückstellungspolitik regelmässig überprüft. Sie beantragt deshalb mit 15 zu 7 Stimmen bei 3 Enthaltungen, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Die Minderheit hingegen ist der Meinung, dass die Nationalbank über eine angemessene Reserve verfügen müsse, um in Krisensituatien intervenieren zu können, was momentan nicht der Fall sei.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

la Banque nationale se penche régulièrement sur sa politique en matière de réserves. C'est pourquoi la commission propose, par 15 voix contre 7, et 3 abstentions, de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire. De son côté, la minorité estime que la Banque nationale doit disposer de réserves lui permettant d'intervenir en cas de crise, ce qu'elle ne peut faire actuellement.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.408 Pa.Iv. Neirynck. Glühlampen durch Stromsparlampen ersetzen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Es muss ein Erlass ausgearbeitet werden, der vorschreibt, dass anstelle von Glühlampen nur noch Stromsparlampen verkauft werden dürfen. Er soll ein Jahr nach seiner Verabschiedung in Kraft treten.

Mitunterzeichnende: Aubert, Barthassat, Darbellay, Eichenberger, Favre Laurent, Freysinger, Gross, Häberli-Koller, Haller, Hodgers, Lang, Leuenberger-Genève, Marra, Meyer Thérèse, Nidegger, Nordmann, Parmelin, Pelli, Riklin Kathy, Robbiani, Segmüller, Steiert, Widmer (23)

NR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 24.02.2009

Die Kommission hat eine im März 2008 eingereichte parlamentarische Initiative vorgeprüft, welche vorsieht, dass anstelle von Glühlampen nur noch Stromsparlampen verkauft werden dürfen. Der verlangte Erlass soll ein Jahr nach seiner Verabschiedung in Kraft treten. Die Kommission weist darauf hin, dass Lampen der Effizienzklassen F und G seit dem 1. Januar 2009 nicht mehr verkauft werden dürfen und dass ab 2012 nur noch Lampen zum Verkauf zugelassen sein sollten, die mindestens der Effizienzkategorie D entsprechen. Faktisch würde dies ein Verbot der gewöhnlichen Glühlampen ab 2012 bedeuten. Die Kommission beantragt, der Initiative keine Folge zu geben. Sie zieht es vor, eine Kommissionsmotion einzureichen, die den Bundesrat beauftragt, Lampen mit ungenügender Energieeffizienz rasch aus dem Verkehr zu ziehen. Mit 15 zu 5 Stimmen nahm sie eine Kommissionsmotion an, die den Vertrieb von Lampen, die gemäss der Einstufung 2009 eine Energieeffizienz der Klassen C bis G aufweisen, ab 1. Januar 2012 verbieten will. Der Motionstext sieht vor, dass der Bundesrat in begründeten Fällen Ausnahmen für Nischenanwendungen vorsehen kann.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

08.408 Iv.pa. Neirynck. Remplacement des ampoules à filament par des ampoules économiques

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Une législation doit être élaborée afin d'ordonner le remplacement à la vente des ampoules à filament par des ampoules économiques dans un délai d'un an après son adoption.

Cosignataires: Aubert, Barthassat, Darbellay, Eichenberger, Favre Laurent, Freysinger, Gross, Häberli-Koller, Haller, Hodgers, Lang, Leuenberger-Genève, Marra, Meyer Thérèse, Nidegger, Nordmann, Parmelin, Pelli, Riklin Kathy, Robbiani, Segmüller, Steiert, Widmer (23)

CN Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 24.02.2009

La commission a examiné une initiative parlementaire déposée en mars 2008 et visant à rendre obligatoire le remplacement à la vente des ampoules à filament par des ampoules économiques dans un délai d'un an après adoption de la modification législative. La commission constate que les ampoules des classes d'efficacité F et G sont interdites à la vente depuis le 1 er janvier 2009 et qu'à partir de 2012, seules les ampoules correspondant au moins à la classe d'efficacité D devraient être autorisées à la vente. Ainsi les ampoules à filament seraient-elles de facto interdites à partir de 2012. La commission propose de ne pas donner suite à l'initiative à laquelle elle préfère le dépôt d'une motion de commission enjoignant le Conseil fédéral d'agir rapidement pour éliminer les ampoules énergétiquement inefficaces. Elle a ainsi adopté par 15 voix contre 5 une motion de commission par laquelle elle demande l'interdiction au 1 er janvier 2012 de la commercialisation d'ampoules électriques dont l'efficacité énergétique correspond aux catégories C à G dans leur définition de 2009. Le texte proposé laisse le Conseil fédéral libre de prévoir des exceptions dûment justifiées pour des applications de niche.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

08.416 Pa.Iv. Thanei. Nebenkosten im Mietrecht und Zahlungsverzug (RK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 257d OR sei wie folgt zu ändern:

Abs. 1

Ist der Mieter nach der Übernahme der Sache mit der Zahlung fälliger Mietzinse im Rückstand, so kann ihm der Vermieter schriftlich eine Zahlungsfrist setzen und ihm androhen, dass bei unbenütztem Ablauf der Frist das Mietverhältnis gekündigt werde. Diese Frist beträgt mindestens zehn Tage, bei Wohn- und Geschäftsräumen mindestens 30 Tage.

Abs. 2

Unverändert

Mitunterzeichnende: Allemand, Aubert, Daguet, Fässler, Fehr Jacqueline, Fehr Hans-Jürg, Fehr Mario, Goll, Graf-Litscher, Gross, Hämmerle, Hofmann, Leutenegger Oberholzer, Lumengo, Marra, Nordmann, Nussbaumer, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Rielle, Roth-Bernasconi, Sommaruga Carlo, Steiert, Stump, Voruz, Wyss Ursula (26)

NR Kommission für Rechtsfragen

Bericht der Kommission für Rechtsfragen vom 5. Mai 2009

Die Kommission beantragt mit 14 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt Folgegegeben (Aeschbacher, Jositsch, Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Sommaruga Carlo, Thanei, Vischer).

Erwägungen der Kommission

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 14 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Die Mehrheit der Kommission weist darauf hin, dass die dem Mieter belasteten Nebenkosten effektiven Ausgaben entsprechen müssen und der Vermieter somit keine Profitmöglichkeit hat. Weiter hält sie fest, dass der Vermieter gemäss gelten dem Recht eine jährliche Nebenkostenabrechnung zu erstellen hat (vgl. Art. 8 VMWG). Kommt der Vermieter dieser Pflicht nicht nach, kann der Mieter ihn über die Schlichtungsbehörde dazu auffordern oder bei Bösgläubigkeit des Vermieters dessen Forderung anfechten, wenn sie mehrere Abrechnungsperioden umfasst und somit nicht rechtens ist (Rechtsmissbrauch). Der Kommissionsmehrheit ist nicht bekannt, dass ein Gericht je über einen Fall befinden musste, wo ein Vermieter die Akontoforderungen für Nebenkosten bewusst zu tief ansetzte, um gegenüber dem Mieter eine hohe Nachforderung geltend machen zu können, und wo dies zum Anlass genommen wurde, den Mietvertrag in Anwendung von Artikel 257d OR zu kündigen. Für die Mehrheit sind Akontozahlungen insofern von Bedeutung, als der Vermieter die zur Begleichung der Nebenkosten erforderlichen Summen nicht vorzuschreiben hat. Schliesslich will sie die bereits sehr

08.416 Iv.pa. Thanei. Droit de bail et retards de paiement des frais accessoires (CAJ)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'article 257d CO sera modifié comme suit:

AI. 1

Lorsque, après la réception de la chose, le locataire a du retard pour s'acquitter d'un terme échu, le bailleur peut lui fixer par écrit un délai de paiement et lui signifier qu'à défaut de paiement dans ce délai il résiliera le bail. Ce délai sera de dix jours au moins et, pour les baux d'habitations ou de locaux commerciaux, de 30 jours au moins.

AI. 2

Inchangé

Cosignataires: Allemand, Aubert, Daguet, Fässler, Fehr Jacqueline, Fehr Hans-Jürg, Fehr Mario, Goll, Graf-Litscher, Gross, Hämmerle, Hofmann, Leutenegger Oberholzer, Lumengo, Marra, Nordmann, Nussbaumer, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Rielle, Roth-Bernasconi, Sommaruga Carlo, Steiert, Stump, Voruz, Wyss Ursula (26)

CN Commission des affaires juridiques

Rapport de la Commission des affaires juridiques du 5 mai 2009

La commission propose par 14 voix contre 8 avec 1 abstention de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité propose au contraire d'y donner suite (Aeschbacher, Jositsch, Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Sommaruga Carlo, Thanei, Vischer).

Considérations de la commission

La commission a décidé par 14 voix contre 8 avec 1 abstention de proposer à son conseil de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire.

La majorité de la commission rappelle que les frais accessoires mis à la charge du locataire doivent correspondre à des dépenses effectives et qu'il n'y a pas de possibilité pour le bailleur de faire un bénéfice. Elle rappelle également que la législation en vigueur oblige le bailleur à établir annuellement le décompte des frais accessoires (cf. art. 8 OBLF) : si le bailleur ne s'acquitte pas de son obligation, le locataire peut saisir l'autorité de conciliation afin de l'y contraindre, ou, en cas de mauvaise foi du bailleur, s'opposer à la prétention de celui-ci couvrant plusieurs périodes (abus de droit). Selon la majorité de la commission, les tribunaux n'ont jamais eu à connaître d'un cas où le bailleur aurait fait exprès de fixer trop bas les acomptes de frais accessoires dans le but d'avoir une créance importante contre le locataire et où il aurait tiré profit de cette situation pour résilier le bail en application de l'article 257d CO. La majorité insiste aussi sur l'importance des acomptes et de leur paiement : le bailleur n'a pas à avancer les sommes nécessaires au règlement des frais accessoires. Finalement, elle refuse de modifier une nouvelle fois en faveur du locataire des règles qu'elle estime déjà très favor-

mieterfreundliche Regelung nicht erneut zugunsten der Mieter ändern.

Die Minderheit der Kommission betont, dass die Nebenkosten in den letzten Jahren stark gestiegen sind (zusätzliche Abrechnungspossten, Preisanstieg). Dies und die Gewohnheit mancher Vermieter, die Akontoforderungen für Nebenkosten zu tief anzusetzen, um die Mietkosten konkurrenzfähiger zu machen, können zur Folge haben, dass die Mieter am Ende einer Abrechnungsperiode hohe Nachforderungen bezahlen müssen. Dazu kommt, dass viele Vermieter die Nebenkostenabrechnung nicht jährlich, sondern oft erst kurz vor der Verjährung der Forderung erstellen (nach 5 Jahren; vgl. Art. 128 Ziff. 1 OR). Für einen Mieter ist es illusorisch, die Abrechnung eines säumigen Vermieters gerichtlich einzufordern. Auch sind viele Mieter nicht in der Lage, innerhalb einer Frist von 30 Tagen, wie sie der Vermieter gemäss Artikel 257d OR festsetzen kann, einen Betrag von mehreren Hundert oder gar mehreren Tausend Franken aufzubringen. Damit laufen sie Gefahr, die Wohnung kurzfristig verlassen zu müssen, ohne sicher zu sein, ob sie rechtzeitig eine andere Wohnung finden. Diese für die Mieterseite strengen Konsequenzen scheinen unverhältnismässig: Der Vermieter hat andere Möglichkeiten, seine Forderungen einzutreiben; zudem ist es keineswegs sicher, dass mit der ausserordentlichen Kündigung des Mietverhältnisses der Schutz des Vermieters verbessert wird. Die Minderheit der Kommission erachtet es deshalb als gerechtfertigt, den Geltungsbereich von Artikel 257d OR auf die Nichtbezahlung von Mietzinsen zu beschränken.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

ables à celui-ci.

La minorité de la commission insiste sur l'augmentation des frais accessoires ces dernières années (postes supplémentaires, augmentation des coûts). Jointe à la pratique de certains bailleurs de fixer les acomptes de frais accessoires trop bas pour rendre le loyer plus concurrentiel, cette tendance fait courir aux locataires le risque de devoir payer d'importants soldes en fin de période de décompte. A cela s'ajoute le fait que certains bailleurs négligent d'établir annuellement les décomptes de frais accessoires, ne le faisant souvent que peu avant qu'intervienne la prescription (de 5 ans ; cf. art. 128 ch. 1 CO) - pour un locataire, il est illusoire de vouloir agir en justice pour contraindre le bailleur à établir le décompte. Pour certains locataires, il n'est pas possible de s'acquitter de montants de plusieurs centaines, voire de plusieurs milliers de francs dans le délai de 30 jours que le bailleur peut leur fixer en application de l'article 257d CO ; ils courrent donc le risque de devoir quitter leur appartement à bref délai, sans garantie de pouvoir en trouver un autre à temps. Ces conséquences, sévères pour les locataires, semblent disproportionnées: le bailleur dispose d'autres moyens pour recouvrer sa créance et rien ne prouve que la résiliation extraordinaire du bail ne soit à même d'améliorer la protection dont il jouit. La minorité de la commission considère donc qu'il est justifié de limiter le champ d'application de l'article 257d CO au non-paiement du seul loyer.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

08.417 Pa.Iv. Lüscher. Bundesgesetz vom 18. Dezember 1987 über das internationale Privatrecht. Änderung von Artikel 7 (RK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 7 des Bundesgesetzes vom 18. Dezember 1987 über das internationale Privatrecht wird wie folgt geändert:

Art. 7

...

Abs. 2

Bei internationalen Angelegenheiten fällt das angerufene schweizerische Gericht, unabhängig vom Sitz des Schiedsgerichtes, erst einen Entscheid, wenn das Schiedsgericht über die eigene Zuständigkeit entschieden hat, es sei denn, eine summarische Prüfung ergebe, dass zwischen den Parteien keine Schiedsvereinbarung getroffen wurde.

NR Kommission für Rechtsfragen

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 05.05.2009

Mit 11 zu 10 Stimmen beantragt die Kommission dem Nationalrat, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Die Initiative verlangt eine Ergänzung von Artikel 7 des Bundesgesetzes über das internationale Privatrecht (IPRG; SR 291), welche vorsehen soll, dass bei internationalen Angelegenheiten das angerufene schweizerische Gericht, unabhängig vom Sitz des Schiedsgerichtes, erst einen Entscheid fällt, wenn das Schiedsgericht über die eigene Zuständigkeit entschieden hat, es sei denn, eine summarische Prüfung ergebe, dass zwischen den Parteien keine Schiedsvereinbarung getroffen wurde. Die Kommissionsmehrheit sieht keinen Handlungsbedarf, vielmehr fürchtet sie bei einer Gesetzesänderung im Sinne der Initiative einen Souveränitätsverlust schweizerischer Gerichte. Eine Minderheit beantragt, Folge zu geben. Sie erachtet die geforderte Revision als wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Attraktivität der Schweiz als Schiedsplatz.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

08.417 Iv.pa. Lüscher. Modification de l'article 7 de la loi fédérale du 18 décembre 1987 sur le droit international privé (CAJ)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'article 7 de la loi fédérale du 18 décembre 1987 sur le droit international privé est modifié comme suit:

Art. 7

...

Al. 2

En matière internationale, le tribunal suisse, sans égard au siège du tribunal arbitral, saisoit à statuer jusqu'à ce que celui-ci se soit prononcé sur sa compétence, à moins qu'un examen sommaire ne démontre qu'il n'existe entre les parties aucune convention d'arbitrage.

CN Commission des affaires juridiques

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 05.05.2009

C'est par 11 voix contre 10 que la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire 08.417. Celle-ci vise à compléter l'art. 7 de la loi fédérale sur le droit international privé (LDIP; RS 291) par une disposition prévoyant que, en matière internationale, le tribunal saisi ne puisse pas statuer avant que le tribunal arbitral ne se soit prononcé sur sa propre compétence – et ce quel que soit le lieu où il siège –, à moins qu'un examen sommaire ne démontre qu'il n'existe aucune convention d'arbitrage entre les parties. Pour la majorité de la commission, il n'y a pas de besoin de légiférer; celle-ci craint plutôt que les tribunaux suisses ne perdent de leur souveraineté si la législation était modifiée dans le sens voulu par l'initiative. Une minorité propose, quant à elle, de donner suite à l'initiative, afin notamment de préserver l'attrait de la Suisse en tant que place d'arbitrage international.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

08.430 Pa.Iv. Hodgers. Einführung eines kantonalen Vaterschaftsurlaubs und dessen Finanzierung über die Erwerbsersatzordnung (SGK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Bundesgesetze sollen so geändert werden, dass die Kantone die Möglichkeit haben, einen Vaterschaftsurlauf einzuführen und diesen durch die Erhebung von paritätischen Beiträgen auf der Grundlage einer kantonalen Regelung zu finanzieren.

Mitunterzeichnende: Bänziger, Girod, John-Calame, Moser, Nordmann, Thorens Goumaz (6)

NR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 05.05.2009

Mit 14 zu 12 Stimmen gab die Kommission im Rahmen der Vorprüfung der von Nationalrat Antonio Hodgers am 2. Juni 2008 eingereichten parlamentarischen Initiative „Einführung eines kantonalen Vaterschaftsurlaubs und dessen Finanzierung über die Erwerbsersatzordnung (08.430 n)“ keine Folge. Die Initiative verlangt, dass die Kantone die Kompetenz erhalten, auf der Basis einer paritätischen Finanzierung einen Vaterschaftsurlauf einzuführen. Nötig wäre dazu eine Anpassung des OR. Die SGK-NR befand mehrheitlich, dass die Einführung und der Ausbau eines Vaterschaftsurlaub weiterhin in der Hand der Sozialpartner bleiben solle; eine Minderheit plädierte dagegen dafür, den Kantonen die entsprechende Gestaltungsfreiheit zuzugestehen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

08.430 Iv.pa. Hodgers. Possibilité pour les cantons d'introduire et de financer un congé paternité par le régime des APG (CSSS)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Les lois fédérales sont modifiées de façon à permettre aux cantons de mettre en place et de financer un congé paternité par le biais de prélèvements paritaires cantonaux.

Cosignataires: Bänziger, Girod, John-Calame, Moser, Nordmann, Thorens Goumaz (6)

CN Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

Communiqué de presse de la commission de sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 05.05.2009

Dans le cadre d'un examen préalable, la commission n'a pas donné suite, par 14 voix contre 12, à une initiative parlementaire déposée le 2 juin 2008 par le conseiller national Antonio Hodgers et intitulée «Possibilité pour les cantons d'introduire et de financer un congé-paternité par le régime des APG» (08.430 n). Ladite initiative vise à permettre aux cantons de mettre en place et de financer un congé-paternité par le biais de prélèvements paritaires cantonaux. A cet effet, toutefois, le code des obligations devrait être modifié. La majorité de la CSSS-N a estimé que l'instauration et la mise en place d'un congé-paternité devaient rester du ressort des partenaires sociaux; une minorité a néanmoins défendu l'idée d'accorder aux cantons l'autonomie nécessaire à cet égard.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

08.454 Pa.Iv. Wehrli. Anonyme Geburt. Schutz des Lebens (RK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Es seien die rechtlichen Grundlagen zu schaffen, damit die sogenannte anonyme Geburt ausnahmsweise möglich ist, also die Geburt:

- ohne Bekanntgabe der Identität der Mutter durch diese selbst;
- ohne Meldepflicht und ohne Melderecht der beteiligten Personen;
- bei der die Möglichkeit offen bleibt, dem Kind die Identität der Mutter zu einem späteren Zeitpunkt und mit ihrem Einverständnis bekanntzugeben, wodurch den diesbezüglichen Kindesrechten (UN-Kinderkonvention, verfassungsmässiges Recht auf Kenntnis der Abstammung) möglichst weitgehend Rechnung getragen wird;
- unter Inanspruchnahme der medizinischen Hilfeleistungen wie im Falle einer nichtanonymen Geburt.

Mitunterzeichnende: Amacker, Amherd, Bader Elvira, Barthassat, Bischof, Darbellay, Fehr Mario, Füglsteller, Hochreutener, Humbel Naf, Ineichen, Kleiner, Lustenberger, Meyer Thérèse, Moser, Müller Philipp, Müri, Pfister Gerhard, Schmid-Federer, Schmidt Roberto, Segmüller, von Siebenthal (22)

NR Kommission für Rechtsfragen

Siehe Geschäft 08.493 Pa.Iv. Tschümperlin

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 05.05.2009

Mit 14 zu 4 Stimmen bei 5 Enthaltungen (08.454) bzw. 12 Stimmen zu einer Gegenstimme bei 10 Enthaltungen (08.493) beantragt die Kommission dem Nationalrat, den parlamentarischen Initiativen keine Folge zu geben. Die Initiative des Nationalrats Reto Wehrli fordert die Schaffung rechtlicher Grundlagen, um in Ausnahmefällen die anonyme Geburt zu ermöglichen. Sie nimmt Bezug auf das Babyfenster und ähnliche Einrichtungen, welche juristisch klar geregelt werden sollen. Zudem verlangt die Initiative, dass eine Frau während der Geburt auch ohne Preisgabe ihrer Identität medizinische Leistungen in Anspruch nehmen kann. Die Initiative des Nationalrats Andy Tschümperlin strebt ebenfalls eine rechtliche Regelung der anonymen Geburt an. Sie geht allerdings weniger weit, indem sie nur die diskrete Geburt legalisieren will. Das würde bedeuten, dass die Mutter bei der Geburt Informationen über ihre Identität und diejenige des Vaters bei einer zuständigen Stelle hinterlegen könnte. Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass eine Neuregelung zu keiner befriedigenden Lösung führen würde. Die Regelung stünde im Konflikt mit der Bundesverfassung und mit internationalen Übervereinkommen, welche ein Recht auf Kenntnis der Herkunft gewährleisten. Die diskrete Geburt (die Frau kann das Kind betreut im Spital gebären und sofort zur Adoption freigeben) wird jetzt schon praktiziert, weshalb die Mehrheit eine Legalisierung der anonymen Geburt nicht als notwenig erachtet.

08.454 Iv.pa. Wehrli. Autoriser les accouchements sous X pour mieux protéger la vie (CAJ)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Parlement est chargé de créer les bases légales visant à autoriser, à titre d'exception, l'accouchement sous X, pour lequel prévaudront les conditions suivantes:

- a mère n'aura pas l'obligation de donner son identité;
- les personnes impliquées n'auront ni le droit ni le devoir d'annoncer l'accouchement;
- des mesures seront prises pour qu'il soit possible par la suite, avec l'accord de la mère, de communiquer à l'enfant l'identité de cette dernière; les droits de l'enfant devront être pris en compte au mieux (cf. la Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant et le droit garanti par la Constitution de connaître son ascendance);
- le droit à des prestations médicales sera le même que pour les accouchements non anonymes.

Cosignataires: Amacker, Amherd, Bader Elvira, Barthassat, Bischof, Darbellay, Fehr Mario, Füglsteller, Hochreutener, Humbel Naf, Ineichen, Kleiner, Lustenberger, Meyer Thérèse, Moser, Müller Philipp, Müri, Pfister Gerhard, Schmid-Federer, Schmidt Roberto, Segmüller, von Siebenthal (22)

CN Commission des affaires juridiques

Voir objet 08.493 Iv.pa. Tschümperlin

Communiqué de presse de la commission de affaires juridiques du Conseil national du 05.05.2009

Par 14 voix contre 4 et 5 abstentions (08.454) et par 12 voix contre 1 et 10 abstentions (08.493), la commission propose de ne pas donner suite aux deux initiatives parlementaires précitées. L'initiative du conseiller national Reto Wehrli demande que soit créées les bases légales visant à autoriser, à titre exceptionnel, l'accouchement sous X. Elle vise notamment à définir un cadre juridique clair pour les «boîtes à bébés» et autres aménagements de ce type. L'initiative demande en outre qu'une femme puisse avoir droit à des prestations médicales pendant l'accouchement même sans être tenue de révéler son identité. L'initiative du conseiller national Andy Tschümperlin vise elle aussi à réglementer les accouchements sous X, sans toutefois aller aussi loin : elle souhaite uniquement permettre qu'une femme puisse accoucher dans une relative discréction. Cela signifierait qu'à l'accouchement, la mère puisse remettre des informations sur son identité et celle du père aux autorités compétentes. La majorité de la commission estime qu'une révision n'apportera aucune solution satisfaisante. A ses yeux, les dispositions proposées dans les initiatives seraient contraires à la Constitution fédérale et à plusieurs accords internationaux garantissant à chacun le droit de connaître ses origines. La possibilité d'accoucher dans la discréction (la femme peut accoucher dans un hôpital en y étant prise en charge et abandonner l'enfant immédiatement en vue de l'adoption)

tet. Aus ihrer Sicht kann der Zweck der Initiativen – der Schutz des Lebens – auf diese Art und Weise nicht erfüllt werden. Eine Minderheit erkennt hingegen Handlungsbedarf und beantragt, der Initiative Wehrli Folge zu geben.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

existant déjà, la majorité ne voit pas l'utilité de légaliser l'accouchement sous X; elle estime que l'objectif des deux initiatives, à savoir de protéger la vie, ne pourrait ainsi pas être atteint. Une minorité estime au contraire qu'il y a lieu de légiférer dans ce domaine et propose de donner suite à l'initiative Wehrli (08.454).

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

08.457 Pa.Iv. Bourgeois. Ernährungssouveränität (WAK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz über die Landwirtschaft wird wie folgt geändert:

Art. 1 Zweck

Der Bund sorgt dafür, dass die Landwirtschaft durch eine nachhaltige, auf den Markt und die Ernährungssouveränität ausgerichtete Produktion einen wesentlichen Beitrag leistet zur:

Bst. a

sicheren Versorgung ...

...

Art. 2 Massnahmen des Bundes

Abs. 1

Der Bund trifft namentlich folgende Massnahmen:

...

Bst. abis

Er stellt sicher, dass der Bedarf der Bevölkerung vorwiegend durch eine qualitativ hochwertige, nachhaltige und diversifizierte einheimische Produktion gedeckt wird.

...

Mitunterzeichnende: Abate, Aebi, Amherd, Amstutz, Aubert, Baader Caspar, Bader Elvira, Baettig, Barthassat, Bigger, Binder, Borer, Brunner, Büchler, Bugnon, Carobbio Gussetti, Cassis, Cathomas, Caviezel, Chevrier, Daguet, Darbellay, de Buman, Dunant, Eichenberger, Engelberger, Estermann, Favre Laurent, Favre Charles, Fehr Hans, Flückiger, Fluri, Föhn, Français, Freysinger, Füglsteller, Gadiot, Geissbühler, Germanier, Girod, Glanzmann, Gläuser, Glur, Gruber Jean-Pierre, Graf Maya, Grin, Grunder, Häberli-Koller, Haller, Hassler, Heer, Hiltbold, Hodgers, Hutter Jasmin, Ineichen, John-Calame, Jositsch, Killer, Kunz, Lang, Leuenberger-Genève, Lumengo, Lustenberger, Malama, Marra, Maurer, Meier-Schatz, Meyer Thérèse, Miesch, Moret, Müller Walter, Müller Philipp, Müri, Nidegger, Nussbaumer, Parmelin, Pedrina, Pfister Theophil, Prelitz-Huber, Rechsteiner-Basel, Rennwald, Reymond, Rielle, Riklin Kathy, Rime, Roth-Bernasconi, Rutschmann, Schelbert, Schenk Simon, Scherer, Schibli, Schmidt Roberto, Schwander, Sommaruga Carlo, Steiert, Teuscher, Thorens Goumaz, Triponez, Tschümperlin, Veillon, von Rotz, von Siebenthal, Voruz, Waber, Walter, Wobmann, Wyss Brigit, Zemp, Zisyadis, Zuppiger (110)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 23.06.2009

Die parlamentarische Initiative von Nationalrat Bourgeois verlangt, den Zweckartikel des Landwirtschaftsgesetzes (Art. 1 LwG) mit dem Grundsatz zu erweitern, wonach die Agrarpolitik die Ernährungssouveränität zu gewährleisten hat. Zudem sollen die Massnahmen des Bundes (Artikel 2 LwG) insofern ergänzt werden, als der Bund sicherzustellen hat, dass der Bedarf der Bevölkerung vorwiegend durch eine qualitativ

08.457 Iv.pa. Bourgeois. Souveraineté alimentaire (CER)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante et requiers la modification de la loi fédérale sur l'agriculture comme suit:

Art. 1 But

La Confédération veille à ce que l'agriculture, par une production répondant à la fois aux exigences du développement durable, à celles du marché et à celles de la souveraineté alimentaire, contribue substantiellement:

Let. a

à la sécurité ...

...

Art. 2 Mesures de la Confédération

Al. 1

La Confédération prend notamment les mesures suivantes:

...

Let. abis

assurer la couverture de manière prépondérante des besoins de la population par une production indigène de qualité, durable et diversifiée;

...

Cosignataires: Abate, Aebi, Amherd, Amstutz, Aubert, Baader Caspar, Bader Elvira, Baettig, Barthassat, Bigger, Binder, Borer, Brunner, Büchler, Bugnon, Carobbio Gussetti, Cassis, Cathomas, Caviezel, Chevrier, Daguet, Darbellay, de Buman, Dunant, Eichenberger, Engelberger, Estermann, Favre Laurent, Favre Charles, Fehr Hans, Flückiger, Fluri, Föhn, Français, Freysinger, Füglsteller, Gadiot, Geissbühler, Germanier, Girod, Glanzmann, Gläuser, Glur, Gruber Jean-Pierre, Graf Maya, Grin, Grunder, Häberli-Koller, Haller, Hassler, Heer, Hiltbold, Hodgers, Hutter Jasmin, Ineichen, John-Calame, Jositsch, Killer, Kunz, Lang, Leuenberger-Genève, Lumengo, Lustenberger, Malama, Marra, Maurer, Meier-Schatz, Meyer Thérèse, Miesch, Moret, Müller Walter, Müller Philipp, Müri, Nidegger, Nussbaumer, Parmelin, Pedrina, Pfister Theophil, Prelitz-Huber, Rechsteiner-Basel, Rennwald, Reymond, Rielle, Riklin Kathy, Rime, Roth-Bernasconi, Rutschmann, Schelbert, Schenk Simon, Scherer, Schibli, Schmidt Roberto, Schwander, Sommaruga Carlo, Steiert, Teuscher, Thorens Goumaz, Triponez, Tschümperlin, Veillon, von Rotz, von Siebenthal, Voruz, Waber, Walter, Wobmann, Wyss Brigit, Zemp, Zisyadis, Zuppiger (110)

CN Commission de l'économie et des redevances

Communiqué de presse de la commission de xx du Conseil national du 23.06.2009

L'initiative parlementaire du Conseil national Bourgeois vise à introduire dans le but tel que le définit loi sur l'agriculture (Art. 1 LAg) le principe selon lequel la politique agricole vise à garantir la souveraineté alimentaire. En outre, parmi les mesures que la Confédération peut prendre (mentionnées à l'art. 2 LAg), il convient de mentionner que la Confédération assure de manière prépondérante la couverture des besoins de

hochwertige, nachhaltige und diversifizierte einheimische Produktion gedeckt wird.

Mit 11 zu 9 Stimmen bei 3 Enthaltungen beantragt die Kommission, dieser Initiative keine Folge zu geben. In den Augen der Mehrheit ist der Begriff Ernährungssicherheit mehrdeutig und vage und eignet sich deswegen nicht als Rechtsbegriff für das Landwirtschaftsgesetz. Da dieses Gesetz den Wortlaut von Artikel 104 der Bundesverfassung übernommen hat, wäre eine Änderung im Sinne des Initianten auch in verfassungsrechtlicher Hinsicht problematisch. Schliesslich könnte mit dem erklärten Ziel, die Bevölkerung in erster Linie mit einheimischen Produkten zu versorgen, ein Widerspruch geschaffen werden zur Schweizer Handelspolitik im Rahmen der WTO und im Hinblick auf ein allfälliges Freihandelsabkommen mit der EU. Die Protektion der einheimischen Produktion verschlechtert zudem die wirtschaftlichen Möglichkeiten von Entwicklungs- und Schwellenländern.

Nach Meinung der Minderheit hat die Ernährungskrise der vergangenen Jahre gezeigt, wie wichtig es ist, eine diversifizierte einheimische Produktion aufrechtzuerhalten, um eine zufriedenstellende Nahrungsmittelversorgung in unserem Land garantieren zu können. Da Ernährungssouveränität bedeutet, dass die Schweiz frei über ihre Agrarpolitik bestimmen kann, werde mit der gesetzlichen Verankerung dieses Grundsatzes betont, dass die Agrarpolitik u.a. den ökologischen Anforderungen und den Ansprüchen der Konsumentinnen und Konsumenten Rechnung zu tragen hat.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

la population par une production indigène de qualité, durable et diversifiée.

Par 11 voix contre 9 et 3 abstentions, la commission propose de ne pas donner suite à cette initiative. Selon la majorité, la notion de souveraineté alimentaire est une notion polysémique et floue, qu'il n'est pas juridiquement approprié de l'inscrire dans la loi sur l'agriculture. Cette dernière reprenant tel quel les dispositions de l'art. 104 de la Constitution, une modification de la LAgf dans le sens souhaité par l'initiant serait par ailleurs problématique du point de vue constitutionnel. Enfin, en visant à un approvisionnement avant tout assuré par la production indigène, cette initiative pourrait entrer en contradiction avec notre politique commerciale dans le cadre de l'OMC et d'un éventuel accord de libre-échange avec l'UE. La protection de la production indigène se ferait en outre au détriment des pays en voie de développement et émergents.

Selon la minorité, la crise alimentaire de ces dernières années a démontré l'importance capitale de favoriser le maintien d'une production indigène diversifiée afin d'assurer un niveau adéquat d'approvisionnement alimentaire de notre pays. La souveraineté alimentaire signifiant la capacité de déterminer librement sa politique agricole, inscrire ce principe dans la loi vise à souligner que la politique agricole doit pouvoir tenir compte notamment des exigences écologiques et de celles des consommateurs.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.459 Pa.Iv. Lachenmeier. Aufteilung der Energiemehrkosten bei schlecht isolierten Mietwohnungen auf Mieter und Vermieter (UREK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Mietrecht soll dahingehend geändert werden, dass die Mehrkosten des Energieverbrauchs einer schlecht isolierten Liegenschaft im Vergleich zu einem Gebäude mit mindestens Minergie-Standard 2009 (gerechnet bei einer Raumtemperatur von rund 20 Grad) zu gleichen Teilen zwischen Mietenden und Liegenschaftsbesitzenden aufgeteilt werden.

Mitunterzeichnende: Bänziger, Berberat, Brélaz, Girod, Graf Maya, Hodgers, Lang, Nordmann, Prelicz-Huber, Schelbert, Teuscher, Tschümperlin, von Graffenried, Wyss Brigit (14)

NR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 12.05.2009

Die Initiative verlangt, dass bei schlecht isolierten Liegenschaften die Mehrkosten des Energieverbrauchs im Vergleich zu einem Minergie-Gebäude zu gleichen Teilen zwischen Mieter und Vermieter aufgeteilt werden. Die Kommission beantragt mit 15 zu 7 Stimmen, der Initiative keine Folge zu geben. Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass die Umsetzung der Initiative sehr aufwändig wäre. Insbesondere der Nachweis der Mehrkosten würde sich in der Praxis als schwierig erweisen. Sie verweist darüber hinaus auf die auf 1. Januar 2008 in Kraft getretene Revision der Mietverordnung, welche das Dilemma zwischen Mieter und Vermieter bereits entschärft. Schliesslich argumentiert sie, dass durch die Sanierung die Mietzinsen steigen und somit die ohnehin bestehende Knappheit an günstigem Wohnraum verschärft würde. In den Augen der Minderheit ist der Vorschlag geeignet, um die Sanierung von Mietwohnungen voranzutreiben, weil es für den Vermieter einen Anreiz zur Sanierung schafft, ihm aber die freie Wahl lässt, ob und bis zu welchem energetischen Standard er sanieren möchte. Da die Hälfte der Kosten immer noch vom Mieter bezahlt werden müssen, bleibt auch hier der Anreiz zu vernünftigem Heizverhalten bestehen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

08.459 Iv.pa. Lachenmeier. Appartements locatifs mal isolés. Répartition des frais d'énergie supplémentaires entre le bailleur et les locataires (CEATE)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le droit de bail sera modifié de manière à ce que les coûts supplémentaires liés à la consommation d'énergie d'un immeuble mal isolé par rapport à un bâtiment répondant au minimum aux exigences du standard Minergie 2009 (calculé pour une température des pièces d'environ 20 °C) soient répartis à parts égales entre les locataires et les propriétaires de l'immeuble.

Cosignataires: Bänziger, Berberat, Brélaz, Girod, Graf Maya, Hodgers, Lang, Nordmann, Prelicz-Huber, Schelbert, Teuscher, Tschümperlin, von Graffenried, Wyss Brigit (14)

CN Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 12.05.2009

L'initiative vise à modifier le droit du bail de manière que les coûts supplémentaires liés à la consommation d'énergie d'un immeuble mal isolé par rapport à un bâtiment répondant aux exigences du standard Minergie soient répartis à parts égales entre les locataires et les propriétaires de l'immeuble. La commission propose par 15 voix contre 7 de ne pas y donner suite. Pour la majorité, d'une part, la mise en oeuvre de l'initiative se révélerait particulièrement lourde parce que la preuve des coûts supplémentaires sera difficile à établir; d'autre part, elle rappelle que l'ordonnance révisée sur le droit du bail est entrée en vigueur au 1er janvier 2008 et qu'elle règle la répercussion des coûts des rénovations énergétiques sur le locataire; enfin, elle argue que, comme les travaux d'assainissement constituent un facteur de renchérissement du loyer, la mise en oeuvre de l'initiative ne ferait que renforcer la pénurie de logements bon marché. Pour la minorité, au contraire, l'initiative est de nature à accélérer l'assainissement de logements locatifs, dans la mesure où elle incite le bailleur à engager des travaux de réhabilitation tout en le laissant libre d'engager des travaux de réhabilitation ou non, et de décider de leur ampleur. Comme la moitié des coûts serait supportée par le locataire, l'effet incitatif à consommer moins d'énergie serait préservé.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

08.461 Pa.Iv. Meier-Schatz. Sofortmassnahmen zur Entlastung von Familien mit Kindern

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die steuerliche Entlastung von Familien mit Kindern ist mittels folgender Sofortmassnahmen im Rahmen des DBG und StHG sofort umzusetzen (Inkrafttreten spätestens auf den 1. Januar 2010):

1. Einführung eines Kinderbetreuungsabzuges

Das DBG ist dahingehend zu ändern, dass:

- a. die effektiv anfallenden Kosten für berufsbedingte familienergänzende Betreuung von Kindern, die das 16. Altersjahr noch nicht überschritten haben und mit den Eltern im gleichen Haushalt leben, von den Einkünften abgezogen werden können. Dieser Abzug kann geltend gemacht werden:
 - von Alleinerziehenden;
 - wenn ein Elternteil erwerbsunfähig oder in Ausbildung ist;
 - wenn beide Elternteile erwerbstätig sind;
 - wenn der betreuende Elternteil infolge Krankheit oder Unfall in der Familie nicht in der Lage ist, die Betreuung der Kinder wahrzunehmen.

- b. Eltern mit Kindern bis 16 Jahren, die ihre Kinder selber betreuen oder unentgeltlich durch Dritte betreuen lassen, einen Pauschalbetrag von 3000 Franken in Abzug bringen können. Das StHG ist dahingehend zu ändern, dass die Kantone analoge Abzüge einführen können, wobei die Höhe der Abzüge in der Kompetenz der Kantone liegen soll.

2. Einführung eines Ausbildungsabzuges

Das DBG ist dahingehend zu ändern, dass Eltern für die von ihnen getragenen Ausbildungskosten (Erstausbildung) ihrer Kinder im Alter von 16 bis 25 Jahren einen Abzug von maximal 10 000 Franken geltend machen können. Das StHG ist dahingehend zu ändern, dass die Kantone einen analogen Abzug einführen können, wobei die Höhe des Abzuges in der Kompetenz der Kantone liegen soll.

3. Steuerbefreiung der Kinder- und Ausbildungszulagen

Das DBG und das StHG sind dahingehend zu ändern, dass Kinder- und Ausbildungszulagen von der Besteuerung befreit werden.

Mitunterzeichnende: Aeschbacher, Amacker, Bader Elvira, Barthassat, Bischof, Büchler, Cathomas, Chevrier, Darbellay, de Buman, Donzé, Egger, Glanzmann, Häberli-Koller, Hany, Hochreutener, Humbel Naf, Loepfe, Meyer Thérèse, Müller Thomas, Pfister Gerhard, Riklin Kathy, Schmid-Federer, Schmidt Roberto, Segmüller, Zemp (26)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

08.461 Iv.pa. Meier-Schatz. Mesures d'urgence pour alléger la charge fiscale des familles avec enfants

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Il convient d'alléger immédiatement la charge fiscale des familles avec enfants en prenant les mesures d'urgence suivantes dans le cadre de la LIFD et de la LHID (entrée en vigueur au plus tard au 01.01.2010): 1. Instauration d'une déduction pour la garde des enfants La LIFD sera modifiée de manière à ce que:

- a. les frais effectifs imputables à la garde extrafamiliale, pour des raisons professionnelles, des enfants jusqu'à 16 ans qui vivent en ménage commun avec leurs parents puissent être déduits du revenu imposable. Cette déduction sera accordée:

- aux familles monoparentales;
- lorsqu'un des parents est incapable d'exercer une activité lucrative ou qu'il est en formation;
- lorsque les deux parents exercent une activité lucrative;
- lorsque le parent qui garde les enfants ne peut le faire pour cause de maladie ou d'accident dans la famille;

- b. les parents avec enfants jusqu'à 16 ans, qui les gardent euxmêmes ou qui les font garder par des tiers à titre gracieux, puissent déduire un montant forfaitaire de 3000 francs. La LHID sera modifiée de manière à ce que les cantons puissent instaurer des déductions analogues, le montant de ces dernières étant de leur ressort.

2. Instauration d'une déduction pour la formation

La LIFD sera modifiée de manière ce que les parents puissent faire valoir une déduction de 10 000 francs au maximum pour les frais de formation (formation initiale) de leurs enfants de 16 à 25 ans qu'ils supportent eux-mêmes. La LHID sera modifiée de manière à ce que les cantons puissent instaurer une déduction analogue, le montant de cette dernière étant de leur ressort.

3. Défiscalisation des allocations pour enfants et de formation Professionnelle

La LIFD et la LHID seront modifiées de manière à ce que les allocations pour enfants et de formation professionnelle soient défiscalisées.

Cosignataires: Aeschbacher, Amacker, Bader Elvira, Barthassat, Bischof, Büchler, Cathomas, Chevrier, Darbellay, de Buman, Donzé, Egger, Glanzmann, Häberli-Koller, Hany, Hochreutener, Humbel Naf, Loepfe, Meyer Thérèse, Müller Thomas, Pfister Gerhard, Riklin Kathy, Schmid-Federer, Schmidt Roberto, Segmüller, Zemp (26)

CN Commission de l'économie et des redevances

**Medienkonferenz der Kommission für Wirtschaft und
Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2009**

Sämtliche hängigen Standesinitiativen, parl. Initiativen, Motions und Petition wurden abgelehnt/keine Folge gegeben, da deren Anliegen (teilweise) in der Vorlage des Bundesrates übernommen wurden. (09.045)

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

**Conférence de presse de la commission de l'économie et
des redevances du Conseil national du 18.08.2009**

Toutes les initiatives de cantons, initiatives parlementaires et motions et pétition ont été rejetées, dans la mesure où leurs requêtes sont (partiellement) satisfaites par le projet du Conseil fédéral. (09.045)

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

**08.463 Pa. Iv. Fraktion V. Konkordate.
Keine Aushöhlung der Kantons-
autonomie durch die Allgemein-
verbindlichkeitserklärung (SPK)**

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 48a der Bundesverfassung ist ersatzlos zu streichen.

Sprecher: Füglstaller

NR/SR Staatspolitische Kommission

22.01.2009 SPK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

12.05.2009 SPK-SR. Keine Zustimmung

**Medienmitteilung der Kommission für Staatspolitische
Kommission des Nationalrates vom 19.06.2009**

Die SPK ist nach wie vor davon überzeugt, dass die Allgemeinverbindlichkeitserklärung von interkantonalen Konkordaten schlecht in das schweizerische föderalistische System der gleichberechtigten Kantone passt. Nachdem die SPK des Ständerates mit 10 zu einer Stimme die Zustimmung zu einer parlamentarischen Initiative, welche dieses Instrument aus der Verfassung streichen will (08.463 n Pa.Iv. Fraktion V. Konkordate. Keine Aushöhlung der Kantonsautonomie durch Allgemeinverbindlichkeitserklärung), verweigert hat, beantragt nun die SPK des Nationalrates ihrem Rat mit 15 zu 2 Stimmen bei 4 Enthaltungen, der Initiative Folge zu geben.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

**08.463 Iv.pa Groupe V. Concordats.
Déclaration de force obligatoire
générale et autonomie des cantons
(CIP)**

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

L'article 48a de la Constitution est abrogé.

Porte-parole: Füglstaller

CN/CE Commission des institutions politiques

22.01.2009 CIP-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

12.05.2009 CIP-CE. Ne pas donner suite

**Communiqué de presse de la commission de institutions
politiques du Conseil national du 19.06.2009**

Par ailleurs, considérant que la possibilité pour la Confédération de déclarer de force obligatoire générale un concordat intercantonal est difficilement conciliable avec le principe fédéral d'égalité en droit des cantons, la CIP-N avait précédemment adopté une initiative parlementaire visant à supprimer la disposition constitutionnelle concernée (08.463n Iv.pa. Groupe V. Concordats. Déclaration de force obligatoire générale et autonomie des cantons) . Après que sa commission homologue du Conseil des Etats a refusé ensuite par 10 voix contre 1 de dire oui à la préparation d'un projet, la CIP-N a néanmoins décidé par 15 voix contre 2, et 4 abstentions, de proposer au Conseil national de donner suite à cette initiative.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

08.464 Pa.Iv. Fraktion V. Verzicht auf Auslandeinsätze der Schweizer Armee

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 1 Absatz 4 des Militärgesetzes (MG) und alle damit zusammenhängenden Artikel des MG sind zu streichen.

Sprecher: Miesch

NR Sicherheitspolitische Kommission

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 12.05.2009

Die Kommission möchte an den friedensfördernden Einsätzen der Armee im Ausland festhalten. Mit 16 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen beantragt sie, einer parlamentarischen Initiative der SVP-Fraktion (08.464), welche diese Möglichkeit aus dem Militärgesetz streichen möchte, keine Folge zu geben. In den Augen der Kommissionsmehrheit gehören die friedensfördernden Einsätze zu den Aufgaben der Armee und es gibt keinen Grund, diese in Frage zu stellen. Die Kommission sprach sich allerdings dafür aus, dass im Rahmen der Beratung des Sicherheitspolitischen Berichts eine Gesamtbilanz der Auslandeinsätze gezogen wird, um diese Einsätze so weit wie möglich zu optimieren. Die Kommission hat im Weiteren den Bericht 2008 über den Einsatz der Swisscoy diskutiert und zur Kenntnis genommen. Dabei sprach sie sich mit 15 zu 9 Stimmen gegen die Einreichung eines Postulats aus, welches den Bundesrat beauftragt hätte, den Rückzug der Swisscoy aus dem Kosovo und die Übergabe ihrer Aufgaben an zivile Organisationen zu prüfen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

08.464 Iv.pa. Groupe V. Armée suisse. Renoncer aux engagements à l'étranger

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

L'article 1 alinéa 4 de la loi fédérale sur l'armée et l'administration militaire ainsi que tous les articles connexes de la loi précitée seront abrogés.

Porte-parole: Miesch

CN Commission de la politique de sécurité

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil national du 12.05.2009

La commission souhaite maintenir les engagements de promotion de la paix de l'armée à l'étranger. Elle propose ainsi, par 16 voix contre 7 et 2 abstentions, de ne pas donner suite à une initiative parlementaire du groupe UDC (08.464) qui souhaite supprimer cette possibilité dans la LAAM. Selon la majorité de la commission, les engagements de promotion de la paix sont partie intégrante des missions de l'armée et il n'y a pas lieu de les remettre en cause. La commission s'est en revanche prononcée en faveur d'un bilan global de ces engagements dans le cadre de la discussion sur le rapport de politique de sécurité, ceci avec pour objectif une meilleure concentration des efforts. La commission a également discuté et pris acte du rapport sur l'engagement de la Swisscoy 2008. Dans ce contexte, elle a rejeté par 15 voix contre 9 l'idée d'un postulat qui voulait charger le Conseil fédéral d'étudier la possibilité de retirer la Swisscoy du Kosovo et de transmettre le flambeau aux acteurs civils.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

08.465 Pa.Iv. Fraktion V. Wahrung des Bankkundengeheimnisses (WAK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Bundesverfassung ist wie folgt zu ergänzen:

Art. 13 Abs. 3

Das Bankkundengeheimnis ist gewährleistet.

Sprecher: Fehr Hans

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Die Beratungen der Kommission konnten noch nicht abgeschlossen werden.

Das Geschäft wird in einer späteren Session behandelt werden.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

08.465 Iv.pa. Groupe V. Garantie du secret bancaire (CER)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

La Constitution fédérale est modifiée comme suit:

Art. 13 al. 3

Le secret bancaire est garanti.

Porte-parole: Fehr Hans

CN Commission de l'économie et des redevances

Les travaux de la commission ne sont pas terminés.

L'objet sera traité lors d'une session ultérieure.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.469 Pa.Iv. Fraktion V. Lagerung der Goldreserven der Nationalbank in der Schweiz (WAK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 99 der Bundesverfassung ist mit einem zusätzlichen Absatz mit folgendem Text zu ergänzen:

Die Goldreserven der Nationalbank werden in der Schweiz gelagert.

Sprecher: Stamm

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Siehe 08.404

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

08.469 Iv.pa. Groupe V. Les réserves d'or de la Banque nationale doivent être stockées en Suisse (CER)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

L'article 99 de la Constitution sera complété par un alinéa ayant la teneur suivante:

Les réserves d'or de la Banque nationale sont stockées en Suisse.

Porte-parole: Stamm

CN Commission de l'économie et des redevances

Voir 08.404

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.470 Pa.Iv. Fraktion V. Erhöhung der Währungsreserven der Schweizer Nationalbank (WAK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Gesetzgebung ist dahingehend zu ändern, dass die Währungsreserven der Schweizerischen Nationalbank (SNB) im Verhältnis zur Bilanzsumme der systemrelevanten inländischen Finanzinstitute und zu den Importen in die Schweiz wieder mindestens auf den Stand des Jahres 2000 angehoben werden.

Sprecher: Kaufmann

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Siehe 08.404

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

08.470 Iv.pa. Groupe V. Augmentation des réserves monétaires de la Banque nationale suisse (CER)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

La législation sera modifiée de sorte que les réserves monétaires de la Banque nationale suisse (BNS) soient portées, en regard de la somme des bilans des établissements financiers suisses d'importance systémique et du volume des importations, au moins au niveau qui était le leur en 2000.

Porte-parole: Kaufmann

CN Commission de l'économie et des redevances

Voir 08.404

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.489 Pa.Iv. Stamm. Goldwährungsreserven der Nationalbank schrittweise erhöhen (WAK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 99 der Bundesverfassung ist im geeigneten Absatz in folgendem Sinne zu ergänzen: Bei einer Erhöhung der Währungsreserven ist der Goldanteil mindestens beizubehalten.

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Siehe 08.404

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

08.489 Iv.pa. Stamm. Réserves d'or de la Banque nationale. Les augmenter par étapes (CER)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'alinéa le plus approprié de l'article 99 de la Constitution fédérale sera complété de telle manière que la part des réserves d'or soit à tout le moins maintenue en cas d'augmentation des réserves monétaires.

CN Commission de l'économie et des redevances

Voir 08.404

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.490 Pa.Iv. Stamm. Zwingend unbedingte Strafen bei verbotenem Waffenträgen (RK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Strafgesetz sei im folgenden Sinne zu ändern: Wer beim Tragen von illegalen Waffen angehalten wird, ist mit einer unbedingten Gefängnisstrafe von über sechs Monaten zu bestrafen. Die Strafe ist spätestens einen Monat nach Begehung des Delikts anzutreten.

NR Kommission für Rechtsfragen

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 05.05.2009

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 16 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Initiative von Nationalrat Luzi Stamm keine Folge zu geben. Die Kommissionsmehrheit hält es nicht für sinnvoll, eine eigene Regelung nur für das Waffenträgen einzuführen. Ihrer Meinung nach sind die vorgeschlagenen Massnahmen zudem unverhältnismässig (keine bedingte Strafe möglich, Gefängnisstrafe von mindestens sechs Monaten, Strafantritt innerhalb eines Monats). Die Kommissionsminderheit beantragt, der Initiative Folge zu geben.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

08.490 Iv.pa. Stamm. Port d'arme illégal. Pas de sursis (CAJ)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Code pénal doit être modifié de sorte que quiconque est appréhendé alors qu'il porte une arme illégalement sera puni d'une peine privative de liberté ferme de plus de six mois. L'exécution de la peine commencera un mois au plus tard après la commission de l'acte.

CN Commission des affaires juridiques

Communiqué de presse de la commission de affaires juridiques du Conseil national du 05.05.2009

La commission a décidé par 16 voix contre 7 avec 1 abstention de proposer à son conseil de ne pas donner suite à cette initiative du conseiller national Luzi Stamm. La majorité de la commission n'estime pas judicieux de créer un régime spécial uniquement pour le port d'arme illégal ; elle considère par ailleurs que les mesures proposées sont disproportionnées (aucun sursis possible, peine minimale de 6 mois de privation de liberté, exécution de la sanction dans un délai d'un mois). La minorité de la commission propose de donner suite à l'initiative.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

08.491 Pa.Iv. Stamm. Stopp weiterer Goldverkäufe durch die Nationalbank (WAK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 99 Absatz 3 der Bundesverfassung sei folgendermaßen zu ergänzen:

"... wird in Gold gehalten. Die Goldreserven sind unverkäuflich."

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Siehe 08.404

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

08.491 Iv.pa. Stamm. Halte à la vente d'or par la Banque nationale (CER)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'article 99 alinéa 3 de la Constitution fédérale doit être complété comme suit:

"... dont une partie doit consister en or. Les réserves d'or ne peuvent être vendues."

CN Commission de l'économie et des redevances

Voir 08.404

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.493 Pa.Iv. Tschümperlin. Diskrete Geburt als Ausweg aus einem Dilemma (RK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die rechtlichen Grundlagen sind zu schaffen, damit eine werdende Mutter im Spital ohne Bekanntgabe ihrer Identität mit relativem Geheimnis, aber unter Mithilfe von Arzt und Hebamme, entbinden kann.

Die zur diskreten Geburt entschlossene werdende Mutter wird durch Fachpersonen über die rechtlichen Konsequenzen ihrer Entscheidung und die Bedeutung, die der Kenntnis des Kindes von der eigenen Abstammung zukommt, aufgeklärt und beraten.

Mitunterzeichnende: Engelberger, Fässler, Fehr Jacqueline, Fehr Hans-Jürg, Fehr Mario, Föhn, Graf Maya, Graf-Litscher, Hurter Thomas, Ineichen, Jositsch, Kiener Nellen, Lachenmeier, Lang, Lumengo, Müri, Rielle, Rossini, Schelbert, Schenker Silvia, Segmüller, Stöckli, Thanei, von Rotz, Voruz, Widmer (26)

NR Kommission für Rechtsfragen

Siehe Geschäft 08.454 Pa.Iv. Wehrli

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 05.05.2009

Mit 14 zu 4 Stimmen bei 5 Enthaltungen (08.454) bzw. 12 Stimmen zu einer Gegenstimme bei 10 Enthaltungen (08.493) beantragt die Kommission dem Nationalrat, den parlamentarischen Initiativen keine Folge zu geben. Die Initiative des Nationalrats Reto Wehrli fordert die Schaffung rechtlicher Grundlagen, um in Ausnahmefällen die anonyme Geburt zu ermöglichen. Sie nimmt Bezug auf das Babyfenster und ähnliche Einrichtungen, welche juristisch klar geregelt werden sollen. Zudem verlangt die Initiative, dass eine Frau während der Geburt auch ohne Preisgabe ihrer Identität medizinische Leistungen in Anspruch nehmen kann. Die Initiative des Nationalrats Andy Tschümperlin strebt ebenfalls eine rechtliche Regelung der anonymen Geburt an. Sie geht allerdings weniger weit, indem sie nur die diskrete Geburt legalisieren will. Das würde bedeuten, dass die Mutter bei der Geburt Informationen über ihre Identität und diejenige des Vaters bei einer zuständigen Stelle hinterlegen könnte. Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass eine Neuregelung zu keiner befriedigenden Lösung führen würde. Die Regelung stünde im Konflikt mit der Bundesverfassung und mit internationalen Übervereinkommen, welche ein Recht auf Kenntnis der Herkunft gewährleisten. Die diskrete Geburt (die Frau kann das Kind betreut im Spital gebären und sofort zur Adoption freigeben) wird jetzt schon praktiziert, weshalb die Mehrheit eine Legalisierung der anonymen Geburt nicht als notwenig erachtet. Aus ihrer Sicht kann der Zweck der Initiativen – der Schutz des Lebens – auf diese Art und Weise nicht erfüllt werden. Eine Minderheit erkennt hingegen Handlungsbedarf und beantragt, der Initiative Wehrli Folge zu geben.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

08.493 Iv.pa. Tschümperlin. Accoucher sous X pour sortir d'un dilemme (CAJ)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Les bases juridiques seront modifiées de sorte qu'une femme enceinte puisse accoucher à l'hôpital dans une relative discréction, sans devoir donner son identité, mais en bénéficiant des soins d'un médecin et d'une sage-femme.

Les mères qui se sont décidées pour un accouchement sous X devront être conseillées et informées des conséquences juridiques de leur décision, et de l'importance pour un enfant de connaître ses origines.

Cosignataires: Engelberger, Fässler, Fehr Jacqueline, Fehr Hans-Jürg, Fehr Mario, Föhn, Graf Maya, Graf-Litscher, Hurter Thomas, Ineichen, Jositsch, Kiener Nellen, Lachenmeier, Lang, Lumengo, Müri, Rielle, Rossini, Schelbert, Schenker Silvia, Segmüller, Stöckli, Thanei, von Rotz, Voruz, Widmer (26)

CN Commission des affaires juridiques

Voir objet 08.454 Iv.pa. Wehrli

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 05.05.2009

Par 14 voix contre 4 et 5 abstentions (08.454) et par 12 voix contre 1 et 10 abstentions (08.493), la commission propose de ne pas donner suite aux deux initiatives parlementaires précitées. L'initiative du conseiller national Reto Wehrli demande que soit créées les bases légales visant à autoriser, à titre exceptionnel, l'accouchement sous X. Elle vise notamment à définir un cadre juridique clair pour les «boîtes à bébés» et autres aménagements de ce type. L'initiative demande en outre qu'une femme puisse avoir droit à des prestations médicales pendant l'accouchement même sans être tenue de révéler son identité. L'initiative du conseiller national Andy Tschümperlin vise elle aussi à réglementer les accouchements sous X, sans toutefois aller aussi loin : elle souhaite uniquement permettre qu'une femme puisse accoucher dans une relative discréction. Cela signifierait qu'à l'accouchement, la mère puisse remettre des informations sur son identité et celle du père aux autorités compétentes. La majorité de la commission estime qu'une révision n'apporterait aucune solution satisfaisante. A ses yeux, les dispositions proposées dans les initiatives seraient contraires à la Constitution fédérale et à plusieurs accords internationaux garantissant à chacun le droit de connaître ses origines. La possibilité d'accoucher dans la discréction (la femme peut accoucher dans un hôpital en y étant prise en charge et abandonner l'enfant immédiatement en vue de l'adoption) existant déjà, la majorité ne voit pas l'utilité de légaliser l'accouchement sous X; elle estime que l'objectif des deux initiatives, à savoir de protéger la vie, ne pourrait ainsi pas être atteint. Une minorité estime au contraire qu'il y a lieu de légiférer dans ce domaine et propose de donner suite à l'initiative Wehrli (08.454).

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

08.494 Pa.Iv. Tschümperlin. Beseitigung und Verhinderung von Inländerdiskriminierung (SPK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer (AuG) wird wie folgt ergänzt:

Art. 2 Abs. 3a

Schweizerinnen und Schweizer dürfen im Anwendungsbe-
reich dieses Gesetzes im Vergleich mit der Rechtsstellung
von Staatsangehörigen der Mitgliedstaaten der EG und der
Efta gemäss dem Abkommen vom 21. Juni 1999 zwischen
der Schweizerischen Eidgenossenschaft einerseits und der
Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten ande-
rerseits über die Freizügigkeit (FZA) bzw. dem Abkommen zur
Änderung des Übereinkommens zur Errichtung der Europäi-
schen Freihandelsassoziation vom 21. Juni 2001 (Efta-
Übereinkommen) nicht benachteiligt werden. Sie verfügen
namentlich über die gleichen Rechte bezüglich Einreise und
Aufenthalt ihrer ausländischen Familienangehörigen.

Art. 42 Abs. 1

Für die Einreise und den Aufenthalt von ausländischen Famili-
lienangehörigen von Schweizerinnen und Schweizern gilt die
gleiche Rechtslage wie für Staatsangehörige der Mitgliedstaaten
der EG nach dem Abkommen vom 21. Juni 1999 zwi-
schen der Schweizerischen Eidgenossenschaft einerseits und
der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten
andererseits über die Freizügigkeit (FZA) bzw. dem Abkom-
men zur Änderung des Übereinkommens zur Errichtung der
Europäischen Freihandelsassoziation vom 21. Juni 2001
(Efta-Übereinkommen).

Art. 42 Abs. 2

Aufgehoben

Art. 42 Abs. 3

Nach einem ordnungsgemässen und ununterbrochenen Auf-
enthalt von fünf Jahren haben die ausländischen Ehegatten
von Schweizerinnen und Schweizern Anspruch auf Erteilung
der Niederlassungsbewilligung.

Art. 42 Abs. 4

Ausländische Kinder unter zwölf Jahren von Schweizerinnen
und Schweizern haben Anspruch auf Erteilung der Niederlas-
sungsbewilligung.

Art. 47 Abs. 2

Die Fristen gelten nicht für den Familiennachzug gemäss
Artikel 42 Absatz 1 AuG.

Art 47 Abs. 3

Die Fristen beginnen mit der Erteilung der Aufenthalts- oder
Niederlassungsbewilligung oder der Entstehung des Famili-
enverhältnisses.

Art. 49

Das Erfordernis des Zusammenwohnens nach den Artikeln 43
und 44 besteht nicht, wenn für getrennte Wohnorte wichtige
Gründe geltend gemacht werden und die Familiengemein-
schaft weiter besteht.

08.494 Iv.pa. Tschümperlin. Loi sur les étrangers. Halte à la discrimination des ressortissants suisses (CIP)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à
l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative
parlementaire suivante:

La loi fédérale sur les étrangers (LEtr) est modifiée comme
suit:

Art. 2 al. 3a

Les ressortissants suisses ne doivent subir aucune discrimi-
nation dans le domaine d'application de la présente loi par
rapport au traitement dont bénéficient les ressortissants des
Etats membres de la CE ou de l'AELE en vertu de l'Accord du
21 juin 1999 entre la Confédération suisse d'une part, et la
Communauté européenne et ses Etats membres, d'autre part,
sur la libre circulation des personnes (ALCP) ou l'Accord du
21 juin 2001 amendant la Convention instituant l'Association
européenne de libre-échange (Convention instituant l'AELE).
Ils disposent notamment des mêmes droits s'agissant de
l'entrée ou du séjour en Suisse des membres de leur famille.

Art. 42 al. 1

L'entrée et le séjour en Suisse des membres de la famille de
ressortissants suisses sont soumis aux mêmes conditions
que celles applicables aux ressortissants des Etats membres
de la CE en vertu de l'ALCP ou de la Convention instituant
l'AELE.

Art. 42 al. 2

Abrogé

Art. 42 al. 3

Après un séjour légal ininterrompu de cinq ans, le conjoint
d'un ressortissant suisse a droit à l'octroi d'une autorisation
d'établissement.

Art. 42 al. 4

Les enfants de moins de 12 ans de ressortissants suisses ont
droit à l'octroi d'une autorisation d'établissement.

Art. 47 al. 2

Ces délais ne s'appliquent pas au regroupement familial visé
à l'article 42 alinéa 1.

Art. 47 al. 3

Les délais commencent à courir lors de l'octroi de l'autorisa-
tion de séjour ou d'établissement ou lors de l'établissement
du lien familial.

Art. 49

L'exigence du ménage commun prévue aux articles 43 et 44
n'est pas applicable lorsque des raisons majeures justifiant
l'existence de domiciles séparés peuvent être invoquées et
que la communauté familiale est maintenue.

Art. 50 al. 1 phrase introductory

Après dissolution de la famille, le droit du conjoint et des
enfants à l'octroi d'une autorisation de séjour et à la prolonga-
tion de sa durée de validité en vertu de l'article 43 subsiste
dans les cas suivants: ...

Art. 50 al. 4

Sous réserve de droits plus étendus accordés en vertu de

Art. 50 Abs. 1 Einleitungssatz

Nach Auflösung der Ehe oder der Familiengemeinschaft besteht der Anspruch des Ehegatten und der Kinder auf Erteilung und Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung nach Artikel 43 weiter, wenn: ...

Art. 50 Abs. 4

Vorbehältlich weitergehender Ansprüche nach Massgabe des Abkommens vom 21. Juni 1999 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft einerseits und der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten andererseits über die Freizügigkeit (FZA) bzw. des Abkommens zur Änderung des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation vom 21. Juni 2001 (Efta-Übereinkommen) gelten die Rechtsansprüche gemäss dieser Bestimmung auch für Familienangehörige von Schweizerinnen und Schweizern.

Art. 51 Abs. 1

Die Ansprüche nach Artikel 42 erlöschen nach Massgabe des Abkommens vom 21. Juni 1999 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft einerseits und der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten andererseits über die Freizügigkeit (FZA) bzw. des Abkommens zur Änderung des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation vom 21. Juni 2001 (Efta-Übereinkommen).

Art. 61 Abs. 3

Die Bewilligungen von ausländischen Familienangehörigen von Schweizerinnen und Schweizern erlöschen nach Massgabe des Abkommens vom 21. Juni 1999 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft einerseits und der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten andererseits über die Freizügigkeit (FZA) bzw. des Abkommens zur Änderung des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation vom 21. Juni 2001 (Efta-Übereinkommen).

Art. 62 Abs. 2

Die Aufenthaltsbewilligung von ausländischen Familienangehörigen von Schweizerinnen und Schweizern kann widerrufen werden nach Massgabe des Abkommens vom 21. Juni 1999 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft einerseits und der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten andererseits über die Freizügigkeit (FZA) bzw. des Abkommens zur Änderung des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation vom 21. Juni 2001 (Efta-Übereinkommen).

Mitunterzeichnende: Allemand, Aubert, Berberat, Carobbio Guscati, Daguet, Fässler, Fehr Jacqueline, Fehr Mario, Galladé, Goll, Graf-Litscher, Hämmerle, Heim, Hofmann, Jositsch, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Levrat, Lumengo, Marra, Marti Werner, Nordmann, Nussbaumer, Pedrina, Rechsteiner Paul, Rechsteiner-Basel, Rennwald, Rieille, Rossini, Roth-Bernasconi, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Steiert, Stöckli, Thanei, Widmer, Wyss Ursula (37)

NR/SR Staatspolitische Kommission

22.01.2009 SPK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

12.05.2009 SPK-SR. Keine Zustimmung

l'ALCP ou de la Convention instituant l'AELE, les droits prévus dans le présent article s'appliquent également aux membres de la famille de ressortissants suisses.

Art. 51 al. 1

Les droits prévus à l'article 42 s'éteignent selon les dispositions de l'ALCP ou de la Convention instituant l'AELE.

Art. 61 al. 3

Les autorisations octroyées à des membres de la famille de ressortissants suisses s'éteignent selon les dispositions de l'ALCP ou de la Convention instituant l'AELE.

Art. 62 al. 2

L'autorisation de séjour octroyée à des membres de la famille de ressortissants suisses peut être révoquée selon les dispositions de l'ALCP ou de la Convention instituant l'AELE.

Cosignataires: Allemand, Aubert, Berberat, Carobbio Guscati, Daguet, Fässler, Fehr Jacqueline, Fehr Mario, Galladé, Goll, Graf-Litscher, Hämmerle, Heim, Hofmann, Jositsch, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Levrat, Lumengo, Marra, Marti Werner, Nordmann, Nussbaumer, Pedrina, Rechsteiner Paul, Rechsteiner-Basel, Rennwald, Rieille, Rossini, Roth-Bernasconi, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Steiert, Stöckli, Thanei, Widmer, Wyss Ursula (37)

CN/CE Commission des institutions politiques

22.01.2009 CIP-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

12.05.2009 CIP-CE. Ne pas donner suite

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 19.06.2009

Die Kommission hat beschlossen, nicht weiter auf eine Änderung des Ausländergesetzes hinzuwirken, wonach Schweizerinnen und Schweizer beim Nachzug ihrer ausländischen Familienangehörigen aus Nicht-EU/Efta-Staaten den Bürgerinnen und Bürgern aus der EU und Efta automatisch gleich gestellt werden. Nachdem die Ständeratskommission einer entsprechenden parlamentarischen Initiative (08.494 Pa.Iv. Tschümpferlin. Beseitigung und Verhinderung von Inländerdiskriminierung) mit 7 zu 3 Stimmen nicht zugestimmt hat, beantragt die SPK dem Nationalrat mit 14 zu 10 Stimmen bei einer Enthaltung, dieser Initiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 031 322 88 74

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 19.06.2009

La CIP a également examiné l'initiative 08.494 Iv.pa. Tschümpferlin. Loi sur les étrangers. Halte à la discrimination des ressortissants suisses , qui demande que les ressortissants suisses bénéficient des mêmes droits que les ressortissants des Etats membres de la CE ou de l'AELE s'agissant de l'entrée ou du séjour en Suisse des membres de leur famille. Se ralliant finalement à l'avis de la CIP du Conseil des Etats, qui avait décidé par 7 voix contre 3 de dire non à la mise sur pied d'un projet de modification en ce sens de la loi sur les étrangers, la CIP-N propose elle aussi, par 14 voix contre 10, et 1 abstention, de ne pas y donner suite.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74

08.505 Pa.Iv. Lustenberger. Stärkung der Wahlfreiheit der Vereinigten Bundesversammlung (SPK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Es sind die Rechtsgrundlagen zu schaffen, damit die Wahlfreiheit der Vereinigten Bundesversammlung nicht durch Parteistatuten eingeschränkt wird.

NR Staatspolitische Kommission

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 08.05.2009

Die Kommission gab der Initiative mit 15 zu 5 Stimmen bei 6 Enthaltungen keine Folge. Sie weist darauf hin, dass die Wahlfreiheit der Bundesversammlung nie eingeschränkt war, indem es keinen Zwang gab, den von der SVP-Fraktion portierten Kandidaten auch zu wählen. Es braucht zudem nicht zwingend Parteistatuten, um Druck auf Fraktionsmitglieder auszuüben. Dazu reichen auch Fraktionsbeschlüsse. Es handelt sich hier um ein politisches Problem, das nicht rechtlich gelöst werden kann.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

08.505 Iv.pa. Lustenberger. Renforcer la liberté de choix de l'Assemblée fédérale (CIP)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

On créera les bases juridiques nécessaires afin que la liberté de choix de l'Assemblée fédérale (Chambres réunies) ne soit pas restreinte par les statuts d'un parti.

CN Commission des institutions politiques

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 08.05.2009

La commission a décidé, par 15 voix contre 5 et 6 abstentions, de ne pas donner suite à cette initiative. Elle considère que la liberté de choix de l'Assemblée fédérale n'a jamais été restreinte, car ses membres n'ont pas été contraints d'élire le candidat présenté par le groupe UDC. De plus, il n'est pas nécessaire d'introduire une clause particulière dans les statuts d'un parti pour faire pression sur les membres de son groupe parlementaire: une décision du groupe peut suffire. Il s'agit ici d'un problème politique, qui ne peut pas être résolu au niveau juridique.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

08.506 Pa.Iv. Fehr Hans-Jürg. Strafbarkeit der Steuerhinterziehung (WAK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die gesetzlichen Grundlagen, die sich mit Steuerhinterziehung befassen (StG, DBG, StHG u. a. m.), unterscheiden zwischen vorsätzlicher und/oder fortgesetzter Steuerhinterziehung einerseits, fahrlässiger und/oder einmaliger Steuerhinterziehung anderseits. Vorsätzliche und/oder fortgesetzte Steuerhinterziehung ist dabei als Vergehen, bei schwerem Verschulden als Verbrechen zu qualifizieren und zu bestrafen, fahrlässige und/ oder einmalige Steuerhinterziehung als Übertretung. Bei der Hinterziehung grosser Steuerbeträge ist eher Vorsätzlichkeit zu vermuten, bei der Hinterziehung kleiner Steuerbeträge eher Fahrlässigkeit.

Mitunterzeichnende: Allemann, Carobbio Guscetti, Fässler, Fehr Jacqueline, Gross, Heim, Kiener Nellen, Marra, Nordmann, Rechsteiner-Basel, Steiert, Stump, Voruz, Widmer (14)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Die Beratungen der Kommission konnten noch nicht abgeschlossen werden.

Das Geschäft wird in einer späteren Session behandelt werden.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

08.506 Iv.pa. Fehr Hans-Jürg. Punissabilité de la soustraction d'impôt (CER)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Une distinction sera faite dans les dispositions légales régissant la soustraction d'impôt (LT, LIFD, LHID, etc.) entre la soustraction d'impôt intentionnelle ou répétée d'une part et la soustraction d'impôt par négligence ou unique d'autre part. La soustraction d'impôt intentionnelle ou répétée sera qualifiée de délit, voire de crime si les montants soustraits sont importants, et poursuivie comme tel; la soustraction d'impôt par négligence ou unique sera considérée comme une contravention. Sera présumée intentionnelle toute soustraction d'impôt portant sur des montants élevés et par négligence toute soustraction concernant de petits montants.

Cosignataires: Allemann, Carobbio Guscetti, Fässler, Fehr Jacqueline, Gross, Heim, Kiener Nellen, Marra, Nordmann, Rechsteiner-Basel, Steiert, Stump, Voruz, Widmer (14)

CN Commission de l'économie et des redevances

Les travaux de la commission ne sont pas terminés.

L'objet sera traité lors d'une session ultérieure.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.507 Pa.Iv. Fehr Hans-Jürg. Rechtshilfe bei vorsätzlicher Steuerhinterziehung (WAK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Rechtshilfegesetz (SR 351.1) wird so geändert, dass bei Fällen von vorsätzlicher und/oder fortgesetzter Steuerhinterziehung, namentlich auch bei Hinterziehung grosser Steuerbeträge, internationale Amts- und Rechtshilfe gewährt werden.

Mitunterzeichnende: Allemann, Carobbio Guscetti, Fässler, Fehr Jacqueline, Gross, Heim, Kiener Nellen, Marra, Nordmann, Rechsteiner-Basel, Steiert, Stöckli, Stump, Voruz, Widmer (15)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Die Beratungen der Kommission konnten noch nicht abgeschlossen werden.

Das Geschäft wird in einer späteren Session behandelt werden.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

08.507 Iv.pa. Fehr Hans-Jürg. Entraide pénale en cas de soustraction d'impôt intentionnelle (CER)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi sur l'entraide pénale internationale (RS 351.1) sera modifiée de sorte que l'entraide pénale et l'entraide administrative internationales soient accordées dans les cas de sous-traction d'impôt intentionnelle ou répétée notamment en cas de soustraction de montants importants.

Cosignataires: Allemann, Carobbio Guscetti, Fässler, Fehr Jacqueline, Gross, Heim, Kiener Nellen, Marra, Nordmann, Rechsteiner-Basel, Steiert, Stöckli, Stump, Voruz, Widmer (15)

CN Commission de l'économie et des redevances

Les travaux de la commission ne sont pas terminés.

L'objet sera traité lors d'une session ultérieure.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.508 Pa.Iv. Jositsch. Strafbarkeit grober Sorgfaltspflichtverletzungen in der Geschäftsführung (RK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich die folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Schweizerische Strafgesetzbuch (StGB) ist folgendermassen zu ändern respektive zu präzisieren:

1. Die ungetreue Geschäftsbesorgung gemäss Artikel 158 Ziffer 1 erster Satz StGB ist auch strafbar, wenn der Täter nicht vorsätzlich, sondern grobfahrlässig handelt, das heisst, die ihm in seiner Tätigkeit als Geschäftsführer obliegenden Sorgfaltspflichten in grober Weise verletzt oder vernachlässigt. Eventuell ist die Strafbarkeit der fahrlässigen ungetreuen Geschäftsbesorgung einzuzgrenzen auf Publikumsgesellschaften oder auf Gesellschaften von einer gewissen Mindestgrösse des Aktionariats (oder der Bilanzsumme).
2. Als ungetreue Geschäftsbesorgung gemäss Artikel 158 Ziffer 1 erster Satz StGB explizit einzustufen sind Entschädigungen, die an leitende Angestellte und an Mitglieder des Verwaltungsrates einer Publikumsgesellschaft oder von Gesellschaften von einer gewissen Mindestgrösse des Aktionariates (oder der Bilanzsumme) ausgerichtet werden, die zum Wert der Arbeitsleistung oder der wirtschaftlichen Lage der Gesellschaft in einem Missverständnis stehen.

Mitunterzeichnende: Carobbio Guscetti, Fässler, Fehr Hans-Jürg, Galladé, Heim, Kiener Nellen, Marra, Nordmann, Rechsteiner-Basel, Steiert, Stöckli, Stump, Voruz, Widmer (14)

NR Kommission für Rechtsfragen

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 05.05.2009

Mit 17 zu 6 Stimmen hat die Kommission beschlossen, ihrem Rat zu beantragen, dieser Initiative von Nationalrat Daniel Jositsch keine Folge zu geben. Die Mehrheit möchte am heutigen Grundsatz festhalten, wonach strafbare Handlungen gegen das Vermögen nur dann strafrechtlich geahndet werden, wenn sie vorsätzlich begangen worden sind. In ihren Augen ist es sehr schwierig festzustellen, wann es sich um grobe Fahrlässigkeit in der Geschäftsführung handelt. Zudem ist die Mehrheit der Auffassung, dass es Aufgabe des Zivilrechts ist, festzulegen, was eine angemessene Entschädigung der leitenden Organe ist. Die Kommissionsminderheit möchte der Initiative Folge geben. Ihrer Meinung nach darf es nicht sein, dass grob fahrlässiges Verhalten der Geschäftsführung keine strafrechtlichen Konsequenzen hat.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

08.508 Iv.pa. Jositsch. Prévoir des sanctions pénales en cas de violation grave du devoir de diligence dans la gestion d'une entreprise (CAJ)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Code pénal (CP) sera modifié ou complété comme suit:

1. La gestion déloyale au sens de l'article 158 chiffre 1 première phrase CP pourra être sanctionnée également si l'auteur a agi non pas intentionnellement, mais par négligence grave, c'est-à-dire s'il a violé ou négligé gravement les devoirs de diligence qui lui incombent en sa qualité de dirigeant d'entreprise. Le caractère punissable de la gestion déloyale par négligence sera éventuellement limité aux sociétés ouvertes au public ou aux sociétés ayant une taille minimale en termes d'actionnariat (ou de total du bilan).
2. Les indemnités disproportionnées, par rapport à la valeur des prestations fournies ou au vu de la situation économique de la société, qui sont versées aux membres de la direction et du conseil d'administration d'une société ouverte au public ou d'une société ayant une taille minimale en termes d'actionnariat (ou de total du bilan) seront expressément constitutives d'une gestion déloyale en vertu de l'article 158 chiffre 1 première phrase CP.

Cosignataires: Carobbio Guscetti, Fässler, Fehr Hans-Jürg, Galladé, Heim, Kiener Nellen, Marra, Nordmann, Rechsteiner-Basel, Steiert, Stöckli, Stump, Voruz, Widmer (14)

CN Commission des affaires juridiques

Communiqué de presse de la commission 05.05.2009 du Conseil national du 05.05.2009

La commission a décidé par 17 voix contre 6 de proposer à son conseil de ne pas donner suite à cette initiative du conseiller national Daniel Jositsch. La majorité de la commission souhaite s'en tenir au principe actuel que les infractions contre le patrimoine ne sont poursuivies pénalement que si elles ont été commises de manière intentionnelle; elle considère qu'il est très difficile de déterminer ce qui est constitutif d'une grave négligence dans le domaine de la gestion d'entreprise. La majorité considère par ailleurs que c'est au droit civil de déterminer ce qu'est une rémunération appropriée des organes dirigeants. La minorité propose de donner suite à l'initiative; à ses yeux, il n'est pas imaginable que le comportement gravement négligeant des organes d'une entreprise ne soit pas sanctionné pénalement.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

08.514 Pa.Iv. Fraktion V. Steuerliche Entlastung von eigenverantwortlichen Familien

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer sowie das Bundesgesetz über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden sowie allfällige andere betroffene Erlassen sind so zu ändern, dass Mütter (respektive Väter), welche ihre Kinder im Familienkreis betreuen und keine Dritt-betreuung in Anspruch nehmen, folgenden Sozialabzug pro Jahr geltend machen können: ein Kind: pauschal 20 000 Franken; zwei oder mehr Kinder: pauschal 30 000 Franken.

Sprecherin: Hutter Jasmin

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Medienkonferenz der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2009

Sämtliche hängigen Standesinitiativen, parl. Initiativen, Motiven und Petition wurden abgelehnt/keine Folge gegeben, da deren Anliegen (teilweise) in der Vorlage des Bundesrates übernommen wurden. (09.045)

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

08.514 Iv.pa. Groupe V. Allègements fiscaux en faveur des familles qui gardent elles-mêmes leurs enfants

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale sur l'impôt fédéral direct, la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes et les éventuels autres actes législatifs concernés doivent être modifiés de manière à ce que les parents qui gardent euxmêmes leurs enfants et ne les confient pas à des tiers puissent faire valoir annuellement les déductions sociales suivantes: un montant forfaitaire de 20 000 francs pour un enfant et de 30 000 francs pour deux enfants ou plus.

Porte-parole: Hutter Jasmin

CN Commission de l'économie et des redevances

Conférence de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2009

Toutes les initiatives de cantons, initiatives parlementaires et motions et pétition ont été rejetées, dans la mesure où leurs requêtes sont (partiellement) satisfaites par le projet du Conseil fédéral. (09.045)

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.515 Pa.Iv. Lombardi. Bedingter Rückzug einer Volksinitiative im Falle eines indirekten Gegenvorschlages

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz vom 17. Dezember 1976 über die politischen Rechte (SR 161.1) wird wie folgt ergänzt:

Art. 68

Abs. 1

Wird eine Volksinitiative zur Unterzeichnung aufgelegt, so hat die Unterschriftenliste (auf Bogen, Blatt oder Karte) folgende Angaben zu enthalten: ...

Bst. c

eine Rückzugsklausel im Sinne von Artikel 73;

...

Art. 73

...

Abs. 2bis

Der Rückzug einer Volksinitiative ist unbedingt. Hat die Bundesversammlung spätestens gleichzeitig mit der Schlussabstimmung über die Volksinitiative einen indirekten Gegenvorschlag auf Gesetzesstufe verabschiedet, so kann das Initiativkomitee seine Volksinitiative jedoch ausdrücklich unter der Bedingung zurückziehen, dass der indirekte Gegenvorschlag nicht in einer Volksabstimmung abgelehnt wird. Dieser bedingte Rückzug wird ohne weiteres wirksam:

Bst. a

sobald die Referendumsfrist gegen den indirekten Gegenvorschlag unbenutzt abgelaufen ist;

Bst. b

sobald das Nichtzustandekommen eines eingereichten Referendums gegen den indirekten Gegenvorschlag rechtsgültig feststeht;

Bst. c

falls der indirekte Gegenvorschlag nach dem Zustandekommen eines Referendums vom Volk in der Volksabstimmung angenommen ist: Sobald der Bundesrat das Abstimmungsergebnis nach Artikel 15 Absatz 1 erwahrt hat.

...

Art. 74

...

Abs. 2bis

Im Falle eines bedingten Rückzugs zugunsten eines indirekten Gegenvorschlags unterbreitet der Bundesrat die Volksinitiative innert zehn Monaten der Abstimmung von Volk und Ständen, sobald er das Ergebnis der Volksabstimmung nach Artikel 15 Absatz 1 erwahrt hat, in der das Volk den indirekten Gegenvorschlag abgelehnt hat. ...

08.515 Iv.pa. Lombardi. Retrait conditionnel d'une initiative populaire en cas d'adoption d'un contre-projet indirect

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques (RS 161.1) est modifiée comme suit:

Art. 68

Al. 1

Les listes (sur feuilles, pages ou cartes) au moyen desquelles les auteurs d'une initiative populaire recueillent des signatures doivent contenir les indications suivantes:

...

Let. c

une clause de retrait conforme aux exigences de l'article 73;

...

Art. 73

...

Al. 2bis

Le retrait d'une initiative populaire ne peut être assorti de conditions. Si l'Assemblée fédérale oppose à l'initiative un contre-projet indirect élaboré sous la forme d'un acte législatif qu'elle adopte au plus tard à la date du vote final sur l'initiative, le comité d'initiative peut déclarer qu'il retire son initiative à la condition expresse que le contre-projet indirect ne soit pas rejeté en votation populaire. Le retrait conditionnel prend effet:

Let. a

dès que le délai référendaire applicable au contre-projet indirect a expiré, si le référendum n'a pas été demandé;

Let. b

dès que le non-aboutissement d'une demande de référendum déposée contre le contre-projet indirect a été dûment constaté;

Let. c

dès que le Conseil fédéral a validé le résultat de la votation en vertu de l'article 15 alinéa 1, si la demande de référendum a abouti et que le peuple a accepté le contre-projet indirect.

...

Art. 74

...

Al. 2bis

Si le comité d'initiative a déposé une déclaration de retrait conditionnel en faveur du contre-projet indirect et que celui-ci est rejeté en votation populaire, le Conseil fédéral soumet l'initiative populaire au vote du peuple et des cantons dans un délai de dix mois à compter de la date de validation du résultat de la votation en vertu de l'article 15 alinéa 1.

NR/SR Staatspolitische Kommission

15.01.2009 SPK-SR. Der Initiative wird Folge gegeben.

20.02.2009 SPK-NR. Zustimmung.

12.05.2009 Bericht der Kommission SR (BBI 2009 3591)

20.05.2009 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2009 3609)

Bundesgesetz über die politischen Rechte (Bedingter Rückzug einer Volksinitiative)

11.06.2009 Ständerat. Beschluss nach Entwurf der Kommission.

Bericht der Staatspolitischen Kommission des Ständera-tes vom 12. Mai 2009

Volksinitiativen können gemäss Artikel 73 des Bundesgesetzes über die politischen Rechte vom Initiativkomitee zurückgezogen werden. Verschiedene Gründe können ein Initiativkomitee zu diesem Schritt bewegen. So kann das Anliegen zum Beispiel an Aktualität verloren haben oder es erscheint im Hinblick auf die Volksabstimmung chancenlos. Häufiger sind aber Rückzüge aufgrund von direkten Gegenentwürfen auf Verfassungsstufe oder indirekten Gegenvorschlägen auf Gesetzesstufe, die von der Bundesversammlung erarbeitet worden sind.

Will nun ein Initiativkomitee eine Volksinitiative zurückziehen, weil es mit dem vom Parlament erarbeiteten indirekten Gegenvorschlag auf Gesetzesstufe zufrieden ist, kann es in ein Dilemma kommen. In vielen Fällen sind solche indirekten Gegenvorschläge auf Gesetzesstufe mit einer Klausel versehen, wonach sie erst publiziert werden, sobald die Volksinitiative zurückgezogen oder in der Volksabstimmung abgelehnt worden ist. Damit will der Gesetzgeber verhindern, dass eine Gesetzesänderung in Kraft tritt, welche kurz darauf aufgrund einer anstehenden Volksabstimmung über eine Volksinitiative die Verfassungsgrundlage verlieren könnte. Somit beginnt also die Referendumsfrist für den indirekten Gegenvorschlag erst zu laufen, nachdem die Volksinitiative zurückgezogen oder abgelehnt ist. Dies bedeutet, dass die Initianten und Initiantinnen zu einem Zeitpunkt über den Rückzug ihrer Initiative entscheiden müssen, bei dem das Schicksal des indirekten Gegenvorschlags, mit dem sie sich ja vielleicht zufrieden geben könnten, noch nicht entschieden ist. Wer auf Nummer sicher geht, zieht seine Volksinitiative besser nicht zurück.

Mit den hier vorgeschlagenen Änderungen sollen Initiativkomitees neu die Möglichkeit erhalten, ihre Volksinitiative unter der Bedingung zurückziehen, dass der indirekte Gegenvor-schlag auch wirklich in Kraft tritt. Beschliesst das Initiativkomitee einen solchen bedingten Rückzug, beginnt somit die Referendumsfrist für den indirekten Gegenvorschlag zu laufen. Wird das Referendum ergriffen und wird in der Volksabstimmung der Gegenvorschlag abgelehnt, dann findet trotzdem eine Abstimmung über die Volksinitiative statt. In allen anderen Fällen gilt die Initiative als definitiv zurückgezogen, sobald das Inkrafttreten des indirekten Gegenvorschlags durch kein rechtliches Hindernis mehr gefährdet ist.

...

CN/CE Commission des institutions politiques

15.01.2009 CIP-CE. Décidé de donner suite à l'initiative.

20.02.2009 CIP-CN. Adhésion.

12.05.2009 Rapport de la commission CE (FF 2009 3143)

20.05.2009 Avis du Conseil fédéral (FF 2009 3161)

Loi fédérale sur les droits politiques (Retrait conditionnel d'une initiative populaire)

11.06.2009 Conseil des Etats. Décision conforme au projet de la commission.

Rapport de la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 12 mai 2009

L'art. 73 de la loi fédérale sur les droits politiques dispose que toute initiative populaire peut être retirée par le comité d'initiative. Différentes raisons peuvent inciter un comité d'initiative à effectuer cette démarche. Par exemple, l'objet de l'initiative peut avoir perdu de son actualité ou sembler n'avoir plus aucune chance d'être accepté en votation populaire. Le plus souvent, toutefois, une initiative populaire est retirée parce que l'Assemblée fédérale a élaboré un contre-projet direct – c'est-à-dire une modification de la Constitution – ou un contre-projet indirect – au niveau de la loi.

Si le Parlement a élaboré un contre-projet indirect (au niveau de la loi) qui donne satisfaction au comité d'initiative, ce dernier risque de se retrouver face à un dilemme : retirer son initiative en faveur d'un contre-projet qui risque d'être rejeté, ou la maintenir par sécurité. Il arrive en effet fréquemment que les contre-projets indirects prévoient une clause selon laquelle ils ne seront publiés qu'après le retrait de l'initiative populaire ou son rejet en votation populaire. Le législateur entend éviter ainsi qu'une modification de la loi n'entre en vigueur en risquant de perdre peu après sa base constitutionnelle, à cause du résultat d'une votation populaire sur une initiative populaire. Le délai référendaire pour le contre-projet indirect commence donc à courir seulement après le retrait ou le rejet de l'initiative populaire. Cela signifie que les auteurs de l'initiative doivent décider de la retirer à un moment où le sort du contre-projet indirect, qui pourrait leur donner satisfaction, n'est pas encore scellé. En conséquence, ceux qui ne veulent courir aucun risque ont tout intérêt à ne pas retirer leur initiative. Les modifications proposées par le présent projet visent à permettre aux comités d'initiative de retirer leur initiative populaire à condition que le contre-projet indirect entre effectivement en vigueur.

Dès lors qu'un comité d'initiative opte pour ce retrait conditionnel, le délai référendaire commence à courir pour le contre-projet indirect. Si le référendum est demandé et que le contre-projet soit rejeté en votation populaire, un vote sur l'initiative populaire est quand même organisé. Dans tous les autres cas, l'initiative est réputée définitivement retirée dès qu'il n'existe plus aucun obstacle juridique à l'entrée en vigueur du contre-projet indirect.

Stellungnahme des Bundesrates vom 20. Mai 2009

Mit der parlamentarischen Initiative Lombardi wird angestrebt, dass Initiativkomitees ihr Begehr nicht allein vorbehaltlos zugunsten des Status quo, sondern stattdessen auch einzig zugunsten des indirekten Gegenentwurfs zurückziehen können.

Der Bundesrat kann sich den Überlegungen der Staatspolitischen Kommission des Ständerates anschliessen; er unterstützt die gefundene ausgewogene Lösung für die Zulassung des bedingten Rückzugs einer Volksinitiative. In der Tat wird mit der gefundenen Lösung ebenso vermieden, dass die Eidgenössischen Räte von Volksinitiativkomitees abhängig werden, wie umgekehrt verhindert wird, dass Initiativkomitees zu einem Rückzug genötigt werden, ohne hinreichend Klarheit über den gefundenen Kompromiss zu erhalten.

Der Bundesrat weist ausserdem darauf hin, dass Artikel 73 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 17. Dezember 1976 über die politischen Rechte (SR 161.1) auch für den bedingten Rückzug uneingeschränkt gilt. Ein bedingter oder unbedingter Rückzug ist demnach nur möglich, wenn die absolute Mehrheit der noch stimmberechtigten Mitglieder des Initiativkomitees eine entsprechende Rückzugserklärung unterzeichnet. Erhält weder ein bedingter noch ein unbedingter Rückzug eine Mehrheit des Initiativkomitees, so gilt die Volksinitiative nicht als zurückgezogen. Es genügt, wenn dies in den Beratungen festgehalten wird.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 21.08.2009

Nachdem sich der Ständerat in der Sommersession für die Einführung einer bedingten Rückzugsmöglichkeit von Volksinitiativen ausgesprochen hat, stimmt nun auch die SPK des Nationalrates mit 14 zu 5 Stimmen und einer Enthaltung der entsprechende Gesetzesänderung mit einer kleinen Modifikation gegenüber dem Ständerat zu. Danach sollen Initiativkomitees neu ihre Initiative unter der Bedingung zurückziehen können, dass der indirekte Gegenvorschlag nicht in einer Volksabstimmung abgelehnt wird. Stimmt auch der Nationalrat in der Herbstsession dieser Änderung zu, kann diese bereits auf die Volksinitiative „Lebendiges Wasser“ Anwendung finden.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

Avis du Conseil fédéral du 20 mai 2009

L'initiative parlementaire Lombardi vise à ce que le retrait sans réserve d'une initiative populaire (avec le risque d'un maintien du statu quo) ne soit plus la seule option pour les comités d'initiative, mais que ces derniers aient également la possibilité de retirer leur initiative à la condition expresse que le contre-projet soit accepté.

Le Conseil fédéral se rallie aux considérations de la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats et soutient la solution pondérée qu'elle a retenue et qui prévoit la possibilité d'un retrait conditionnel des initiatives populaires. Cette solution permettra en effet d'éviter, d'une part, que les Chambres fédérales ne deviennent tributaires des comités d'initiative et que, d'autre part, ceux-ci ne soient contraints de retirer leur initiative sans avoir de garanties suffisamment claires sur le compromis adopté.

Le Conseil fédéral rappelle en outre que l'art. 73, al. 1, de la loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques (RS 161.1) s'applique aussi, et sans restrictions, au retrait conditionnel d'une initiative populaire. Le retrait d'une initiative, qu'il soit conditionnel ou non, ne sera donc possible que si la déclaration de retrait est signée par la majorité absolue des membres du comité d'initiative ayant encore le droit de vote. Si ni le retrait conditionnel ni le retrait inconditionnel ne remportent l'adhésion de la majorité du comité, l'initiative ne sera pas considérée comme retirée. Selon le Conseil fédéral, il suffira de faire clairement état de cette conséquence lors des délibérations.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 21.08.2009

À la session d'été 2009, le Conseil des États s'était prononcé en faveur de la possibilité du retrait conditionnel d'une initiative populaire. Par 14 voix contre 5, et 1 abstention, la CIP-N a elle aussi approuvé la modification de loi concernée, moyennant un léger changement par rapport au projet adopté par le Conseil des États. Il s'ensuit que les comités d'initiative pourront désormais retirer leur initiative sous la condition que le contre-projet indirect ne soit pas rejeté en votation populaire. Si le Conseil national adopte également cette modification à la session d'automne 2009, les nouvelles dispositions pourront déjà s'appliquer à l'initiative populaire «Eaux vivantes».

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

08.521 Pa.Iv. Zisyadis. Änderungen und mehr Transparenz bei den Ruhegehältern ehemaliger Mitglieder des Bundesrates (SPK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Regelung über die Ruhegehälter der ehemaligen Mitglieder des Bundesrates soll wie folgt geändert werden:

1. Die Ruhegehälter werden nicht nur nach dem Erwerbseinkommen, sondern auch nach dem Vermögensertrag berechnet.
2. Die Höhe der Ruhegehälter der einzelnen ehemaligen Mitglieder des Bundesrates wird einmal jährlich veröffentlicht.

NR Staatspolitische Kommission

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 08.05.2009

Mit 12 zu 8 Stimmen abgelehnt wurde die parlamentarische Initiative von Nationalrat Zisyadis (G, VD). Die Kommission erachtet es als zu weit gehend, für die Berechnung des Ruhegehaltes der ehemaligen Mitglieder des Bundesrats auch den Vermögensertrag einzubeziehen. Dies würde auch eine Ungleichheit in der Behandlung gegenüber anderen Magistratspersonen darstellen. Eine Veröffentlichung der Ruhegehälter, wie dies der Initiant weiter fordert, würde zudem Rückschlüsse auf die Vermögenssituation der ehemaligen Mitglieder des Bundesrates ermöglichen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

08.521 Iv.pa. Zisyadis. Transparence et modification des retraites des membres du Conseil fédéral (CIP)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Il convient de modifier les pensions de retraite des membres du Conseil fédéral sur les points suivants:

1. Les pensions sont calculées non seulement selon le revenu de leur travail, mais aussi selon le rendement de leur fortune.
2. Le montant des pensions de tout membre retraité du Conseil fédéral donne lieu à une publication annuelle.

CN Commission des institutions politiques

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 08.05.2009

Par 12 voix contre 8, la commission a également rejeté l'initiative visée en titre, déposée par le conseiller national Zisyadis (G, VD). Selon elle, prendre en compte le rendement de la fortune dans le calcul des pensions des membres du Conseil fédéral serait en effet excessif et introduirait une inégalité de traitement par rapport aux autres magistrats. La commission s'oppose aussi à la publication du montant de ces pensions, également réclamée par l'auteur de l'initiative, car celle-ci permettrait de déduire le montant de la fortune des anciens membres du Conseil fédéral.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

08.530 Pa.Iv. Chevrier. Begrenzung der Anzahl Vorlagen in Volksabstimmungen (SPK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz über die politischen Rechte wird wie folgt geändert:

Art. 10 Abs. 1ter

An einem Abstimmungstermin dürfen höchstens drei Vorlagen zur Abstimmung gelangen.

Mitunterzeichnende: Amherd, Barthassat, Berberat, Darbelley, Freysinger, Hodgers, Leuenberger-Genève, Marra, Meyer Thérèse, Robbiani, Schmidt Roberto, Thorens Goumaz, Zisyadis (13)

NR Staatspolitische Kommission

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 08.05.2009

Die Kommission hat mit 15 zu 9 Stimmen den Vorschlag von Nationalrat Chevrier (CVP, VS) abgelehnt, die Anzahl Vorlagen bei Volksabstimmungen auf höchstens drei pro Urnenzug zu beschränken. Die Kommission weist darauf hin, dass der Bundesrat bei der Ansetzung von Volksabstimmungen gesetzliche Fristen zu beachten hat. So müssen zum Beispiel Volksinitiativen spätestens zehn Monate nach der Schlussabstimmung im Parlament der Volksabstimmung unterbreitet werden. Es kann auch festgestellt werden, dass Volksabstimmungen mit mehr als drei Vorlagen insbesondere in Wahljahren vorkommen. Auf Wunsch der Parteien wird in diesen Jahren auf den Abstimmungstermin im Herbst verzichtet.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

08.530 Iv.pa. Chevrier. Limitation du nombre d'objets en votation (CIP)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale sur les droits politiques est modifiée comme suit:

Art. 10 al. 1ter

Il ne peut être soumis plus de trois objets simultanément en votation.

Cosignataires: Amherd, Barthassat, Berberat, Darbellay, Freysinger, Hodgers, Leuenberger-Genève, Marra, Meyer Thérèse, Robbiani, Schmidt Roberto, Thorens Goumaz, Zisyadis (13)

CN Commission des institutions politiques

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 08.05.2009

La commission a rejeté par 15 voix contre 9 la proposition du Conseiller national Chevrier (PDC, VS) visant à limiter à trois le nombre d'objets soumis simultanément au peuple en votation. La commission rappelle que le Conseil fédéral, lorsqu'il fixe le calendrier des scrutins, est tenu de respecter certains délais légaux. Ainsi, les initiatives populaires doivent être soumises au peuple au plus tard dix mois après le vote final au Parlement. En outre, on constate que c'est surtout en année électorale que l'on trouve plus de trois objets par votation puisque, à la demande des partis, le calendrier ne prévoit pas alors de votation en automne.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

08.3450 Mo. Ständerat (WAK-SR). Korrekte steuerliche Behandlung der Aus- und Weiterbildungskosten

Der Bundesrat wird beauftragt, dem Parlament eine Vorlage betreffend Änderung des DBG und des StHG zu unterbreiten. Zweck der Vorlage ist es, die beruflich veranlassten Aus- und Weiterbildungskosten nach dem Verfassungsgrundsatz der Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit zu behandeln. Die Vorlage soll Folgendes vorsehen:

1. Beruflich veranlasste und vom Steuerpflichtigen getragene Aus- und Weiterbildungskosten sind abzugsfähig. Beruflich veranlasst sind Bildungskosten, die dem Erhalt oder der Erweiterung der bisher ausgeübten unselbstständigen Erwerbstätigkeit dienen (Berufsaufstieg) oder die zu einer neuen oder wieder aufgenommenen selbstständigen oder unselbstständigen Erwerbstätigkeit qualifizieren (Umschulung, Wiedereinstieg).
2. Für den Abzug ist eine betragsmässige Obergrenze vorzusehen.
3. Nicht abzugsfähig sind Kosten für die berufsqualifizierende Erstausbildung. Ein berufsqualifizierender Abschluss liegt vor, wenn die betroffene Person durch den Abschluss zum ersten Mal befähigt wird, eine berufliche Tätigkeit auszuüben, welche es ihr ermöglicht, ihren Lebensunterhalt fortan selber zu verdienen.

19.09.2008 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

30.09.2008 Ständerat. Annahme.

Bericht der Kommission für Wirtschaft und Abgaben vom 21. April 2009

Antrag der Kommission

Die Kommission hat mit 15 zu 3 Stimmen bei 6 Enthaltungen der Motion zugestimmt. Der Standesinitiative des Kantons St. Gallen wurde mit 21 zu 4, jener von Glarus mit 25 zu 0 Stimmen keine Folge gegeben. Der parlamentarischen Initiative von Nationalrätin Simoneschi-Cortesi wurde mit 24 zu 0 Stimmen keine Folge gegeben.

Erwägungen der Kommission

Ständige berufliche Weiterbildung gehört heute zum Berufsalltag und ist nicht nur für den individuellen Erfolg auf dem Arbeitsmarkt, sondern auch für die Volkswirtschaft als Ganzes unabdingbar. Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates ist der Meinung, dass dieser Realität in der heutigen Berufswelt auch in den Steuergesetzen Rechnung getragen werden muss. Sie begrüßt deshalb den Vorstoss ihrer Schwesterkommission, wonach im Steuerrecht nicht wie heute nur Kosten für Ausbildungsgänge abziehbar sein sollen, welche die Steuerpflichtigen befähigen, ihre Tätigkeit im angestammten Beruf besser auszuüben. Neu sollen auch die Kosten für Ausbildungen abziehbar sein, welche zu einem Berufsaufstieg oder zu einer beruflichen Neuorientierung befähigen.

Die heute unterschiedliche Beurteilung der Abzugsfähigkeit

08.3450 Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Pour une fiscalité équitable des frais de formation et de perfectionnement

Le Conseil fédéral est chargé de soumettre au Parlement un projet visant à modifier la LIFD et la LHID, de sorte que les frais de formation et de perfectionnement professionnels soient traités fiscalement selon le principe de la capacité économique. Le projet comportera les points suivants:

1. Sont déductibles les frais de formation et de perfectionnement supportés par le contribuable pour autant que la formation concernée soit à caractère professionnel. Est réputée formation à caractère professionnel une formation qui permet à un salarié de conserver son emploi ou de progresser dans sa carrière (promotion), ou qui débouche sur une qualification permettant de changer de métier ou de reprendre une activité lucrative, salariée ou indépendante (reconversion, réinsertion).
2. Le montant déductible fait l'objet d'un plafonnement chiffré.
3. Ne sont pas déductibles les frais de formation initiale qualifiante. Est réputée formation initiale qualifiante une formation qui permet à la personne concernée d'exercer pour la première fois une activité professionnelle et de subvenir ainsi à ses besoins.

19.09.2008 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

CN Commission de l'économie et des redevances

30.09.2008 Conseil des Etats. Adoption.

Rapport de la Commission de l'économie et des redevances du 21 avril 2009

Proposition de la commission

La commission propose, par 15 voix contre 3 et 6 abstentions, d'adopter la motion. Elle propose en revanche de ne pas donner suite à l'initiative du canton de Saint-Gall, par 21 voix contre 4, ni à celle du canton de Glaris, par 25 voix contre 0. Elle propose de même, par 24 voix contre 0, de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire de la conseillère nationale Simoneschi-Cortesi.

Considérations de la commission

La vie professionnelle implique aujourd'hui un perfectionnement professionnel constant, qui est une nécessité non seulement pour le succès de chacun sur le marché du travail, mais aussi pour l'économie du pays dans son ensemble. La Commission de l'économie et des redevances du Conseil national est d'avis que la législation fiscale doit elle aussi tenir compte de cette réalité du monde professionnel actuel. Elle salue donc la motion de son homologue du Conseil des États, qui demande que le droit fiscal admette la déduction des frais de formation non plus seulement lorsque le perfectionnement en question permet au contribuable d'évoluer dans l'activité professionnelle qu'il exerce sur le moment, mais aussi lorsqu'il lui permet de progresser dans sa carrière, voire de se réorienter professionnellement.

von Kosten für Weiterbildungen in verschiedenen Kantonen wird von vielen Steuerzahlerinnen und Steuerzahlern als stossend und ungerecht empfunden. Die Kommission geht davon aus, dass dieser Missstand aufgehoben wird, indem die neue Regelung im StHG weniger Spielraum für unterschiedliche Auslegungen bietet.

Deshalb empfiehlt die WAK-NR mit 15 zu 3 Stimmen bei 6 Enthaltungen die Motion ihrer Schwesterkommission zur Annahme.

Eine Ausdehnung der Abzugsberechtigung auf weitere Tatbestände wie beispielsweise die Erstausbildung oder die Ausbildung unterhaltpflichtiger Kinder lehnt die Kommission vor allem aus finanzpolitischen Überlegungen ab. Sie beantragt deshalb ihrem Rat, den beiden Standesinitiativen der Kantone St. Gallen und Glarus und der parlamentarischen Initiative von Nationalräatin Simoneschi-Cortesi keine Folge zu geben.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

La déductibilité des frais de perfectionnement professionnel est aujourd'hui variable d'un canton à l'autre et beaucoup de contribuables jugent ces disparités injustes et choquantes. La commission considère qu'il faut mettre un terme à cette situation regrettable, en veillant à ce que les nouvelles dispositions de la LHID ne puissent plus être interprétées de manières aussi différentes. La CER-N a donc décidé, par 15 voix contre 3, et 6 abstentions, de recommander à son conseil d'approuver la motion de la commission homologue du Conseil des États.

En revanche, la commission, principalement motivée par des considérations budgétaires, rejette l'extension de la déductibilité à d'autres frais de formation, tels que ceux relatifs à la formation initiale ou à la formation des enfants à charge. C'est pourquoi elle recommande au conseil de ne pas donner suite aux deux initiatives des cantons de Saint-Gall et Glaris, ni à l'initiative parlementaire de la conseillère nationale Simoneschi-Cortesi.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.3544 Mo. Ständerat (Leumann). Entrümpelung des DBG

Der Bundesrat wird aufgefordert, das Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer (DBG) einer Teilrevision zu unterziehen.

Mit der Revision sollen alle jene Bestimmungen aus dem Gesetz entfernt werden, welche aufgrund des Wechsels von der Pränumerando- zur Postnumerandobesteuerung obsolet geworden sind.

Mitunterzeichnende: Briner, Burkhalter, Egerszegi-Obrist, Forster, Freitag, Frick, Germann, Gruber Konrad, Gutzwiller, Hess, Inderkum, Luginbühl, Schweiger, Stähelin (14)

12.11.2008 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

15.12.2008 Ständerat. Annahme.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 22./23.06.2009 getagt.

Sie beantragt, die Motion anzunehmen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

08.3544 Mo. Conseil des Etats (Leumann). Mise à jour de la LIFD

Le Conseil fédéral est chargé de procéder à une révision partielle de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct (LIFD). Cette révision aura pour but l'abrogation de toutes les dispositions rendues obsolètes par le passage de l'imposition prae-numerando à l'imposition postnumerando.

Cosignataires: Briner, Burkhalter, Egerszegi-Obrist, Forster, Freitag, Frick, Germann, Gruber Konrad, Gutzwiller, Hess, Inderkum, Luginbühl, Schweiger, Stähelin (14)

12.11.2008 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

CN Commission de l'économie et des redevances

15.12.2008 Conseil des Etats. Adoption.

**La Commission de l'économie et des redevances (CER)
du Conseil national s'est réunie le 22./23.06.2009**

Elle propose d'adopter la motion.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.3588 Mo. Ständerat (Schwaller). Direkte Bundessteuer. Einführung eines Kindertarifes

Das DBG ist dahingehend zu ändern, dass der Bund innerhalb des heutigen Steuersystems ab 2011 mit abgestuften Tarifen ("Kindertarif") der Anzahl Kinder Rechnung trägt und die Familien in Funktion der Anzahl Kinder entsprechend entlastet:

Je mehr Kinder eine Familie hat, desto tiefer soll die Besteuerung ausfallen. Der reduzierte Kindertarif ist auf alle Familien mit Kindern anzuwenden, d. h. auf Einverdiener-, Zweiverdiener- und Ein-Eltern-Familien. Anzustreben ist ein Inkrafttreten auf den 1. Januar 2011.

Mitunterzeichnende: Bieri, Bischofberger, David, Fournier, Frick, Gruber Konrad, Imoberdorf, Inderkum, Lombardi, Maissen, Niederberger, Seydoux, Stadler, Stähelin (14)

26.11.2008 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

17.12.2008 Ständerat. Annahme.

Medienkonferenz der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2009

Sämtliche hängigen Standesinitiativen, parl. Initiativen, Motions und Petition wurden abgelehnt/keine Folge gegeben, da deren Anliegen (teilweise) in der Vorlage des Bundesrates übernommen wurden. (09.045)

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

08.3588 Mo. Conseil des Etats (Schwaller). Impôt fédéral direct. Institution d'un barème "enfant"

La LIFD sera modifiée de sorte que le régime fiscal de la Confédération tienne compte à partir de 2011 du nombre d'enfants par famille selon un barème dégressif (barème "enfant") et que celle-ci soit allégée en conséquence: plus le nombre des enfants d'une famille sera élevé moins celle-ci sera imposée. Ce barème s'appliquera à toutes les familles, c'est-à-dire aux familles à un comme à deux revenus et aux familles monoparentales. Il devra si possible entrer en vigueur le 1er janvier 2011 au plus tard.

Cosignataires: Bieri, Bischofberger, David, Fournier, Frick, Gruber Konrad, Imoberdorf, Inderkum, Lombardi, Maissen, Niederberger, Seydoux, Stadler, Stähelin (14)

26.11.2008 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

CN Commission de l'économie et des redevances

17.12.2008 Conseil des Etats. Adoption.

Conférence de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2009

Toutes les initiatives de cantons, initiatives parlementaires et motions et pétition ont été rejetées, dans la mesure où leurs requêtes sont (partiellement) satisfaites par le projet du Conseil fédéral. (09.045)

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.3639 Mo. Ständerat (Forster). Teilrevision des FMG. Eingabe der Comcom, der Weko und des Preisüberwachers

Der Bundesrat wird beauftragt, auf der Basis des Schreibens der Comcom/Weko und des Preisüberwachers eine rasche Teilrevision des Fernmeldegesetzes durchzuführen. Die Comcom soll neu nicht nur aufgrund einer Klage einer Fernmeldedienstanbieterin, sondern auch von sich aus tätig werden können, falls Anhaltspunkte vorliegen, dass die Bedingungen des Zugangs zu Netzen nicht rechtskonform (diskriminierungsfrei und kostenbasiert) angeboten werden. Damit kann Investitions- und Rechtssicherheit geschaffen werden.

Mitunterzeichnende: Briner, Bürgi, Diener, Egerszegi-Obrist, Frick, Inderkum, Leumann, Lombardi, Sommaruga Simonetta, Stadler (10)

05.12.2008 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

NR/SR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen

04.03.2009 Ständerat. Annahme.

Bericht der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen vom 18. Mai 2009

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 18 zu 3 Stimmen bei 4 Enthaltungen, die Motion abzulehnen.

Eine Minderheit der Kommission (Germanier, Huber, Hutter Markus) beantragt, die Motion anzunehmen.

Erwägungen der Kommission

Die Mehrheit der Kommission beurteilt - wie die Schwesterkommission im Ständerat - eine sehr punktuelle Revision des FMG, wie sie die Motion Forster verlangt, zum jetzigen Zeitpunkt als nicht zielführend. Das neue Fernmeldegesetz ist erst seit gut zwei Jahren in Kraft. Bevor eine Revision angegangen wird, müssen zuerst Erfahrungen gesammelt und offene Punkte genau abgeklärt werden. Das vom Ständerat angenommene Postulat der KVF-SR hat alle diese Fragen aufgenommen und den Bundesrat mit deren Beantwortung bis Mitte 2010 beauftragt.

Die **Mehrheit** der Kommission stellt sich damit nicht grundsätzlich gegen eine Neuregelung der Kompetenz auch der Comcom, verlangt aber, dass dies in einem Gesamtzusammenhang geschieht und erst erfolgen soll, wenn der Bericht des Bundesrates vorliegt.

Die **Minderheit** der Kommission hält eine Revision des FMG für dringlich, da vor allem mittel- und längerfristig der Wettbewerb zwischen den Anbieterinnen nicht gesichert ist. Eine vorgezogene „Ex-officio-Regulierung“ könnte hier Abhilfe schaffen und würde eine spätere breitangelegte Gesetzesrevision nicht behindern.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11

08.3939 Mo. Conseil des Etats (Forster). Révision partielle de la LTC. Requête de la Comcom, de la Comco et du Surveillant des prix

Le Conseil fédéral est chargé de présenter rapidement un projet de révision partielle de la loi sur les télécommunications (LTC) qui aille dans le sens de la requête de la Comcom, de la Comco et du Surveillant des prix. La Comcom devra pouvoir agir sur plainte d'un fournisseur de services de télécommunication, mais aussi de sa propre initiative, lorsque des éléments donnent lieu de penser que les conditions d'accès au réseau ne sont pas conformes au droit (conditions non discriminatoires et prix fondés sur les coûts). La sécurité des investissements et la sécurité du droit s'en trouveront améliorées.

Cosignataires: Briner, Bürgi, Diener, Egerszegi-Obrist, Frick, Inderkum, Leumann, Lombardi, Sommaruga Simonetta, Stadler (10)

05.12.2008 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion. CN/CE Commission des transports et des télécommunications

04.03.2009 Conseil des Etats. Adoption.

Rapport de la Commission des transports et des télécommunications du 18 mai 2009

Proposition de la commission

La commission propose, par 18 voix contre 3 et 4 abstentions, de rejeter la motion.

Une minorité de la commission (Germanier, Huber, Hutter Markus) propose quant à elle d'adopter la motion.

Considérations de la commission

À l'instar de son homologue du Conseil des États, la majorité de la commission est d'avis qu'il n'est pas opportun, pour le moment, de procéder à une révision même ponctuelle de la LTC, comme le demande la motion Forster. La loi actuelle n'étant en vigueur que depuis deux ans, il est nécessaire d'analyser au préalable les points qui posent effectivement problème, une fois que ceux-ci auront été identifiés : c'est justement ce que vise le postulat déposé par la CTT-E lorsqu'il charge le Conseil fédéral de procéder à un état des lieux d'ici à la mi-2010.

La **majorité** souhaite que la redéfinition des compétences de la ComCom, à laquelle du reste elle n'est pas fondamentalement opposée, s'inscrive dans une démarche plus générale, et ne soit pas entreprise avant que le Conseil fédéral ait présenté son rapport.

Une **minorité** de la commission estime au contraire qu'il est urgent de réviser la LTC si l'on veut garantir la concurrence entre les opérateurs à moyen et à long terme. Selon elle, l'autosaisine prévue par la motion permettrait de résoudre ce problème, sans pour autant faire obstacle à une révision plus générale de la loi dans quelques années.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11

08.4043 Mo. Ständerat (David). Stärkung von Arbeitsplätzen, KMU, Exportwirtschaft und Kaufkraft

Der Bundesrat wird beauftragt, folgende Massnahmen zu prüfen, umzusetzen und wo nötig die entsprechenden Erlassentwürfe vorzulegen:

1. Arbeitsmarkt

- a. Die Kurzarbeitsentschädigung ist zur Überbrückung vorübergehender Bestellungseinbrüche konsequent einzusetzen. Die Bezugsdauer ist den Verhältnissen anzupassen. Ausfallzeiten sind für betriebliche Weiterbildung zu nutzen. Die Verwaltungsabläufe für die Umsetzung der Kurzarbeit (vor allem Auszahlung der Entschädigung) sind zu vereinfachen und beschleunigen.
- b. Die öffentlichen Investitionsvorhaben sind beschäftigungswirksam zu priorisieren und mit den Kantonen zu koordinieren.
- c. Die freigegebenen Arbeitsbeschaffungsreserven sind zu mobilisieren und die Unternehmen zu sensibilisieren.
- d. Die vom Bundesrat im Rahmen der ALV-Revision vorgeschlagene Beitragserhöhung ist mit der Konjunkturpolitik abzustimmen bzw. bis 2012 hinauszuschieben.

2. KMU-Kredite

- a. Das Bürgschaftswesen ist konsequent einzusetzen, vor allem um nicht mehr gewährte Lieferantenkredite bei KMU zu überbrücken. Damit die Bürgschaft auch Mittelbetrieben zur Verfügung steht, ist die Bürgschaftslimite zu erhöhen.
- b. Zur Sicherstellung des Interbankenverkehrs sind neue Garantiemodelle zu prüfen.
- c. Kantonalbanken sind wichtige regionale Kreditgeber für KMU. Die Kantone und ihre Instrumente sind daher in die konjunkturpolitischen Massnahmen einzubeziehen.

3. Wirtschaftsstandort

- a. Die Produkte der Exportrisikoversicherung sind zu optimieren, um der veränderten Exportrisikolage Rechnung zu tragen.
- b. Die Mittel der Landeswerbung sind gezielt für die Standortpromotion (vor allem Exportwirtschaft) zu verwenden; z. B. sind die Mittel von Präsenz Schweiz primär für die Tourismuswerbung einzusetzen.

4. Zins- und Währungspolitik

- a. Die Zinspolitik der SNB geht in die richtige Richtung. Sie ist zu unterstützen.
- b. Das Verhältnis Schweizerfranken/Euro darf die Exportfähigkeit der Schweizer Unternehmen nicht untergraben. Die aktuelle Politik der SNB ist zu unterstützen.

5. Fiskalpolitik

- a. Erste Priorität zur Stärkung der Kaufkraft hat die rasche Umsetzung der steuerlichen Entlastung der Familien. Die sofort umsetzbaren Änderungen müssen spätestens für die Steuerzahlung 2010 wirksam werden. Zudem ist die Umstellung auf einen Kindertarif unverzüglich an die Hand zu nehmen.
- b. Die Massnahmen für weniger Bürokratie und mehr Rechtsicherheit bei der Mehrwertsteuer sind auf den 1. Januar

08.4043 Mo. Conseil des Etats (David). Renforcer l'emploi, les PME, l'économie d'exportation et le pouvoir d'achat

Le Conseil fédéral est chargé d'examiner les mesures suivantes, de les mettre en oeuvre et, au besoin, de présenter les projets législatifs correspondants:

1. Marché de l'emploi

- a. L'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail doit être versée de manière systématique, c'est-à-dire quand il s'agit de pallier une chute temporaire des commandes. La durée de perception de l'indemnité doit être adaptée aux circonstances. L'entreprise doit mettre à profit les périodes d'interruption du travail pour proposer une formation continue à ses collaborateurs. Les processus administratifs inhérents à la mise en oeuvre de la réduction de l'horaire de travail (surtout levernement de l'indemnité) doivent être simplifiés et accélérés.

- b. Les projets publics d'investissement doivent être coordonnés avec les cantons. Ceux qui doivent être mis en oeuvre en premier sont ceux qui ont un effet sur l'emploi.

- c. Les réserves de crise libérées doivent être utilisées, et les entreprises doivent être sensibilisées.

- d. Le relèvement des cotisations proposé par le Conseil fédéral dans le cadre de la révision de l'assurance-chômage doit être coordonné avec l'évolution conjoncturelle et être reporté à 2012.

2. Crédits aux PME

- a. Le système des cautionnements doit être appliqué de manière systématique surtout pour pallier les crédits de fournisseurs qui ne sont plus octroyés aux PME. Pour que les moyennes entreprises bénéficient aussi de cautionnements, il faut relever la limite de cautionnement.

- b. Il faut examiner de nouveaux modèles de garantie pour assurer les opérations interbancaires.

- c. Les banques cantonales sont, dans les régions, d'importants bailleurs de fonds pour les PME. Les cantons et leurs instruments doivent donc être intégrés dans les mesures conjoncturelles.

3. Place économique

- a. Les produits de l'assurance contre les risques à l'exportation doivent être optimisés pour tenir compte de la nouvelle donne en matière de risques à l'exportation.

- b. Les moyens disponibles pour la promotion de notre pays doivent être utilisés de manière ciblée pour promouvoir certains secteurs (avant tout l'économie d'exportation); par exemple, les moyens de Présence Suisse doivent être utilisés surtout pour la promotion touristique.

4. Politique des taux d'intérêts et politique monétaire

- a. La politique des taux d'intérêts de la BNS va dans la bonne direction. Elle doit être soutenue.

- b. Le taux de change entre le franc suisse et l'euro ne doit pas saper la capacité d'exportation des entreprises suisses. La politique actuelle de la BNS doit être soutenue.

5. Politique fiscale

- a. La principale priorité dans le but d'augmenter le pouvoir

- 2010 in Kraft zu setzen.
- c. Der raschere Ausgleich der kalten Progression muss für die Steuerzahlungen ab 2010 wirksam werden.
 - d. Die Mehrwertsteuer ist befristet so zu senken, dass die notwendige Satzerhöhung für die IV-Zusatzfinanzierung kompensiert wird.
- 25.02.2009 Der Bundesrat** beantragt die Annahme der Motion hinsichtlich der Punkte 1b, 1c, 2b, 2c und 3a. Er beantragt die Ablehnung der Motion für die restlichen Punkte.
- NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
- 11.03.2009 Ständerat.** Punkte 1b, 1c, 2b, 2c, 3a: angenommen; Rest: abgelehnt.
- d'achat est la mise en oeuvre rapide des allégements fiscaux pour les familles. Les modifications applicables immédiatement doivent déployer leurs effets au plus tard pour le paiement des impôts 2010. Il s'agit par ailleurs de préparer dès à présent le passage à un barème pour enfants.
- b. Les mesures visant à réduire la bureaucratie et à accroître la sécurité juridique dans le domaine de la TVA doivent entrer en vigueur le 1er janvier 2010.
 - c. La compensation plus rapide des effets de la progression à froid doit déployer ses effets pour le paiement des impôts à partir de 2010.
 - d. La TVA doit être abaissée temporairement de telle sorte que le relèvement des taux nécessaire au financement additionnel de l'AI soit compensé.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 22./23.06.2009 getagt.

Sie beantragt der abgeänderten Motion mit 15 zu 0 Stimmen und 1 Enthaltung zuzustimmen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 22./23.06.2009

Elle propose d'accepter la motion dans sa version modifiée par 15 voix contre 0 et 1 abstention.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.4045 Mo. Ständerat (Sommaruga Simonetta). Anlagevorschriften für Pensionskassen. Weniger Risiken auf Kosten der Versicherten

Der Bundesrat wird gebeten, im Sinne einer Risikominimierung für Pensionskassenanlagen die folgenden Vorschriften zu erlassen:

1. Verzicht auf strukturierte Produkte und Hedge-Fonds;
2. Verzicht auf Aktivfonds;
3. Fremdwährungsanlagen nur mit obligatorischer Wechselkursversicherung;
4. Offenlegung von Retrozessionen, Vertriebsvergütungen, Provisionen ("Kickbacks") der Pensionskassenverwalter sowie der beigezogenen Anlageberater;
5. namentliche Nennung der von den Pensionskassen beigezogenen Experten, Anlageberater und Anlagemanager in den Jahresberichten der Pensionskassen.

Mitunterzeichnende: Marty Dick, Stadler (2)

25.02.2009 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

NR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

11.03.2009 Ständerat. Punkt 5: angenommen; Punkte 1, 2, 3, 4: abgelehnt.

Bericht der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit vom 25. Juni 2009

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 14 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung, die abgeänderte Motion anzunehmen.

Erwägungen der Kommission

Die SGK-N erachtet es ebenfalls als nötig, die Transparenz bei der Anlage und Verwaltung der Vermögen der beruflichen Vorsorge zu verbessern. An ihrer Sitzung vom 25. Juni 2009 beriet sie neben der titelerwähnten Motion 08.4045 auch das Geschäft 07.055, BVG. Teilrevision. Strukturreform. Im Rahmen dieser Teilrevisionsvorlage stellt sie ihrem Rat ebenfalls den Antrag, Experten, Anlageberater und Anlagemanager, die von Vorsorgeeinrichtungen beigezogen werden, im Jahresbericht mit Name und Funktion kenntlich zu machen (Art. 51c Abs. 4 (neu)). Konsequenterweise beantragt die Kommission daher mit 14 zu 3 Stimmen bei einer Enthaltung auch die Annahme von Punkt 5 der Motion 08.4045.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

08.4045 Mo. Conseil des Etats (Sommaruga Simonetta). Prescriptions de placement applicables aux caisses de pension. Minimiser les risques auxquels sont exposés les assurés

Le Conseil fédéral est chargé d'édicter les prescriptions suivantes dans le but de minimiser les risques qui pèsent sur les placements des caisses de pension:

1. renoncer aux produits structurés et aux hedge funds;
2. renoncer aux fonds actifs;
3. n'effectuer des placements en monnaies étrangères qu'en cas d'obligation de disposer d'une couverture contre les risques de change;
4. indiquer les rétrocessions, les commissions de distribution et les autres commissions ("kick-backs") des gestionnaires des caisses de pension et des conseillers en placement sollicités;
5. indiquer dans les rapports annuels des caisses de pension les noms des experts, des conseillers en placement et des gestionnaires en placement sollicités.

Cosignataires: Marty Dick, Stadler (2)

25.02.2009 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

CN Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

11.03.2009 Conseil des Etats. Point 5: adopté; Points 1, 2, 3, 4: rejetés.

Rapport de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du 25 juin 2009

Proposition de la commission

La commission propose, par 14 voix contre 3 et 1 abstention, d'adopter la motion dans sa version modifiée.

Considérations de la commission

A l'instar du Conseil des Etats, la CSSS-N juge elle aussi nécessaire d'accroître la transparence sur le placement et la gestion des fonds de la prévoyance professionnelle. A sa séance du 25 juin 2009, elle a examiné, parallèlement à la motion 08.4045, l'objet 07.055, LPP. Révision partielle. Réforme structurelle. Dans le cadre de ce projet de révision partielle, elle propose à son conseil d'indiquer expressément dans le rapport annuel le nom et la fonction (expert, conseiller en placement, gestionnaire en placement) des tiers qui ont été consultés (art. 51c, al. 4 nouveau). En toute logique, la commission propose donc elle aussi, par 14 voix contre 3 et 1 abstention, d'adopter le point 5 de la motion 08.4045.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

08.4046 Mo. Ständerat (Fetz). An- gleichung der kantonalen Reserve- quoten von Krankenversicherern bis 2012

Der Bundesrat wird beauftragt, die kalkulatorischen kantonalen Krankenkassenreserven bis 2012 angleichen zu lassen.

Mitunterzeichnende: Janiak, Maury Pasquier, Ory (3)

25.02.2009 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Moti-
on.

NR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

18.03.2009 Ständerat. Annahme.

**Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit
(SGK) des Nationalrates hat am 27./28.08.2009 getagt.**

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die weiteren Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlament.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

08.4046 Mo. Conseil des Etats (Fetz). Rééquilibrer les taux de réserves des assureurs-maladie d'ici 2012

Le Conseil fédéral est chargé de faire rééquilibrer les réserves techniques cantonales des caisses-maladie d'ici 2012.

Cosignataires: Janiak, Maury Pasquier, Ory (3)

25.02.2009 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.
CN Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

18.03.2009 Conseil des Etats. Adoption.

**La Commission de la sécurité sociale et de la santé
publique (CSSS) du Conseil national s'est réunie le
27./28.08.2009.**

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les autres conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

09.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2008

Die Neat-Aufsichtsdelegation hat gestützt auf Artikel 20 Absatz 5 des Bundesbeschlusses über den Bau der schweizerischen Eisenbahn-Alpentransversale (Alpentransit-Beschluss, SR 742.104) vom 4. Oktober 1991 den Geschäftsprüfungskommissionen, Finanzkommissionen und Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen Bericht über ihre Tätigkeit im Jahre 2008 erstattet.

Der Bericht gibt Auskunft über die wichtigsten Untersuchungen, Feststellungen und Schlussfolgerungen der Delegation sowie deren Empfehlungen an Ihre Kommissionen.

Um der politischen und finanziellen Bedeutung des Grossprojekts Neat und der transparenten Information im Rahmen der parlamentarischen Oberaufsicht noch besser Rechnung zu tragen, wird der Bericht auch im Plenum der eidgenössischen Räte traktandiert.

NR/SR Geschäftsprüfungskommission

11.06.2009 Ständerat. Vom Bericht wird Kenntnis genommen.

Medienmitteilung der NEAT-Aufsichtsdelegation vom 29.04.2009

Positive Zwischenbilanz der NEAT-Aufsichtsdelegation

Die Aufsichtsdelegation (NAD) der Räte blickt auf eines der erfreulichsten Jahre beim Jahrhundertbauwerk NEAT zurück. Kosten- und Terminprognosen seien seit zwei Jahren stabil, die Risiken leicht zurückgegangen, heißt es im Tätigkeitsbericht 2008.

Nach der Ausklammerung des Zimmerbergtunnels, des Hirzeltunnels und der Zufahrtsstrecken zur Gotthard-Achse werden die NEAT-Kosten per Ende 2008 auf 18,685 Milliarden Franken geschätzt (Preise 1998, ohne Teuerung, MWST und Bauzinsen). Der auf 19,1 Milliarden aufgestockte Gesamtkredit ist seit Mitte September 2008 in Kraft.

Die Behörden gehen davon aus, dass die NEAT bis Projektende ausfinanziert ist. Die Risikoanalyse zeigt ein Gefahrenpotenzial von 1,7 Milliarden und ein Chancenpotenzial von 1,5 Milliarden Franken. Das geologische Risiko hat sich leicht verringert, doch sind die Gefahren wegen der angespannten Wirtschaftslage etwas höher.

Bei den meisten Abschnitten des Gotthard-Basistunnels stellt die NAD erfreuliche Fortschritte fest. Die Inbetriebnahme des Tunnels ist weiterhin auf Dezember 2017 geplant. Sie könnte sich bestenfalls auf Ende 2016 und im ungünstigsten Fall auf Mitte 2020 verschieben. Beim Ceneri-Basistunnel droht schlimmstenfalls eine Verschiebung von Dezember 2019 auf Dezember 2022.

Auf den NEAT-Baustellen gab es letztes Jahr keinen tödlichen Unfall, doch stiegen die Unfallzahlen seit Jahresmitte leicht an. Wie eine von der NAD veranlasste Erhebung ergab, häufen sich die Unfälle im mittleren Drittel der Arbeitsschicht. Die NAD sieht im leichten Trend zur Zunahme der Unfälle gegen das Schichtende ein Indiz für die Bedeutung von Ruhepausen.

09.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2008

Conformément à l'article 20, alinéa 5 de l'arrêté fédéral du 4 octobre 1991 relatif à la construction de la ligne ferroviaire suisse à travers les Alpes (arrêté sur le transit alpin, RS 742.104), la Délégation de surveillance de la NLFA a remis aux Commissions de gestion, aux Commissions des finances et aux Commissions des transports et des télécommunications son rapport sur la surveillance qu'elle a exercée en 2008.

Ce rapport rend compte des principales investigations et observations de la délégation, de ses conclusions, ainsi que des recommandations formulées à l'intention de vos commissions.

Compte tenu de la portée politique et financière du projet NLFA, qui justifie que le Parlement dans son ensemble soit informé précisément de la surveillance exercée par la délégation, il a été décidé de porter ce rapport à la connaissance des Chambres fédérales elles-mêmes.

CN/CE Commission de gestion

11.06.2009 Conseil des Etats. Pris acte du rapport.

Communiqué de presse de la délégation de surveillance satisfaite du 29.04.2009

La délégation de surveillance satisfaite mais garde l'oeil ouvert

Le chantier des NLFA semble sous contrôle. Depuis deux ans, les projections concernant les coûts et les délais restent stables. La délégation de surveillance parlementaire s'en félicite dans son rapport annuel publié mercredi. Mais elle garde l'oeil ouvert.

La projection des coûts par l'Office fédéral des transports (OFT) s'établit à 18,865 milliards de francs (prix 1998, sans tunnels du Zimmerberg et du Hirzel et hors renchérissement, intérêt intercalaires et TVA). Jusqu'ici, le Parlement a accepté une enveloppe de 21,526 milliards pour les Nouvelles lignes ferroviaires alpines (NLFA) dont 1,829 milliard n'a pas encore été libéré.

L'OFT estime que les NLFA sont entièrement financées. Les besoins financiers jusqu'à la fin du projet y compris les frais cumulés et futurs sont estimés à environ 24 milliards (prix actuels). L'appréciation des risques n'a quant à elle pratiquement pas varié depuis fin 2007: la facture pourrait s'alourdir au pire de 1,7 milliard ou au mieux s'alléger de 1,5 milliard.

Concernant les délais, la mise en service du tunnel de base du Gothard devrait intervenir en décembre 2017, anticipée dans le meilleur des cas à fin 2016 et reportée à mi-2020 dans le moins bon des scénarios. Pour le tunnel du Ceneri, l'échéance a été fixée à fin 2019 avec un risque de prolongation du délai de trois ans.

Oeil ouvert

La délégation n'entend pas pour autant baisser la garde. Elle attend des constructeurs qu'ils envisagent "régulièrement et avec sérieux" de nouvelles mesures de compensation. Les frais d'investissement pour la mise en service et l'alimentation en courant de traction sur l'axe du Gothard doivent être réduits au minimum absolument nécessaire.

Bericht der Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates vom 4. Mai 2009

Antrag der Kommission

Die Geschäftsprüfungskommissionen beantragen Ihnen, vom Bericht der Neat-Aufsichtsdelegation vom 24. April 2009 Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 031 322 97 12

Aucune mesure de compensation ne devrait toutefois se faire au détriment de la sécurité. Idem si une telle mesure a des incidences majeures sur la capacité et les durées de parcours ou si elle génère des frais d'exploitation plus élevés.

La délégation appelle en outre à accorder toute l'attention nécessaire au repos des travailleurs. Aucun mort n'a été à déplorer en 2008 sur les chantiers des NLFA mais le nombre des accidents tend toutefois légèrement à la hausse depuis le milieu de l'année.

Rapport de la Commission de gestion du Conseil national du 4 mai 2009

Proposition de la commission

Les Commissions de gestion vous proposent de prendre acte du rapport de la délégation de surveillance de la NLFA du 24 avril 2009.

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire de la commission,
031 322 97 12

09.012 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Bangladesch

Botschaft vom 28. Januar 2009 über ein Doppelbesteuerungsabkommen mit der Volksrepublik Bangladesch (BBI 2009 1071)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

SR Aussenpolitische Kommission

Siehe Geschäft 09.026 BRG

Siehe Geschäft 09.027 BRG

Siehe Geschäft 09.028 BRG

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens mit der Volksrepublik Bangladesch

27.05.2009 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Am 10. Dezember 2007 wurde mit Bangladesch ein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen unterzeichnet. Dieses Abkommen enthält Normen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und bietet damit der Schweiz und der schweizerischen Wirtschaft bedeutende Vorteile hinsichtlich der Entwicklung des bilateralen Wirtschaftsbeziehungen; es wird dazu beitragen, schweizerische Direktinvestitionen zu erhalten und auszubauen. Das Abkommen folgt im Wesentlichen dem Musterabkommen der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) und der schweizerischen Abkommenspraxis. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss des Abkommens begrüßt.

09.012 Abkommen mit Bangladesch und

09.028 Abkommen mit Ghana

Medienkonferenz der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2009

Der Ständerat hat diese zwei Bundesbeschlüsse am 27. Mai 2009 einstimmig angenommen. Mit 16 zu 9 beziehungsweise 17 zu 9 beantragt die WAK-N, den Bundesbeschlüssen ebenfalls zuzustimmen. Eine Minderheit beantragt auch diese beiden Abkommen an den Bundesrat zurückzuweisen mit dem Auftrag, die Amts- und Rechtshilfe in Steuersachen gemäss dem Bundesratsbeschluss vom 13. März 2009 zu Art. 26 des OECD-Musterabkommens zu regeln.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

09.012 Double imposition. Convention avec le Bangladesh

Message du 28 janvier 2009 concernant une convention de double imposition avec la République populaire du Bangladesh (FF 2009 899)

CN Commission de l'économie et des redevances

CE Commission de politique extérieure

Voir objet 09.026 MCF

Voir objet 09.027 MCF

Voir objet 09.028 MCF

Arrêté fédéral approuvant une convention contre les doubles impositions avec le Bangladesh

27.05.2009 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

Une convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu a été signée le 10 décembre 2007 avec le Bangladesh. La convention contient des règles aux fins d'éliminer les doubles impositions et apporte ainsi à la Suisse et à l'économie suisse des avantages importants en faveur du développement des relations économiques bilatérales; elle contribuera à maintenir et promouvoir les investissements directs suisses. Pour l'essentiel, la convention suit le modèle de convention fiscale élaboré par l'Organisation pour la Coopération et le Développement Economiques (OCDE) et la pratique suisse en la matière. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de cette convention.

09.012 Convention avec le Bangladesh et

09.028 convention avec le Ghana

Conférence de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2009

Le 27 mai 2009, le Conseil des États a adopté à l'unanimité ces deux arrêtés fédéraux. Par 16 voix contre 9, et 17 voix contre 9, la CER-N propose à son conseil d'adopter à son tour les deux arrêtés. Une minorité propose quant à elle de les renvoyer au Conseil fédéral avec mandat de régler la question de l'entraide administrative et judiciaire en matière fiscale conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 13 mars 2009 concernant l'art. 26 du modèle de convention de l'OCDE.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

09.015 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 2008

Bericht der Schweizer Delegation bei der Interparlamentarischen Union vom 31. Dezember 2008

Übersicht aus dem Bericht

Die in Genf angesiedelte Interparlamentarische Union (IPU) wurde 1889 gegründet und ist die Weltorganisation der nationalen Parlamente. Seit ihren Anfängen zeichnet sich die Union durch ihre Bemühungen zur Förderung von Frieden und Demokratie sowie zum Schutz der Menschenrechte aus. Seit 1891 nahmen regelmässig Mitglieder des National- und Ständerates an den Konferenzen der IPU teil.

Die IPU veranstaltet jährlich zwei Vollversammlungen, an welchen Parlamentsdelegationen aus den 153 Mitgliedstaaten teilnehmen. Sie organisiert überdies verschiedene thematische und regionale Konferenzen. Sie schafft damit ein Forum für die Meinungsbildung von Parlamentarierinnen und Parlamentariern zu Problemen von internationaler Tragweite und ermöglicht einen Informations- und Meinungsaustausch unter Parlamentsdelegationen aus allen Regionen der Welt. Die Parlamentsmitglieder befassen sich an den Vollversammlungen mit Berichten und Resolutionen zu Themen, welche jeweils an der Vorjahreskonferenz festgelegt werden. Zusätzlich besteht im Rahmen von Dringlichkeitsdebatten die Möglichkeit, Themen aus der unmittelbaren politischen Aktualität zu behandeln.

Der Bericht der IPU-Delegation zum Tätigkeitsjahr 2008 handelt von den folgenden Interparlamentarischen Versammlungen:

- 118. Versammlung der IPU vom 13.-18. April 2008 in Kapstadt (Südafrika);
- 119. Versammlung der IPU vom 13.-15. Oktober 2008 in Genf.

Einzelne Mitglieder der IPU-Delegation nahmen ferner an folgenden weiteren Anlässen und Konferenzen der IPU teil:

- Parlamentarierforum zum Kampf gegen den Menschenhandel, 12. Februar 2008, Wien;
- Parlamentskonferenz anlässlich der 52. Session der Uno-Kommission zum Status der Frau, 27. Februar 2008, New York;
- Parlamentariertreffen anlässlich der Konferenz der Uno-Generalversammlung zum Thema HIV/Aids, 9. Juni 2008, New York;
- Parlamentarierkonferenz zur Welthandelsorganisation (WTO), 11.-12. September 2008, Genf
- Parlamentarierseminar zur Umsetzung der Uno-Konvention betreffend die Eliminierung aller Formen von Diskriminierung von Frauen, 16. Oktober 2008, Genf;
- IPU-Parlamentarier-Hearing vom 20./21. November 2008 im Rahmen der 63. Uno-Generalversammlung in New York;
- Parlamentarierhearing im Rahmen der internationalen Konferenz zur Entwicklungsfinanzierung, 28. November 2008, Doha, Katar.

Die Zusammensetzung der Schweizer IPU-Delegation im Jahr 2008:

09.015 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 2008

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Union interparlementaire du 31 décembre 2007

Condensé du rapport

Crée en 1889 et installée à Genève, l'Union interparlementaire (UIP) est l'organisation internationale des parlements nationaux. Depuis sa fondation, elle se distingue par ses efforts pour promouvoir la paix et la démocratie et protéger les droits de l'homme. Des membres du Conseil national et du Conseil des États participent régulièrement, depuis 1891, à ses conférences.

L'UIP organise chaque année deux assemblées plénaires, auxquelles sont conviées les délégations parlementaires des 153 États membres, ainsi que diverses conférences thématiques et régionales. Dans cette enceinte, des délégations parlementaires provenant de toutes les régions du monde peuvent se forger une opinion en débattant de problèmes de portée internationale et en échangeant leurs points de vue. Aux assemblées plénaires, les parlementaires étudient des rapports et des résolutions portant sur les sujets définis lors de la conférence précédente. Des sujets d'actualité plus récente peuvent être traités moyennant l'inscription d'un point d'urgence à l'ordre du jour.

Le rapport de la Délégation auprès de l'UIP relatif à l'exercice 2008 dresse le bilan des Assemblées interparlementaires suivantes :

- 118e Assemblée de l'UIP, qui a eu lieu du 13 au 18 avril 2008 au Cap (Afrique du Sud) ;
- 119e Assemblée de l'UIP, qui a eu lieu du 13 au 15 octobre 2008 à Genève.

Certains des membres de la délégation suisse ont par ailleurs assisté aux réunions et conférences suivantes de l'UIP :

- Forum parlementaire sur la lutte contre la traite des êtres humains, le 12 février 2008 à Vienne ;
- Réunion parlementaire à l'occasion de la 52e session de la Commission de la condition de la femme (CCF) de l'ONU, le 27 février 2008 à New York ;
- Réunion d'information parlementaire sur le VIH/sida, le 9 juin 2008 à New York ;
- Session de la Conférence parlementaire sur l'Organisation mondiale du commerce (OMC), les 11 et 12 septembre 2008 à Genève ;
- Séminaire d'information sur les parlements et la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (CEDAW), le 16 octobre 2008 à Genève ;
- Audition parlementaire organisée par l'UIP à l'ONU dans le cadre de 63e session de l'Assemblée générale des Nations Unies, les 20 et 21 novembre 2008 à New York ;
- Audition parlementaire organisée à la veille de la Conférence internationale de suivi sur le financement du développement, le 28 novembre 2008 à Doha au Qatar.

Composition de la Délégation suisse auprès de l'UIP en 2008:

Präsident: Felix Gutzwiller SR / FDP
Vizepräsidentin: Doris Stump NR / SP
Mitglieder: Hermann Bürgi SR / SVP
Eugen David SR / CVP
Brigitta M. Gradient NR / BDP
Christa Markwalder Bär NR / FDP
Pierre-François Veillon NR / SVP
Reto Wehrli NR / CVP

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Daniel Zehnder, Delegationssekretär, 031 322 97 56

Président : Felix Gutzwiller CE / PLR
Vice-présidente : Doris Stump CN / PS
Membres : Hermann Bürgi CE / UDC
Eugen David CE / PDC
Brigitta M. Gradient CN / PBD
Christa Markwalder Bär CN / PLR
Pierre-François Veillon CN / UDC
Reto Wehrli CN / PDC

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du présent rapport.

Renseignements

Daniel Zehnder, Secrétaire de la délégation, 031 322 97 56

09.023 Immobilienbotschaft VBS 2009

Botschaft vom 25. Februar 2009 über die Immobilien des VBS für das Jahr 2009 (Immobilienbotschaft VBS 2009) (BBI 2009 1549)

NR/SR Sicherheitspolitische Kommission

Bundesbeschluss über Immobilien VBS (Immobilienbotschaft VBS 2009)

26.05.2009 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Medienkonferenz des Bundesrates vom 25.02.2009

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 25. Februar 2009 die Immobilienbotschaft VBS 2009 verabschiedet. Sie umfasst insgesamt 21 neue Verpflichtungskredite mit einer Gesamtsumme von 399,81 Millionen Franken. Davon entfallen rund 116 Millionen Franken auf bauliche Anpassungen bei der Ausbildungsinfrastruktur und rund 103 Millionen Franken auf die Logistik-Infrastruktur der Armee. Die restlichen Kredite sind für verschiedene Bedarfsträger innerhalb des VBS vorgesehen. Es sind Bauvorhaben in der deutschen, französischen und italienischen Schweiz geplant.

Mit der Immobilienbotschaft des VBS 2009 werden 21 neue Verpflichtungskredite von 399,81 Millionen Franken beantragt. Durch die zeitliche Harmonisierung der Immobilienbotschaft mit dem Rüstungsprogramm wird die Behandlung der Immobilienbotschaft VBS 2009 durch das Parlament Ende September 2009 erfolgen. Seit der Verabschiedung der Immobilienbotschaft 2008 im Dezember 2007 resultiert eine Zeitspanne von 21 Monaten. Aus diesem Umstand ergibt sich auch der höhere Investitionsbedarf gegenüber vergangenen Immobilienbotschaften.

In der vorliegenden Botschaft werden erstmals bei den Einzelvorhaben die Bruttomietkosten ausgewiesen. Diese entsprechen den durch die Investitionen ausgelösten, jährlich wiederkehrenden Kosten.

Alle Vorhaben unterliegen dem militärischen Plangenehmigungsverfahren, welches im Rahmen der öffentlichen Auflage sicherstellt, dass den Interessen von Raum und Umwelt, der Kantone und Gemeinden sowie der Betroffenen Rechnung getragen wird.

Schwerpunktig wird mit der Immobilienbotschaft 2009 in die Ausbildungs- und Logistik-Infrastruktur investiert. Von der Gesamtsumme entfallen rund 116 Millionen Franken für bauliche Anpassungen an der Ausbildungs-Infrastruktur. Es handelt sich dabei um Einzelvorhaben, wie die Anpassung der Ausbildungs- und Einsatz-Infrastruktur für das Kompetenzzentrum SWISSINT in Stans, der Neubau des Rekrutierungs-zentrums und des medizinischen Zentrums der Region auf dem Monte Ceneri, die erste Etappe der Gesamtsanierung (Laborausbildung) im Kompetenzzentrum ABC der Armee in Spiez, die Anpassung/Sanierung der Dufourkaserne mit Einbau eines Verpflegungszentrums auf dem Waffenplatz Thun, die zweite Etappe der Sanierung und des Umbaus der Kaserne Dognens, der Vollausbau des elektronischen Taktsimulators für mechanisierte Verbände sowie die Sanierung der Faltdächer und Fassaden der Ausbildungs- und Einstellhallen A-P auf dem Waffenplatz Thun.

Im Bereich Logistik-Infrastruktur werden rund 103 Millionen

09.023 Immobilier militaire DDPS 2009

Message du 25 février 2009 sur l'immobilier du DDPS pour l'année 2009 (Message sur l'immobilier militaire du DDPS 2009) (FF 2009 1305)

CN/CE Commission de la politique de sécurité

Arrêté fédéral l'immobilier du DDPS pour l'année 2009 (Message sur l'immobilier du DDPS 2009)

26.05.2009 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Conférence de presse du conseil fédéral du 25.02.2009

Lors de sa séance du 25 février 2009, le Conseil fédéral a adopté le message sur l'immobilier du DDPS 2009. Ce message compte, au total, 21 nouveaux crédits d'engagement pour un montant total de 399,81 millions de francs. Sur ce montant, quelque 116 millions de francs sont alloués à des adaptations de l'infrastructure d'instruction de l'armée, et environ 103 millions de francs à son infrastructure logistique. Les autres crédits serviront à couvrir différents besoins au sein du DDPS. Les projets de construction concernent la Suisse romande, allemande et italienne

21 nouveaux crédits, représentant un montant de 399,81 millions de francs, sont demandés avec le message sur l'immobilier du DDPS 2009. En raison de l'harmonisation du calendrier du message sur l'immobilier avec le programme d'armement, le message sur l'immobilier du DDPS 2009 sera traité par le Parlement à la fin septembre 2009. Il s'ensuit une période de 21 mois depuis l'adoption du message sur l'immobilier 2008, en décembre 2007, d'où un besoin d'investissements plus élevé que dans les messages sur l'immobilier antérieurs.

Ce message contient pour la première fois l'indication des coûts bruts de location correspondant à chaque projet particulier. Ces coûts correspondent aux charges annuelles récurrentes induites par les investissements.

Tous les projets sont assujettis à la procédure militaire d'approbation des plans de construction qui garantit, dans le cadre de la mise à l'enquête publique, la prise en compte des intérêts de l'espace et de l'environnement ainsi que ceux des cantons et des communes.

Les investissements prévus dans le message sur l'immobilier 2009 concernent principalement les infrastructures affectées à l'instruction et à la logistique. Sur le montant total, 116 millions de francs sont prévus pour des adaptations de constructions servant à l'instruction. Il s'agit de projets tels que l'adaptation de l'infrastructure d'instruction et d'engagement du centre de compétences SWISSINT à Stans, la construction d'un nouveau centre de recrutement et d'un centre médical régional à Monte Ceneri, la première étape de l'assainissement complet (laboratoires) du centre de compétences ABC de l'armée à Spiez, l'adaptation / l'assainissement de la caserne Dufour avec l'intégration d'un centre de subsistance sur la place d'armes de Thoune, la deuxième étape de l'assainissement et de la transformation de la caserne de Dognens, l'achèvement du simulateur tactique électronique des troupes mécanisées et l'assainissement des toits en dents de scie et des façades des halles d'instruction et de stationnement A-P sur la place d'armes de Thoune.

Franken für die Logistik-Center in Hinwil, Thun, Grolley, Othmarsingen, die Aussenstelle in Brugg und für das Depot in Uttigen benötigt.

Mit der Immobilienbotschaft VBS 2009 sind Bauvorhaben in der deutschen, französischen und italienischen Schweiz geplant.

Mit der Immobilienbotschaft VBS 2009 werden für acht Vorhaben Verpflichtungskredite von je über 10 Millionen Franken, für acht Vorhaben Verpflichtungskredite von 3 bis 10 Millionen Franken, zwei Rahmenkredite für Vorhaben bis 10 Millionen Franken sowie drei Rahmenkredite für Vorhaben bis 3 Millionen Franken beantragt. Bei sieben Einzelvorhaben sind die Verpflichtungskredite der Ausgabenbremse unterstellt.

Die Immobilienplanung des VBS basiert auf dem Stationierungskonzept der Armee vom Juni 2005, dem Masterplan Streitkräfte- und Unternehmensentwicklung und der Immobilienstrategie VBS vom September 2005. Die Bauvorhaben dienen der Verbesserung oder Erneuerung bestehender Infrastrukturen oder dem Bau von neuer Infrastruktur. Das Immobilienportfolio des VBS wird auf den quantitativen und qualitativen Bedarf der Schweizer Armee ausgerichtet und entspricht ausgewiesenen und überprüften Bedürfnissen.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Nationalrates hat am 15./16.06.2009 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Beschluss des Ständerates.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

Pour les infrastructures de la logistique, quelque 103 millions de francs sont nécessaires pour les centres de logistique de Hinwil, de Thoune, de Grolley et d'Othmarsingen, ainsi que pour le site extérieur de Brugg et le dépôt d'Uttigen.

Les projets de construction dont la réalisation est proposée avec le message sur l'immobilier 2009 concernent la Suisse romande, allemande et italienne.

Dans le message sur l'immobilier du DDPS 2009, des crédits d'engagement sont demandés pour huit projets de plus de 10 millions de francs et pour huit projets de 3 à 10 millions de francs; par ailleurs, deux crédits-cadres le sont pour des projets jusqu'à 10 millions de francs et trois pour des projets jusqu'à 3 millions de francs. Pour sept projets, les crédits d'engagement sont assujettis au frein aux dépenses.

La planification immobilière du DDPS se base sur le concept de stationnement de l'armée (de juin 2005), sur le plan général du développement des forces armées et de l'entreprise (Masterplan) et sur la stratégie immobilière du DDPS (de septembre 2005). Ces projets de construction servent à améliorer ou à rénover des infrastructures existantes ou à en construire de nouvelles. Le portefeuille immobilier du DDPS est adapté quantitativement et qualitativement aux besoins de l'armée suisse et correspond aux besoins annoncés et vérifiés.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil national s'est réunie le 15./16.06.2009.

Elle propose d'adhérer à la décision du Conseil des Etats.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

09.026 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Frankreich

Botschaft vom 6. März 2009 über die Genehmigung eines Zusatzabkommens zum Doppelbesteuerungsabkommen mit Frankreich (BBI 2009 1631)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

SR Aussenpolitische Kommission

Siehe Geschäft 09.012 BRG

Siehe Geschäft 09.027 BRG

Siehe Geschäft 09.028 BRG

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Zusatzabkommens zum Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Frankreich

27.05.2009 Ständerat. Die Vorlage ist an den Bundesrat zurückzuweisen mit dem Auftrag, Verhandlungen mit Frankreich aufzunehmen, um das Doppelbesteuerungsabkommen im Sinne von Art. 26 des Musterabkommens der OECD zu ergänzen.

Übersicht aus der Botschaft

Am 12. Januar 2009 wurde ein Zusatzabkommen zum Abkommen vom 9. September 1966 zwischen der Schweiz und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen unterzeichnet. Seit der letzten Revision dieses Abkommens im Jahr 1997 hat die Schweiz sowohl auf bilateraler Ebene mit der EU als auch auf multilateraler Ebene im Rahmen der OECD verschiedene Verpflichtungen im Bereich des Informationsaustausches übernommen. Diese Entwicklungen in der schweizerischen Amtshilfepolitik und insbesondere das mit den EU-Mitgliedstaaten abgeschlossene Abkommen über die Zinsbesteuerung gaben den Anlass für die Aufnahme von Verhandlungen über eine Anpassung des schweizerisch-französischen Doppelbesteuerungsabkommens. Diese führten zum Abschluss eines neuen Zusatzabkommens zu diesem Abkommen. Das neue Zusatzabkommen löst die durch die vorgenannten Entwicklungen verursachten Probleme weitgehend. Das Ergebnis der Verhandlungen kann als ausgewogen bezeichnet werden. Die Kantone und die interessiersten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Zusatzabkommens begrüßt.

09.026 Abkommen mit Frankreich und 09.027 Abkommen mit der Türkei

Medienkonferenz der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2009

Der Ständerat hat stillschweigend entschieden, diese beiden Vorlagen an den Bundesrat zurückzuweisen mit dem Auftrag Verhandlungen mit Frankreich und der Türkei aufzunehmen um das DBA im Sinne von Art. 26 des Musterabkommens der OECD zu ergänzen.

Die WAK-N beantragt ihrem Rat ohne Opposition, diesen Rückweisungsbeschlüssen des Ständersates zuzustimmen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

09.026 Double imposition. Convention avec la France

Message du 6 mars 2009 concernant l'approbation du nouvel avenant à la convention contre les doubles impositions avec la France (FF 2009 1389)

CN Commission de l'économie et des redevances

CE Commission de politique extérieure

Voir objet 09.012 MCF

Voir objet 09.027 MCF

Voir objet 09.028 MCF

Arrêté fédéral portant approbation du nouvel avenant à la convention contre les doubles impositions avec la France

27.05.2009 Conseil des Etats. Le projet est renvoyé au Conseil fédéral, qui est chargé d'entreprendre des négociations avec la France afin de compléter la convention de double imposition dans le sens de l'art. 26 du modèle de convention de l'OCDE.

Condensé du message

Un nouvel avenant à la convention du 9 septembre 1966 en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune a été signé le 12 janvier 2009 avec la France. Depuis la révision intervenue en 1997, la Suisse a pris divers engagements tant sur le plan bilatéral avec l'Union européenne que sur le plan multilatéral au sein de l'OCDE. Ces développements de la politique suisse en matière d'entraide administrative en général et en particulier en relation avec l'Accord sur la fiscalité de l'épargne conclu avec les Etats membres de l'UE ont donné lieu à l'ouverture de négociations de révision de la convention de 1966 contre les doubles impositions et abouti à la conclusion d'un nouvel avenant à la convention franco-suisse contre les doubles impositions. Cet avenant permet de répondre dans une large mesure aux problèmes engendrés par les développements précédents. Le résultat des négociations peut être considéré comme équilibré. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de cet avenant.

09.026 Convention avec la France et 09.027 convention avec la Turquie

Conférence de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2009

Le Conseil des États a décidé tacitement de renvoyer les deux projets au Conseil fédéral en lui demandant d'entamer des négociations avec la France et la Turquie et de compléter la CDI à la lumière des normes définies par l'art. 26 du modèle de convention de l'OCDE.

La CER-N propose, à l'unanimité, d'approuver les décisions de renvoi du Conseil des États.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

09.027 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Türkei

Botschaft vom 6. März 2009 über die Genehmigung des Doppelbesteuerungsabkommens mit der Türkei (BBI 2009 2185)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

SR Aussenpolitische Kommission

Siehe Geschäft 09.012 BRG

Siehe Geschäft 09.026 BRG

Siehe Geschäft 09.028 BRG

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Doppelbesteuerungsabkommens mit der Türkei

27.05.2009 Ständerat.

Die Vorlage ist an den Bundesrat zurückzuweisen mit dem Auftrag, Verhandlungen mit der Türkei aufzunehmen, um das Doppelbesteuerungsabkommen im Sinne von Art. 26 des Musterabkommens der OECD zu ergänzen.

Übersicht aus der Botschaft

Die Schweiz und die Türkei haben im Jahr 1986 Verhandlungen über den Abschluss eines Abkommens zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen aufgenommen. Diese schwierigen Verhandlungen wurden wegen der sehr unterschiedlichen Abkommenspolitik der beiden Staaten mehrfach unterbrochen. Aus diesem Grund blieb die Türkei der einzige Mitgliedstaat der OECD, mit dem die Schweiz noch kein Doppelbesteuerungsabkommen abgeschlossen hat. Am 22. Mai 2008 konnte schliesslich mit der Türkei ein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen unterzeichnet werden. Dieses Abkommen enthält Normen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und bietet damit der Schweiz und der schweizerischen Wirtschaft bedeutende Vorteile hinsichtlich der Entwicklung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen; es wird dazu beitragen, schweizerische Direktinvestitionen in der Türkei zu erhalten und auszubauen. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss des Abkommens begrüsst.

Medienkonferenz der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2009

Der Ständerat hat stillschweigend entschieden, diese beiden Vorlagen an den Bundesrat zurückzuweisen mit dem Auftrag Verhandlungen mit Frankreich und der Türkei aufzunehmen um das DBA im Sinne von Art. 26 des Musterabkommens der OECD zu ergänzen.

Die WAK-N beantragt ihrem Rat ohne Opposition, diesen Rückweisungsbeschlüssen des Ständersates zuzustimmen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

09.027 Double imposition. Convention avec la Turquie

Message du 6 mars 2009 concernant l'approbation de la convention contre les doubles impositions avec la Turquie (FF 2009 1877)

CN Commission de l'économie et des redevances

CE Commission de politique extérieure

Voir objet 09.012 MCF

Voir objet 09.026 MCF

Voir objet 09.028 MCF

Arrêté fédéral portant approbation de la convention contre les doubles impositions avec la Turquie

27.05.2009 Conseil des Etats.

Le projet est renvoyé au Conseil fédéral, qui est chargé d'entreprendre des négociations avec la Turquie afin de compléter la convention de double imposition dans le sens de l'art. 26 du modèle de convention de l'OCDE.

Condensé du message

La Suisse et la Turquie ont entamé en 1986 des négociations en vue de conclure une convention contre les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu. Ces négociations difficiles ont été interrompues à plusieurs reprises en raison de la divergence des politiques conventionnelles des deux pays. De ce fait, la Turquie était le seul Etat de l'OCDE avec lequel la Suisse n'avait pas encore conclu de convention contre les doubles impositions. Une convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu a finalement été signée le 22 mai 2008 avec la Turquie. Ainsi une lacune importante a été comblée dans le réseau suisse de conventions contre les doubles impositions. La convention contient des règles qui assurent une solide protection contre la double imposition et apporte des avantages importants en faveur du développement des relations économiques bilatérales; elle contribuera à maintenir et promouvoir les investissements directs suisses en Turquie. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de cette convention.

Conférence de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2009

Le Conseil des États a décidé tacitement de renvoyer les deux projets au Conseil fédéral en lui demandant d'entamer des négociations avec la France et la Turquie et de compléter la CDI à la lumière des normes définies par l'art. 26 du modèle de convention de l'OCDE.

La CER-N propose, à l'unanimité, d'approuver les décisions de renvoi du Conseil des États.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

09.028 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Ghana

Botschaft vom 6. März 2009 über die Genehmigung des Doppelbesteuerungsabkommens mit Ghana (BBI 2009 2217)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

SR Aussenpolitische Kommission

Siehe Geschäft 09.012 BRG

Siehe Geschäft 09.026 BRG

Siehe Geschäft 09.027 BRG

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Doppelbesteuerungsabkommens mit Ghana

27.05.2009 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Am 23. Juli 2008 wurde mit Ghana ein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen, vom Vermögen und auf Veräußerungsgewinnen unterzeichnet. Seit einiger Zeit strebt Ghana eine erhebliche Verbesserung seiner wirtschaftlichen Integration sowohl auf internationaler wie auch auf regionaler Ebene an. In diesem Zusammenhang versucht das Land sein Abkommenetz zur Vermeidung der Doppelbesteuerung zu erweitern. Diese Gelegenheit wurde von schweizerischer Seite ergriffen, und nach zwei Verhandlungsrunden konnte der Entwurf eines Doppelbesteuerungsabkommens auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen, vom Vermögen und auf Veräußerungsgewinnen paraphiert werden. Das Abkommen enthält Regeln, die einen wirksamen Schutz vor Doppelbesteuerung bieten, und unterstützt den Ausbau der gegenseitigen Wirtschaftsbeziehungen. Damit dient es auch der Sicherung und der Entwicklung schweizerischer Direktinvestitionen in Ghana. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss des Abkommens begrüßt.

Medienkonferenz der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2009

Der Ständerat hat diese zwei Bundesbeschlüsse am 27. Mai 2009 einstimmig angenommen. Mit 16 zu 9 beziehungsweise 17 zu 9 beantragt die WAK-N, den Bundesbeschlüssen ebenfalls zuzustimmen. Eine Minderheit beantragt auch diese beiden Abkommen an den Bundesrat zurückzuweisen mit dem Auftrag, die Amts- und Rechtshilfe in Steuersachen gemäss dem Bundesratsbeschluss vom 13. März 2009 zu Art. 26 des OECD-Musterabkommens zu regeln.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

09.028 Double imposition. Convention avec le Ghana

Message du 6 mars 2009 concernant l'approbation de la convention contre les doubles impositions avec le Ghana (FF 2009 1909)

CN Commission de l'économie et des redevances

CE Commission de politique extérieure

Voir objet 09.012 MCF

Voir objet 09.026 MCF

Voir objet 09.027 MCF

Arrêté fédéral portant approbation de la convention contre les doubles impositions avec le Ghana

27.05.2009 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

Une convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu, sur la fortune et sur les gains en capital a été signée le 23 juillet 2008 avec le Ghana. Le Ghana vise depuis un certain nombre d'années à améliorer de manière significative son niveau d'intégration économique sur le plan international et également sur le plan régional. Dans ce contexte, ce pays cherche à étendre son réseau de conventions contre les doubles impositions. L'occasion a été saisie du côté suisse et, après deux rondes de négociations, un projet de convention contre les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu, sur la fortune et sur les gains en capital a été paraphé. La convention contient des règles qui assurent une solide protection contre la double imposition et apporte des avantages importants en faveur du développement des relations économiques bilatérales; elle contribue à maintenir et promouvoir les investissements directs suisses. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de cette convention.

Conférence de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2009

Le 27 mai 2009, le Conseil des États a adopté à l'unanimité ces deux arrêtés fédéraux. Par 16 voix contre 9, et 17 voix contre 9, la CER-N propose à son conseil d'adopter à son tour les deux arrêtés. Une minorité propose quant à elle de les renvoyer au Conseil fédéral avec mandat de régler la question de l'entraide administrative et judiciaire en matière fiscale conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 13 mars 2009 concernant l'art. 26 du modèle de convention de l'OCDE.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

09.032 Kalte Progression bei der direkten Bundessteuer. Ausgleich der Folgen

Botschaft vom 6. März 2009 zur Änderung des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer (Rascherer Ausgleich der Folgen der kalten Progression bei der direkten Bundessteuer) (BBI 2009 1657)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer (DBG)

29.04.2009 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

11.08.2009 Ständerat. Abweichend.

Übersicht aus der Botschaft

Ziel dieser Vorlage ist es, dass durch einen rascheren Ausgleich der Folgen der kalten Progression das reale Einkommen der Steuerpflichtigen und die geschuldeten Steuern in einem angemessenen Verhältnis zueinander stehen. Zudem soll die Finanzplanung verstetigt werden. Von kalter Progression wird gesprochen, wenn eine steuerpflichtige Person beim Steuertarif in eine höhere Progressionsstufe gerät, weil ihr Einkommen aufgrund des Teuerungsausgleichs nominal gestiegen ist. Diese Person hat somit eine höhere Steuerbelastung zu tragen, obwohl ihre Kaufkraft gleich geblieben ist. Das geltende Recht sieht zwar einen Ausgleich der Folgen der kalten Progression vor – nämlich dann, wenn sich die Teuerung seit dem letzten Ausgleich um 7 Prozent erhöht hat –, die eher geringe Teuerung der letzten Jahre hat jedoch zur Folge, dass es jeweils mehrere Jahre dauert, bis die Voraussetzungen für einen Ausgleich gegeben sind. Dieser Umstand führt dazu, dass das geltende Recht:

- zu einer unstetigen Finanzplanung des Bundes beiträgt;
- immer wieder zu öffentlichen Diskussionen und Änderungsvorschlägen führt.

Mit Blick auf diese Nachteile der geltenden Regelung und auf verschiedene parlamentarische Vorstösse zu diesem Thema erachtet es der Bundesrat als sinnvoll, eine Neuregelung des Ausgleichs der Folgen der kalten Progression vorzuschlagen. In der Anhörung wurden zwei Varianten für einen rascheren Ausgleich der Folgen der kalten Progression zur Diskussion gestellt – ein jährlicher Ausgleich und das Herabsetzen der Teuerungsschwelle auf 3 Prozent. Der Grundsatz, dass die Folgen der kalten Progression künftig rascher ausgeglichen werden sollen, fand in der Anhörung allgemeine Zustimmung. Die Meinungen zur Art und Weise des künftigen Ausgleichs waren jedoch geteilt. Mit der Herabsetzung der Teuerungsschwelle auf 3 Prozent werden die Folgen der kalten Progression rascher und häufiger ausgeglichen als nach dergeltenen Regelung. Dies führt dazu, dass die geschuldeten Steuern dem realen Einkommen der Steuerpflichtigen besser entsprechen. Die Nachteile des jährlichen Ausgleichs, vor allem der erhöhte Aufwand, fallen weitgehend weg. Gleichzeitig trägt diese Lösung zu einer Verstetigung der Finanzplanung bei. Der Bundesrat schlägt daher vor, die Folgen der kalten Progression künftig bei einer seit dem letzten Ausgleich kumulierten Teuerung von mindestens 3 Prozent auszugleichen. Erstmals soll dies für das Steuerjahr 2010 erfolgen, sofern dieses Gesetz spätestens in der Sommersession 2009

09.032 Progression à froid pour l'impôt fédéral direct. Compensation des effets

Message du 6 mars 2009 relatif à la modification de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct (Compensation plus rapide des effets de la progression à froid pour l'impôt fédéral direct) (FF 2009 1415)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

Loi fédérale sur l'impôt fédéral direct (LIFD)

29.04.2009 Conseil national. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

11.08.2009 Conseil des Etats. Divergences.

Condensé du message

Le projet de modification de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct a pour but de mieux faire coïncider le revenu réel du contribuable et les impôts dont il est redevable par le biais d'une compensation plus rapide de la progression à froid. Il doit en outre améliorer la planification financière. On parle de progression à froid lorsqu'un contribuable est soumis à un taux d'imposition correspondant à un échelon plus élevé du barème uniquement parce que son revenu nominal a augmenté en raison de la compensation du renchérissement. Ce contribuable doit donc supporter une charge fiscale plus élevée bien que son pouvoir d'achat soit resté le même. Le droit en vigueur prévoit la compensation des effets de la progression à froid lorsque le renchérissement a atteint 7 % depuis la dernière compensation. Etant donné que le renchérissement a été plutôt modeste ces dernières années, plusieurs années vont s'écouler jusqu'à ce que cette condition soit remplie. Cette circonstance a pour effet que le droit actuel:

- introduit un élément d'incertitude dans la planification financière de la Confédération;
- conduit sans cesse à des débats publics et à des propositions de modification.

Vu les inconvénients de la réglementation en vigueur et les diverses interventions parlementaires sur ce sujet, le Conseil fédéral estime judicieux de proposer une nouvelle réglementation de la compensation des effets de la progression à froid. Dans le cadre de l'audition, deux variantes permettant de compenser plus rapidement les effets de la progression à froid ont été mises en discussion: une compensation annuelle et une baisse du seuil de compensation (à 3 %). Les participants à l'audition sont globalement favorables à l'idée de compenser plus rapidement les effets de la progression à froid. Leurs opinions divergent cependant en ce qui concerne la manière de procéder. L'abaissement du seuil de compensation à 3 % permettra de compenser les effets de la progression à froid plus rapidement et plus fréquemment par rapport à la réglementation actuelle. De ce fait, le montant de l'impôt que le contribuable doit acquitter correspondra mieux à son revenu réel. Les désavantages de la compensation annuelle, notamment l'augmentation de la charge administrative seront évités dans une large mesure. En même temps, cette contribution à améliorer la planification financière. Le Conseil fédéral propose donc de compenser les effets de la progression à froid lorsque le renchérissement a atteint au moins 3 % depuis la dernière compensation. Cette compen-

verabschiedet wird und die Referendumsfrist unbenutzt abgelaufen ist. Weiter schlägt der Bundesrat vor, die in der Anhörung auf breite Zustimmung gestossenen weiteren Änderungsvorschläge, nämlich die Anwendung des Postnumerando-Tarifs auch bei Kapitalleistungen aus der Vorsorge und die Kompetenzdelegation an das EFD betreffend die künftigen Anpassungen, ebenfalls umzusetzen.

Debatte im Ständerat sda, 11.08.2009

Auch der Ständerat will den jährlichen Ausgleich

Das Parlament will die Steuergerechtigkeit verbessern und in der Krise die Kaufkraft stärken. Als zweite Kammer hat der Ständerat mit 29 Stimmen bei 8 Enthaltungen beschlossen, die kalte Progression bei der direkten Bundessteuer ab 2011 jährlich auszugleichen.

Weil die Einkünfte mit der Teuerung steigen, rutschen die Steuerzahler in eine höhere Tarifstufe, ohne dass ihre Kaufkraft zugenommen hat. Heute wird dies erst dann mit einer Korrektur an Tarifen und Abzügen ausgeglichen, wenn die aufgelaufene Teuerung 7 Prozent erreicht. Letztmals war dies im Steuerjahr 2006 der Fall.

Nach dem Beschluss der Räte wird die kalte Progression künftig jedes Jahr ausgeglichen, was Bund und Kantone mehrere Hundert Millionen Franken kosten wird. Bei einer negativen Teuerung ist eine Anpassung ausdrücklich ausgeschlossen. Der nächste Ausgleich erfolgt dann auf der Basis der letzten Korrektur.

Die gerechteste Lösung

Dass die Steuerzahler Anspruch auf einen rascheren Ausgleich haben, wurde im Zweitrat gar nicht erst diskutiert. Die kalte Progression verzerre die vom Gesetzgeber gewollte Steuerbelastung, sagte Erika Forster als Sprecherin der Wirtschaftskommission (WAK). Gemessen am Wirtschaftswachstum seien die Steuereinnahmen pro Kopf überproportional gestiegen.

Mit 28 zu 11 Stimmen entschied sich der Ständerat für einen jährlichen Ausgleich und folgte damit dem Nationalrat. Diese Lösung sei "einfach, transparent und für die Steuerpflichtigen die gerechteste", sagte Forster. Der Aufwand für die Steuerverwaltungen sei vertretbar, zumal jedes Jahr auch andere Anpassungen nötig seien.

Kein neuer Schwellenwert

Eine vom Freisinnigen Dick Marty (FDP/TI) angeführte WAK-Minderheit mit drei SP-Mitgliedern plädierte wie der Bundesrat für eine Schwelle von 3 Prozent. Von einem jährlichen Ausgleich könnten nur hohe Einkommen substanzell profitieren, sagte Marty. Die "pragmatische" 3-Prozent-Regel komme den Kantonen entgegen und ermögliche die Vereinheitlichung der Steuersysteme.

Finanzminister Hans-Rudolf Merz vergoss für den "Kompromiss" der Landesregierung kein Herzblut. "Beide Lösungen sind in Ordnung", stellte er fest. Der insbesondere von seiner freisinnigen Partei mit Vorstößen forcierte jährliche Ausgleich wäre "zwar fair und gerecht, aber auch wenig effizient".

Im Gleichschritt mit der Familiensteuer

Noch meisten zu reden gab das Inkrafttreten des neuen Re-

sation devrait se faire la première fois pour l'année fiscale 2010, pour autant que la loi soit adoptée au plus tard lors de la session d'été 2009 et que le délai référendaire échoit sans demande de référendum. Il propose en outre de réa1417 liser aussi les autres propositions largement approuvées dans le cadre de l'audition, à savoir l'application du barème postnumerando aussi dans le cadre des prestations en capital de la prévoyance et la délégation au Département fédéral des finances (DFF) de la compétence de compenser les effets de la progression à froid.

Débat au Conseil des Etats ats, 11.08.2009

Les contribuables ne seront plus pénalisés dès 2011

L'inflation devrait moins plomber la facture d'impôts des contribuables dès 2011. Sans opposition, le Conseil des Etats a opté mardi pour une compensation annuelle de la progression à froid sur le plan fédéral, mais il n'a pas voulu introduire la réforme au pas de charge.

On parle de progression à froid lorsqu'une personne est soumise à un taux d'imposition plus élevé uniquement parce que son revenu a augmenté via la compensation du renchérissement. Ce contribuable doit payer davantage d'impôts alors que son pouvoir d'achat ne s'est pas accru.

La loi ne prévoit pour l'instant une compensation que lorsque l'indice des prix à la consommation a augmenté de 7% au total depuis la dernière correction. La dernière a été effectuée pour l'année fiscale 2006.

Conseil fédéral et cantons minorisés

Déjà désavoué par le National, le Conseil fédéral aurait voulu n'adapter les barèmes qu'une fois que l'inflation cumulée depuis la dernière correction dépasse 3%. Les années 2010 et 2011 s'annoncent très difficiles pour les finances de la Confédération, a rappelé le grand argentier Hans-Rudolf Merz. Un rythme annuel entraînerait une charge administrative disproportionnée, et les cantons y sont défavorables, a-t-il plaidé.

La majorité des sénateurs est restée insensible à ces arguments. Apportant son soutien à la minorité de gauche acquise à la règle des 3%, Dick Marty (PLR/TI) a défendu en vain cette solution "raisonnable", estimant le rapport coût-bénéfices défavorable à une adaptation annuelle.

Seulement en 2011

Par 26 voix contre 10, les conseillers aux Etats ont en revanche soutenu la minorité et le Conseil fédéral en repoussant l'entrée en vigueur à 2011. La commission préparatoire proposait de mettre le turbo et d'introduire la réforme dès l'an prochain, mais une partie du PDC a changé d'avis.

"Nous avons trouvé une ligne pour l'imposition des familles hier, la réforme de la compensation de la progression à froid doit entrer en vigueur à la même date afin que les deux sujets forment un paquet", a justifié Philipp Stähelin (PDC/TG).

Il n'y a pas lieu de brusquer les cantons, a complété Robert Cramer (Verts/GE). Introduire la réforme dès 2010 alourdirait non seulement la charge administrative des autorités fiscales, mais aussi celle des employeurs qui devraient se concentrer sur la relance, a-t-il plaidé.

Déflation non compensée

La réforme entraînera pour les cantons et la Confédération

gimes. Auf Antrag der Kommissionsminderheit legte der Rat dieses mit 26 zu 10 Stimmen statt auf den 1. Januar 2010 erst auf den 1. Januar 2011 fest. Mit Sicherheit wird der Nationalrat in der Herbstsession vom Termin Anfang November 2009 abrücken müssen.

Mit dem späteren Inkrafttreten nimmt der Ständerat Rücksicht sowohl auf die Kantone wie auch auf die Bundesfinanzlage, die sich laut Merz ab 2011 stark verschlechtern wird. Bewusst wählte er zudem den gleichen Zeitplan wie am Vortag für die steuerliche Entlastung der Familien mit Kindern.

Medienkonferenz der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2009

Geltendes Recht:

Die Folgen der kalten Progression bei der direkten Bundessteuer werden ausgeglichen, wenn sich die Teuerung seit der letzten Anpassung der Steuertarife um 7 % erhöht hat.

Entwurf Bundesrat:

Der Bundesrat schlägt vor, die kalte Progression auszugleichen, wenn sich die Teuerung um mindestens 3 Prozent erhöht hat.

Behandlung in den Räten

Der Nationalrat hat die Vorlage am 29. April 2009 beraten und mit 112 zu 48 Stimmen angenommen. Im Gegensatz zum Bundesrat hat der Nationalrat entschieden, die kalte Progression jährlich auszugleichen und nicht erst dann wenn sich der Landesindex der Konsumentenpreise um 3 Prozent erhöht hat.

Der Ständerat hat die Vorlage am 11. August beraten und mit 29 zu 0 Stimmen bei 8 Enthaltungen angenommen. Mit 28 zu 11 Stimmen hat auch der Ständerat entschieden, die Folgen der kalten Progression jährlich auszugleichen. Im Gegensatz zum Nationalrat hat der Ständerat allerdings mit 26 zu 10 Stimmen beschlossen, dass die Vorlage nicht Anfang 2010, sondern erst am 1. Januar 2011 in Kraft treten soll.

Entscheide der WAK-N:

Mit 16 zu 8 Stimmen hält die WAK-N daran fest, dass die Vorlage bereits am 1. Januar 2010 in Kraft treten soll. Die Mehrheit ist der Meinung, dass die Gesetzesänderung für die Kantone eine rein administrative Umstellung bedeutet, und deshalb so schnell wie möglich erfolgen soll.

Eine Minderheit beantragt ihrem Rat, die Vorlage erst am 1. Januar 2011 in Kraft zu setzen. Sie argumentiert, dass eine direkte konjunkturelle Wirkung der Vorlage nicht nachgewiesen werden kann und deshalb keine Notwendigkeit besteht, die Gesetzesänderung rückwirkend am 1. Januar 2010 in Kraft zu setzen.

Eine weitere Minderheit schliesslich will den Zeitpunkt der Inkraftsetzung dem Bundesrat überlassen. Der Bundesrat soll dabei berücksichtigen, dass die Einnahmeausfälle als Folge der Krise und als Folge von Parlamentsbeschlüssen bewältigt werden können.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

des pertes fiscales totalisant plusieurs centaines de millions. A l'instar du National, le Conseil des Etats a exclu toute possibilité de compensation en cas de déflation. Il a juste précisé que l'adaptation suivant un renchérissement négatif devait se faire sur la base de la dernière adaptation.

Le Conseil des Etats a adopté le projet par 29 voix et 8 abstentions.

Conférence de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2009

Droit en vigueur:

Les effets de la progression à froid sont compensés en ce qui concerne l'impôt fédéral direct lorsque le renchérissement atteint 7 % depuis la dernière adaptation des barèmes.

Projet du Conseil fédéral:

Le Conseil fédéral propose que les effets de la progression à froid soient compensés lorsque le renchérissement atteint au moins 3 %

Examen par les conseils:

Après avoir examiné ce projet, le Conseil national l'a adopté par 112 voix contre 48, le 29 avril 2009. Il a toutefois rejeté l'idée d'une compensation liée à l'augmentation de l'indice des prix à la consommation pour privilégier l'instauration d'une compensation annuelle du renchérissement.

Le 11 août 2009, le Conseil des États a adopté le projet en deuxième lecture, par 29 voix contre 0 et 8 abstentions. En outre, il a décidé, par 28 voix contre 11, que la progression à froid devait faire l'objet d'une compensation annuelle. Il a toutefois décidé, par 26 voix contre 10, de repousser au 1er janvier 2011 l'entrée en vigueur du projet, que le Conseil national avait prévue pour début 2010.

Décisions de la CER-N:

Par 16 voix contre 8, la CER-N a maintenu sa proposition de faire entrer en vigueur le projet dès le 1er janvier 2010. La majorité a estimé que la loi sur l'impôt fédéral direct devait être modifiée le plus rapidement possible, étant entendu que cette mesure ne représente, pour les cantons, qu'un changement de nature purement administrative.

Une minorité a proposé au conseil d'ajourner l'entrée en vigueur du projet au 1er janvier 2011. Elle n'a pas jugé nécessaire de faire entrer en vigueur les modifications prévues avec effet rétroactif au 1er janvier 2010, arguant qu'il n'a pas été apporté la preuve qu'elles aient effectivement des retombées directes sur la conjoncture.

Enfin, une autre minorité souhaite laisser le soin au Conseil fédéral de fixer lui-même la date d'entrée en vigueur, sachant qu'il faudra gérer les diminutions de recettes consécutives à la crise et aux décisions du Parlement.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

09.034 Immunität von Bundesrätin Calmy-Rey

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

10.06.2009 Ständerat. Eintreten; Immunität wird nicht aufgehoben.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 26.06.2009

Die Kommission befasste sich im Zusammenhang mit einer Strafanzeige an die Bundesanwaltschaft mit der Immunität von Bundesrätin Micheline Calmy-Rey. Die Bundesanwaltschaft leitet die Anzeigen gegen Bundesratsmitglieder an das Parlament weiter, ohne vorgängig deren Strafrechtsrelevanz abzuklären. Die Anzeigerstatter werfen der Vorsteherin des EDA die Art und Weise vor, wie sie im Vorfeld der Abstimmung vom 8. Februar 2009 über die Weiterführung der Personenfreizügigkeit und deren Ausdehnung auf Bulgarien und Rumänien die Öffentlichkeit informiert hat. Sie verweisen auf eine Aussage von Bundesrätin Calmy-Rey in einem Interview im «Thurgauer Tagblatt Unterheintal» vom 9. Januar 2009 («Für uns ist die EU der wichtigste Wirtschaftspartner, was sich umgekehrt nicht sagen lässt. Wir hätten viel mehr zu verlieren, und die Unsicherheit bei einem Nein wäre für unsere Wirtschaft Gift.») sowie auf eine Antwort, die sie am 19. Januar 2009 im „Blick-Chat“ auf dem Internet gegeben hat («Wenn das Volk nein sagt, dann würde die Schweiz die Personenfreizügigkeit kündigen – und nicht die EU. Mehr noch – sechs Monate später würden auch die übrigen Bilateralen I wegfallen – automatisch. Der Entscheid des Volkes gilt.»). Die Anzeigerstatter erblicken darin einen Versuch, die Stimmberchtigten mit der Androhung von ernstlichen Nachteilen zu nötigen, der Abstimmungsvorlage zuzustimmen, was einen Eingriff in das Stimm- und Wahlrecht (Art. 280 StGB) darstelle. Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 13 zu 5 Stimmen bei 3 Enthaltungen, die Immunität nicht aufzuheben. Ihrer Auffassung nach widerspiegeln die Aussagen der Vorsteherin des EDA die Position des Bundesrates sowie diejenige der Parlamentsmehrheit. Sie weist darauf hin, dass der Bundesrat die Stimmberchtigten über die Inhalte einer Abstimmungsvorlage zu informieren hat (vgl. Art. 10a des Bundesgesetzes über die politischen Rechte). Demzufolge gibt es keinen Grund zur Annahme, dass die beiden erwähnten Sätze eine Straftat im Sinne von Artikel 280 StGB darstellen.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

09.034 Immunité de la conseillère fédérale Calmy-Rey

CN/CE Commission des affaires juridiques

10.06.2009 Conseil des Etats. Entrer en matière; l'immunité n'est pas levée.

Communiqué de presse de la commission de affaires juridiques du Conseil national du 26.06.2009

La commission a examinée la question de l'immunité de la conseillère fédérale Micheline Calmy-Rey, suite à une dénonciation déposée auprès du Ministère public de la Confédération. Celui-ci transmet au Parlement les dénonciations à l'encontre des membres du Conseil fédéral, sans examiner au préalable si le cas relève du droit pénal. Les auteurs de la dénonciation reprochent à la cheffe du DFAE la manière dont elle a informé le public en vue de la votation populaire du 8 février 2009 sur la reconduction de l'accord sur la libre circulation des personnes et son extension à la Bulgarie et à la Roumanie. Ils font état d'une phrase tirée d'une interview de Mme Calmy-Rey, publiée dans le « Thurgauer Tagblatt Unterheintal » du 9 janvier 2009 (« Für uns ist die EU der wichtigste Wirtschaftspartner, was sich umgekehrt nicht sagen lässt. Wir hätten viel mehr zu verlieren, und die Unsicherheit bei einem Nein wäre für unsere Wirtschaft Gift. ») ainsi que d'une réponse qu'elle a donnée le 19 janvier 2009 dans le « Blick-Chat » publié sur Internet (« Wenn das Volk nein sagt, dann würde die Schweiz die Personenfreizügigkeit kündigen – und nicht die EU. Mehr noch – sechs Monate später würden auch die übrigen Bilateralen I wegfallen – automatisch. Der Entscheid des Volkes gilt. »). Les auteurs de la dénonciation y voient une contrainte des électeurs à approuver les textes soumis au vote populaire par la menace d'un dommage sérieux, et donc une atteinte au droit de vote (art. 280 CP). C'est par 13 voix contre 5 avec 3 abstentions que la commission propose au Conseil national de ne pas lever l'immunité. Elle considère que les déclarations de la cheffe du DFAE correspondent à la position du Conseil fédéral et à celle de la majorité du Parlement. Elle rappelle que le Conseil fédéral a le devoir d'informer les citoyens sur les enjeux d'une votation (cf. art. 10a de la loi sur les droits politiques). Cela étant, il n'y a pas lieu de penser que les deux phrases incriminées constituent une infraction au sens de l'article 280 CP.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

09.035 Immunität von amtierenden und ehemaligen Bundesräten

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

10.06.2009 Ständerat. Eintreten; Immunität wird nicht aufgehoben.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 26.06.2009

Im Zusammenhang mit dem Strafprozess Tinner reichte eine Privatperson Strafanzeige gegen die amtierenden und ehemaligen Mitglieder des Bundesrates ein, welche den Entscheid der Aktenvernichtung mitgetragen hatten. Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 19 zu 0 Stimmen bei 5 Enthaltungen, die Immunität der betroffenen Bundesratsmitglieder nicht aufzuheben. Sie folgt damit den in der Sommersession gefassten Beschlüssen des Ständерates und geht dabei von den gleichen Überlegungen wie der Ständérat aus: Sie findet es durchaus angebracht, dass diese Entscheide des Bundesrates Anlass zu Kritik geben, bezweifelt aber, dass diese den Tatbestand eines Amtsmisbrauchs bzw. einer ungetreuen Amtsführung erfüllen (Art. 312 und 314 StGB), wie der Anzeigerstatter vermutet. Selbst wenn diese Entscheide einen strafrechtlichen Charakter hätten, wäre es in ihren Augen unverhältnismässig, ein Strafverfahren einzuleiten.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

09.035 Immunité de membres actuels et anciens du Conseil fédéral

CN/CE Commission des affaires juridiques

10.06.2009 Conseil des Etats. Entrer en matière; l'immunité n'est pas levée.

Communiqué de presse de la commission de affaires juridiques du Conseil national du 26.06.2009

Un particulier a dénoncé aux autorités de poursuite pénale les membres actuels et anciens du Conseil fédéral ayant participé aux décisions liées à la destruction d'actes de la procédure pénale « Tinner ». La commission a décidé par 19 voix sans opposition mais avec 5 abstentions de proposer au Conseil national de ne pas lever l'immunité des membres concernés du Conseil fédéral. Elle suit ainsi les décisions prises par le Conseil des Etats à la session d'été. Son argumentation est aussi semblable à celle du Conseil des Etats : si elle estime normal que les décisions prises fassent l'objet d'une discussion critique, elle doute cependant que ces décisions puissent constituer un abus d'autorité ou une gestion déloyale des intérêts publics, comme l'envisage le dénonciateur (art. 312 et 314 du Code pénal) ; par ailleurs, même si ces décisions avaient un aspect pénal, l'ouverture d'une poursuite pénale serait disproportionnée.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

09.038 Operation NAVFOR Atalanta. Assistenzdienst im Ausland sowie Änderung des Militärgesetzes

Botschaft vom 20. Mai 2009 zum Bundesbeschluss über den Einsatz der Armee im Assistenzdienst im Ausland im Rahmen der multinationalen Operation NAVFOR Atalanta der Europäischen Union sowie zur Änderung des Militärgesetzes (BBl 2009)

NR/SR Sicherheitspolitische Kommission

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Armee und die Militärverwaltung (Militärgesetz, MG)

Entwurf 2

Bundesbeschluss über den Einsatz der Armee im Assistenzdienst im Ausland im Rahmen der multinationalen Operation NAVFOR Atalanta der Europäischen Union

Übersicht aus der Botschaft

In den letzten zwölf Monaten haben die Piratenüberfälle auf Handels-, Freizeit- und Kreuzfahrtschiffe am Horn von Afrika und im Golf von Aden (zwischen Somalia und Jemen) stark zugenommen. Angesichts dieser Bedrohung verabschiedete der UNO-Sicherheitsrat eine Reihe von Resolutionen, um die Bekämpfung der Piraterie zu verbessern.

Die Europäische Union lancierte die Militäroperation NAVFOR Atalanta (Operation Atalanta), die eine erste NATO-Operation ablöste. Die Operation Atalanta hat den Auftrag, erstens die Schiffe des Welternährungsprogramms (WFP) sowie andere humanitäre Schiffskonvois zu schützen, zweitens den gefährdeten Handelsschiffen in dieser Zone Schutz anzubieten und schliesslich die Piraterie vor Somalia zu bekämpfen. Atalanta ist nur ein Teil des Engagements der EU zur Stabilisierung der Situation am Horn von Afrika.

Die Schweiz wurde wie alle UNO-Mitglieder vom Sicherheitsrat aufgerufen, einen Beitrag zum Schutz der vom Welternährungsprogramm gecharterten Schiffe zu leisten und sich an der Bekämpfung der Piraterie vor der Küste Somalias zu beteiligen. Ein substantieller Beitrag der Schweiz wäre also ein wichtiges Zeichen der Solidarität mit der internationalen Gemeinschaft. Es geht aber auch darum, die strategischen Interessen der Schweiz zu wahren, insbesondere die Handelsfreiheit ihrer Handelsflotte, in die in den letzten fünf Jahrzehnten beträchtliche Summen investiert wurden. Die Teilnahme von Schweizer Armeeangehörigen (begrenzt auf einen einjährigen Einsatz von 30 Personen) beruht auf Artikel 69 Absätze 1 und 2 des Militärgesetzes (Assistenzdienst zur Unterstützung humanitärer Hilfeleistungen und Assistenzdienst zur Wahrung schweizerischer Interessen im Ausland). Die Konstellation der Operation Atalanta führt dazu, dass die Schweiz für den Schutz ihrer Interessen von der internationalen Gemeinschaft unterstützt wird, ohne dass von der Schweiz unmittelbar eine vergleichbare Eigenleistung verlangt wird. In Zukunft kann die Schweiz jedoch nicht dauernd mit einer solchen Ausgangslage rechnen. Da das Auftreten fragiler oder zerbrochener Staaten («Failed States») zunehmend häufiger vorkommt, sind ähnliche internationale Polizeiaktionen weiterhin wahrscheinlich. Die Schweiz teilt mit der internationalen Gemeinschaft die Verwundbarkeit gegen-

09.038 Opération NAVFOR Atalanta. Service d'appui à l'étranger et révision de la LAAM

Message du 20 mai 2009 concernant l'arrêté fédéral portent approbation de l'engagement de l'armée en service d'appui à l'étranger dans le cadre de l'opération NAVFOR Atalanta de l'Union européenne et la modification de la loi sur l'administration militaire (FF 2009)

CN/CE Commission de la politique de sécurité

Projet 1

Loi fédérale sur l'armée et l'administration militaire (LAAM)

Projet 2

Arrêté fédéral portant approbation de l'engagement de l'armée en service d'appui à l'étranger dans le cadre de l'opération NAVFOR Atalanta de l'Union européenne

Condensé du message

Durant les douze derniers mois, les attaques de pirates au large de la Corne de l'Afrique et dans le golfe d'Aden (entre la Somalie et le Yémen) contre des navires marchands et de plaisance ont fortement augmenté. Pour faire face à cette menace, le Conseil de sécurité des Nations Unies a adopté une série de résolutions visant à améliorer la lutte contre la piraterie. L'Union européenne a pris le relais d'une première opération de l'OTAN en instituant l'opération militaire NAVFOR Atalanta (opération Atalante). L'objectif de cette opération est premièrement de protéger les navires du Programme alimentaire mondial (PAM) et les autres convois humanitaires, deuxièmement d'offrir une protection aux navires marchands vulnérables et, enfin, de combattre la piraterie. L'opération Atalante ne constitue que l'une des contributions de l'UE à la stabilisation de la Corne de l'Afrique.

Comme tous les Etats membres de l'ONU, la Suisse est invitée par le Conseil de sécurité à contribuer à la protection des bateaux affrétés par le PAM et à participer à la lutte contre la piraterie dans les eaux au large de la Somalie. Une contribution substantielle de la Suisse donnerait donc un signal fort de solidarité internationale. Il s'agit cependant aussi de défendre des intérêts stratégiques de la Suisse, dont la liberté de commerce de notre flotte marchande pour laquelle un investissement considérable a été consenti ces cinquante dernières années. La participation de militaires suisses (limitée à 30 personnes et à une année) s'appuie sur l'art. 69, al. 1 et 2, de la loi sur l'armée et l'administration militaire (Service d'appui aux opérations d'aide humanitaire et service d'appui destiné à la sauvegarde d'intérêts suisses à l'étranger). Du fait de la constellation de l'opération Atalante, la Suisse bénéficie du soutien de la communauté internationale pour la protection de ses intérêts, sans qu'il lui soit demandé une stricte réciprocité. Elle ne peut cependant tabler durablement sur un telle donne. Le phénomène des Etats fragiles ou défaillants (failed states) allant s'amplifiant, de nouvelles opérations internationales de police de ce type demeurent probables. La Suisse partage avec la communauté internationale une vulnérabilité aux dangers liés à la déliquescence des structures étatiques. Sa participation à de telles actions sert donc à la fois ses propres intérêts et la solidarité internationale. C'est pourquoi le Conseil fédéral a

über Gefahren, die vom Zerfall staatlicher Strukturen ausgehen, weshalb eine angemessene Beteiligung unseres Landes an solchen Aktionen sowohl dem Eigeninteresse als auch der internationalen Solidarität dient. Der Bundesrat hat deshalb beschlossen, dem Parlament neben der Genehmigung des Einsatzes der Armee im Assistenzdienst im Ausland zur Unterstützung der Operation Atalanta auch eine Änderung des Militärgesetzes zu unterbreiten, welche eine rechtliche Grundlage dafür schaffen soll, dass die Schweiz sich künftig mit militärischen Mitteln an internationalen Polizeiaktionen beteiligen kann, die den Grundsätzen der schweizerischen Aussen- und Sicherheitspolitik entsprechen und wo wichtige schweizerische Interessen direkt oder indirekt gefährdet sind.

Medienkonferenz der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.06.2009

Die Sicherheitspolitische Kommission (SIK) des Nationalrates befürwortet den Einsatz von 30 Armeeangehörigen zur Unterstützung der Anti-Piraterie-Operation «Atalanta» der EU vor der somalischen Küste.

Piraten vor Somalia. Nationalratskommission für Militäreinsatz
Wie Kommissionspräsident Bruno Zuppiger (SVP/ZH) am Dienstag mitteilte, hat die SIK die Vorlage mit 15 zu 11 Stimmen gutgeheissen. Sie hält die Gesetzesgrundlagen für diesen Einsatz für gegeben. Sie ist deshalb auf eine Militärge-setzrevision nicht eingetreten. Das Geschäft wird in der Herbstsession behandelt.

Schweizer Soldaten sollen Schiffe des Welternährungsprogramms (WFP) und auch schweizerische Frachtschiffe schützen, die im Golf von Aden verkehren. Der Einsatz stützt sich auf das Militärgesetz, das den Assistenzdienst für humanitäre Hilfeleistungen und zur Wahrung schweizerischer Interessen im Ausland regelt.

Der Auftrag der Schweizer Armee umfasst gemäss der Planung einzig den Schutz von Schiffen und die Abwehr von Angriffen durch die Piraten. Eine militärische Offensive gegen die Piraten an Land oder im Wasser, die über das Schutzmandat der Militärpolizei hinausginge, wird ausgeschlossen. Der militärische Einsatz wird mit 9,8 Millionen Franken budgetiert. Der Mission "Atalanta" sollen ein medizinisches Team mit Arzt und Pflegepersonal, Stabsoffiziere, zwei Teams der Aufklärungs- und Grenadierformationen der Armee und drei Spezialisten für juristische Fragen angehören.

Vor ihrem Antrag hörte die SIK Aussenministerin Micheline Calmy-Rey, Verteidigungsminister Ueli Maurer sowie Rechtsprofessoren und den Delegierten für humanitäre Hilfe, Toni Frisch, an. Die Parteien waren erzürnt, dass sie nur in einer "Expressanhörung" befragt wurden.

SIK contra APK

Mit ihrem Entscheid stellte sich die SIK gegen die Aussenpolitische Kommission (APK). Diese lehnt die Teilnahme von Schweizer Soldaten an Anti-Piraterie-Einsätzen ab. Sie ist auch dagegen, die Rechtsgrundlage für andere internationale Polizeieinsätze zu schaffen.

décidé de soumettre au Parlement une modification de la loi sur l'armée et l'administration militaire en plus de l'approbation de l'engagement de l'armée en service d'appui à l'étranger dans le cadre de l'opération Atalante. Cette modification crée la base légale permettant à la Suisse de participer par des moyens militaires à des opérations internationales de police qui satisfont aux principes de sa politique extérieure et de sécurité, lorsque des intérêts importants de la Suisse sont directement ou indirectement menacés.

Conférence de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil national du 16.06.2009

La Suisse devrait participer à l'opération européenne antipirates "Atalante". Contrairement à son homologue de la politique extérieure, la commission de la politique de sécurité du National a soutenu mardi cet engagement par 15 voix contre 11.

L'opposition est venue de l'UDC et des Verts, tandis que les autres formations ont donné leur feu vert, a précisé le président de la commission Bruno Zuppiger (UDC/ZH) lors d'une conférence téléphonique. La majorité a apporté quelques retouches au projet concocté avec quelques difficultés par le Conseil fédéral.

L'idée est d'envoyer un maximum de 30 militaires suisses pour protéger des bateaux battant pavillon helvétique et de les défendre contre des attaques de pirates. Pas question en revanche de mener d'offensive militaire sur terre ou sur mer. Par 13 voix contre 12 et une abstention, la commission a prévu d'introduire une nouvelle disposition demandant que la Suisse prenne des mesures pour soutenir le rétablissement de la démocratie et de la paix dans la région. Il s'agit en clair de favoriser des engagements humanitaires et d'aide au développement, d'après M. Zuppiger.

La commission a également corrigé la durée de l'engagement. La limite, fixée à juin 2010 par le gouvernement, a été reportée à fin 2010. En revanche, une proposition visant à soumettre le projet au référendum obligatoire a été rejetée par 15 voix contre 7.

Loi contesté

Pour la majorité, l'envoi de militaires suisses dans les eaux jouxtant la corne de l'Afrique ne nécessite cependant pas de modification de la loi sur l'armée immédiate. Par 16 voix contre 7, la commission a refusé d'entrer en matière sur la révision prônée par Ueli Maurer.

La question pourra être examinée en parallèle avec le rapport sur la politique de sécurité prévu pour la fin de l'année. La minorité estime quant à elle que l'engagement ne repose sur aucune base légale puisqu'il n'est pas en lien avec l'ONU ou l'OSCE.

Die APK hatte ihrer Schwesterkommission beantragt, auf die Vorlage nicht einzutreten. Sie forderte einen Verzicht auf jeglichen militärischen Einsatz im Golf von Aden. Wie die SIK ist sie gegen eine Gesetzesrevision, die dem Bundesrat flexiblere Rechtsgrundlagen für die Teilnahme an internationalen Polizeioperationen schaffen will.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

Le plénum devrait se prononcer lors de la session d'automne. La semaine dernière, la commission de politique extérieure a répété son opposition à une participation à "Atalante". Par 13 voix contre 11 et 1 abstention, elle a proposé de ne pas entrer en matière sur l'engagement de soldats suisses. Elle s'est aussi opposée en outre à toute modification de la loi visant à faciliter la participation de l'armée à de futures opérations de ce type.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

09.039 Internationaler Währungsfonds. Ausserordentlicher, zeitlich befristeter Beitrag zur Aufstockung der Mittel

Botschaft vom 6. Mai 2009 über den ausserordentlichen, zeitlich befristeten Beitrag zur Aufstockung der Mittel des Internationalen Währungsfonds im Rahmen der internationalen Währungshilfe (IWF-Sonderhilfbeschluss) (BBI 2009 3399)

NR/SR Aussenpolitische Kommission

Siehe Geschäft 08.082 BRG

Bundesbeschluss über den ausserordentlichen, zeitlich befristeten Beitrag zur Aufstockung der Mittel des Internationalen Währungsfonds im Rahmen der internationalen Währungshilfe (IWF-Sonderhilfbeschluss)

27.05.2009 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Mit dieser Botschaft wird die Bewilligung eines Rahmenkredits in Höhe von 12 500 Millionen Franken für den ausserordentlichen, zeitlich befristeten Beitrag zur Aufstockung der Mittel des Internationalen Währungsfonds (IWF) im Rahmen der internationalen Währungshilfe beantragt. Es ist vorgesehen, dem IWF eine auf maximal zwei Jahre befristete Kreditlinie in Höhe von bis zu 10 Milliarden US-Dollar durch die Schweizerische Nationalbank (SNB) einzurichten. Sollte der IWF diese Kreditlinie beanspruchen, so bedarf es für das Darlehen der SNB einer Garantie des Bundes. Für diese Garantie wird die Bewilligung eines Rahmenkredits in Höhe von 12 500 Millionen Franken beantragt. Der IWF leistet einen zentralen Beitrag zur Bewältigung der globalen Finanz- und Wirtschaftskrise. Dabei hat er seit dem Herbst 2008 bereits Mittel im Umfang von rund 150 Milliarden US-Dollar verpflichtet bzw. in Aussicht gestellt. Die Lage in den Schwellenländern hat sich aber in den letzten Monaten nochmals bedeutend verschlechtert. Um bei anhaltender Rezession diese Länder angemessen unterstützen zu können, geht der IWF davon aus, dass seine Mittel kurzfristig um mindestens 250 Milliarden US-Dollar aufgestockt werden müssen. Basierend auf einem Vorschlag der Staats- und Regierungschefs der G20 hat sich am 25. April 2009 der Internationale Währungs- und Finanzausschuss (IMFC), das ministerielle Steuerungsorgan des IWF, auf eine mehrstufige Aufstockung der IWF-Mittel geeinigt. Zur Deckung eines möglichen unmittelbaren Kreditbedarfs aufgrund der Krise hat der IMFC dabei eine sofortige Erhöhung der Mittel des IWF um 250 Milliarden US-Dollar beschlossen, die Gegenstand dieser Vorlage ist. In diesem Zusammenhang hat Japan bereits einen kurzfristigen Kredit über 100 Milliarden US-Dollar mit dem IWF vereinbart, während Mitgliedsstaaten der Europäischen Union sowie Kanada und Norwegen ähnliche bilaterale Beiträge an den IWF im Umfang von zusammen rund 125 Milliarden US-Dollar zugesagt haben. Auch die Schweiz hat dem IWF – unter dem Vorbehalt des vorliegenden Entscheids – eine kurzfristige Kreditlinie in Höhe von bis zu 10 Milliarden US-Dollar in Aussicht gestellt. Zu einem späteren Zeitpunkt sollen diese bilateralen Mittel gemäss Entscheid des IMFC durch einen perma-

09.039 Fonds monétaire international. Contribution extraordinaire limitée dans le temps pour augmenter les ressources

Message du 6 mai 2009 concernant la contribution extraordinaire limitée dans le temps destinée à augmenter les ressources du Fonds monétaire international dans le cadre de l'aide monétaire internationale (Arrêté sur l'aide spéciale au FMI) (FF 2009 2963)

CN/CE Commission de politique extérieure

Voir objet 08.082 MCF

Arrêté fédéral relatif à la contribution extraordinaire limitée dans le temps destinée à augmenter les ressources du Fonds monétaire international dans le cadre de l'aide monétaire internationale (Arrêté sur l'aide spéciale au FMI)

27.05.2009 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

Par le présent message, le Conseil fédéral demande l'approbation d'un créditcadre de 12 500 millions de francs en vue d'une contribution extraordinaire limitée dans le temps destinée à augmenter les ressources du Fonds monétaire international (FMI) dans le cadre de l'aide monétaire internationale. Le Conseil fédéral prévoit de mettre à la disposition du FMI une ligne de credit limitée à deux ans au plus, pour un montant maximal de 10 milliards de dollars américains, par l'intermédiaire de la Banque nationale suisse (BNS). Ce prêt nécessite une garantie de la Confédération pour le cas où le FMI ferait appel à la ligne de crédit. C'est précisément pour cette garantie que le Conseil fédéral demande l'approbation d'un crédit-cadre de 12 500 millions de francs. Le FMI est un acteur central dans la lutte contre la crise économique et financière mondiale. A cette fin, il a déjà engagé ou promis des fonds équivalant approximativement à 150 milliards de dollars américains depuis l'automne 2008. La situation des pays émergents s'est cependant sensiblement dégradée à nouveau ces derniers mois. Dans le but de fournir un concours adéquat à ces pays en cas de recession persistante, le FMI estime nécessaire l'augmentation de ses ressources d'au moins 250 milliards de dollars américains à court terme.

S'appuyant sur une proposition des chefs d'Etat et de gouvernement du G20, le Comité monétaire et financier international (CMFI), organe directeur ministériel de FMI, est convenu d'accroître les moyens financiers de ce dernier en plusieurs étapes. Pour couvrir un éventuel besoin immédiat de crédit en raison de la crise, il a entériné une hausse immédiate de 250 milliards de dollars américains, qui fait l'objet du présent message. Le Japon a déjà approuvé un crédit à court terme de 100 milliards de dollars américains, tandis que les membres de l'Union européenne, ainsi que le Canada et la Norvège, ont approuvé des aides bilatérales similaires pour un total d'environ 125 milliards de dollars américains. Pour sa part, la Suisse a promis l'ouverture d'une ligne de crédit à court terme pouvant atteindre 10 milliards de dollars américains, sous réserve de la présente décision. Par la suite, et selon la décision du CMFI, ces ressources bilatérales seront remplacées par un élargissement permanent de la facilité de

nenten Ausbau der Rückversicherungsfazilität des IWF – den sog. Neuen Kreditvereinbarungen – um bis zu 500 Milliarden US-Dollar abgelöst werden. Gemäss IMFC soll ferner eine Zuteilung von Sonderziehungsrechten im Umfang von 250 Milliarden US-Dollar erfolgen und die nächste Quotenüberprüfung beschleunigt werden. Die Schweiz kann mit ihrer Beteiligung an diesen konzertinierten Massnahmen einen bedeutenden Beitrag zur Stärkung des internationalen Finanzsystems leisten. Indem sie entschlossen zur Lösung der schärfsten globalen Finanz- und Wirtschaftskrise seit den 1930er-Jahren beiträgt, zeigt sie sich solidarisch mit der internationalen Gemeinschaft. Gleichzeitig untermauert sie ihre Bedeutung als systemisch wichtiger Finanzplatz und als verlässliche Partnerrin im internationalen Finanzsystem. Sie festigt hierdurch ihren Anspruch auf eine angemessene Vertretung in den zentralen Gremien der internationalen Finanzarchitektur. Das Bundesgesetz vom 19. März 2004 über die internationale Währungshilfe bildet die rechtliche Grundlage für die Beteiligung der Schweiz. Demnach kann der ausserordentliche, zeitlich befristete Beitrag zur Aufstockung der Mittel des IWF über die Gewährung eines Darlehens an den IWF durch die SNB mit Bundesgarantie umgesetzt werden. Diese Bundesgarantie erfordert die Bewilligung eines Rahmenkredits durch die Bundesversammlung. Die zu erwartenden Kosten einer entsprechenden Beteiligung sind gering. Sollte die Kreditlinie vom IWF beansprucht werden, so erhält die Schweizerische Nationalbank eine zu Marktsätzen verzinsten Forderung gegenüber dem IWF. Diese hat den Charakter einer Devisenreserve. Das Ausfallrisiko dieses Darlehens, für welches der Bund garantiert, ist somit gering.

Debatte im Ständerat sda, 27.05.2009

Ja zum 12,5 Milliarden-Zusatzkredit für den Währungsfonds
Der Ständerat will den Rahmenkredit für den Internationalen Währungsfonds (IWF) während zwei Jahren um 12,5 Milliarden Franken aufzustocken. Die kleine Kammer stimmte dem ausserordentlichen Rahmenkredit mit 28 gegen 4 zu. Gleichzeitig sprach sich der Ständerat oppositionslos für die Verlängerung des laufenden Rahmenkredits bis am 25. Dezember 2013 aus. Die Schweiz soll dem IWF bis dahin für die internationale Währungshilfe 2,5 Milliarden Franken zur Verfügung stellen dürfen. Während der ordentliche Rahmenkredit vom Nationalrat bereits im April beschlossen wurde, muss sich die grosse Kammer noch zur Aufstockung äussern, die der Bundesrat beantragt.

SVP hinterfragt Dringlichkeit

Zu diskutieren gab im Ständerat vor allem die Kreditaufstockung. Die SVP-Vertreter zeigten sich von der Dringlichkeit nicht überzeugt. Sie fragten sich zudem, ob der Bundesrat sich nicht zu rasch dem internationalen Druck gebeugt habe. Die G20, die nun ein verstärktes Engagement im IWF fordere, habe die Schweiz von den Beschlüssen ausgeschlossen und zudem in der Steuerfrage gebrandmarkt. Ohne die Klärung des Verhältnisses zur G20 solle die Schweiz vorerst auf eine Aufstockung verzichten, verlangte Maximilian Reimann (SVP/AG). In den Augen der Mehrheit ist die Währungshilfe für die Schweiz jedoch von grösster Bedeutung. Es gehe hier nicht um Altruismus, erklärte Dick Marty (FDP/TI). Diese Kredite lägen im ureigensten Interesse der Schweiz.

réassurance du FMI – les Nouveaux accords d'emprunt (NAE) – plafonné à 500 milliards de dollars américains. En outre, des droits de tirage spéciaux (DTS) seront alloués à hauteur de 250 milliards de dollars américains et la prochaine révision des quotes-parts sera anticipée. En adhérant résolument à un tel concert de mesure de lutte contre la pire crise financière et économique depuis 1930, la Suisse contribue de manière significative à la consolidation du système financier mondial. De la sorte, elle fait non seulement preuve de solidarité avec la communauté internationale, mais elle étaie surtout son rôle de place financière d'importance systémique ainsi que sa position de partenaire fiable au sein du système financier mondial. Elle conforte son droit à une représentation adéquate au sein des organes centraux de l'architecture financière internationale. La loi fédérale du 19 mars 2004 sur l'aide monétaire internationale constitue la base juridique de la participation de la Suisse. Conformément à ce texte, la contribution extraordinaire limitée dans le temps destinée à augmenter les ressources du FMI peut être mise en oeuvre au moyen d'un prêt octroyé au FMI par la BNS, assorti d'une garantie de la Confédération. Cette garantie requiert l'approbation d'un crédit-cadre par l'Assemblée fédérale. Les coûts attendus d'une telle participation sont peu importants. Si le FMI sollicite la ligne de crédit, la Banque nationale suisse disposera d'une créance envers le FMI rémunérée aux conditions du marché. Celle-ci a le caractère d'une réserve de change. Le risque de défaillance sur ce prêt garanti par la Confédération reste très faible.

Débat au Conseil des Etats ats, 27.05.2009

La rallonge pour le FMI passe le cap du Conseil des Etats
La Suisse doit participer aux efforts du FMI pour aider plus généreusement les pays pauvres à affronter la crise. Malgré les pressions sur la place financière helvétique, le Conseil des Etats a accepté mercredi un coup de pouce extraordinaire de 12,5 milliards de francs. La mise à disposition par la Suisse de ces 10 milliards de dollars pour le Fonds monétaire international (FMI) a passé la rampe par 28 voix contre 4 et 5 abstentions. Comme le ministre des finances Hans-Rudolf Merz, la majorité a estimé qu'il est dans l'intérêt de la Suisse, en tant que place financière et économique de premier ordre, de se joindre au mouvement.

"Il ne s'agit pas de simple altruisme", a souligné Dick Marty (PLR/TI) au nom de la commission. D'une part, la Suisse est un pays exportateur sans ressources naturelles. Elle est donc tributaire de ce qui se passe dans le reste du monde. Ce geste permettra à la Confédération, d'autre part, de consolider sa position au sein des instances exécutives du FMI et de continuer à exercer son influence, a fait valoir M. Marty. Les voix les plus critiques sont venues des deux extrémités de l'échiquier politique. Le Vert vaudois Luc Recordon a fait part de son scepticisme quant aux activités du FMI et à l'impact réel de la Suisse dans l'institution basée à Washington.

G20 critiqué

L'UDC s'en est prise, elle, au G20, qui a plaidé pour la hausse des moyens du FMI. "Le G20 n'inclut pas la Suisse. Ces problèmes financiers doivent donc être résolus sans la Suisse", a martelé le Glaronais This Jenny, dénonçant les pressions de cette instance informelle sur le secret bancaire.

Schweizer Interessenpolitik

Als erstrangiger Finanzplatz und Wirtschaftsstandort mit starker Exportindustrie müsse sich die Schweiz an den Bemühungen zur raschen Bewältigung der Finanzkrise beteiligen und innerhalb des IWF eine wichtige Rolle spielen. Die Schweiz habe mit diesen Krediten noch nie einen Verlust erlitten, sagte Marty. Finanzminister Hans-Rudolf Merz widersprach zudem Ständerat Reimann, dass die G20 die Schweiz gezwungen habe, den Kredit aufzustocken.

L'Argovien Maximilian Reimann a exigé que la Suisse formule une réserve conditionnant cette rallonge à sa participation au G20. Le crédit extraordinaire doit permettre au FMI de soutenir ses membres victimes de la crise. L'organisation a estimé qu'elle aurait besoin d'augmenter ses ressources d'au moins 250 milliards de dollars pour pouvoir apporter un appui adéquat aux pays émergents menacés par une rapide dégradation de leur situation. "Le FMI est certes une institution perfec-tible, mais absolument nécessaire dans le contexte actuel", a insisté Dick Marty. Et de rappeler que l'organisation a toujours restitué entièrement les prêts qui lui ont été accordés.

Risque faible

L'enveloppe de 10 milliards de dollars promise par Berne ne sera libérée et prêtée que si les moyens du FMI deviennent effectivement insuffisants. Dans ce cas, la Banque nationale suisse disposera d'une créance rémunérée aux conditions du marché. Le risque de défaillance sur ce prêt garanti par la Confédération est jugé faible. Dans la foulée, le Conseil des Etats a approuvé le prolongement jusqu'en 2013 d'un crédit-cadre de 2,5 milliards de francs destiné à financer des mesures d'aide monétaire à des organisations internationales ou des Etats. Il a soutenu ce volet du paquet par 31 voix et 5 abstentions.

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil national s'est réunie le 27./28.08.2009.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates hat am 27./28.08.2009 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

09.043 Dritte Rhonekorrektion

Botschaft vom 13. Mai 2009 betreffend den eidgenössischen Rahmenkredit für die Realisierung der ersten Etappe der 3. Rhonekorrektion (R3) in den Jahren 2009-2014 (BBI 2009 4333)

NR/SR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie
Bundesbeschluss betreffend den Rahmenkredit des Bundes für die Realisierung der ersten Etappe der 3. Rhonekorrektion (R3) in den Jahren 2009-2014

Übersicht aus der Botschaft

Die Dämme der Rhone entsprechen nicht mehr heutigen Sicherheitsanforderungen. Aufgrund der unzureichenden Abflusskapazität des Flussbettes und der generellen Instabilität der Dämme schützt der heutige Ausbauzustand die Ebene nicht mehr vor einem Jahrhunderthochwasser. Über 13 000 Hektaren Land sind gegenwärtig hochwassergefährdet. Die Schäden könnten sich auf über 10 Milliarden Franken belaufen. In den nächsten 30–50 Jahren könnte sich dieses Schadenspotenzial aufgrund der Intensivierung der Bodennutzung mehr als verdoppeln. Die Rhone weist zudem ein ausgesprochenes ökologisches Defizit auf. Die Rhoneebene erfüllt zahlreiche sozioökonomische Funktionen, die es zu entwickeln und zu koordinieren gilt. Die dritte Rhonekorrektion (R3) bietet eine Lösung für die festgestellten Defizite. Damit werden drei Ziele verfolgt: Hochwasserschutz, Umweltschutz und sozioökonomische Anliegen. Die Bauarbeiten werden in drei Phasen realisiert, unter Berücksichtigung des Schadenspotenzials, des Gefahrenniveaus und der Koordination der Massnahmen mit den für die Zuflüsse geplanten Bauarbeiten. Die prioritären Massnahmen (Phase 1) betreffen 5 Hauptabschnitte. Ihre Umsetzung soll bis 2020 erfolgen. Mit geschätzten Kosten zwischen 700–800 Millionen Franken sollen damit rund 6 Milliarden Franken potenzieller Schäden verhindert werden. Zum jetzigen Zeitpunkt ist es nicht möglich, die Gesamtkosten der 3. Rhonekorrektion detailliert zu bestimmen. Voraussichtlich betragen die Investitionen für die nächsten 30 Jahre etwa 1,6 Milliarden Franken. Der erforderliche Flussausbau wird grosse Auswirkungen auf die landwirtschaftlichen Flächen ausüben. Diese werden durch Gesamtmeiliorationen in einem qualitativen Sinne kompensiert. Indem die 3. Rhonekorrektion die Rhoneebene sicherer macht, ist sie eine unverzichtbare Voraussetzung für deren weitere wirtschaftliche Entwicklung. Sie bietet wichtigen Städten Schutz vor Hochwasser, sichert die grossen Industriezonen und Infrastrukturen trägt zur Entwicklung des Tourismus bei.

Bundesfinanzierung

Die Finanzierung der 3. Rhonekorrektion richtet sich nach den Grundsätzen des Wasserbaugesetzes (WBG). Sie wird durch die Kantone Waadt und Wallis gewährleistet; diese erhalten vom Bund Abgeltungen. Das vom Bundesrat genehmigte Kostenteilermodell ist für das Festsetzen der Bundessubventionen anwendbar. Es sieht vor, dass die an das Projekt R3 anrechenbaren Kosten zwischen dem Interessenbeitrag gemäss Nationalstrassengesetz (NSG) und der Finanzierung gemäss WBG aufgeteilt werden. Der Beitrag gemäss NSG entspricht der Notwendigkeit oder dem Nutzen der Hochwasserschutzmassnahmen für die Nationalstrassen. Das Bundesamt für Landwirtschaft wird im Verhältnis des landwirtschaftlichen Interesses einen Teil der Gesamtmeiliorationen

09.043 Troisième correction du Rhône

Message du 13 mai 2009 concernant le credit-cadre de la Confédération pour la réalisation de la 1re étape de la 3e correction du Rhône (R3), années 2009-2014 (FF 2009 3855)
CN/CE Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

Arrêté fédéral concernant e crédit-cadre de la Confédération pour la réalisation de la 1re étape de la 3e correction du Rhône (R3) pour la période de 2009 à 2014

Condensé du message

Les ouvrages d'endiguement du Rhône ne répondent plus aux objectifs actuels de sécurité. En raison de la capacité insuffisante du lit du fleuve et de l'instabilité généralisée des digues, l'aménagement du Rhône ne protège plus la plaine contre la crue centennale. Plus de 13 000 hectares de terre sont actuellement menacés d'inondation. Les dégâts pourraient ainsi se chiffrer à plus de 10 milliards de francs. En raison de l'intensification de l'utilisation du sol, ce montant pourrait plus que doubler dans les 30 à 50 prochaines années. Le Rhône présente également un déficit écologique prononcé. Les nombreuses fonctions socio-économiques de la plaine du Rhône doivent également être développées et coordonnées. En réponse aux déficits constatés, le projet de la 3e correction du Rhône (R3) poursuit, par la réalisation de mesures de protection, un triple objectif sécuritaire, environnemental et socio-économique. Les travaux seront réalisés en trois phases, en fonction de l'importance des dégâts potentiels, du niveau de danger et de la coordination avec les travaux prévus sur les affluents. Les mesures prioritaires (phase 1) concernent cinq secteurs principaux. Leur réalisation est prévue jusqu'en 2020. Pour un coût estimé entre 700 à 800 millions de francs, elles permettront d'éviter environ 6 milliards de francs de dégâts potentiels. En l'état actuel, le coût total du projet ne peut être défini précisément mais un montant estimé à 1,6 milliard de francs devrait être investi ces 30 prochaines années dans le réaménagement du Rhône. L'impact considérable des aménagements nécessaires sur les sols agricoles sera compensé au sens qualitatif dans le cadre d'améliorations foncières intégrales (AFI).

En sécurisant la plaine du Rhône, le projet R3 met en place les conditions-cadres pour son développement économique: protection des principales villes, sécurisation des zones industrielles et des infrastructures, développement du tourisme. Financement par la Confédération Le financement du projet R3 suit les principes fixés dans la loi sur l'aménagement des cours d'eau (LACE). Le financement des mesures est assuré par les cantons de Vaud et du Valais, qui reçoivent des indemnités de la Confédération. Le modèle de financement applicable pour l'obtention des subventions fédérales, est approuvé par le Conseil fédéral. Il prévoit que les coûts imputables au projet R3 soient répartis entre la contribution d'intérêt selon la loi sur les routes nationales (LRN), déterminée en fonction de la nécessité ou de l'utilité des mesures de protection prévues pour ses infrastructures, et le financement selon la LACE. L'Office fédéral de l'agriculture (OFAG) financera la part des améliorations foncières intégrales (AFI) dans la plaine du Rhône qui ne peut être mise à la charge de du projet R3, en proportion des intérêts agricoles. Les coûts non couverts par les subventions fédérales sont répartis entre les

finanzieren, die nicht zu Lasten des Projektes R3 gehen. Die von Bundessubventionen nicht abgedeckten Kosten werden zwischen den Kantonen, den Gemeinden und betroffenen Dritten (darunter die SBB AG) aufgeteilt. Gemäss dem WBG beträgt die Subvention für die Schutzmassnahmen zwischen 35 und 45 %. Da der Kanton Wallis erheblich belastet ist, kann dieser Subventionssatz auf höchstens 65 % der anrechenbaren Kosten erhöht werden. Geplante Verpflichtungen für die ersten sechs Jahre der Planung: (2009–2014) Entsprechend dem Verfahrenstand der verschiedenen Projekte wird ein Betrag von 350 Millionen Franken für die Umsetzung der ersten Etappe mit den prioritären Massnahmen in der Finanzplanung 2009–2014 festgesetzt. Der Perimeter der Gesamtmeilioration überschreitet denjenigen des Projektes R3. Die Gesamtmeiliorationen werden also zum Teil vom Projekt R3 mit dem entsprechenden Rahmenkredit und zum Teil vom BLW mit dem ordentlichen Kredit des Amtes übernommen. Für die Finanzplanung der Jahre 2009–2014 geht zulasten vom Projekt R3 ein Betrag von 18,1 Millionen Franken. Für diese erste Umsetzungsetappe der Massnahmen sollen die abgeltungsberechtigten Kosten gemäss WBG im Durchschnitt 74 % der anrechenbaren Gesamtkosten (350 Millionen Franken) betragen, das heisst 259 Millionen Franken. Unter Berücksichtigung eines Subventionssatzes in Höhe von 65 % beträgt der Finanzierungsbetrag gemäss WBG 169 Millionen Franken. Daher wird ein Rahmenkredit von 169 Millionen Franken durch die vorliegende Botschaft beantragt. Für den Bund resultieren dadurch durchschnittlich jährliche Kosten von 28 Millionen Franken. Die notwendigen finanziellen Mittel für die Umsetzung der ersten Etappe (2009–2014) werden im Rahmen des Budgets 2010 und des Finanzplanes 2011–2013 in der Rubrik Investitionskredit Hochwasserschutz des Bundesamtes für Umwelt (BAFU, A4300.0135) eingestellt. Für den Zeitraum 2009–2014 wird kein anderes Projekt einen Antrag auf ausserordentliche Subventionierung für den Hochwasserschutz stellen. Das Linth-Projekt wird durch den ordentlichen Kredit des BAFU finanziert.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 16.06.2009

Mit 19 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen hat die Kommission den Bundesbeschluss betreffend den Rahmenkredit des Bundes für die Realisierung der ersten Etappe (2009 bis 2014) der dritten Rhonekorrektion in Höhe von 169 Millionen Franken. Aufgrund der unzureichenden Abflusskapazität des Flussbettes und der generellen Instabilität der Dämme schützt der heutige Ausbauzustand die Ebene nicht mehr vor einem Jahrhunderthochwasser, wodurch sich die potentiellen Schäden auf über 10 Milliarden Franken belaufen könnten. Die dritte Rhonekorrektion hat zum Ziel, die Defizite im Hochwasserschutz und im Umweltschutz zu beheben und den soziökonomischen Anliegen Rechnung zu tragen. Die Bauarbeiten werden – u. a. unter Berücksichtigung des Schadenspotenzials – in drei Phasen realisiert.

Zum jetzigen Zeitpunkt werden die Gesamtkosten des Projekts für die nächsten 30 Jahre auf rund 1,6 Milliarden Franken geschätzt. Die Finanzierung wird durch die Kantone Waadt und Wallis gewährleistet, die ihrerseits Abgeltungen vom Bund erhalten. Gemäss dem Wasserbaugesetz beträgt die Subvention für die Schutzmassnahmen zwischen 35 und 45 Prozent. Da der Kanton Wallis erheblich belastet ist, kann

cantons, les communes et les tiers intéressés (dont les CFF SA). Selon la LACE, la contribution aux coûts des mesures de protection est comprise entre 35 et 45 %. Le canton du Valais assumant des charges considérables, la contribution précitée peut être augmentée au maximum à 65 % des coûts. Engagements prévus pour les premiers six ans de la planification: 2009 à 2014 Pour réaliser la première étape des mesures prioritaires dans la planification financière de 2009 à 2014, un montant de 350 millions de francs est prévu en fonction de l'avancement des procédures concernant les différents projets. Le périmètre traité par les AFI dépasse le périmètre du projet R3. Son coût sera couvert en partie par le crédit-cadre du projet R3 et en partie par le crédit ordinaire de l'OFAG. Pour la période financière de 2009 à 2014, le projet R3 prendra à sa charge 18,1 millions de francs. Pour cette première étape de réalisation des mesures, la part des coûts donnant droit à un financement selon la LACE devrait atteindre en moyenne 74 % des coûts imputables au projet R3, ce qui équivaut à 259 millions de francs. En tenant compte d'un taux de subventionnement à hauteur de 65 % des coûts donnant droit à des indemnités selon la LACE, le montant du financement atteint ainsi 169 millions de francs. Par ce message, un crédit-cadre de 169 millions de francs est demandé pour la période de 2009 à 2014. Le projet R3 générera des coûts annuels de 28 millions de francs en moyenne. La mise en oeuvre de la 1re étape (2009 à 2014) peut être financée par le crédit d'investissement «Protection contre les crues» de l'Office fédéral de l'environnement (OFEV, A4300.0135), dans le cadre du budget 2010 et de la planification financière 2011 à 2013. Pour la période de 2009 à 2014, aucun autre projet ne fera l'objet d'une demande de crédit-cadre au titre de la subvention pour la protection contre les crues. Le projet de la Linth est financé dans le cadre du crédit ordinaire de l'OFEV.

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 16.06.2009

La commission a adopté par 19 voix contre 3 avec 2 abstentions le projet d'arrêté fédéral concernant le crédit-cadre de la Confédération pour la réalisation de la 1ère étape - 2009 à 2014 - de la 3ème correction du Rhône qui se monte à 169 millions de francs. En raison de la capacité insuffisante du lit du fleuve et de l'instabilité généralisée des digues, l'aménagement du Rhône ne protège plus la plaine contre la crue centennale et on peut craindre des dégâts qui pourraient se chiffrer à plus de 10 milliards de francs. Le projet de la 3ème correction du Rhône vise à répondre aux déficits sécuritaires, environnementaux et socio-économiques constatés. Les travaux seront réalisés en trois phases en fonction notamment de l'importance des dégâts potentiels.

En l'état actuel, le coût total du projet est estimé à 1,6 milliard de francs pour ces 30 prochaines années. Le financement des mesures est assuré par les cantons de Vaud et du Valais qui reçoivent des indemnités de la Confédération. Selon la loi sur l'aménagement des cours d'eau, la contribution aux coûts des mesures de protection est comprise entre 35 et 45 %. Le canton du Valais assumant des charges considérables, la contribution précitée peut être augmentée au maximum à 65 %

dieser Subventionssatz auf höchstens 65 Prozent der anrechenbaren Kosten erhöht werden. Für diese erste Etappe sollen die gemäss Wasserbaugesetz abgeltungsberechtigten Kosten durchschnittlich 74 Prozent der anrechenbaren Gesamtkosten betragen, das heisst 259 Millionen Franken. Unter Berücksichtigung eines Subventionssatzes in Höhe von 65 Prozent beträgt der Finanzierungsbetrag gemäss Wasserbaugesetz somit 169 Millionen Franken.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

% des coûts. Pour cette première étape, la part des coûts donnant droit à un financement selon la loi sur l'aménagement des cours d'eau devrait atteindre en moyenne 74 % des coûts imputables au projet, ce qui équivaut à 259 millions de francs. En tenant compte d'un taux de subventionnement à hauteur de 65 % des coûts donnant droit à des indemnités selon la loi sur l'aménagement des cours d'eau, le montant du financement atteint ainsi 169 millions de francs.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

09.044 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Änderung des Waffengesetzes

Botschaft vom 13. Mai 2009 zur Genehmigung und Umsetzung des Notenaustausches zwischen der Schweiz und der EG betreffend die Übernahme der Richtlinie 51/2008/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Mai 2008 zur Änderung der Waffenrichtlinie (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands) und zu einer Änderung des Waffengesetzes (Anpassung der Umsetzung des Schengen-Besitzstands) (BBI 2009 3649)

NR/SR Sicherheitspolitische Kommission

1. Bundesgesetz über Waffen, Waffenzubehör und Munition (Waffengesetz, WG) (Anpassung der Umsetzung des Schengen-Besitzstands)
2. Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der EG betreffend die Übernahme der Richtlinie 2008/51/EG zur Änderung der Waffenrichtlinie (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)

Übersicht aus der Botschaft

Mit den vorliegenden Entwürfen eines Bundesbeschlusses und einer Änderung des Waffengesetzes soll die im Rahmen der Umsetzung und der Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstandes geänderte Waffenrichtlinie der EG in schweizerisches Recht übernommen werden.

Im Rahmen der Anpassung des Waffenrechts an den Schengen-Besitzstand wurde die Richtlinie 91/477/EWG des Rates über die Kontrolle des Erwerbs und des Besitzes von Waffen in schweizerisches Recht umgesetzt. Diese Anpassung wurde am 12. Dezember 2008 gemeinsam mit einer Revision des Waffengesetzes, welche die Schliessung von Gesetzeslücken zum Ziel hatte, in Kraft gesetzt. Am 16. Januar 2002 hat die Europäische Kommission im Namen der Europäischen Gemeinschaft (EG) das «Protokoll betreffend die Bekämpfung der unerlaubten Herstellung von und des unerlaubten Handels mit Schusswaffen, Teilen von Schusswaffen und Munition zum Übereinkommen der Vereinten Nationen gegen die grenzüberschreitende organisierte Kriminalität» (UN-Feuerwaffenprotokoll) unterzeichnet. Der Beitritt der EG zum UN-Feuerwaffenprotokoll machte Änderungen der Waffenrichtlinie erforderlich. In den Jahren 2006–2008 wurde diese Änderungsrichtlinie beraten. Gemäss dem Abkommen zwischen der Schweiz, der EU und der EG über die Assozierung der Schweiz an Schengen (SAA), das am 1. März 2008 in Kraft getreten ist, hat sich die Schweiz verpflichtet, den weiterentwickelten Schengen-Besitzstand grundsätzlich zu übernehmen. Da die Umsetzung der geänderten Waffenrichtlinie eine Anpassung des Waffengesetzes verlangt, hat die Schweiz dem Rat der Europäischen Union (EU) am 30. Juni 2008 notifiziert, dass die Übernahme und Umsetzung nur unter Vorbehalt der «Erfüllung der verfassungsrechtlichen Voraussetzungen» erfolgen kann. Nach Inkraftsetzung des SAA wird der Schweiz grundsätzlich eine Frist von maximal zwei Jahren für die Übernahme und Umsetzung der Weiterentwicklung eingeräumt (ein allfälliges Referendum einge-rechnet). Gestützt auf die geänderte Waffenrichtlinie sieht der vorliegende Gesetzesentwurf folgende Anpassungen im Waf-

09.044 Développement de l'acquis de Schengen. Modification de la loi sur les armes

Message du 13 mai 2009 concernant l'approbation et mise en oeuvre de l'échange de notes entre la Suisse et la Communauté européenne sur la reprise de la directive 51/2008/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 modifiant la directive sur les armes (développement de l'acquis de Schengen) et la modification de la loi sur les armes (adaptation de la mise en oeuvre de l'acquis de Schengen) (FF 2009 3181)

CN/CE Commission de la politique de sécurité

1. Loi fédérale sur les armes, les accessoires d'armes et les munitions (Loi sur les armes, LArm) (Adaptation de la mise en oeuvre de l'acquis de Schengen)
2. Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de l'échange de notes entre la Suisse et la Communauté européenne concernant la reprise de la directive 2008/51/CE modifiant la directive 91/477/CEE relative aux armes (Développement de l'acquis de Schengen)

Condensé du message

Le présent projet d'arrêté fédéral et de modification de la loi sur les armes consistent en la reprise, dans le droit suisse, de la directive de la CE modifiée sur les armes dans le cadre de la mise en oeuvre et du développement de l'acquis de Schengen.

Dans le cadre de l'adaptation du droit sur les armes à l'acquis de Schengen, la directive 91/477/CEE du Conseil relative au contrôle de l'acquisition et de la détention d'armes a été mise en oeuvre dans le droit suisse. Cette adaptation est entrée en vigueur le 12 décembre 2008, en même temps que la révision de la loi sur les armes, qui visait à combler les lacunes juridiques. Le 16 janvier 2002, la Commission européenne a signé, au nom de la Communauté européenne, le «Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée» (Protocole des Nations Unies sur les armes à feu).

L'adhésion de la Communauté européenne au protocole a nécessité la modification de la directive sur les armes. Les délibérations à ce sujet ont eu lieu de 2006 à 2008. Conformément à l'accord entre la Suisse, l'Union européenne (UE) et la Communauté européenne (CE) sur l'association de la Suisse à l'accord d'association de Schengen (AAS) entré en vigueur le 1er mars 2008, la Suisse est tenue de reprendre les développements de l'acquis de Schengen. La reprise de la directive modifiée sur les armes nécessitant une adaptation de la loi sur les armes, la Suisse a notifié, le 30 juin 2008, au Conseil de l'Union européenne que la reprise et la mise en oeuvre de la directive modifiée sur les armes étaient subordonnées à l'accomplissement des exigences constitutionnelles. A compter de l'entrée en vigueur de l'AAS, la Suisse dispose d'un délai de deux ans au maximum pour reprendre et mettre en oeuvre le développement (ce délai inclut un éventuel référendum). Se basant sur la directive modifiée sur les armes, le présent projet de loi prévoit les adaptations suivantes: désormais, les plus petites unités d'emballage de munitions doivent aussi être marquées. Afin d'améliorer le

fene recht vor: Neu unterliegt auch die kleinste Verpa ckungseinheit von Munition einer Markierungspflicht. Um die Rückverfolgbarkeit (das sogenannte Tracing) von Waffen innerhalb der Gemeinschaft der Schengen-Staaten zu verbessern, wird eine gesetzliche Grundlage für kantonale Informationssysteme zur Bearbeitung von Daten über den Erwerb von Waffen geschaffen. Ein Minimalkatalog hält fest, welche Informationen diese Systeme für ein erfolgreiches Tracing enthalten müssen. Da die geänderte Waffenrichtlinie zwar eine computergestützte, nicht aber eine zentralisierte Datenbearbeitung verlangt, wird auf die Einrichtung eines zentralen Informationssystems über den Erwerb von Waffen verzichtet. Im Rahmen der Revision soll zudem die Verpflichtung der geänderten Waffenrichtlinie umgesetzt werden, dass Feuerwaffen, die bei der Herstellung oder beim Verbringen ins Staatsgebiet nicht die gemäss Waffenrichtlinie vorgesehene Markierung aufweisen, zu beschlagnahmen und unbrauchbar zu machen sind.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Nationalrates wird am 14.09.2009 tagen.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

traçage des armes au sein de la communauté des Etats Schengen, une base légale régissant les systèmes d'informations cantonaux destinés au traitement des données relatives à l'acquisition d'armes à feu a été créée. Une liste définit quelles informations ces systèmes d'information doivent au moins contenir pour assurer un traçage efficace. La directive modifiée sur les armes exigeant un traitement des données informatisé mais pas centralisé, on renonce à mettre en place un système d'information centralisé relatif à l'acquisition d'armes à feu. Dans le cadre de la révision, l'obligation prévue dans la directive modifiée sur les armes de séquestrer et de neutraliser les armes à feu qui n'auront pas, lors de la fabrication ou de l'introduction sur le territoire de l'Etat, été munies du marquage prévu par la directive modifiée sur les armes est mise en oeuvre.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil national se réunira le 14.09.2009.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

09.045 Steuerliche Entlastung von Familien mit Kindern. Bundesgesetz

Botschaft vom 20. Mai 2009 zum Bundesgesetz über die steuerliche Entlastung von Familien mit Kindern (BBI 2009 4729)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

10.08.2009 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Der Bundesrat will Familien mit Kindern steuerlich entlasten. Ziel der Reform ist die Verbesserung der Steuergerechtigkeit zwischen Personen mit und solchen ohne Kinder. Außerdem sollen Familien mit fremdbetreuten Kindern und solche, bei denen ein Elternteil die Kinder betreut, steuerlich möglichst gleichbehandelt werden. Erreicht werden soll dies durch die Einführung eines Elterntarifs und eines Abzuges für die Fremdbetreuung von Kindern. Im Weiteren soll die kantonale Tarifhoheit bei der Besteuerung der Alleinerziehenden gemäss ihrer wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit wiederhergestellt werden. Die Massnahmen der Vorlage werden bei der direkten Bundessteuer zu Mindereinnahmen von rund 600 Millionen Franken führen. Die Änderungen sollen auf den 1. Januar 2011 in Kraft treten.

Ausgangslage

Der Entscheid über die zukünftige Ausgestaltung der Ehegattenbesteuerung hat in der Vernehmlassung zum Systementscheid zu keinem klaren Ergebnis geführt. Eine breit abgestützte Lösung und damit eine grundsätzliche Änderung des heutigen Systems sind daher zurzeit nicht zu erreichen. Aus diesen Gründen soll vorläufig auf einen Systementscheid verzichtet werden. Die steuerliche Entlastung von Familien ist aus volkswirtschaftlicher und familienpolitischer Sicht jedoch nach wie vor von grosser Wichtigkeit. Der Bundesrat hat daher am 12. November 2008 beschlossen, anstelle von zeitraubenden Reformprojekten rasch umzusetzende Verbesserungen bei der Berücksichtigung der Kinderkosten im Steuerrecht vorzuschlagen.

Inhalt der Vorlage

Ziel der Reform ist die Verbesserung der horizontalen Steuergerechtigkeit. Steuerpflichtige mit gleicher wirtschaftlicher Leistungsfähigkeit sollen steuerlich gleichbehandelt werden. Im Vordergrund steht dabei einerseits die Verbesserung der horizontalen Steuergerechtigkeit zwischen Steuerpflichtigen mit Kindern und solchen ohne Kinder. Andererseits sollen auch erwerbstätige Eltern, welche ihre Kinder fremdbetreuen lassen, und Haushalte, bei denen ein Elternteil die Kinder selbst betreut, steuerlich nach Massgabe ihrer wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit möglichst gleichbehandelt werden.

In der am 11. Februar 2009 eröffneten Vernehmlassung wurden zwei Lösungsmöglichkeiten – die Kombinationslösung und der Elterntarif – zur Diskussion gestellt. Die Kombinationslösung beinhaltet einerseits die Erhöhung des Kinderabzuges und andererseits die Einführung eines Abzuges für die Fremdbetreuung der Kinder. Beim Elterntarif wird anstelle der Erhöhung des Kinderabzuges die Einführung eines dritten Tarifs für Ehepaare mit Kindern und alleinerziehende Steuerpflichtige vorgeschlagen. Zusätzlich soll auch ein Abzug für

09.045 Allègements fiscaux en faveur des familles avec enfants. Loi

Message du 20 mai 2009 sur la loi fédérale sur le dégrèvement des familles avec enfants (FF 2009 4237)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

10.08.2009 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

Le Conseil fédéral veut alléger la charge fiscale des familles avec enfants. La présente réforme a pour but d'améliorer l'équité fiscale entre les personnes qui ont des enfants et celles qui n'en ont pas. De plus, les familles qui confient la garde de leurs enfants à des tiers et celles qui gardent elles-mêmes leurs enfants devraient être soumises à l'imposition la plus égale possible. Ces objectifs seront réalisés au moyen d'un barème parental et d'une nouvelle déduction pour la garde des enfants par des tiers. En outre, l'autonomie tarifaire des cantons en matière d'imposition des familles monoparentales selon leur capacité économique sera restaurée. Les mesures prévues se traduiront par une diminution du produit des impôts directs de l'ordre de 600 millions de francs. Ces innovations devraient entrer en vigueur le 1er janvier 2011.

Situation

La consultation sur le choix du système d'imposition des couples mariés n'ayant pas abouti à un choix politique clair, aucune option bénéficiant d'un soutien suffisamment large ne se dégage aujourd'hui. Partant de ce constat, le Conseil fédéral renonce pour le moment à s'engager dans une refonte du système. Toutefois, au regard de l'économie et de la politique familiale, le dégrèvement des familles reste un objectif prioritaire. C'est pourquoi, le Conseil fédéral a décidé, le 12 novembre 2008, de se focaliser non plus sur des projets de réforme de longue haleine, mais sur des améliorations fiscales rapides visant à prendre en compte les frais liés aux enfants.

Contenu du projet

Le but de la réforme est d'améliorer l'équité fiscale horizontale: les contribuables à capacité économique identique doivent en effet supporter la même charge fiscale. L'accent doit donc être mis, d'une part, sur l'amélioration de l'équité fiscale horizontale entre les contribuables ayant des enfants et les autres. D'autre part, il faut veiller à ce que le traitement fiscal soit aussi équitable que possible, du point de vue de la capacité économique, entre les parents exerçant une activité lucrative qui confient la garde de leurs enfants à des tiers et les ménages dont l'un des parents assume seul la garde des enfants. Deux solutions, la solution combinée et le barème parental, ont été mises en discussion au cours de la consultation ouverte le 11 février 2009. La solution combine comprend à la fois une hausse de la déduction pour enfant et l'introduction d'une déduction pour les frais de garde des enfants par des tiers. Dans le cadre du barème parental, on propose l'introduction d'un 3e barème pour les couples ayant des enfants et les familles monoparentales en lieu et place de l'augmentation de la déduction pour enfant et l'institution d'une déduction pour la garde des enfants par des tiers. L'évaluation des avis recueillis dans le cadre de la consulta-

die Drittbetreuung der Kinder gewährt werden. Die Auswertung der im Rahmen der Vernehmlassung eingegangenen Stellungnahmen hat aufgezeigt, dass die Zielsetzung der Vorlage, Familien mit Kindern steuerlich zu entlasten, grossmehrheitlich begrüßt wird. Bei der Frage, wie diese Entlastung erfolgen soll, sind die Meinungen kontrovers. Praktisch alle Kantone, die Finanzdirektorenkonferenz, fünf Parteien sowie sieben Organisationen sprechen sich für die Erhöhung des Kinderabzuges aus. Für den Elterntarif votieren drei Parteien, die Sozialdirektorenkonferenz sowie die Mehrheit der Organisationen. Die Einführung eines Kinderbetreuungsabzuges wird mehrheitlich befürwortet. Die Vorschläge des Bundesrates zur Besteuerung der Alleinerziehenden und der getrennt lebenden Eltern werden unterschiedlich beurteilt. Nach Abwägung der Vor- und Nachteile der beiden in der Vernehmlassung vorgeschlagenen Lösungsmöglichkeiten spricht sich der Bundesrat für die Einführung des Elterntarifs aus. Nach Ansicht des Bundesrates trägt diese Massnahme den beiden Stossrichtungen der Reform am besten Rechnung. Zudem führt sie aufgrund der gesetzten Kriterien zielgerichtet zur steuerlichen Entlastung von Familien mit Kindern. Insbesondere werden Familien mit mittlerem Einkommen stärker entlastet als bei der Kombinationslösung. Der Elterntarif soll Ehepaaren und alleinerziehenden Personen gewährt werden, die mit Kindern oder unterstützungsbedürftigen Personen im gleichen Haushalt zusammenleben. Der Tarif geht vom heute geltenden Verheiratetentarif aus, der dabei errechnete Steuerbetrag wird aber zusätzlich um 170 Franken pro Kind reduziert. Die heute bereits bestehenden kinderrelevanten Abzüge (Kinderabzug: 6100 Franken; Kinderversicherungsabzug: 700 Franken) sollen unverändert bleiben. Zudem soll ein anorganischer Abzug für die von den Familien getragenen Kosten der Fremdbetreuung von Kindern, jedoch maximal 12 000 Franken, bei der direkten Bundessteuer eingeführt werden. Die Kantone sollen verpflichtet werden, einen entsprechenden Abzug auch im kantonalen Recht einzuführen. Die Obergrenze können sie jedoch frei festlegen. Diese Massnahmen führen zu Mindererträgen von insgesamt rund 600 Millionen Franken. Davon fallen rund 500 Millionen Franken (83 %) auf den Bund. Die Kantone haben rund 100 Millionen Franken (17 %) zu tragen. Zusammen mit den seit 2008 in Kraft stehenden Sofortmassnahmen zur Milderung der «Heiratsstrafe» werden die Familien um über 1 Milliarde Franken entlastet. Neben diesen Steuerreformen verfolgt der Bundesrat noch weitere Reformprojekte mit beträchtlichen finanziellen Folgen für den Bundeshaushalt. Der Bundesrat wird zu gegebener Zeit prüfen, in welcher Form die finanziellen Auswirkungen der Reformen aufgefangen werden können, sodass die Vorgaben der Schuldenbremse auch mittelfristig eingehalten werden können. Neben der steuerlichen Entlastung von Familien mit Kindern soll die Tarifautonomie der Kantone bei der Besteuerung der Alleinerziehenden nach deren wirtschaftlicher Leistungsfähigkeit wiederhergestellt werden. Ausserdem sollen Eltern, die nicht gemeinsam besteuert werden und das gemeinsame Sorgerecht haben, unter bestimmten Voraussetzungen je die Hälfte des Kinderabzuges geltend machen können.

tion a montré que la grande majorité des participants approuve les objectifs de la réforme, à savoir l'allégement de la charge fiscale des familles qui ont des enfants. Les avis sur la manière d'aménager ce dégrèvement sont controversés. Pratiquement tous les cantons, la Conférence des directeurs cantonaux des finances, cinq partis et sept organisations se prononcent en faveur d'une hausse de la déduction pour enfant. Trois partis, la Conférence des directrices et directeurs cantonaux de affaires sociales ainsi que la majorité des organisations préconisent le barème parental. L'institution d'une déduction pour les frais de garde des enfants est approuvée en majorité. Les propositions du Conseil fédéral concernant l'imposition des familles monoparentales et des époux séparés sont appréciées différemment. Après avoir pesé les avantages et les inconvénients des solutions proposées dans l'avant-projet, le Conseil fédéral préconise l'introduction du barème parental. D'après lui, cette mesure tient le mieux compte des deux orientations qu'il a données à cette réforme. En outre, elle allégera la charge des familles ayant des enfants d'une manière ciblée conformément aux critères que le Conseil fédéral a fixés. En particulier, cette mesure allégera plus fortement la charge des familles dont le revenu se range dans le segment des revenus moyens que la solution combinée. Le barème parental sera accordé aux couples mariés et aux personnes seules qui font ménage commun avec des enfants ou des personnes nécessiteuses. Le barème parental est fondé sur le barème actuel applicable aux couples mariés, mais l'impôt calculé selon le barème est réduit d'un montant de 170 francs par enfant. Les deductions actuelles concernant les enfants (déduction pour enfant de 6100 francs et déduction pour les assurances des enfants de 700 francs par enfant) ne seront pas modifiées. En outre, le Conseil fédéral propose l'institution d'une déduction unique pour les frais de garde des enfants par des tiers à la charge des familles plafonnée à 12 000 francs dans le cadre de l'impôt fédéral direct. Par ailleurs, les cantons seront tenus d'introduire cette déduction dans leur législation, mais ils seront libres de fixer le plafond de la déduction. Ces mesures entraîneront un manque à gagner fiscal de l'ordre de 600 millions de francs au total, dont 500 millions environ (83 %) seront à la charge de la Confédération, les 100 millions restants (17 %) à la charge des cantons. Ajoutées aux mesures immédiates de 2008 pour atténuer la discrimination fiscale des couples mariés, ces mesures apporteront aux familles des allégements dépassant un milliard de francs. En plus de cette réforme, le Conseil fédéral poursuit d'autres projets de réforme qui ont des conséquences financières considérables sur les finances de la Confédération. Le moment venu, le Conseil fédéral examinera les moyens de compenser les conséquences financières de ces réformes afin de respecter les impératifs du frein à l'endettement à moyen terme. Parallèlement aux allégements fiscaux en faveur des familles avec enfants, la présente réforme réinstaure la compétence des cantons de fixer les barèmes d'imposition des familles monoparentales et des parents séparés d'après leur capacité économique. En outre, les parents qui ne sont pas imposés en commun et qui exercent conjointement l'autorité parentale auront droit chacun à la moitié de la déduction pour enfant sous certaines conditions.

Debatte im Ständerat sda, 10.08.2009

Ständerat beschliesst Entlastung der Familien mit Kindern

Der Ständerat will die Familien mit Kindern entlasten und nimmt dafür Steuerausfälle von 600 Millionen Franken in Kauf. Mit Rücksicht auf die Kantone schlägt er vor, die Gesetzesänderung statt 2010 erst 2011 in Kraft zu setzen.

Zu Beginn der Sondersession hieß der Ständerat das Bundesgesetz zur steuerlichen Entlastung von Familien mit Kindern mit 36 zu 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen gut. Materiell folgte er dabei dem Bundesrat und der Mehrheit der Wirtschaftskommission (WAK).

Elterntarif und Fremdbetreuungsabzug

Die Vorlage bringt zum einen einen separaten Elterntarif, der den Steuerbetrag gegenüber dem Verheiratentarif zusätzlich um 170 Franken pro Kind reduziert. Der Kinderabzug von 6800 Franken auf dem steuerbaren Einkommen bleibt unverändert.

Für die Betreuung der Kinder bis zum 14. Altersjahr durch Dritte führt zudem auch der Bund einen Abzug ein, wie ihn die meisten Kantone bereits kennen. Erwerbstätige Eltern sollen die nachgewiesenen Kosten der Fremdbetreuung bis maximal 12'000 Franken pro Jahr vom steuerbaren Einkommen abziehen können.

Eine von Werner Luginbühl (BDP/BE) angeführte Kommissionsminderheit, in der auch Alain Berset (SP/FR), Anita Fetz (SP/BS) und Dick Marty (FDP/TI) mitmachten, wollte den Fremdbetreuungsabzug auf 8500 Franken begrenzen und damit die Steuerausfälle um 100 Millionen reduzieren. Der Rat lehnte dies mit 25 zu 15 Stimmen ab.

SVP spricht von Diskriminierung

Maximilian Reimann (SVP/AG) und seine Parteikollegen klagten die Diskriminierung der Eltern, die ihre Kinder selber betreuen. Die Vorlage sei wegen des Fremdbetreuungsabzugs «nicht mehrheitsfähig» und müsse vom Bundesrat korrigiert werden. Die SVP erwäge eine Volksinitiative gegen die Benachteiligung der selbsterziehenden Eltern.

Der Rat verwarf Reimanns Rückweisungsantrag mit 34 zu 6 Stimmen. Finanzminister Hans-Rudolf Merz hielt fest, dass der neue Abzug der wirtschaftliche Leistungsfähigkeit und der freien Gestaltung des Familienlebens Rechnung trage. Die Vorlage sei «nicht das Ende der Fahnenstange», aber doch ein wichtiger Schritt zur Verbesserung des Steuerregimes.

Kritik der Kantone erfolglos

Kaum Gehör fanden in der Ständekammer für einmal die kantonalen Finanzdirektoren. Sie hatten mit leisen Referendumsdrohungen die Steuerausfälle zu einem ungünstigen Zeitpunkt, den Elterntarif und den Umstand kritisiert, dass es künftig statt 20 bereits 30 Prozent angebliche «Gratisbürger» geben werde.

Dick Marty (FDP/TI) zeigte viel Verständnis für diese Haltung. Weil man den Kantonen mit einem überrissenen Tempo den Dialog verweigert habe, könne die Vorlage nicht akzeptiert werden. Dem schloss sich insbesondere Rolf Büttiker (FDP/SO) an, zumal ihm auch die inhaltliche Stossrichtung der Gesetzesrevision nicht gefiel.

Für den Mittelstand

Im Einklang mit dem Bundesrat strich der Ständerat die Bestimmung, dass die Kantone Alleinerziehenden die gleichen

Débat au Conseil des Etats ats, 10.08.2009

Le Conseil des Etats refuse de faire le forcing: en 2011 seulement

Les allégements fiscaux pour les familles devraient entrer en vigueur en 2011, et non en 2010 déjà. Les partisans du forcing ont échoué lundi au Conseil des Etats à avancer d'un an l'application du nouveau barème parental. Les défenseurs des mères au foyer ont aussi fait chou blanc.

Concrètement, la réforme de l'imposition des familles, approuvée par 36 voix contre 2, tend à soulager les parents en leur octroyant un rabais de 170 francs par enfant sur leur facture d'impôt fédéral direct (IFD). S'y ajouterait une déduction pour frais de garde allant jusqu'à 12'000 francs accordée à ceux qui travaillent et mettent leur progéniture à la crèche.

Les sénateurs ont débattu pendant plus de quatre heures du système fiscal, mais également du fédéralisme et de la place de la femme dans la société. La nécessité de réduire la charge fiscale pesant sur les personnes qui élèvent des enfants n'a guère été contestée. La part des contribuables exonérés passerait alors de 20 à 30%. Mais le diable se cache dans le détail. La Chambre des cantons a ainsi longuement croisé le fer sur la date d'introduction du nouveau modèle. Prenant le contre-pied des autorités cantonales et du Conseil fédéral, une coalition PDC-PLR souhaitait mettre le turbo et introduire le barème parental parallèlement à la compensation des effets de l'inflation sur les impôts (progression à froid), prévue pour 2010.

Les adeptes d'un coup d'accélérateur ont insisté sur le fait que la révision en faveur des familles était promise depuis longtemps. Autre argument: cette correction, devisée à 600 millions de francs au total (dont 100 millions à la charge des cantons), contribuerait à relancer la consommation, mise à mal par la crise. Le hic, c'est que les cantons ont d'ores et déjà annoncé leur intention de recourir au référendum si le Parlement devait les mettre sous pression. Outre leur opposition de fond au barème parental, ils estiment qu'ils n'auraient pas assez de temps pour s'adapter aux niveaux administratif et informatique.

Mise en oeuvre «en catastrophe»

Bien que membre du PLR, le Tessinois Dick Marty est venu à leur rescousse en condamnant sévèrement l'alliance entre son parti et le PDC. Chercher à court-circuiter les cantons est une manœuvre «sur le dos de l'Etat». La tendance à bousculer les cantons est dangereuse, car le succès du pays est dû à une série d'équilibres, a-t-il averti. Hans-Rudolf Merz a pour sa part énuméré les difficultés que la crise et divers problèmes, notamment le différend fiscal avec l'Union européenne, font planer sur les caisses fédérales. Pour atténuer les trous qui se profilent (4 milliards de francs en 2011 et 2012), il compte présenter «bientôt» un nouveau programme d'assainissement.

Le grand argentier a assuré qu'il ne proposerait pas de coupes linéaires, mais un moratoire sur certains projets. Il a cité le fonds solaire et l'aide au développement parmi les victimes pressenties de l'exercice. Avancer à 2010 l'entrée en vigueur de la réforme de l'imposition des familles serait donc malvenu dans ce contexte.

Les considérations financières ont par ailleurs poussé une minorité de centre-gauche à prôner la modération concernant

Ermässigungen zugestehen müssen wie Verheiraten mit Kindern. Das Bundesgericht sieht hier den Grundsatz der Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit und die kantonale Tarifautonomie verletzt.

Von den nun beschlossenen Massnahmen können laut WAK-Präsidentin Simonetta Sommaruga (SP/BE) vor allem Familien des Mittelstandes profitieren. Dank des Elterntarifs setzt die volle Entlastung bereits bei Einkommen von 60'000 Franken ein. Dem Bund entgehen jährlich etwa 500, den Kantonen 100 Millionen Franken.

Tempo weggenommen

Zum Schluss nahm die kleine Kammer doch noch Rücksicht auf die Kantone. Mit 22 zu 19 Stimmen legte sie das Inkrafttreten der Vorlage auf den 1. Januar 2011 fest. Der Rat folgte damit dem Bundesrat und der aus Dick Marty (FDP/TI) und drei SP-Mitgliedern bestehenden WAK-Minderheit.

Die Mehrheit hatte für ein rückwirkendes Inkrafttreten auf Anfang 2010 plädiert, um die Kaufkraft der Familien in der Krise bereits 2011 zu stärken. Angesichts der sich rapide verschlechternden Finanzlage war Finanzminister Merz froh über der Entscheid des Rates. Er wies erneut darauf hin, dass der Bundesrat ein Sanierungsprogramm vorbereite, das für gewisse Vorhaben ein Moratorium vorsehe.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2009

Beschlüsse der WAK-N

Beratung der Vorlage:

Eintreten: Einstimmig

Rückweisungsanträge:

Rückweisung der Vorlage mit dem Auftrag an den Bundesrat, Abklärungen zu den Auswirkungen der finanziellen Ausfälle zu tätigen bzw. Möglichkeiten zur Kompensation von Minder-einnahmen auszuarbeiten.

Abgelehnt mit 18 zu 6 (2 Enthaltungen)

Neu: Elterntarif: (Art. 36 Abs. 2 und 2bis bzw. Art. 214 Abs. 2 und 2bis)

Der Bundesrat schlägt vor, dass die heute bestehenden kinderrelevanten Abzüge (Kinderabzug: CHF 6'100.- und Kinder-versicherungsabzug: CHF 700.-) unverändert erhalten bleiben. Der so errechnete Steuerbetrag wird zusätzlich um CHF 170.- pro Kind reduziert. Der Ständerat folgte dem Antrag des Bundesrates. Der Ständerat stimmt am 10.08.09 zu.

WAK-N: Zustimmung zum Vorschlag des Bundesrates bzw. Beschluss des Ständerates

Neu: Fremdbetreuungsabzug (Art. 33. Abs. 3 bzw. Art. 212 Abs. 2bis DBG)

Der Bundesrat schlägt vor, dass Kosten für die Fremdbetreuung von Kindern bis zu einem Maximalbetrag von CHF 12'000 pro Jahr vom steuerbaren Einkommen abgezogen werden können. Der Ständerat stimmt am 10.08.09 zu.

WAK-N: Zustimmung zum Vorschlag des Bundesrates bzw. Beschluss des Ständerates

Minderheiten:

Konzept 1: Senkung des Maximalbetrags für den Fremdbetreuungsabzug und Erhöhung des Kinderabzugs

a) **Maximalbetrag für Drittbetreuungsabzug: 8'500.- und Kinderabzug: 340.-**

le montant de la déduction pour frais de garde. Sa proposition de limiter le plafond à 8500 francs a toutefois été rejetée, par 25 voix contre 15.

Plaidoyer pour les mères au foyer

L'UDC n'a pas eu plus de succès avec son plaidoyer en faveur des mères au foyer. La déduction pour frais de garde pénaliserait, à ses yeux, les familles où les mères restent à la maison afin de s'occuper des enfants. C'est pourquoi les démocrates du centre auraient voulu renvoyer sa copie au Conseil fédéral. Faciliter la prise en charge externe des enfants est justifiée car une femme qui travaille signifie davantage de recettes fiscales pour l'Etat, leur ont rétorqué les autres partis. La demande de renvoi a été balayée par 34 voix contre 6. L'UDC n'entend cependant pas lâcher le morceau: elle prépare une initiative populaire visant à mettre tous les parents sur un pied d'égalité.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2009

Décisions de la CER-N

Entrée en matière approuvée à l'unanimité

Propositions de renvoi:

Le projet est renvoyé au Conseil fédéral, qui est chargé d'étudier les conséquences des diminutions des entrées fiscales et de proposer des moyens qui permettraient d'y faire face.

Rejeté par 18 voix contre 6 (2 abstentions)

Nouveau : Barème parental: (art. 36, al. 2 et 2bis et art. 214, al. 2 et 2bis)

Le Conseil fédéral propose de maintenir telles quelles les déductions actuelles concernant les enfants (déduction pour enfant : 6100 fr. et déduction pour les assurances des enfants : 700 fr.). L'impôt calculé selon le barème est ainsi réduit d'un montant de 170 francs par enfant. Adopté par le Conseil des Etats le 10.08.09.

Proposition de la CER-N: approbation de la proposition du Conseil fédéral et donc également de la décision du Conseil des Etats.

Déduction pour la garde des enfants par des tiers (art. 33, al. 3 et art. 212, al. 2bis, LIFD)

Le Conseil fédéral propose que les frais de garde des enfants par des tiers soient déductibles du revenu imposable jusqu'à un plafond de 12 000 francs par an. Adopté par le Conseil des Etats le 10.08.09.

Proposition de la CER-N: approbation de la proposition du Conseil fédéral et donc également de la décision du Conseil des Etats.

Propositions de minorité:

Schéma 1: abaissement du montant maximal déductible au titre des frais de garde des enfants par un tiers et relèvement de la déduction pour enfant.

Abgelehnt (gegen b)) mit 10 : 7 (7 Enthaltungen)
b) Maximalbetrag für Drittbetreuungsabzug: 10'000.- und Kinderabzug: 250.-

Abgelehnt (gegen BR/SR) mit 13 : 11

Konzept 2: Für die Betreuung jedes Kindes werden 12'000.- vom steuerbaren Einkommen abgezogen – unabhängig davon, ob Drittbetreuung in Anspruch genommen wird oder nicht. Abgelehnt (gegen BR/SR) mit 15:7 (3)

Besteuerung der allein erziehenden Steuerpflichtigen (Art. 11 StHG)

Gemäss geltendem Recht müssen die Kantone Alleinerziehenden die gleichen steuerlichen Ermässigungen gewähren wie verheirateten Paaren mit Kindern. Das Bundesgericht hat in dieser Regelung eine doppelte Verfassungswidrigkeit erkannt: 1. Da gemäss der Einschätzung des Bundesgerichtes Einelternfamilien gegenüber Zweielternfamilien bei gleichem Einkommen wirtschaftlich leistungsfähiger seien, werde der Grundsatz der Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit verletzt. 2. Die Tarifautonomie der Kantone wird nicht berücksichtigt.

Der Bundesrat schlägt deshalb vor, die entsprechende Bestimmung in Art. 11 Abs. 1 StHG zu streichen. Der Ständerat stimmt am 10.08.09 zu.

Die WAK-N beschliesst Festhalten am geltenden Recht mit 13 : 12 Stimmen. Eine Minderheit beantragt Zustimmung zu BR/SR.

Inkrafttreten:

Der Bundesrat schlägt vor, dass die Vorlage per 1. Januar 2011 in Kraft tritt. Der Ständerat stimmt am 10.08.09 mit 22 : 19 Stimmen zu.

Die Kommission beschliesst ein Inkrafttreten per 1. Januar 2010 mit 15:7 Stimmen (2 Enthaltungen). Eine Minderheit beantragt Inkrafttreten per 1. Januar 2011.

Gesamtabstimmun: 20:4 Stimmen (1 Enthaltung)

Beschlüsse zu hängigen Initiativen und Vorstössen:

Sämtliche hängigen Standesinitiativen, parl. Initiativen, Motiven und Petition wurden abgelehnt/keine Folge gegeben, da deren Anliegen (teilweise) in der Vorlage des Bundesrates übernommen wurden.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

a) Montant maximal déduction frais de garde par un tiers: 8'500.- et déduction pour enfant: 340.-

Rejeté (opposé à b) par 10 voix contre 7 (7 abstentions)

b) Montant maximal déduction frais de garde par un tiers: 10'000.- et déduction pour enfant: 250.-

Rejeté (opposé à CF / CE) par 13 voix contre 11

Schéma 2: Déduction de 12'000.- du revenu imposable pour chaque enfant, que la garde soit assurée ou non par un tiers

Rejeté (opposé à CF / CE) par 15 voix contre 7 (3)

Imposition des familles monoparentales (art. 11, LHID)

Selon le droit en vigueur, les cantons doivent accorder aux familles monoparentales les mêmes réductions fiscales que celles prévues pour les couples mariés ayant des enfants. Le Tribunal fédéral a toutefois souligné que cette pratique contrevenait aux principes de la Constitution sur deux points :

1. le principe de l'imposition selon la capacité économique : le Tribunal fédéral considère en effet qu'une personne seule avec un enfant supporte déjà des charges moins élevées qu'un couple avec un enfant

2. le principe de l'autonomie tarifaire des cantons.

Le Conseil fédéral propose donc de biffer la disposition correspondante de l'art. 11, al. 1, LHID. Adopté par le Conseil des Etats le 10.08.09.

La CER-N propose de maintenir le droit actuel, par 13 voix contre 12. Une minorité propose d'approuver l'option CF / CE.

Entrée en vigueur:

Le Conseil fédéral propose de fixer la date d'entrée en vigueur au 1er janvier 2011. Adopté par le Conseil des Etats le 10.08.09 par 22 voix contre 19.

La CER-N propose de fixer l'entrée en vigueur au 1er janvier 2010, par 15 voix contre 7 (2 abstentions). Une minorité propose de fixer l'entrée en vigueur au 1er janvier 2011.

Vote sur l'ensemble : projet approuvé par 20 voix contre 4 et 1 abstention

Décisions relatives à des initiatives et interventions pendantes

Toutes les initiatives de cantons, initiatives parlementaires et motions et pétition ont été rejetées, dans la mesure où leurs requêtes sont (partiellement) satisfaites par le projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

09.046 Verein Memoriav. Finanzhilfen 2010-2013

Botschaft vom 20. Mai 2009 zu einem Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Finanzhilfen an den Verein Memoriav in den Jahren 2010-2013 (BBI 2009 4233)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Finanzhilfen an den Verein Memoriav in den Jahren 2010-2013

Übersicht aus der Botschaft

Dem Verein Memoriav sollen zur Erhaltung audiovisueller Dokumente und zur Verbesserung der Online-Zugänglichkeit solcher Dokumente für die Jahre 2010–2013 Finanzhilfen in der Höhe von 14,1 Millionen Franken gewährt werden.

Ausgangslage

Am 1. Dezember 1995 wurde der Verein Memoriav gegründet. Memoriav hat zum Ziel, audiovisuelle Dokumente der Schweiz zu bewerten, zu erschliessen, zu erhalten und Dritten zugänglich zu machen. Audiovisuelle Dokumente (Filme, Videos, Fotos, Tondokumente) sind wesentliche Zeugen unserer Vergangenheit und als solche Bestandteil unserer kollektiven Identität. Memoriav zählt über 170 vorwiegend institutionelle Mitglieder. Unter anderem sind 21 Kantone durch ihre Staatsarchive, Kantonsbibliotheken oder kantonalen Museen Mitglieder von Memoriav. Zu den Gründungsmitgliedern gehören von Seiten des Bundes die Schweizerische Nationalbibliothek, das Schweizerische Bundesarchiv und das Bundesamt für Kommunikation. Im Zentrum der Aktivitäten von Memoriav stehen Projekte zur Erhaltung audiovisueller Dokumente. Memoriav unterstützt Erhaltungsprojekte in der Regel mit maximal 50 Prozent der Gesamtkosten. Durch die finanzielle Unterstützung von Memoriav konnten für die kulturelle Identität der Schweiz zentrale Werke wie insbesondere die Spielfilme «Gilberte de Courgenay» oder «Ueli der Knecht» restauriert werden. Seit der Gründung im Jahr 1995 konnte Memoriav zusammen mit unterschiedlichen Partnern weit über hundert Projekte erfolgreich abschliessen und dabei wichtige Kulturbestände der Schweiz retten. Gestützt auf das Bundesgesetz vom 16. Dezember 2005 über die Ausrichtung von Finanzhilfen an den Verein Memoriav bewilligte die Bundesversammlung einen Zahlungsrahmen von 11,7 Millionen Franken für Finanzhilfen an den Verein Memoriav in den Jahren 2006–2009. Im August 2006 schloss das Bundesamt für Kultur mit Memoriav eine Leistungsvereinbarung für die Periode 2006–2009 ab.

Inhalt der Vorlage

Für die Jahre 2010–2013 soll der Zahlungsrahmen für die Finanzhilfen an den Verein Memoriav auf 14,1 Millionen Franken erhöht werden. Die Erhöhung des Zahlungsrahmens gegenüber der Vorperiode ist bedingt durch zusätzliche Bemühungen zur Verbesserung der Online-Verfügbarkeit audiovisuellen Materials.

09.046 Association Memoriav. Aides financières 2010-2013

Message du 20 mai 2009 relatif à l'arrêté fédéral concernant le plafond de dépenses en vue de l'octroi d'aides financières à l'association Memoriav pour la période 2010 à 2013 (FF 2009 3757)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Arrêté fédéral concernant le plafond de dépenses en vue de l'octroi d'aides financières à l'association Memoriav pour la période 2010 à 2013

Condensé du message

Il s'agit d'allouer à la fondation Memoriav pour la période 2010 à 2013 des aides financières d'un montant de 14,1 millions de francs qui lui permettront de conserver les documents audiovisuels et d'améliorer l'accès en ligne à ces documents. Le point de la situation L'association Memoriav a été fondée le 1er décembre 1995. Son objectif est d'évaluer, de répertorier et de préserver des documents audiovisuels suisses et de les rendre accessibles à des tiers. Les documents audiovisuels (films, vidéos, photos, enregistrements sonores) sont des témoins essentiels de notre passé et font partie, à ce titre, de notre identité collective. Memoriav compte plus de 170 membres, dont la plupart sont des institutions. Vingt-un cantons sont membres de Memoriav et y sont représentés soit par leurs archives, leurs bibliothèques ou leurs musées. Trois des sept membres fondateurs sont des institutions de la Confédération: la Bibliothèque nationale suisse, les Archives fédérales et l'Office fédéral de la communication. Memoriav se concentre sur des projets de préservation des documents audiovisuels. Elle assume en principe jusqu'à 50 pour cent au maximum du coût total du projet. Par son soutien financier, elle a permis de restaurer des œuvres constitutives de l'identité culturelle suisse, comme par exemple les films «Gilberte de Courgenay» ou «Ueli der Knecht». Depuis sa création en 1995, elle a mené à bien plus d'une centaine de projets en association avec divers partenaires, permettant ainsi de sauver d'importants pans du patrimoine culturel suisse. En vertu de la loi fédérale du 16 décembre 2005 sur l'octroi d'aides financières à l'association Memoriav, l'Assemblée fédérale a alloué à l'association un plafond de dépenses de 11,7 millions de francs pour les années de 2006 à 2009. En août 2006, l'Office fédéral de la culture a conclu un contrat de prestations avec Memoriav pour la période 2006 à 2009.

Teneur du projet

Pour les années de 2010 à 2013, on propose de porter le plafond de dépenses à 14,1 millions de francs. Ce relèvement par rapport à la période précédente est motivé par la volonté d'améliorer l'accès en ligne des fonds audiovisuels.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 19.06.2009

Der Verein Memoriav, gegründet 1995, hat die Aufgabe schweizerisches audiovisuelles Kulturgut zu bewerten, zu erschliessen, zu erhalten und Dritten zugänglich zu machen. Der Bund unterstützt Memoriav finanziell seit der Gründung des Vereins und seit 2006 mittels einer Leistungsvereinbarung, gestützt auf das Bundesgesetz über die Ausrichtung von Finanzhilfen. Die Kommission beriet nun die Erhöhung des Zahlungsrahmens an den Verein Memoriav in den Jahren 2010-2013 (09.046 n). In den Voten der Kommissionsmitglieder wurde die wichtige Arbeit von Memoriav ausdrücklich von allen Seiten anerkannt; die Kommission verstand auch den Wunsch nach zusätzlichen finanziellen Mitteln, um die erhaltenen Dokumente breit zugänglich machen zu können. Aus finanzpolitischen Erwägungen entschied sie sich die Kommission jedoch, den vom Bund gesteckten finanziellen Rahmen nicht vollständig auszuschöpfen und reduzierte den Zahlungsrahmen von 14,1 Mio auf 12,8 Mio. Franken und die jährlichen Finanzhilfen von 3,53 auf 3,2 Mio. Franken mit 14 zu 5 Stimmen bei einer Enthaltung.

Mit Befriedigung nahmen die Kommissionsmitglieder Kenntnis von zwei Studien der OECD über das Schweizer Berufsbildungssystem. Beide bestätigten das duale Berufsbildungssystem und besonders dessen hohe Durchlässigkeit als vorbildlich auch im internationalen Vergleich. Sie zeigten gleichzeitig aber auch Herausforderungen auf, denen sich die Schweiz zu stellen haben wird, so beispielsweise bei der Abhängigkeit der Lehrstellen von der Konjunktur.

Zudem beschloss die Kommission angesichts der anhaltenden Diskussion um die neue deutsche Rechtschreibung und deren Einführung an den Schweizer Schulen sich mit dieser Problematik zu befassen und gegebenenfalls auch mit anderen Beteiligten an der politischen Diskussion teilzunehmen.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 19.06.2009

Par ailleurs, la CSEC-N a examiné un projet d'augmentation du plafond de dépenses en vue de l'octroi d'aides financières à l'association Memoriav pour la période 2010 à 2013 (09.046 n). Rappelons que l'association Memoriav, fondée en 1995, a pour mission d'évaluer, de répertorier et de préserver le patrimoine audiovisuel suisse et de le rendre accessible à des tiers. Le soutien financier que la Confédération apporte depuis toujours à l'association est régi depuis 2006 par la loi fédérale sur l'octroi d'aides financières à l'association Memoriav, qui conditionne l'aide financière à un contrat de prestations. Les membres de la commission ont tous reconnu l'importance du travail effectué par l'association ; par conséquent, ils ont compris la position de Memoriav, qui souhaitait disposer de ressources supplémentaires afin de garantir un meilleur accès aux documents conservés. Mais pour des questions budgétaires, la commission a finalement décidé, par 14 voix contre 5 et 1 abstention, de rester en-deçà du cadre financier déterminé par le Conseil fédéral : elle a proposé d'abaisser à 12,8 millions de francs le plafond de dépenses, situé à 14,1 millions à l'origine, et de faire passer le montant des aides financières annuelles de 3,53 millions à 3,2 millions de francs.

Les membres de la commission ont également pris acte de deux études de l'OCDE sur le système suisse de formation professionnelle. Les deux rapports ont confirmé l'efficacité du système dual ; ils ont relevé en particulier que la perméabilité des types et des filières de formation est exemplaire en comparaison internationale. Mais ils ont aussi mis le doigt sur certaines faiblesses, notamment sur le fait que la conjoncture économique influe excessivement sur le nombre de places d'apprentissage disponibles.

Enfin, au vu du débat persistant provoqué par la nouvelle orthographe allemande et son introduction dans les écoles suisses, la commission a décidé de se pencher sur cette problématique et, le cas échéant, de participer à la discussion avec d'autres acteurs du domaine.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

09.051 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Verordnung über das Visa-Informationssystem (VIS)

Botschaft vom 29. Mai 2009 über die Genehmigung und die Umsetzung der Notenaustausche zwischen der Schweiz und der Europäischen Union betreffend die Übernahme der Verordnung und des Beschlusses über das Visa-Informationssystem (VIS) (Weiterentwicklungen des Schengen-Besitzstands) (BBI 2009 4245)

NR/SR Staatspolitische Kommission

1. Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung der Notenaustausche zwischen der Schweiz und der Europäischen Union betreffend die Übernahme der Verordnung und des Beschlusses über das Visa-Informationssystem (VIS) (Weiterentwicklungen des Schengen-Besitzstands)
2. Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer (AuG)

Übersicht aus der Botschaft

Die vorliegende Botschaft betrifft die Genehmigung und die Umsetzung der Notenaustausche zwischen der Schweiz und der Europäischen Union betreffend die Übernahme der Verordnung und des Beschlusses über das Visa-Informationssystem (VIS). Sie beinhaltet ebenfalls die Umsetzung auf Gesetzesstufe, die für die Inbetriebnahme des VIS am 21. Dezember 2009 erforderlich ist. Das Schweizer Volk hiess am 5. Juni 2005 an einer Volksabstimmung die Teilnahme der Schweiz an den Assoziierungsabkommen von Schengen und Dublin gut. Die Schweiz unterzeichnete das Schengen- sowie das Dublin-Assoziierungsabkommen am 20. März 2006. Sie hat sich im Grundsatz verpflichtet, auch die eventuellen Weiterentwicklungen des Schengen- und des Dublin-Besitzstands zu übernehmen. Die VIS-Verordnung wurde der Schweiz am 16. Juli 2008 notifiziert. Der VIS-Beschluss, der die Zugangsberechtigungen der Behörden regelt, die in der Verhütung und Bekämpfung terroristischer und sonstiger schwerer Straftaten tätig sind, wurde der Schweiz am 25. September 2008 notifiziert. Der Bundesrat hat die Übernahme dieser beiden Rechtsakte vorbehältlich der definitiven Genehmigung durch das Parlament angenommen. Aufgrund der Verbindungen zwischen den beiden europäischen Rechtsakten ist es angezeigt, diese gleichzeitig in das schweizerische Recht umzusetzen.

A. Die VIS-Verordnung

Die VIS-Verordnung legt die Zugangsberechtigungen zum zentralen europäischen VIS fest. Die Schweiz hat den Auftrag zu bestimmen, welche Behörden die Daten –einschliesslich der biometrischen Daten der Visumgesuchstellerinnen und -steller – erfassen dürfen, die anschliessend an das zentrale VIS übermittelt werden. Sie muss zudem regeln, welche Behörden diese Daten nach Massgabe der in der Verordnung vorgesehenen Zwecke abfragen dürfen. Der Zugang zu den VIS-Daten ermöglicht beispielsweise die Identifikation einer Person an einer Schengen-Aussengrenze oder auf dem Hoheitsgebiet der Schweiz anhand der Nummer der Visumvignette oder der Fingerabdrücke. In einer ersten Phase werden

09.051 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise du règlement relatif au système d'information sur les visas (VIS)

Message du 29 mai 2009 sur l'approbation et la mise en oeuvre des échanges de notes entre la Suisse et l'Union européenne concernant la reprise du règlement et de la décision relatifs au système d'information sur les visas (VIS) (Développements de l'acquis de Schengen) (FF 2009 3769)

CN/CE Commission des institutions politiques

1. Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre des échanges de notes entre la Suisse et l'Union européenne concernant la reprise du règlement et de la décision relatifs au système d'information sur les visas (VIS) (Développements de l'acquis de Schengen)
2. Loi fédérale sur les étrangers (LEtr)

Condensé du message

Le présent message vise l'approbation et la mise en oeuvre des échanges de notes entre la Suisse et l'Union européenne concernant la reprise du règlement et de la décision relatifs au système d'information sur les visas (VIS). Il a également pour but de prévoir la mise en vigueur des dispositions légales nécessaires pour le 21 décembre 2009, date de la mise en fonction du VIS. Le 5 juin 2005, le peuple suisse a accepté en votation populaire la participation de la Suisse aux accords d'association à Schengen et à Dublin. La Suisse a ratifié ces accords le 20 mars 2006. Elle s'est engagée à accepter en principe également les éventuels développements de l'acquis de Schengen et de Dublin. Le règlement VIS a été notifié à la Suisse le 16 juillet 2008; la décision VIS visant à définir les accès des autorités travaillant à la prévention et à la lutte contre le terrorisme et d'autres crimes graves l'a été le 25 septembre 2008. Le Conseil fédéral a accepté la reprise de ces deux actes sous réserve de l'approbation finale du Parlement. En raison des liens entre ces deux actes européens, il convient de les transposer simultanément dans le droit suisse.

A. Le règlement VIS

Le règlement VIS définit les accès au VIS central européen. La Suisse est chargée de définir quelles sont les autorités autorisées à saisir les données, y compris les données biométriques des demandeurs de visas, qui seront transmises au VIS central. Elle doit également réglementer quelles sont les autorités qui peuvent consulter ces données, conformément aux buts prévus dans le règlement. L'accès aux données du VIS permet par exemple d'identifier une personne à une frontière extérieure de Schengen ou sur le territoire suisse au moyen du numéro de vignette visa ou des empreintes digitales. Dans un premier temps, les données saisies sur la base du règlement VIS seront transmises au VIS central depuis la banque de données actuelle EVA, sous-système du SYMIC. Cette banque de données a été adaptée afin de permettre ce transfert de données. Dans une seconde étape, il est prévu de mettre sur pied un nouveau système

die auf Grundlage der VIS-Verordnung erfassten Daten aus der aktuellen Datenbank EVA, einem Subsystem von ZEMIS, an das zentrale VIS übermittelt. Diese Datenbank wurde angepasst, um eine derartige Datenübermittlung zu ermöglichen. In einer zweiten Phase ist vorgesehen, ein neues nationales Visa-Informationssystem einzuführen. Diese neue Datenbank ist zurzeit für 2011 geplant.

B. Der VIS-Beschluss

Der Zugang der für die innere Sicherheit zuständigen Behörden zum zentralen VIS zur Verhütung und Bekämpfung des Terrorismus oder sonstiger schwerer Straftaten erfolgt auf folgende Weise: Die als zentrale Zugangsstelle benannte Einsatzzentrale des fedpol ist für die Prüfung der Anträge verantwortlich, die durch die betreffenden Behörden an sie gerichtet werden. Sie muss überprüfen, ob in einem konkreten Fall eine Einsicht in bestimmte Daten gerechtfertigt ist. Trifft dies zu, werden die Daten an die antragstellende Behörde übermittelt.

C. Besonderer Zeitplan

Da die Inbetriebnahme des VIS für den 21. Dezember 2009 vorgesehen ist und die Teilnahme der Schweiz wie jene aller übrigen am VIS beteiligten Staaten erforderlich ist, müssen die Gesetzesänderungen, die im Dezember 2009 bereit sein müssen, dringlich erklärt werden. Damit das dringlich zu erklärende Gesetz in Kraft treten kann, müssen die entsprechenden Notenaustausche vorläufig angewendet werden. Nur der Bundesrat ist ermächtigt, über eine vorläufige Anwendung eines völkerrechtlichen Vertrags zu entscheiden. Die Notenaustausche sowie die für 2011 vorgesehenen Gesetzesänderungen werden dem Parlament bereits im vorliegenden Gesetzesentwurf gemäss dem ordentlichen Verfahren zur Genehmigung unterbreitet.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 19.06.2009

Die SPK hat die Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstandes durch Übernahme der Verordnung der EU über das Visa-Informationssystems (VIS) beraten (09.051). Die sogenannte VIS-Verordnung legt fest, welche Daten über die Visumgesuchsteller erfasst und an das zentrale Informationssystem übermittelt werden müssen. Gleichzeitig regelt sie, welche Behörden über eine Berechtigung zum Zugang dieser Daten verfügen. Schliesslich wird die Rechtsgrundlage für den Zugriff der Behörden zu bestimmten Daten des VIS im Zusammenhang mit schweren Straftaten geschaffen. Die Übernahme der Verordnung der EU durch die Schweiz bedingt Änderungen des Ausländergesetzes (Aug) und des Bundesgesetzes über das Informationssystem für den Ausländer- und den Asylbereich (BGIAA).

Während die Kommission dem entsprechenden Bundesbeschluss (Genehmigung der Staatsverträge und der ihrer Umsetzung dienenden Gesetzesänderungen) in der Gesamtabstimmung mit 16 zu 1 Stimmen bei 8 Enthaltungen zustimmte, beschloss sie jedoch, auf die vom Bundesrat mittels einer zweiten Vorlage beantragte Dringlicherklärung der Umsetzungsgesetzgebung zu verzichten, weil sie eine solche im vorliegenden Falle für unverhältnismässig erachtet. Das hat zur Folge, dass die VIS-Verordnung von der Schweiz erst im Frühling 2010 und nicht, wie vom Bundesrat beabsichtigt, bereits im Dezember 2009 übernommen werden kann. Die Kommission beantragt dem Nationalrat mit 16 zu 9 Stimmen

d'information national sur les visas. Cette nouvelle banque de données est prévue actuellement pour 2011.

B. La décision VIS

L'accès au VIS central des autorités compétentes en matière de sécurité intérieure dans le cadre de la prévention et de la lutte contre le terrorisme ou d'autres crimes graves a lieu de manière particulière. Un point d'accès central a été désigné, à savoir la centrale d'engagement de fedpol, qui est chargé d'examiner les requêtes qui lui sont soumises par les autorités concernées. Il s'agit alors de vérifier si l'accès aux données se justifie dans un cas d'espèce. Si c'est le cas, les données sont transmises à l'autorité demanderesse.

C. Calendrier particulier

Etant donné que la mise en fonction du VIS est prévue pour le 21 décembre 2009 et que la participation de la Suisse comme de tous les autres Etats participant au VIS est requise, les modifications légales qui doivent être prêtes en décembre 2009 doivent être déclarées urgentes. La loi devant être déclarée urgente doit, pour pouvoir entrer en vigueur, s'accompagner d'une application provisoire des échanges de notes y relatifs. Le Conseil fédéral est seul habilité à décider d'une application provisoire d'un traité international. Les échanges de notes sont néanmoins déjà soumis dans le présent projet législatif pour approbation au Parlement selon la procédure ordinaire, de même que les modifications légales prévues pour 2011.

Communiqué de presse de la commission de institutions politiques du Conseil national du 19.06.2009

La CIP-N s'est également penchée sur le Développement de l'acquis de Schengen par la reprise du règlement de l'UE relatif au système d'information sur les visas (09.051). Ce règlement, dit « règlement VIS », précise quelles données concernant les demandeurs d'un visa doivent être saisies et transmises au système central, et quelles autorités disposent d'un droit d'accès à ces données. Il permet aussi aux autorités d'accéder à certaines données du système VIS concernant des infractions pénales graves. La reprise par la Suisse de ce règlement requiert une modification et de la loi fédérale sur les étrangers (LEtr) et de la loi fédérale sur le système d'information commun aux domaines des étrangers et de l'asile (LDEA).

Si au vote sur l'ensemble la commission a approuvé par 16 voix contre 1, et 8 abstentions, le projet d'arrêté fédéral portant approbation des échanges de notes internationaux et de différentes modifications législatives, elle a décidé par 16 voix contre 9, et 1 abstention, de proposer au Conseil national de ne pas entrer en matière sur le projet de modification de la LDEA que le Conseil fédéral souhaitait soumettre à la déclaration d'urgence, considérant que cette procédure était en l'occurrence excessive. Si cette proposition est votée, la reprise par la Suisse du « règlement VIS » interviendra au printemps 2010 au plus tôt et non, contrairement à ce que souhaitait le Conseil fédéral, dès le mois de décembre 2009.

Une minorité de la commission d'entrer en matière également

bei 1 Enthaltung, auf die dringliche Gesetzesänderung nicht einzutreten.

Die Kommissionsminderheit beantragt, auch auf diese Vorlage einzutreten, weil sie mit dem Bundesrat einig geht, dass die Übernahme der VIS-Verordnung keine Verzögerung erfahren und die Schweiz im Gleichschritt mit den EU-Staaten an das europäische Visa-Informationssystem angeschlossen werden soll.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 031 322 88 74

sur le projet de modification urgente de la LEtr, estimant comme le Conseil fédéral qu'il importe que la Suisse re-prenne dans les meilleurs délais le « règlement VIS » afin de pouvoir accéder au système d'information central VIS en même temps que les pays membres de l'UE.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74

09.053 KVG. Massnahmen zur Eindämmung der Kostenentwicklung

Botschaft vom 29. Mai 2009 betreffend die Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (Massnahmen zur Eindämmung der Kostenentwicklung) (BBI 2009)

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

Übersicht aus der Botschaft

Weil die Ausgaben der Versicherer für die Leistungen der obligatorischen Kranken-pflegeversicherung deren Prämien-einnahmen in den Jahren 2008 und 2009 über-stiegen beziehungsweise übersteigen werden, musste auf die Reserven zurückgegrif-fen werden. Dies führte zu einem Absinken der Reservequote unter das gesetzliche Minimum. Diese Entwicklung wurde verstärkt durch die schwierige Lage auf dem Finanzmarkt. Damit, bei Annahme einer Kostensteigerung von 4 Prozent, Ende 2010 die gesetzlich vorgeschriebene Mindestreservequote erreicht werden kann, sind Anfang 2010 Prämienröhungen von gegen 15 Prozent erforderlich. Vor diesem Hintergrund hält der Bundesrat rasch wirksame Massnahmen zur Kosten-eindämmung für unabdingbar.

Die parlamentarische Beratung der Vorschläge des Bundesrates zur KVG-Revision im Bereich der Kostenbeteiligung, zu jener im Bereich der Vertragsfreiheit und zu jener im Bereich von Managed Care ist noch im Gange. Es ist absehbar, dass die Diskussion nicht innert kurzer Frist abgeschlossen wird. Massnahmen, die im Jahr 2010 wirksam werden, sind unter keinen Umständen möglich. Weil sich für das nächste Jahr massive Prämienröhungen abzeichnen, kann das Inkrafttreten der im eidgenössischen Parlament hängigen Vorlagen nicht abgewartet werden.

Weil die Eidgenössischen Räte im Dezember 2007 die Neu-regelung der Spitalfinan-zierung beschlossen haben, wird die Kosteneindämmung im stationären Spitalbe-reich vorange-trieben. Die entsprechenden Prozesse sind eingeleitet und ein weiteres Tätigwerden zur Zeit nicht angebracht. Ein Eingreifen ist indessen in Bezug auf die Kosteneindämmung im ambu-lanten und spitalambulanten Bereich erforderlich. Die vom Bundesrat nun vorgeschlagenen dringlichen Massnahmen sollen namentlich im diesen Bereichen Wirkung entfalten. Diesbezüglich ist noch keine der im Jahr 2004 vorgeschlage-nen Massnahmen zur Kosteneindämmung umgesetzt worden. Die im vorliegenden Vorschlag enthaltenen Massnahmen visieren sowohl das das Angebot an, indem die Kantone zusaätzlich zur bereits bestehenden Pflicht zur Planung des statio-nären Spitalbereichs auch zur Steuerung der Versorgung im spitalambulanten Bereich verpflichtet werden. Auch die Nach-frage wird beeinflusst durch die Erhe-bung eines vom Versi-cherten in bar zu entrichtenden Behandlungsbeitrags und durch die Schaffung der allen Versicherten kostenlos zugäng-lichen Möglichkeit, sich vor einem allfälligen Arztbesuch tele-phonisch beraten zu lassen. Schliesslich soll der Bundesrat die Kompetenz erhalten, die Preise (Tarife) zu senken, wenn in einem bestimmten Bereich ein überdurchschnittlicher Preis-anstieg zu verzeichnen ist. Die Verankerung dieser Mass-nahten im Gesetz soll sicherstellen, dass der Grundsatz der Kosteneindämmung auch in Bezug auf den spitalambulanten und ambulanten Bereich wirksam wird.

09.053 LAMal. Mesures pour endiguer l'évolution des coûts

Message concernant la modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie (Mesures pour endiguer l'évolution des coûts) (FF 2009)

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé pu-blique

Condensé du message

Les dépenses assumées par les assureurs pour les presta-tions de l'assurance obli-gatoire des soins ont excédé les recettes provenant des primes en 2008, tendance qui se dessine à nouveau pour 2009. Partant, les assureurs ont dû puiser dans les réser-ves, ce qui a entraîné une diminution du taux de réserve en deçà du minimum légal. La situation diffi-cile sur le marché financier renforce cette tendance. Ainsi, en tablant sur une hausse des coûts de 4 % et en vue d'atteindre d'ici la fin 2010 le taux de réserve minimal fixé par la loi, il est nécessaire d'augmenter les primes 2010 de l'ordre de 15 %. Dans ce contexte, le Conseil fédéral estime indispensable de prendre rapidement des mesures efficaces pour endiguer l'évolution des coûts.

Les débats parlementaires relatifs aux propositions du Conseil fédéral de réviser la LAMal dans les domaines de la participation aux coûts, de la liberté de contracter et du « managed care » sont en cours. Une hausse considérable des primes se dessi-nant pour l'année prochaine, il n'est pas envisageable d'attendre l'entrée en vi-gueur des projets exa-minés par le au Parlement.

Comme les Chambres fédérales ont adopté, en décembre 2007, une nouvelle règle-mentation du financement hospita-lier, l'endiguement des coûts dans le secteur hospitalier suit son cours. Les processus correspondants ont été lancés, et il n'est pour l'heure pas opportun d'aller plus avant en la ma-tière. En revanche, il est nécessaire d'intervenir sur l'évolution des coûts dans les secteurs ambulatoire et ambulatoire des hôpitaux. Les présentes mesures urgentes proposées par le Conseil fédéral doivent notamment déployer leurs effets dans ces secteurs. A ce propos, aucune des mesures proposées en 2004 pour maîtriser les coûts n'a encore été mise en oeuvre. Les mesures inscrites dans le présent projet visent aussi bien l'offre que la demande. D'une part, les cantons sont tenus de piloter l'offre dans le secteur ambu-latoire hospitalier en plus de leur tâche actuelle de planification du secteur hospita-lier. D'autre part, les mesures suivantes se répercu-tent sur la demande: le prélève-ment d'un ticket modérateur dont l'assuré doit s'acquitter en espèces et la création d'un service de consultation par téléphone, gratuit et accessible à l'ensemble des assurés avant d'aller consulter un médecin le cas échéant. Enfin, la compétence de baisser les prix (tarifs) est déléguée au Conseil fédéral si une hausse des coûts supérieure à la moyenne est enregistrée dans un certain secteur. En inscrivant ces mesures dans la loi, le Conseil fédéral entend garantir que le principe de maîtrise des coûts agira aussi sur les secteurs ambulatoire et ambulatoire des hôpitaux.

Afin d'atténuer les augmentations de primes annoncées en faveur des personnes en situation économique précaire, le Conseil fédéral prévoit par ailleurs pour une durée limitée et à

Um im aktuellen wirtschaftlichen Umfeld die sich abzeichnenden Prämiensteigerungen für Personen in finanziell bescheidenen Verhältnissen zu mildern, sieht der Bundesrat darüber hinaus vor, für eine befristete Zeit zusätzliche Mittel von 200 Millionen Franken im Jahr 2010, zur Verfügung zu stellen.

Medienkonferenz der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 26.06.2009

Die Gesundheitskommission (SGK) des Nationalrates will Ernst machen im Kampf gegen die Explosion der Krankenkassenprämien. Sie ist oppositionslos auf die Vorlage des Bundesrates eingetreten und hat ungefähr die Hälfte der Massnahmen durchberaten.

Die SGK arbeite "lösungsorientiert" über alle Fraktionsgrenzen hinweg, sagte Präsident Jürg Stahl (SVP/ZH) am Freitag vor den Medien in Bern. "Ich habe den Eindruck, dass der Rücktritt von Bundesrat Pascal Couchepin zur Sachlichkeit der Beratungen beigetragen hat."

Mit 19 zu 7 Stimmen hiess die SGK die Einführung eines kostenlosen und von den Krankenkassen unabhängigen telefonischen Beratungsdienstes gut. Damit könnten wohl einige der 45 Millionen Arztbesuche im Jahr vermieden werden, sagte Stahl.

Noch kein Verbot von Billigkassen

Mit 18 zu 5 Stimmen nahm die Kommission einen Antrag an, den Kassen die Jagd auf kostengünstige Versicherte mit Provisionen und Telefonwerbung zu verbieten. Nichts wissen wollten sie hingegen mit knappen 11 zu 9 Stimmen von einem sofortigen Verbot sogenannter Billigkassen.

Oppositionslos passierte die Verpflichtung der Kantone, Leistungsaufträge für Spitalambulatorien zu erlassen. Bei einem Kostenanstieg von mindestens zwei Prozent über den Landesmittel soll der Bundesrat sodann - wie beantragt - die ambulanten Tarife in einem Kanton um höchstens 10 Prozent senken können.

Ohne Gegenstimme beschloss die SGK, dass den Patienten bei gleicher Eignung das preisgünstigste Medikament abgegeben werden muss, wenn nicht wesentliche therapeutische Gründe dagegen sprechen. Die Krankenkassen können einen bis höchstens 10 Prozent höheren Preis vergüten.

Praxisgebühr wohl chancenlos

Die umstrittene Praxisgebühr von 30 Franken fand laut Stahl schon beim Eintreten kaum Unterstützung. Entscheiden wird die Kommission am 27. August, wenn das Geschäft in einer Sitzung mit open end durchberaten wird. "Bis dahin fällt uns vielleicht noch etwas Besseres ein", sagte der Kommissionspräsident.

Die dringliche Vorlage des Bundesrates zur Kosteneindämmung in der Krankenversicherung soll von beiden Räten in der Herbstsession behandelt werden. Die Ständeratskommission berät darüber im August und Anfang September.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

titre de mesure conjoncturelle d'engager des moyens supplémentaires de 200 millions de francs en 2010.

Conférence de presse de la commission de la santé publique du Conseil national du 26.06.2009

La taxe de consultation de 30 francs proposée par Pascal Couchepin pour limiter la hausse des coûts de la santé ne devrait pas passer le cap de la commission compétente du National. Cette option n'a pas reçu de soutien lors de l'entrée en matière, selon Thérèse Meyer.

La commission de la santé n'a pas encore formellement discuté du "ticket modérateur" prôné par le conseiller fédéral, mais les perspectives sont plutôt sombres vu le peu d'enthousiasme manifesté jusqu'ici, a expliqué en substance la conseillère nationale PDC fribourgeoise vendredi devant les médias. L'examen du paquet se poursuivra lors de la prochaine séance, prévue en août.

Indépendamment du sort futur de cette taxe de consultation, la commission a déjà soutenu, par 19 voix contre 7, l'idée que les assurés puissent s'adresser à une ligne téléphonique avant de se rendre chez le médecin. Pascal Couchepin avait suggéré un tel service comme compensation à la ponction de 30 francs.

Le conseil téléphonique est une option prometteuse car il peut contribuer à réduire le nombre des consultations, qui atteint quelque 45 millions par an, a souligné le président de la commission Jürg Stahl. Ces services seront indépendants des caisses maladie. Les données ne seront pas transmises aux assureurs.

Médicaments

Tant M. Stahl que Mme Meyer se sont félicités de la volonté de la commission de trouver des solutions pour endiguer les coûts dans le domaine de l'assurance maladie. Ainsi, ses membres se sont exprimés quasi à l'unanimité (23 voix sans opposition et 2 abstentions) en faveur d'une disposition supplémentaire visant à encourager les médecins et pharmaciens à prescrire les médicaments les moins chers.

Il n'y aura pas d'obligation, car cela n'est pas possible. Mais si un médicament plus cher est prescrit pour une raison ou une autre, l'assurance ne remboursera que 10% de la différence par rapport à la préparation identique la moins chère, a précisé la Fribourgeoise. Cet ajout est "un signal très important", a renchérit son collègue zurichois.

Caisses bon marché

Pour réduire la chasse aux bons risques, la commission entend par ailleurs interdire aux assurances de toucher des commissions et de démarcher de nouveaux clients par téléphone. Elle n'est toutefois pas allée jusqu'à bannir les caisses bon marché comme demandé par la gauche.

La commission a en outre accepté d'étendre la marge de manœuvre du Conseil fédéral en matière de tarifs, qu'il s'agisse de la fixation du point TARMED ou dans le cas où les coûts de la santé augmentent de manière exagérée.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

09.054 Immobilienbotschaft EFD 2009

Botschaft vom 29. Mai 2009 über Bauvorhaben und Grundstückserwerb der Sparte Zivil (Zivile Baubotschaft 2009) (BBI 2009 4293)

NR Kommission für öffentliche Bauten

SR Finanzkommission

Bundesbeschluss über die Immobilien des EFD für das Jahr 2009 (Immobilienbotschaft EFD 2009)

Medienkonferenz des Bundesrates vom 29.05.2009

Der Bundesrat hat heute die Botschaft 2009 des EFD über die zivilen Immobilien verabschiedet. Er beantragt damit beim Parlament einen Gesamtkredit von 353,4 Millionen Franken zur Erhöhung des Verpflichtungskredits "Zivile Bauten". In diesem Gesamtkredit sind die Finanzierung von drei grossen Bauvorhaben und ein Rahmenkredit für kleinere Bauvorhaben enthalten.

Bei den drei grossen Bauvorhaben handelt es sich um den Neu- und Umbau für das Bundesstrafgericht in Bellinzona, den Neu- und Umbau für die Schweizerische Botschaft in Moskau sowie um redimensionierte Ersatzbauten für die Agroscope Changins-Wädenswil in Nyon.

Neu- und Umbau für das Bundesstrafgericht in Bellinzona

Das Bundesstrafgericht übt seine Gerichtstätigkeit seit 2004 in einem gemieteten Bürogebäude und einem vom Kanton Tessin zur Verfügung gestellten Gerichtssaal unter provisorischen Bedingungen aus. Der Kanton Tessin stellt dem Bund für den definitiven Sitz des Bundesstrafgerichts eine Liegenschaft im Stadtzentrum von Bellinzona zur Verfügung. Mit dem geplanten Um- und Neubau des Gebäudes, "Scuola" erhält das Bundesstrafgericht ein funktionelles Gebäude mit rund 80 Arbeitsplätzen und zwei Gerichtssälen.

Neu- und Umbau von Kanzlei und Residenz für die Schweizerische Botschaft in Moskau

Die bilateralen Beziehungen zwischen der Schweiz und Russland haben sich in den letzten Jahren stark entwickelt. Neben der Intensivierung politischer Kontakte haben auch die Handelsvolumen, die Investitionen, die wissenschaftliche Zusammenarbeit und nicht zuletzt auch der Tourismus deutlich zunommen. Die Schweizer Botschaft in Moskau hat sich parallel dazu zu einer der wichtigsten Auslandsvertretungen der Schweiz entwickelt. Die Infrastruktur für die sachgerechte Aufgabenerfüllung, eine angemessene Betreuung der Besuchsdelegationen und die Visaerteilung genügt den gestiegenen Anforderungen nicht mehr. Der geplante Neu- und Umbau trägt dem zusätzlichen Raumbedarf und den Nutzerbedürfnissen Rechnung. Zudem wird es das Bauvorhaben in Moskau erlauben, alle Dienststellen der Botschaft und die Residenz an einem Standort zu vereinen.

Ersatzbauten und neue Heizzentrale für die Agroscope Changins-Wädenswil in Nyon

Die Agroscope Changins-Wädenswil forscht im Auftrag des Bundes und im Dienste der Schweizerischen Landwirtschaft. Der Standort Changins in der Nähe von Nyon befasst sich mit den Forschungsschwerpunkten Acker-, Futter-, Reb- und Weinbau. Das geplante Bauvorhaben umfasst redimensionierte, auf die Bedürfnisse abgestimmte Ersatzbauten mit

09.054 Message 2009 sur les immeubles du DFF

Message du 29 mai 2009 concernant les projets de construction et l'acquisition de terrains et d'immeubles du secteur civil (Message 2009 sur les constructions civiles) (FF 2009 3815)

CN Commission des constructions publiques

CE Commission des finances

Arrêté fédéral concernant les immeubles du DFF pour l'année 2009 (Message 2009 sur les immeubles du DFF)

Conférence de presse du conseil fédéral du 29.05.2009

Ayant approuvé aujourd'hui le message 2009 du DFF concernant les immeubles civils, le Conseil fédéral demande au Parlement un crédit d'ensemble de 353,4 millions de francs pour augmenter le crédit d'engagement "Constructions civiles". Ce crédit d'ensemble comprend le financement de trois grands projets de construction et un crédit-cadre pour des projets de construction de moindre importance.

Les trois grands projets décrits dans le message concernent des travaux de construction et de transformation pour le Tribunal pénal fédéral à Bellinzona et pour l'ambassade suisse de Moscou, ainsi que l'édition de bâtiments de remplacement pour la station Agroscope de Changins-Wädenswil à Nyon.

Travaux de construction et de transformation pour le Tribunal pénal fédéral à Bellinzona

Entré en service en 2004, le Tribunal pénal fédéral exerce momentanément ses activités dans un bâtiment administratif loué à Bellinzona, ainsi que dans une salle d'audience fournie par le canton du Tessin. Pour le siège définitif de cette juridiction, le canton du Tessin met à la disposition de la Confédération un immeuble au centre de Bellinzona. Grâce aux travaux de transformation et de construction prévus dans le bâtiment "Scuola", le Tribunal pénal fédéral disposera d'un bâtiment fonctionnel doté de 80 places de travail et de deux salles d'audience.

Travaux de construction et de transformation pour la chancellerie et la résidence de l'ambassade suisse de Moscou

Les relations bilatérales entre la Suisse et la Russie se sont fortement développées au cours de ces dernières années. Outre l'intensification des contacts politiques, le volume des échanges, les investissements, la collaboration scientifique et en particulier le tourisme ont nettement augmenté. Parallèlement, l'ambassade suisse de Moscou est devenue l'une des plus importantes représentations de notre pays à l'étranger. Les infrastructures destinées à l'accomplissement correct des tâches, à l'accompagnement approprié des délégations en visite et à la délivrance des visas ne satisfont plus aux exigences. Le projet envisagé permettra ainsi de répondre aux besoins accrus de place et aux désirs des utilisateurs. De plus, le projet de construction de Moscou permettra de réunir tous les services de l'ambassade et la résidence à un seul emplacement.

Bâtiments de remplacement et nouveau chauffage pour la station Agroscope de Changins-Wädenswil à Nyon

La station Agroscope de Changins-Wädenswil est chargée de la recherche pour le compte de la Confédération et elle est au service de l'agriculture suisse. Situé à proximité de Nyon, le

forschungsspezifischen Betriebseinrichtungen. Mit der erneuerten Heizzentrale wird von Schweröl und Gas auf die CO₂-neutrale Heizenergie Holz gewechselt.

200 Millionen Franken Rahmenkredit

Aus dem Rahmenkredit werden Verpflichtungskredite für Bauvorhaben des Immobilienportfolios des BBL, die weniger als 10 Millionen Franken kosten, abgetreten. Zum Immobilienportfolio des BBL gehören jene Gebäude, die für die Aufgabenerfüllung der zivilen Bundesverwaltung, der Bundesversammlung sowie der Parlamentsdienste, der eidgenössischen Gerichte, des Bundes im Ausland und der ausserparlamentarischen Kommissionen bestimmt sind.

Nachhaltigkeit

Alle Bauten erfüllen über ihren gesamten Lebensweg hohe wirtschaftliche, soziale und ökologische Anforderungen.

Die Kommission für öffentliche Bauten des Nationalrates hat am 19.08.2009 getagt.

Die KöB will eine genauere Kostenschätzung für die Botschaft in Moskau

Die Kommission für öffentliche Bauten des Nationalrats (KöB-NR) beantragt, den Gesamtkredit der Immobilienbotschaft EFD 2009 um den Kredit für die Botschaft in Moskau zu kürzen, um damit eine detailliertere Kostenabklärung für dieses Bauvorhaben zu ermöglichen.

Eintreten auf die Immobilienbotschaft war in der Kommission unbestritten. Ebenso steht für die KöB-NR fest, dass für alle geplanten Bauvorhaben – insbesondere für die drei erwähnten Grossprojekte – ein Bedürfnis nachgewiesen ist und sie realisiert werden sollen. Für den Neu- und Umbau des Bundesstrafgerichts und die Bauvorhaben der Forschungsanstalt Agroscope bestehen in der Kommission auch bezüglich der Kostenschätzung keine Vorbehalte. Anders ist dies für den Neu- und Umbau der Botschaft in Moskau. Weil im aktuellen Planungsstand die örtlichen Preise nicht genau ermittelt werden konnten, wurde die Kostenschätzung für ein in der Schweiz gebautes Objekt auf der Basis von Schweizer Preisen berechnet. Die Kommissionsmehrheit sieht hier genaueren Abklärungsbedarf und will mehr Kostensicherheit, bevor das Projekt ausgeschrieben wird. Da der Baubeginn für das Jahr 2012 vor-gesehen ist, besteht genügend Zeit, die Kosten detailliert abzuklären und das Projekt in die Immobilienbotschaft 2010 aufzunehmen, ohne den Bau dadurch zu verzögern oder gar zu gefährden. Mit 7 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung stimmte die KöB-NR deshalb einem Antrag zu, den Gesamtkredit um den Kredit für die Botschaft in Moskau zu kürzen. Eine Kommissionsminderheit beantragt, der Immobilienbotschaft 2009 unverändert, d.h. inklusive dem Kredit für die Botschaft in Moskau, zuzustimmen.

In der Gesamtabstimmung wurde die Immobilienbotschaft EFD 2009 mit 6 zu 2 Stimmen bei 3 Enthaltungen angenommen.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 031 323 93 76

site de Changins se consacre principalement aux cultures des champs, aux cultures fourragères et à la viticulture. Le projet comprend la construction de bâtiments redimensionnés contenant des équipements adaptés à la recherche. La rénovation de la centrale de chauffage permettra en outre de renoncer au mazout et au gaz pour passer au chauffage au bois, consommant moins de CO₂.

Crédit-cadre de 200 millions de francs

Ce crédit-cadre permettra de céder des crédits d'engagement pour des projets de construction du portefeuille immobilier de l'OFCL, d'un montant inférieur à 10 millions de francs chacun. Font partie de ce portefeuille les immeubles destinés à l'accomplissement des tâches de l'administration fédérale civile, de l'Assemblée fédérale et des Services du Parlement, des tribunaux fédéraux, de la Confédération à l'étranger et des commissions extraparlementaires.

Durabilité

Tous les bâtiments prévus répondront durant toute leur durée de vie à de hautes exigences économiques, sociales et éco-logiques.

La Commission des constructions publiques du Conseil national s'est réunie le 19.08.2009.

Travaux à l'Ambassade de Moscou : la CCP demande une évaluation plus précise des coûts

La Commission des constructions publiques du Conseil national (CCP-N) propose que le crédit d'ensemble du Message 2009 sur les immeubles du DFF soit amputé du montant relatif aux travaux prévus à l'Ambassade de Moscou. Elle souhaite en effet que les coûts de ce projet soient évalués avec plus de précision.

L'entrée en matière sur cet objet n'a soulevé aucune opposition au sein de la commission, convaincue de la nécessité de tous les projets prévus – en particulier ceux évoqués ci-dessus. Si aucune réserve n'a été formulée pour ce qui est de l'estimation des coûts des projets de Bellinzone et de Nyon, il n'en a pas été de même pour ceux des travaux à l'Ambassade de Moscou. Il faut dire que l'estimation a été réalisée sur la base des prix applicables pour un projet semblable réalisé en Suisse, car les prix locaux n'étaient pas encore disponibles à ce stade de la planification. Considérant ces informations comme insuffisantes, la majorité de la commission souhaite que les coûts soient définis de manière plus fiable avant de mettre le projet au concours. Elle souligne que les clarifications souhaitées, même si elles devaient conduire au report du projet dans le message 2010 sur les immeubles, n'auront pas de conséquences négatives sur la réalisation (retard, voire annulation), sachant que le début des travaux est prévu en 2012. Aussi la CCP-N a-t-elle approuvé, par 7 voix contre 4 et 1 abstention, une proposition visant à amputer du crédit global le crédit relatif au projet de construction et de transformation de l'Ambassade de Moscou, malgré la proposition d'une minorité, qui souhaitait que soit voté en l'état le Message 2009 sur l'immobilier du DFF.

Au vote sur l'ensemble, le message a été adopté par 6 voix contre 2 et 3 abstentions.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 031 323 93 76

09.055 Verringerung der wirtschaftlichen und sozialen Ungleichheiten in der EU. Beitrag der Schweiz an Rumänien und Bulgarien

Botschaft vom 5. Juni 2009 über den Beitrag der Schweiz zugunsten von Bulgarien und Rumänien zur Verringerung der wirtschaftlichen und sozialen Ungleichheiten in der erweiterten Europäischen Union (BBI 2009)

NR/SR Aussenpolitische Kommission

Medienmitteilung des Bundesrates vom 05.06.2009

Der Bundesrat hat am 5. Juni 2009 die Botschaft zum Rahmenkredit für den Erweiterungsbeitrag zugunsten von Bulgarien und Rumänien an das Parlament überwiesen. Der Beitrag der Schweiz an den Abbau wirtschaftlicher und sozialer Ungleichheiten beläuft sich auf insgesamt 257 Millionen Franken über fünf Jahre.

Der Bundesrat beantragt bei den eidgenössischen Räten einen Rahmenkredit von 257 Millionen Franken über eine Verpflichtungsperiode von 5 Jahren für den Beitrag der Schweiz zugunsten von Bulgarien und Rumänien zur Verringerung der wirtschaftlichen und sozialen Ungleichheiten in der erweiterten Europäischen Union. Davon sind 76 Millionen Franken für Bulgarien und 181 Millionen Franken für Rumänien vorgesehen. Der Rahmenkredit stützt sich auf das Bundesgesetz über die Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas (BG Ost), das am 26. November 2006 durch das Volk angenommen wurde.

Am 1. Januar 2007 hat die Europäische Union (EU) Bulgarien und Rumänien als neue Mitgliedsländer aufgenommen. Die erfolgreiche Eingliederung Bulgariens und Rumäniens in die EU liegt auch im Interesse der Schweiz. Das Schweizer Engagement ist deshalb nicht nur Ausdruck der Solidarität, sondern fördert auch die wirtschaftlichen und politischen Beziehungen zu Bulgarien und Rumänien sowie zur EU.

Wie beim derzeit laufenden Erweiterungsbeitrag an die im Jahr 2004 beigetretenen EU-Staaten (EU-10), erfolgt die Umsetzung des Beitrags für Bulgarien und Rumänien autonom durch die Schweiz. Die wichtigsten Vorgaben und Grundsätze wurden zwischen der Europäischen Kommission und dem Rat der Europäischen Union einerseits, und der Schweiz andererseits, in der politischen Absichtserklärung vom 25. Juni 2008 festgelegt. Die Mittel werden zur Finanzierung von Projekten und Programmen in folgenden vier Hauptbereichen eingesetzt: Sicherheit, Stabilität und Unterstützung von Reformen; Umwelt und Infrastruktur; Förderung der Privatwirtschaft sowie menschliche und soziale Entwicklung. Die Umsetzung des Erweiterungsbeitrags an die EU-10 verläuft planmäßig: Bis Ende Mai 2009 haben die Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (DEZA) und das Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO) insgesamt 30 Projekte im Gesamtbetrag von 120.7 Millionen Franken genehmigt, einschliesslich der Fonds für technische Unterstützung und zur Projektvorbereitung. 26 Projekte im Gesamtbetrag von 108.1 Millionen Franken, die provisorisch genehmigt worden sind, befinden sich im Stadium der Detailausarbeitung.

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

09.055 Réduction des disparités économiques et sociales dans l'UE. Contribution de la Suisse en faveur de la Roumanie et de la Bulgarie

Message du 5 juin 2009 sur la contribution de la Suisse en faveur de la Bulgarie et de la Roumanie au titre de la réduction des disparités économiques et sociales dans l'Union européenne élargie (FF 2009)

CN/CE Commission de politique extérieure

Communiqué de presse du conseil fédéral du 05.06.2009

Le 5 juin 2009, le Conseil fédéral a transmis au Parlement le message concernant le crédit-cadre pour la contribution à l'élargissement en faveur de la Bulgarie et de la Roumanie. La contribution de la Suisse à la réduction des disparités économiques et sociales se monte à 257 millions de francs au total, répartis sur cinq ans.

Le Conseil fédéral propose aux Chambres fédérales un crédit-cadre de 257 millions de francs répartis sur une période d'engagement de cinq ans pour la contribution de la Suisse en faveur de la Bulgarie et de la Roumanie au titre de la réduction des disparités économiques et sociales dans l'Union européenne élargie. 76 millions de francs sont prévus pour la Bulgarie et 181 millions pour la Roumanie. Le crédit-cadre s'appuie sur la loi fédérale sur la coopération avec les Etats d'Europe de l'Est, acceptée par le peuple le 26 novembre 2006.

Le 1er janvier 2007, l'Union européenne (UE) a accueilli deux nouveaux membres, la Bulgarie et la Roumanie. La Suisse a tout intérêt à voir ces deux Etats s'intégrer harmonieusement au sein de l'UE. L'engagement de la Suisse ne constitue pas seulement un signe de solidarité, mais favorise aussi les relations économiques et politiques avec la Bulgarie et la Roumanie ainsi qu'avec l'UE.

Comme pour la contribution à l'élargissement, actuellement en cours, destinée aux pays entrés dans l'UE en janvier 2004 (UE-10), la contribution pour la Bulgarie et la Roumanie est mise en oeuvre de manière autonome par la Suisse. Les directives et principes essentiels ont été fixés d'une part par la Commission européenne et le Conseil de l'Union européenne, et d'autre part par la Suisse, dans la déclaration d'intention politique du 25 juin 2008. Les moyens mis à disposition sont destinés à des projets et des programmes dans les quatre domaines principaux suivants : sécurité, stabilité et appui aux réformes ; environnement et infrastructures ; promotion de l'économie privée ainsi que développement humain et social. La mise en oeuvre de la contribution à l'élargissement pour l'UE-10 d'un montant d'un milliard de francs se déroule comme prévu : d'ici à fin mai 2009, la Direction du développement et de la coopération (DDC) et le Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO) auront approuvé 30 projets au total, pour une somme totale de 120.7 millions de francs, incluant le fonds pour l'assistance technique et la préparation de projets. 26 projets, d'un montant total de 108.1 millions de francs, ont été approuvés provisoirement et se trouvent au stade de la finalisation.

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

09.059 FIPOI. Finanzhilfen an die WTO (Intra-muros-Erweiterung)

Botschaft vom 29. Mai 2009 über die Gewährung eines Darlehens an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (FIPOI) zur Finanzierung der Verdichtung (Intra-muros- Erweiterung) des Sitzgebäudes der Welthandelsorganisation WTO in Genf (BBI 2009 4201)

NR/SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Gewährung eines Darlehens an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (FIPOI) zur Finanzierung der Verdichtung (intra-muros- Erweiterung) des Sitzgebäudes der Welthandelsorganisation (WTO) in Genf

Übersicht aus der Botschaft

Den eidgenössischen Räten wird beantragt, in der Form eines Verpflichtungskredits ein Darlehen von 20 Millionen Franken an die FIPOI für die Verdichtung (intra-muros-Erweiterung) des WTO-Sitzgebäudes in Genf zu gewähren. Am 1. August 2008 hat sich die Schweiz in einem Abkommen mit der Welt handelsorganisation (WTO) auf die Renovation, Verdichtung und Erweiterung des WTO-Sitzgebäudes Centre William Rap pard (CWR) in drei Phasen geeinigt, um der WTO die Zusammenführung ihrer Aktivitäten unter einem Dach (zum sogenannten «site unique») zu erlauben und das langfristige Wachstum ihres Personalbestandes zu bewältigen. Eine ausführliche Beschreibung des «site unique»-Projekts wurde den eidgenössischen Räten schon mit der Botschaft vom 30. Mai 2008 zur ersten Phase der Umsetzung des WTO- Immobilienprojekts unterbreitet (BBI 2008 5033). Die eidgenössischen Räte haben daraufhin in der Herbstsession 2008 für die erste Phase des Projekts (Renovation des CWR) einen Verpflichtungskredit von 45 Millionen Franken bewilligt. Mit der vorliegenden Botschaft ersucht der Bundesrat nun die eidgenössischen Räte um die Gewährung des Verpflichtungskredits für die Finanzierung der zweiten Phase des WTO- Immobilienprojekts (Verdichtung bzw. intra-muros- Erweiterung des CWR, ohne dessen Grundfläche zu erhöhen oder die Außenfassade zu verändern). Das Vorhaben soll im Rahmen der schweizerischen Gaststaatpolitik über ein zinsloses, innerhalb von 50 Jahren rückzahlbares Darlehen des Bundes an die FIPOI finanziert werden. Für die dritte und letzte Etappe des «sit unique»-Projekts (Erweiterung des CWR über einen Annexneubau) wird zu gegebener Zeit eine separate Botschaft vorgelegt. Die Schweiz verfügt über eine langjährige Tradition als Sitzstaat internationaler Organisationen und als Durchführungsort von Konferenzen und multilateralen Treffen. Diese Rolle als Gaststaat verschafft unserem Land eine wertvolle und einzigartige Plattform, um seine aussenpolitischen Ziele zu verfolgen und seine Interessen zu verteidigen. Ein wesentliches Element dieser Gaststaatpolitik bilden die Leistungen, welche der Bund über die FIPOI gewähren kann. So erlaubt das Gaststaatgesetz dem Bund unter anderem, zwischenstaatlichen Organisationen mit Sitz in der Schweiz über die FIPOI Darlehen für Bauprojekte zu gewähren. Es handelt sich dabei um eine besondere Art der Standortförderung der Schweiz, mit welcher die Verankerung von anerkannten, vorwiegend in Genf etablierten internationalen Organisationen gestärkt wird. Die WTO ist eine der bedeutendsten zwischenstaatlichen Organisationen mit Sitz in

09.059 FIPOI. Aides financières à l'OMC (extension intra muros)

Message du 29 mai 2009 relatif à l'octroi à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) d'un prêt destiné au financement de la densification (extension intra-muros) du siège de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) à Genève (FF 2009 3725)

CN/CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral relatif à l'octroi à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) d'un prêt destiné au financement de la densification (extension intra-muros) du siège de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) à Genève

Condensé du message

Il est demandé aux Chambres fédérales d'accorder à la FIPOI, sous forme de crédit d'engagement, un prêt de 20 millions de francs pour financer la densification (extension intra-muros) du siège de l'OMC à Genève. Le 1er août 2008 la Suisse a conclu avec l'Organisation mondiale du commerce (OMC) un accord portant sur la rénovation, la densification et l'extension en trois étapes du Centre William Rap pard (CWR), siège de l'OMC; ces travaux permettront à l'organisation de réunir toutes ses activités sur un site unique et de faire face à la croissance à long terme de son personnel. Une description détaillée du projet de site unique a déjà été transmise aux Chambres fédérales dans le message du 30 mai 2008 relatif à la réalisation de la première phase du projet immobilier OMC (FF 2008 4551). Lors de leur session d'automne 2008 les Chambres fédérales ont approuvé un crédit d'engagement de 45 millions de francs destiné à financer la première étape du projet (rénovation du CWR). Par le présent message, le Conseil fédéral invite les Chambres fédérales à approuver le crédit d'engagement destiné à financer la deuxième étape du projet immobilier OMC (densification avec extension intra-muros du CWR sans accroissement de sa surface au sol ni modification de sa façade). Comme le prévoit la politique d'Etat hôte de la Suisse, le projet sera financé par un prêt sans intérêt à 50 ans de la Confédération à la FIPOI. La troisième et dernière étape du projet de site unique (adjonction au CWR d'un bâtiment annexe neuf) fera l'objet d'un message distinct aux Chambres fédérales. La Suisse possède une longue tradition d'accueil d'organisations internationales, de conférences et d'autres rencontres multilatérales – rôle qui lui permet de bénéficier d'une plateforme unique et précieuse de mise en œuvre des objectifs de sa politique étrangère et de sauvegarde de ses intérêts. Les facilités que peut accorder dans ce contexte la Confédération par l'intermédiaire de la FIPOI sont un élément essentiel de sa politique d'accueil. La loi sur l'Etat hôte (LEH) l'habilité notamment à accorder aux organisations intergouvernementales ayant leur siège en Suisse des prêts pour des projets de construction, par l'intermédiaire de la FIPOI. Il s'agit là d'une forme particulière de promotion de la Suisse, qui sert à attirer et à fidéliser de grandes organisations internationales, principalement à Genève. L'OMC est l'une des principales organisations intergouvernementales établies en Suisse. C'est elle qui est ici maître d'ouvrage; la FIPOI suit le projet de densification et conseille l'organisation au cours de sa réalisation. L'approbation du crédit d'engagement destiné à financer le

der Schweiz. Die FIPOI soll das Verdichtungsprojekt begleiten und die WTO als Bauherrin bei der Umsetzung des Projekts beraten. Die Gewährung des für ein zinsloses, innerhalb von 50 Jahren rückzahlbaren Darlehens bestimmten Verpflichtungskredits bringt für die Eidgenossenschaft finanzielle Lasten von 20 Millionen Franken mit sich.

Die Aussenpolitische Kommission (APK) des Nationalrates hat am 24./25.08.2009 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

Siehe auch: www.parlament.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

prêt sans intérêt à 50 ans représente une charge financière de 20 millions de francs pour la Confédération.

La Commission de politique extérieure (CPE) du Conseil national s'est réunie le 24./25.08.2009.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

Voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

09.062 Konjunkturelle Stabilisierungsmaßnahmen. Befristetes Bundesgesetz

Botschaft vom 10. August 2009 über befristete konjunkturelle Stabilisierungsmassnahmen im Bereich des Arbeitsmarkts und der Informations- und Kommunikationstechnologien (3. Stufe der konjunkturellen Stabilisierungsmassnahmen) (BBI 2009 5735)

Bundesgesetz über befristete konjunkturelle Stabilisierungsmassnahmen im Bereich des Arbeitsmarkts und der Informations- und Kommunikationstechnologie

Übersicht aus der Botschaft

Mit dieser Botschaft unterbreitet der Bundesrat den eidgenössischen Räten ein befristetes Bundesgesetz über konjunkturelle Stabilisierungsmassnahmen zur Genehmigung, mit dem die gesetzlichen Grundlagen für Massnahmen im Bereich des Arbeitsmarkts und der Informations- und Kommunikationstechnologien geschaffen werden.

Die Schweiz und die meisten Industrieländer befinden sich in der stärksten Rezession seit Jahrzehnten. Der Bundesrat hat zielgerichtet auf die sich verschlechternde Lage reagiert. Er hat den eidgenössischen Räten am 12. November 2008 die erste und am 11. Februar 2009 die zweite Stufe der konjunkturellen Stabilisierungsmassnahmen vorgelegt. Seither haben sich die wirtschaftlichen Aussichten weiter verschlechtert. Der Bundesrat erachtet daher eine dritte Stufe von Stabilisierungsmassnahmen als notwendig.

Das mit dieser Botschaft unterbreitete Gesetz schafft die zur Durchführung der dritten Stufe der konjunkturellen Stabilisierungsmassnahmen notwendigen Grundlagen. Es sollen einerseits für Massnahmen im Bereich des Arbeitsmarkts, andererseits für Massnahmen im Bereich der Informations- und Kommunikationstechnologien sowie der Auslandspromotion befristete Finanzhilfen gewährt werden. Diese sind im Vorschlag 2010, den der Bundesrat voraussichtlich am 19. August 2009 verabschieden wird, berücksichtigt.

Medienkonferenz der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2009

Die Wirtschaftskommission (WAK) des Nationalrates unterstützt mit 13 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung das dritte Programm des Bundesrates zur Stabilisierung der Konjunktur. Dafür sollen 400 Millionen Franken eingesetzt werden.

Nur mit Stichentscheid der Präsidentin Hildegard Fässler (SP/SG) ist die WAK auf die auf zwei Jahre befristete Vorlage eingetreten, die in der Herbstsession in beiden Räten im Dringlichkeitsverfahren durchgepakt werden soll. Der Beschluss untersteht dem fakultativen Referendum.

Mit seinem Massnahmenpaket will der Bundesrat dafür sorgen, dass die Folgen der absehbaren Arbeitslosigkeit gedämpft, neue Informationstechnologien gefördert und die Auslandwerbung gestärkt werden. Für das nächste Jahr rechnet er mit einer Arbeitslosenquote von 5,5 Prozent.

Mit 20 zu 3 Stimmen beantragt die WAK ihrem Rat, eine Bestimmung einzuführen, wonach der Bundesrat die Entschädigungsduer bei Kurzarbeit auf maximal 24 Monate verdoppeln kann. Sie lehnte es dagegen ab, die Zahl der Taggelder

09.062 Mesures de stabilisation conjoncturelle. Loi fédérale limitée

Message du 10 août 2009 relatif à la loi fédérale sur des mesures de stabilisation conjoncturelle temporaire dans le domaine du marché du travail et des technologies de l'information et de la communication (3e phase des mesures de stabilisation conjoncturelle) (FF 2009 5167)

Loi fédérale sur des mesures de stabilisation conjoncturelle temporaire dans le domaine du marché du travail et des technologies de l'information et de la communication

Condensé du message

Par le présent message, le Conseil fédéral soumet à l'approbation des Chambres fédérales une loi de durée limitée sur des mesures de stabilisation conjoncturelle qui donne une base légale à des mesures dans le domaine du marché du travail et des technologies de l'information et de la communication.

La Suisse et la plupart des pays industrialisés traversent la plus grave récession depuis des décennies. Le Conseil fédéral a réagi de manière ciblée à la détérioration de la conjoncture. Il a présenté aux Chambres fédérales, le 12 novembre 2008, la première phase des mesures de stabilisation conjoncturelle et, le 11 février 2009, la deuxième. Depuis, les perspectives économiques n'ont pas cessé de s'assombrir. Dans ce contexte, le Conseil fédéral estime nécessaire de lancer une troisième phase de mesures de stabilisation.

La loi présentée avec le présent message crée les bases nécessaires à l'exécution de cette troisième phase. Des aides financières temporaires doivent être accordées d'une part pour des mesures touchant au domaine du marché du travail et, d'autre part, dans les domaines des technologies de l'information et de la communication et de la promotion à l'étranger. Ces aides sont prises en compte dans le budget 2010, que le Conseil fédéral devrait adopter le 19 août 2009.

Conférence de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2009

Le 3e plan conjoncturel risque d'être chahuté en septembre au Conseil national. Sa commission de l'économie n'est entrée en matière mardi que grâce à la voix prépondérante de sa présidente sur des mesures liées avant tout au marché du travail pour un montant de 400 millions de francs.

Au final, la commission propose au plenum, par 13 voix contre 11 et une abstention, d'adopter le projet du Conseil fédéral, enrichi de nouvelles mesures touchant l'assurance chômage et le pouvoir d'achat. Ainsi, par 20 voix contre 3, la majorité veut autoriser le gouvernement à porter de 12 à 24 mois la durée maximale de l'indemnisation en cas de réduction de l'horaire de travail.

Pas davantage

Pour renforcer le pouvoir d'achat, la quasi unanimité de la commission propose de restituer le produit de la taxe CO2 de l'année 2009 en 2010 déjà et non en 2011 comme prévu, a indiqué mardi devant la presse sa présidente Hildegard Fässler (PS/SG). Elle a en revanche refusé à deux contre un

in der Arbeitslosenversicherung von 400 auf 520 Tage zu erhöhen.

Mit 23 zu 1 Stimmen schlägt die WAK vor, den Ertrag der CO2-Abgabe des Jahres 2009 bereits 2010 anstatt wie vorgesehen erst 2011 zu erstatten. Sie verspricht sich davon eine Stärkung der Kaufkraft. Mehrere Minderheitsanträge werden ins Plenum gebracht, wie Fässler am Dienstag vor den Medien bekanntgab.

que la Confédération prenne en charge les primes d'assurance maladie des mineurs et des jeunes de moins de 25 ans en formation.

La commission a également rejeté diverses propositions d'extension ponctuelle des prestations de chômage. A commencer par l'augmentation de 400 à 520 jours du nombre maximal d'indemnités. Plusieurs propositions en matière d'énergie et d'environnement ont elles aussi été balayées.

A la rescouisse du gouvernement

Dans la même optique, la majorité n'a pas voulu tailler dans le projet du Conseil fédéral. Par 13 voix contre 12, la commission tient ainsi à l'aide financière pour des engagements de durée déterminée dans des organisations à but non lucratif.

A près de deux contre un, elle n'a pas voulu non plus supprimer la possibilité pour les employés d'entreprises ayant introduit une réduction de l'horaire de travail de s'engager dans des projets de recherche universitaires. Au contraire, la commission envisage même d'élargir cette possibilité à des activités d'enseignement.

Près de 1,7 milliard

La commission a également défendu le Conseil fédéral face à ceux qui voulaient renoncer au soutien à l'aide financière pour la formation, le perfectionnement et la reconversion dans les secteurs du bâtiment et de l'énergie.

Pour le reste, la commission soutient donc le 3e plan conjoncturel présenté en juin par le gouvernement. Berne a prévu une enveloppe de 400 millions de francs pour lutter contre le chômage. Deux cents autres millions iront à la réduction des primes maladie. Avec les deux premiers plans, la facture globale est désormais évaluée à quelque 1,7 milliard de francs.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

09.419 Pa.Iv. Fraktion V. Verankerung der doppelten Strafbarkeit in der Verfassung (RK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 32a BV

Abs. 1

Besteht bei einem Rechts- oder Verwaltungsverfahren ein Anknüpfungspunkt zum Ausland, so ist bei einem Informationsaustausch der Grundsatz der doppelten Strafbarkeit zwingend einzuhalten.

Abs. 2

Auf ein ausländisches Gesuch um Informationsaustausch wird nur eingetreten, wenn die vom Ausland vorgeworfene Tat, wäre sie in der Schweiz begangen worden, in der Schweiz nach schweizerischem Recht mit Freiheitsstrafe bedroht wäre.

Sprecher: Joder

NR Kommission für Rechtsfragen

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 26.06.2009

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 14 zu 7 Stimmen, dieser Initiative keine Folge zu geben. Diese verlangt, in einem Artikel 32a der Bundesverfassung Folgendes festzuhalten: «Besteht bei einem Rechts- oder Verwaltungsverfahren ein Anknüpfungspunkt zum Ausland, so ist bei einem Informationsaustausch der Grundsatz der doppelten Strafbarkeit zwingend einzuhalten. Auf ein ausländisches Gesuch um Informationsaustausch wird nur eingetreten, wenn die vom Ausland vorgeworfene Tat, wäre sie in der Schweiz begangen worden, in der Schweiz nach schweizerischem Recht mit Freiheitsstrafe bedroht wäre.» Für die Kommission sind die doppelte Strafbarkeit und die Spezialität als Grundprinzipien der internationalen Rechtshilfe in Strafsachen wichtig. Ihrer Meinung nach sind aber diese Grundsätze im geltenden Recht ausreichend verankert (Bundesgesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen und für die Schweiz verbindliche bilaterale und multilaterale Verträge) und es wäre im aktuellen internationalen Umfeld nicht geschickt, diese Regeln zusätzlich in der Verfassung zu verankern. Die Kommission weist auch auf die Bedeutung hin, die der zwischenstaatliche Informationsaustausch für die wirksame Kriminalitätsbekämpfung hat. Eine Minderheit erachtet es dagegen als wichtig, den Grundsatz der doppelten Strafbarkeit in der Verfassung zu verankern.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

09.419 Iv.pa. Groupe V. Incrire la double incrimination dans la Constitution (CAJ)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Art. 32a Cst.

Al. 1

Lorsqu'une procédure judiciaire ou administrative présente un lien de rattachement avec l'étranger, le principe de la double incrimination doit être rigoureusement respecté en cas d'échange d'informations.

Al. 2

Il n'est entré en matière sur une demande d'information présentée par un Etat étranger que s'il apparaît que l'acte reproché par cet Etat serait passible d'une peine privative de liberté en vertu du droit suisse s'il avait été commis en Suisse.

Porte-parole: Joder

CN Commission des affaires juridiques

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 26.06.2009

La commission a décidé par 14 voix contre 7 de proposer à son conseil de ne pas donner suite à cette initiative, qui demande d'introduire dans la Constitution le nouvel art. 32a suivant: «Lorsqu'une procédure judiciaire ou administrative présente un lien de rattachement avec l'étranger, le principe de la double incrimination doit être rigoureusement respecté en cas d'échange d'informations. Il n'est entré en matière sur une demande d'information présentée par un Etat étranger que s'il apparaît que l'acte reproché par cet Etat serait passible d'une peine privative de liberté en vertu du droit suisse s'il avait été commis en Suisse.» La commission rappelle son attachement aux principes fondamentaux de l'entraide internationale en matière pénale que sont la double incrimination et la spécialité. Elle estime cependant que ces principes sont suffisamment bien consacrés dans le droit actuel (Loi fédérale sur l'entraide internationale en matière pénale et traités bi- ou multilatéraux liant la Suisse) et qu'il ne serait pas heureux de doubler ces principes d'un ancrage constitutionnel dans le contexte international actuel. La commission rappelle également l'importance des échanges d'informations entre les pays pour une lutte efficace contre la criminalité. Une minorité estime au contraire nécessaire d'inscrire le principe de la double incrimination dans la Constitution.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

09.425 Pa.Iv. SGK-NR. Artikel 64a KVG und unbezahlte Prämien

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit beschliesst, eine Revision der Art. 64a KVG und Art. 65 KVG auf Grundlage der GDK-EDI-Vorlage durchzuführen.

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

25.03.2009 SGK-NR. Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.

12.05.2009 SGK-SR. Zustimmung.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Nationalrates hat am 27./28.08.2009 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die weiteren Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch

Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

09.425 Iv.pa. CSSS-CN. Article 64a LAMal et primes non payées

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique décide de réviser les articles 64a et 65 LAMal, sur la base du projet CDS-DFI.

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

25.03.2009 CSSS-CN. La commission décide d'élaborer une initiative.

12.05.2009 CSSS-CE. Adhésion.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil national s'est réunie le 27./28.08.2009.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les autres conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

09.437 Pa.Iv. Bü-NR. Erhöhung der Fraktionsbeiträge zur Deckung der Kosten der Sekretariate

Das Büro des Nationalrates beschliesst, der Bundesversammlung eine Erhöhung der Fraktionsbeiträge zur Deckung der Kosten der Fraktionssekretariate zu unterbreiten. Der Grundbeitrag an die Fraktionen soll um 50'000 Franken erhöht werden und jener pro Fraktionsmitglied um 2'500 Franken. Gleichzeitig soll geprüft werden, wie die Zweckbindung stärker betont werden kann, z.B. durch eine regelmässige Berichterstattung der Fraktionen an die Verwaltungsdelegation über die Verwendung der Fraktionsbeiträge.

NR/SR Büro

28.05.2009 Bü-NR. Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.

11.06.2009 Bü-SR. Zustimmung.

Das Büro des Nationalrates hat am 20./21.08.2009 getagt.

Die Mehrheit des Büros ist auf das Geschäft eingetreten und hat eine Detailberatung vorgenommen. Eine Minderheit beantragt Nichteintreten. Der Entwurf wurde in der Gesamtabstimmung mit 9 gegen 2 Stimmen und 2 Enthaltungen angenommen.

Auskünfte

Christoph Lanz, Generalsekretär der Bundesversammlung,
031 322 97 01

09.437 Iv.pa. Bu-CN. Augmentation des contributions allouées aux groupes afin de couvrir les frais de fonctionnement de leurs secrétariats

Le Bureau du Conseil national décide de demander à l'Assemblée fédérale d'augmenter les contributions allouées aux groupes afin de couvrir les frais de fonctionnement de leurs secrétariats. Il propose d'augmenter le montant de base de 50'000 francs et le montant par député de 2'500 francs. Il conviendra d'examiner en même temps comment mieux garantir que les montants concernés sont effectivement affectés à l'usage prévu, par exemple en prévoyant que les groupes remettent régulièrement des rapports à la Délégation administrative sur l'utilisation des contributions reçues.

CN/CE Bureau

28.05.2009 Bu-CN. La commission décide d'élaborer une initiative.

11.06.2009 Bu-CE. Adhésion.

Le Bureau du Conseil national s'est réuni le 20./21.08.2009.

La majorité du Bureau a approuvé l'entrée en matière sur le projet et a procédé à la discussion par article. Une minorité propose de ne pas entrer en matière. Il a approuvé le projet en vote sur l'ensemble par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Renseignements

Christoph Lanz, secrétaire général de l'Assemblée fédérale,
031 322 97 01

09.3155 Mo. Ständerat (Burkhalter). Regierungsreform. Zentrales Thema in der nächsten Legislaturplanung

Der Bundesrat wird beauftragt, in der nächsten Legislaturplanung eine Neuorganisation der Regierungsaufgaben vorzulegen. Mit dieser Revision soll die Regierung die Möglichkeit erhalten, mehr als heute den Schwerpunkt ihrer Arbeit auf strategische Überlegungen und Anstrengungen zu legen. Der Bundesrat soll insbesondere überprüfen, ob die Departemente nicht vollständig neu zusammengesetzt werden sollen. Hauptziel muss es sein, verstärkt Synergien zu schaffen und die Strukturen den künftigen Herausforderungen anzupassen. Die Exekutive soll zudem das Bundespräsidium neu definieren und die mit dieser Funktion verbundene Führungs-, Koordinations- und Kommunikationsrolle stärken.

Mitunterzeichnende: Bürgi, Egerszegi-Obrist, Germann, Gutzwiller, Hêche, Inderkum, Luginbühl, Recordon, Sommaruga Simonetta, Stähelin (10)

NR Staatspolitische Kommission

11.06.2009 Ständerat. Annahme.

**Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates
hat am 18./19.06.2009 getagt**

Sie beantragt, die Motion anzunehmen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

09.3155 Mo. Conseil des Etats (Burkhalter). Réforme du gouvernement. Une priorité du prochain programme de législature

Dans le cadre du prochain programme de législature, le Conseil fédéral est chargé de présenter au Parlement une nouvelle organisation des tâches gouvernementales. Cette révision visera à accroître la capacité du gouvernement à accorder la priorité aux réflexions et aux actions stratégiques. Le Conseil fédéral reverra en particulier la composition des départements dans l'optique d'une refonte complète. L'objectif principal à atteindre doit être d'augmenter fortement les synergies et d'adapter les structures aux enjeux principaux du futur. L'exécutif proposera également une nouvelle conception de sa présidence afin de renforcer le rôle et les tâches de conduite, de coordination et de communication.

Cosignataires: Bürgi, Egerszegi-Obrist, Germann, Gutzwiller, Hêche, Inderkum, Luginbühl, Recordon, Sommaruga Simonetta, Stähelin (10)

CN Commission des institutions politiques

11.06.2009 Conseil des Etats. Adoption.

**La Commission des institutions politiques (CIP) du
Conseil national s'est réunie le 18./19.06.2009.**

Elle propose d'adopter la motion.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

**09.3467 Mo. Ständerat (KVF-SR).
Finanzierungslücken bei FinöV-
Projekten mit der dritten Stufe der
konjunkturellen Stabilisierungs-
massnahmen schliessen**

Der Bundesrat wird beauftragt, insbesondere im Rahmen einer allfälligen Vorlage "Dritte Stufe der konjunkturellen Stabilisierungsmassnahmen" Massnahmen zu treffen, damit die wegen der Rezession im FinöV-Fonds entstandenen Finanzierungslücken geschlossen oder zumindest verringert werden. So kann die Konjunktur durch rasche und sinnvolle Investitionen gestützt werden.

29.05.2009 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

NR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen

10.06.2009 Ständerat. Annahme.

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF) des Nationalrates hat am 24./25.08.2009 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11

09.3467 Mo. Conseil des Etats (CTT-CE). Résoudre les problèmes de financement des projets FTP dans le cadre de la troisième phase des mesures de stabilisation conjoncturelle

Le Conseil fédéral est chargé, en particulier dans le cadre d'une éventuelle troisième phase des mesures de stabilisation conjoncturelle, de prendre les mesures adéquates pour résoudre, ou du moins atténuer, les problèmes de financement que connaît le fonds FTP du fait de la récession. Investir rapidement et intelligemment permettrait en outre de soutenir la conjoncture.

29.05.2009 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion. CN Commission des transports et des télécommunications

10.06.2009 Conseil des Etats. Adoption.

La Commission des transports et des télécommunications (CTT) du Conseil national s'est réunie le 24./25.08.2009.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11

09.3469 Mo. Ständerat (WBK-SR (07.043)). Soziale Sicherheit für Berufe mit häufig wechselnden oder befristeten Anstellungen

Der Bundesrat wird beauftragt, für Berufe mit häufig wechselnden oder befristeten Anstellungen, wie sie bereits im Arbeitslosenversicherungsrecht definiert sind, bestehende Lücken in der sozialen Sicherheit gegenüber anderen Berufen so weit wie möglich zu schliessen. Es soll dabei insbesondere die freiwillige berufliche Vorsorge auf entsprechende Anstellungsverhältnisse ausgedehnt werden können, und die Voraussetzungen des Arbeitslosenrechtes sollen für sukzessive Arbeitszeitreduktionen (Bemessungszeitraum, anrechenbarer Arbeitsausfall) angepasst werden.

29.05.2009 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

NR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

04.06.2009 Ständerat. Annahme.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 21.08.2009

Mit dem Thema der sozialen Sicherheit von Kulturschaffenden befasste sich die Kommission anschliessend im Rahmen der Motion (09.3469) Soziale Sicherheit für Berufe mit häufig wechselnden oder befristeten Anstellungen. Diese Motion der ständeräthlichen Schwesterkommission verlangt vom Bundesrat, die Situation von Kulturschaffenden und anderen Arbeitnehmern in befristeten und häufig wechselnden Arbeitsverhältnissen bei den Vorsorgeinstitutionen (AHV und Pensionskasse) sowie bei der Arbeitslosenversicherung zu verbessern (vgl. Medienmitteilung der WBK-S vom 13. Mai 2009). Die WBK-N, die letztes Jahr im Rahmen der Debatte des Kulturförderungsgesetzes bereits einen gleichlautenden Vorstoss präsentierte hatte (08.3448 n), änderte den Motionstext in einen Prüfungsauftrag, der sich auf die Verbesserung der Situation bei der Arbeitslosenversicherung konzentriert. Für den Bereich der beruflichen Vorsorge hingegen ist der Bundesrat bereits aktiv dabei, Lösungen zu erarbeiten. Eine Minderheit lehnt die Motion ab.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

09.3469 Mo. Conseil des Etats (CSEC-CE (07.043)). Sécurité sociale pour les professions avec changements de place fréquents ou engagements de durée limitée

Le Conseil fédéral est chargé de combler, dans la mesure du possible, les lacunes qui existent actuellement en matière de sécurité sociale pour les professions avec changements de place fréquents ou engagements de durée limitée telles qu'elles sont définies dans la législation sur l'assurance-chômage. Il s'agira notamment d'étendre la prévoyance professionnelle facultative aux conditions d'engagement valables pour ces professions et d'adapter les conditions de l'obtention d'indemnités de chômage pour des réductions successives du temps de travail (période de référence, perte de travail à prendre en considération).

29.05.2009 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

CN Commission de la science, de l'éducation et de la culture

04.06.2009 Conseil des Etats. Adoption.

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 21.08.2009

La commission s'est ensuite penchée sur la motion « Sécurité sociale pour les professions avec changements de place fréquents ou engagements de durée limitée » (09.3469), déposée par son homologue du Conseil des États. Ce texte charge le Conseil fédéral d'améliorer la situation des professions avec changements de place fréquents ou engagements de durée limitée – en particulier les professions culturelles – pour ce qui est de la prévoyance professionnelle (AVS et caisse de pensions) et de l'assurance-chômage (cf. communiqué de presse de la CSEC-E du 13 mai 2009). La CSEC-N, qui avait déjà déposé une motion en ce sens l'an dernier dans le cadre du débat sur la loi sur l'encouragement de la culture (08.3448 n), a transformé la motion de son homologue en mandat d'examen portant uniquement sur l'amélioration de la situation dans le domaine de l'assurance-chômage. Au chapitre de la prévoyance professionnelle, le Conseil fédéral élabore actuellement des solutions. La motion était réfusée par une minorité de la commission.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38